

XX Simposio sobre  
Centros Históricos y  
Patrimonio Cultural  
de Canarias

# XX Simposio sobre Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias



Arona - Tenerife  
14, 15 y 16 de noviembre de 2018

**Edita**

Fundación CICOP  
Centro Internacional para la  
Conservación del Patrimonio  
Casa de los Capitanes  
Calle Obispo Rey Redondo, n.º 5  
38201 San Cristóbal de La Laguna - Tenerife  
Teléfono/Fax 922 601 167  
Ext.13749 (607 368 103)  
info@cicop.com  
www.cicop.com

© de los textos e ilustraciones  
sus autores

**Editores científicos**

Miguel Ángel Fernández Matrán  
José Luis Gago Vaquero  
Juan Manuel Palerm Salazar  
Margaret Hart Robertson  
Jose Juan Cano Delgado  
Felipe Monzón peñate  
Isabel Santos  
Isabel Concepción

**Impresión**

Grafiexpress  
Calle Álvarez de Lugo, 52  
38004 Santa Cruz de Tenerife  
Teléfono 922 236 930

ISBN: 978-84-09-05690-3

Depósito legal: TF 909-2018

# ÍNDICE

---

|   |    |
|---|----|
| PRESENTACIÓN .....  | 13 |
| CONFERENCIA INAUGURAL   |    |
| CENTROS HISTÓRICOS. ESPACIOS CULTURALES VIVOS .....   | 15 |
| <b>N. Arias Incollá</b>   |    |
| <b>WORKSHOP 1</b>   |    |
| PONENCIAS   |    |
| EL PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN DEL CONJUNTO<br>HISTÓRICO ARTÍSTICO DE SANTA CRUZ DE LA PALMA .....  | 25 |
| <b>Á. M. Caro Cano &amp; J. M. Valderrama</b>   |    |
| INTERVENCIONES ARQUITECTÓNICAS Y PROYECTO.<br>DOS VALORES / DOS EJEMPLOS: PLAZA DE TOROS DE LAS VENTAS<br>(MADRID) Y CENTRO CULTURAL EDIFICIOS ARAÚ (LEÓN)..... | 33 |
| <b>Á. L. Fernández Muñoz</b>  |    |
| ESTRATEGIAS PATRIMONIALES: IDEANDO ENTRE HUELLAS<br>Y PREEXISTENCIAS.....   | 45 |
| <b>J. L. Gago Vaquero</b>   |    |
| ESTRATEGIA PATRIMONIAL EN LOS PAISAJES CULTURALES:<br>EL CASO DE BARRANCO HONDO DENTRO DEL MARCO DE RISCO CAÍDO<br>Y LOS ESPACIOS SAGRADOS DE MONTAÑA.....      | 59 |
| <b>R. Santana Rodríguez</b>   |    |
| HAVANA. LA HABANA. QUINIENTOS AÑOS DESPUÉS.....   | 75 |
| <b>D. M. Taboada Espiniella</b>   |    |

## COMUNICACIONES

|  |    |
|--|----|
| ALTERACIÓN, FACTORES DE DETERIORO Y DAÑOS EN LAS PORTADAS DEL CASCO HISTÓRICO DE LA OROTAVA..... | 83 |
| <b>J. A. Álvarez Rodríguez</b>   |    |

|  |    |
|--|----|
| ESTRATEGIAS PATRIMONIALES: IDEANDO ENTRE HUELLAS Y PREEXISTENCIAS..... | 93 |
| <b>M. Á. Fernández Matrán</b>  |    |

|  |     |
|--|-----|
| SOBRE PREEXISTENCIAS Y EL RELIEVE. INTERVENCIÓN EN EL ENTORNO DEL MIRADOR DE EL TIME ..... | 107 |
| <b>S. Fernández Pérez</b>  |     |

|   |     |
|---|-----|
| CONSTRUIR LO CONSTRUIDO: CUEVAS DE NIZ..... | 121 |
| <b>M. Méndez Bordón</b>                     |     |

|  |     |
|--|-----|
| CONSTRUIR LO CONSTRUIDO. PFG ZAFRA ..... | 131 |
| <b>C. A. Morales González</b>            |     |

|  |     |
|--|-----|
| “LA MÁQUINA” DE SANTA MARÍA DE GUÍA..... | 139 |
| <b>J. Moreno Sosa</b>                    |     |

|   |     |
|---|-----|
| LAS ALAMEDAS EN LA JARDINERÍA PÚBLICA DE SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA, TENERIFE, ESPAÑA ..... | 149 |
| <b>F. Salomone Suárez, A. García Gallo &amp; O. Rodríguez Delgado</b>                       |     |

|  |     |
|--|-----|
| LA ARQUITECTURA DEL LUGAR INTERMEDIO ..... | 159 |
| <b>M. Santiago Benítez</b>                 |     |

## WORKSHOP 2

### PONENCIAS

|  |     |
|--|-----|
| LA DEFINICIÓN DEL PROYECTO DE PAISAJE TURÍSTICO DE CANARIAS A PARTIR DE UN PROCESO CARTOGRÁFICO IMAGINATIVO..... | 171 |
| <b>R. Narbona</b>  |     |

### COMUNICACIONES

|   |     |
|---|-----|
| REHABILITACIÓN DE LA TORRE DE LA SEDE DE LA HEREDAD DE AGUAS DE ARUCAS Y FIRGAS ..... | 185 |
| <b>G. Delgado, J. Cabrera &amp; M. Y. Lozano</b>                                      |     |

|   |     |
|---|-----|
| PAISAJE, TERRITORIO Y COMUNIDAD. PROPUESTA DE DINAMIZACIÓN EN ERJOS ..... | 197 |
| <b>R. Gutiérrez Arconada &amp; H. Quintana González</b>                   |     |

|  |     |
|--|-----|
| INTERVENCIÓN EN LA ISLA DE BOA VISTA: POLÍTICA PATRIMONIAL<br>Y DESARROLLO TURÍSTICO EN CABO VERDE ..... | 205 |
| <b>Ó. Suárez &amp; D. Armas</b>  |     |

### WORKSHOP 3

#### PONENCIAS

|  |     |
|--|-----|
| EL PROYECTO CAMINS VIUS DE CIRCUNVALACIÓN DEL<br>PARQUE NACIONAL DE AIGÜESTORTESI ESTANY DE SANT MAURICI ..... | 215 |
| <b>X. Campillo Besses</b>  |     |

|   |     |
|---|-----|
| LA CAÑADA, EL CORAZÓN DE LOS CAMINOS ESTRUCTURANTES<br>DE TENERIFE. UNA ARTICULACIÓN PATRIMONIAL, AMBIENTAL Y DE<br>MOVILIDAD A PIE ..... | 227 |
| <b>M. Pérez Carballo</b>  |     |

|   |     |
|---|-----|
| PASTOREO TRASHUMANTE Y FORMA URBANA.<br>ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE LOS ORÍGENES DE LOS<br>ASENTAMIENTOS URBANOS. (EL CASO DE ROMA) ..... | 245 |
| <b>S. Messina</b>   |     |

|  |     |
|--|-----|
| CAMINOS EN LA HISTORIA. INSTRUMENTOS DE VERTEBRACIÓN EN EL<br>TERRITORIO ARONERO ..... | 259 |
| <b>C. R. Pérez Barrios</b>   |     |

#### COMUNICACIONES

|   |     |
|---|-----|
| POSADAS Y VENTAS CAMINO DE GRANADA A MURCIA ..... | 275 |
| <b>R. Baños Oliver &amp; J. C. Molina Gaitán</b>  |     |

### WORKSHOP 4

#### PONENCIAS

|  |     |
|--|-----|
| CONJUNTO HISTÓRICO DE BARRANCO HONDO DE ABAJO (GÁLDAR):<br>CORRELACIONES EUROPEAS Y PUESTA EN VALOR.<br>UNA PROPUESTA DE MUSEO ABIERTO ..... | 287 |
| <b>C. Dallatomasina</b>  |     |

|   |     |
|---|-----|
| CÓMO REGENERAR EL CENTRO HISTÓRICO Y EL PATRIMONIO<br>CON TURISMO CULTURAL RESPONSABLE: SOLUCIONES PARTICIPATIVAS<br>PARA LAS GENERACIONES DESHEREDADAS ..... | 299 |
| <b>M. Hart Robertson</b>  |     |

|  |     |
|--|-----|
| LA IDENTIDAD PATRIMONIAL TANGIBLE E INTANGIBLE COMO FUENTE DE RECURSOS SOSTENIBLES ..... | 311 |
|--|-----|

**J. G. Moreno García**

#### COMUNICACIONES

|   |     |
|---|-----|
| ¡ADOPTA UN B.I.C.! NUEVAS TENDENCIAS EN LA DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO EN TENERIFE ..... | 323 |
|---|-----|

**B. Gallego Girona, H. M. Garrido Chacón & D. A. Rodríguez Fidel**

### WORKSHOP 5

#### PONENCIAS

|   |     |
|---|-----|
| EVALUACIÓN DE LA MADERA ESTRUCTURAL PARA SU CONSOLIDACIÓN Y REHABILITACIÓN.<br>METODOLOGÍA APLICADA EN LAS NAVES CROS DE VALENCIA ..... | 333 |
|---|-----|

**R. Capuz-Lladro & L. Capuz-Lafarga**

|  |     |
|--|-----|
| CONSERVACIÓN Y PREVENCIÓN DEL PATRIMONIO ..... | 345 |
|--|-----|

**M. Cárdenes Guerra**

|   |     |
|---|-----|
| ESTUDIO TÉCNICO Y COMPARATIVO DEL LEGADO FLAMENCO EN LA ISLA DE LA PALMA: TALLER DE RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL CABILDO INSULAR DE LA PALMA. .... | 353 |
|---|-----|

**I. Concepción Rodríguez & I. Santos Gómez**

|   |     |
|---|-----|
| RESTAURAR NUESTRA HISTORIA.<br>LA RESTAURACIÓN EN EL MUSEO NACIONAL DEL PRADO ..... | 363 |
|---|-----|

**M. A. López de Asiain**

#### COMUNICACIONES

|   |     |
|---|-----|
| EL MUEBLE EN CANARIAS Y SU NECESARIA PRESERVACIÓN PATRIMONIAL ..... | 373 |
|---|-----|

**F. Gago**

|   |     |
|---|-----|
| UNA NUEVA TERMITA INVASORA AMENAZA EL PATRIMONIO HISTÓRICO Y CULTURAL DE CANARIAS ..... | 383 |
|---|-----|

**D. Hernández-Teixidor, D. Suárez, J. García & D. Mora**

|  |     |
|--|-----|
| POLICROMÍAS ROCOCÓ DEL RETABLO DE LA HUMILDAD Y PACIENCIA (LA OROTAVA) ..... | 391 |
|--|-----|

**C. Suárez Benítez**

## WORKSHOP 6

### PONENCIAS

|  |     |
|--|-----|
| LIVING LAB “CBITER”. LA HERRAMIENTA SOSTENIBLE DEL PROYECTO SOSTURMAC .....                      | 405 |
| <b>M. Delgado, R. González, R. Marrero, M. Iriarte, D. Molina, R. Expósito &amp; L. Marechal</b> |     |

|  |     |
|--|-----|
| OS CENTROS HISTÓRICOS EM CABO VERDE: UMA REFLEXÃO PARA A SALVAGUARDA DO PATRIMÓNIO URBANO. CASO DO CENTRO HISTÓRICO DA PRAIA, PATRIMÓNIO NACIONAL..... | 411 |
| <b>H. J. Fernandes</b>   |     |

### COMUNICACIONES

|  |     |
|--|-----|
| PROPUESTA DE CLASIFICACIÓN DE LA PIEDRA NATURAL VOLCÁNICA EMPLEADA EN EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DE LAS ISLAS CANARIAS ..... | 419 |
| <b>L. E. Hernández Gutiérrez, J. A. Rodríguez Losada &amp; J. C. Santamarta Cerezal</b>  |     |

|  |     |
|--|-----|
| IGLESIA NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO, “IGREJA NOSSA SENHORA DO ROSÁRIO”. PROYECTO DE REHABILITACIÓN..... | 427 |
| <b>A. J. Armas de la Rosa</b>  |     |

|  |     |
|--|-----|
| A VALORIZAÇÃO SUSTENTÁVEL DO PATRIMONIO CULTURAL: O CASO DA CIDADE VELHA. UMA PERSPETIVA COMUNITÁRIA ..... | 435 |
| <b>L. José Jorge</b>   |     |

### CONFERENCIA DE CLAUSURA

|   |     |
|---|-----|
| ACTIVOS PATRIMONIALES DE LAS CIUDADES ..... | 443 |
| <b>J. M. Cabeza Méndez</b>                  |     |

|               |     |
|---------------|-----|
| POSTERS ..... | 457 |
|---------------|-----|

# PRESENTACIÓN

---

La revalorización por medio de restauraciones del Patrimonio Cultural, del legado de nuestra memoria histórica y colectiva, es uno de los puntos importantes a los que la Fundación Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio presta especial interés a través de su insistencia en el campo de la formación multidisciplinar y cualificada.

Este Simposio coincide con la celebración de los 25 años del establecimiento del CICOP de España en Canarias que ininterrumpidamente ha venido trabajando en la formación de equipos multidisciplinarios y en operaciones de inmensa responsabilidad, siendo uno de sus objetivos prioritarios la conservación de la memoria colectiva, el legado heredado, y nuestras señas de identidad en simbiosis con los tiempos actuales respetando los nuevos criterios y necesidades derivados de los cambios sociales.

La Conservación de los Bienes Culturales es un objetivo primordial que nuestra comunidad y cualquier sociedad debe activar y asumir en el desarrollo de la misma.

Para esta tarea, resulta imprescindible fomentar la formación y la investigación especializada, así como invitar al ensayo sistemático de nuevas metodologías y técnicas que permitan plantear correctamente los muchos y variados problemas que interesan al estudio y conservación del Patrimonio Cultural que ayuden a encontrar las soluciones adecuadas.

Este XX Simposio de Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias, surge como una iniciativa de la Fundación CICOP y el Ayuntamiento de Arona, tras las 19 ediciones anteriores realizadas en diversos centros históricos de la Comunidad de Canarias.

El objetivo es ofrecer a profesionales con responsabilidad en las distintas áreas de intervención en el patrimonio cultural, educadores, estudiantes y agentes cualificados en incidir en una mejor comunicación del Patrimonio Cultural de Canarias, en la oportunidad de adquirir una revisión actualizada de los avances en los conocimientos, metodologías y técnicas que se aplican en un campo tan innovador como es el de la Intervención en el Patrimonio Cultural, al mismo tiempo que se revisa la situación actual en nuestro archipiélago y se toma el pulso al estado de la cuestión.

La experiencia de las anteriores ediciones permite afirmar el interés de la sociedad por la conservación de su patrimonio cultural, que tiene esa doble condición de



complemento del interés por la salvaguarda de su legado histórico y de acercamiento de este legado a los habitantes de este siglo.

De esta forma se pretende abordar a lo largo de seis workshops, niveles que permitan adquirir actitudes más abiertas en diversos campos del patrimonio cultural, contemplando las estrategias globales y no puntuales que afectan al patrimonio cultural en su conjunto y en su relación con la sociedad y el medio donde se inserta.

En el llamado tercer milenio el Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio CICOPI, apostó firmemente por el encuentro entre culturas y el respeto de los valores e identidades de los pueblos que conforman un sistema de integración, desarrollando así una de las áreas que da sentido a nuestro trabajo...“la cooperación”.

**“Unidad en la diversidad”** es el principio orientador de la integración a nivel regional y mundial. Es por eso por lo que esta XX edición del Simposio a realizar bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Arona, se caracteriza por su estímulo a las iniciativas de defensa de la cultura, porque coincidiendo con Rafael Moneo, el pasado convive con el presente y el futuro. Las formas en que hoy la arquitectura se las arregla con los edificios a los que se les atribuye cierto “valor patrimonial” tienen poco que ver con la idea de recrear el pasado, sumergirse en el túnel del tiempo y hacer que la recuperación o la intervención en viejas obras sea una suerte de viaje hacia atrás en la historia.

# CENTROS HISTÓRICOS. ESPACIOS CULTURALES VIVOS

**N. Arias Incollá**

Prof. Arq.

**E**n la Reunión Regional de ALC, realizada en Toluca, México, de cara a la Conferencia Hábitat III, se presentó a los Centros Históricos como espacios de innovación y experimentación para enfrentar los problemas que acarrea la acelerada urbanización contemporánea en América Latina y el Caribe, a través de enfoques que reivindican y priorizan el papel de la cultura como recurso clave de políticas de planificación urbana.

Los centros históricos se caracterizan por ser territorios con estructuras institucionales específicas, diseñadas para conservar su identidad, impulsar la conservación y gestionar su desarrollo. Son epicentros de la vida social, política, económica, territorios circunscriptos que representan un microcosmos de la complejidad de la ciudad, de sus actores y sus problemáticas. Con una estructura y patrones espaciales propios, los planes de revitalización muchas veces, provocan impactos y agresiones que les hacen perder su carácter y singularidad. Otras veces en cambio, estas acciones son una oportunidad no sólo para la puesta en valor sino también para dinamizar el factor habitacional, lograr la permanencia de sus habitantes y evitar procesos de gentrificación. Depositarios de un valioso patrimonio cultural tangible e intangible, aglutinan un potencial para generar oportunidades sociales, turísticas y económicas. Son también la huella del pasado y una pieza fundamental para el futuro de nuestras ciudades.

## **APROXIMACIONES AL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL**

La Conferencia General de la UNESCO al aprobar la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en el 2003, marcó un hito en la evolución de las políticas internacionales de promoción de la diversidad cultural, ya que por primera vez la comunidad internacional reconocía la necesidad de prestar apoyo a un tipo de manifestaciones y expresiones culturales que hasta entonces había carecido de un marco jurídico.

Esta Convención, tiene por objeto principal salvaguardar los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas así como **espacios culturales** que las comunidades y grupos reconocen como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio se puede manifestar en ámbitos como las tradiciones y expresiones orales,

las artes del espectáculo, los usos sociales, los rituales, los actos festivos, los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo y las técnicas artesanales tradicionales. Es decir, el patrimonio cultural no se limita a monumentos y colecciones de objetos sería también a los instrumentos, bienes, objetos de arte y **espacios culturales** inherentes al patrimonio cultural inmaterial.

Pese a su fragilidad, el patrimonio cultural inmaterial es un importante factor para el mantenimiento de la diversidad cultural frente a la creciente globalización. La comprensión del patrimonio cultural inmaterial de diferentes comunidades contribuye al diálogo entre culturas y promueve el respeto hacia otros modos de vida.

El PCI se caracteriza por ser:

- Tradicional, contemporáneo y vivo al mismo tiempo, pues no sólo incluye tradiciones heredadas del pasado, sino también usos rurales y urbanos contemporáneos característicos de diversos grupos culturales.
- Representativo, pues no se valora simplemente como un bien cultural, por su exclusividad o valor excepcional. sino porque representa conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres que se transmiten al resto de la comunidad, de generación en generación.
- Basado en la comunidad, pues sólo puede serlo si es reconocido como tal por las comunidades, grupos o individuos que lo crean, mantienen y transmiten.

Como ya dijimos, los Espacios Culturales son parte del patrimonio cultural inmaterial de un pueblo o comunidad y son focos de gran vitalidad en los centros históricos. Expondremos dos ejemplos, uno en el centro histórico de Marrakech en Marruecos y otro en el casco histórico de Buenos Aires, Argentina.

## **CASCO HISTÓRICO DE MARRAKECH**

La historia de Marrakech comienza con su fundación en 1602. A lo largo del tiempo califas y distintas dinastías —almorávides, almohades, benimerines, wattasi, jefifes— entre otras, fueron construyendo fortalezas, medinas, mezquitas, madrasas, conformando una ciudad de alto valor patrimonial simbólico y social.

Marrakech, que por su ubicación privilegiada fue puerta de África, pasó por distintas circunstancias históricas a partir que portugueses, españoles y franceses ocuparon Marruecos, lo que le dio una diversidad cultural que es uno de sus rasgos más importantes.

En 1911 la capital pasó a ser Rabat. Hoy, es una ciudad que vive principalmente del turismo, de los productos agrícolas que se exportan a Europa y es el centro comercial de la región.

## **ESPACIO CULTURAL PLAZA JEMAA-EL-FNA**

Es uno de los principales espacios culturales de Marruecos y un símbolo de la ciudad desde su fundación en el siglo XI. Presenta una concentración excepcional de tradiciones culturales populares marroquíes que se expresan a través de la música, la



religión y diversas expresiones artísticas. Situada a la entrada de la Medina, esta plaza triangular rodeada de restaurantes, tiendas, hoteles y edificios públicos, es el escenario cotidiano de actividades comerciales y ocio. Es un lugar de encuentro para los habitantes de la ciudad, pero también para los turistas. Durante todo el día, y hasta bien entrada la noche, se pueden comprar frutos, degustar manjares tradicionales y encontrar una variedad de servicios tales como dentistas, curanderos, adivinos, predicadores, tatuadores con alheña o aguadores. También pueden verse y oírse a narradores, poetas, músicos bereberes, bailarines gnawis, encantadores de serpientes y jugadores del senthir. Las expresiones orales eran renovadas antaño por los bardos que recorrían los territorios bereberes. Aún hoy, unen la acción a la palabra para enseñar, divertir y captar al público.

La plaza de Jemaa-el-Fna es un importante lugar de intercambios culturales y goza de protección oficial desde 1922, en tanto elemento fundamental del Casco Histórico de la ciudad. Pero la urbanización, y en particular la especulación inmobiliaria y el desarrollo de la infraestructura vial, representan una fuerte amenaza para este espacio cultural. Se hace necesaria una estrategia de planificación y gestión urbana, para que las prácticas culturales no se vean afectadas por la aculturación, especialmente a causa del desarrollo de un turismo masivo descontrolado. Por sus valores culturales y simbólicos fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



## CASCO HISTÓRICO DE BUENOS AIRES

El Casco Histórico es la zona más antigua de Buenos Aires, aquí se establecieron en 1580 los primeros pobladores españoles, por ello contiene los edificios más antiguos de la Ciudad, además de otros de importante valor patrimonial de épocas posteriores. Las calles empedradas, las farolas, las iglesias, las casas chorizo, los patios con aljibe, los museos, las ferias, los cafés notables y el tango que se oye y se ve bailar en distintas esquinas, hacen del Casco un extraordinario testigo del tiempo y uno de los referentes fundamentales de la identidad porteña.

En él están emplazadas las sedes de las Administraciones Nacionales y del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, así como otros edificios emblemáticos, testimonio de la historia de la ciudad y del país. Predominan las actividades administrativas, comerciales y complementarias propias de la centralidad.

La actual Plaza de Mayo, fue la primera de la ciudad y testigo de hechos trascendentes de la historia argentina como la Revolución de Mayo de 1810 y las marchas de las Madres de Plaza de Mayo durante la dictadura militar comenzada en 1976. Recientemente fue intervenida para darle más superficie peatonal.

El Casco Histórico es una de las zonas más visibles e importantes desde el punto de vista de la economía, la cultura y el turismo de la Capital. Habitado no sólo por población local sino también por gente de otras nacionalidades, presenta heterogeneidad y diversidad. Para fomentar la residencialidad y evitar la gentrificación, la Dirección General del Casco Histórico, desarrolla una política estratégica de gestión, a través de programas de revitalización, puesta en valor de fachadas, ayuda a vecinos a través de subsidios y el sistema de Mecenazgo, entre otros.

## ESPACIO CULTURAL PLAZA DORREGO. BUENOS AIRES

En los primeros siglos de vida de Buenos Aires existían solares abandonados entre la escasa edificación de la ciudad a los que se denominaba *huecos* y que solían utilizarse como mercados, estacionamientos de carretas o vaciaderos de basura. Muchos de ellos fueron convirtiéndose con el tiempo en las principales plazas de la ciudad. Después de la Plaza Mayor, que era parte de la actual Plaza de Mayo el primer hueco que sirvió como mercado fue el *Alto de las Carretas*, hoy Plaza Dorrego, que ya existía en 1586. Dicha denominación se le dió porque las carretas hacían allí un «alto» o detención antes de entrar al poblado.

Plaza Dorrego es el nombre con que popularmente se designa a la Plaza Coronel Manuel Dorrego. Se encuentra en el corazón del barrio de San Telmo, en Buenos Aires y ocupa un cuarto de manzana. Está delimitada por las calles *Humberto I°* y *Defensa* y por dos cortadas: una paralela a Humberto I° llamada *Bethlem*, y otra paralela a Defensa con el nombre del bandoneonista y compositor de tango *Anselmo Aieta*.

Constituye uno de los principales paseos turísticos peatonales de Buenos Aires. A su alrededor se encuentran cafés y bares con mesas en la plaza, y también casas de an-



figüedades y artesanías. Abundan los shows de música y el baile callejero, incluyendo exhibiciones de tango. Los domingos tiene lugar la Feria de antigüedades de San Pedro Telmo, llamada “Arquitecto José María Peña”, con sus más de 270 puestos que venden fundamentalmente obras de arte y antiguos objetos de uso cotidiano, con aire de mercado de pulgas. Estos puestos de antigüedades y curiosidades son recorridos por numerosos turistas tanto del país como del extranjero, lo que le da una fisonomía muy particular.

En 1970, fue José María Peña, entonces director del Museo de la Ciudad, que pensó esta Feria para poder revitalizar San Telmo. Convenció a treinta vecinos para que vendieran “cosas viejas” que tenían en sus casas y un año después la Feria fue un éxito. Años más tarde, el corredor de la calle Defensa es uno de los centros de anticuarios más prestigiosos de América Latina.

Pero el clima de fiesta no solo está en la Feria, ya que los domingos, los restaurantes abren con mesitas al aire libre, hay espectáculos en los bares históricos, los artistas muestran sus ateliers, los fileteadores se expresan con el arte popular del fileteado y las veredas se convierten en un gigantesco escenario. La plaza mantiene su aspecto original gracias a la Normativa municipal que la declaró Área de Protección Histórica.

En 1978 fue declarada Lugar Histórico debido a que en ese sitio el pueblo de Buenos Aires adhirió a la Declaración de independencia de la Argentina.



# WORKSHOP 1

---

## **ESTRATEGIAS PATRIMONIALES: IDEANDO ENTRE HUELLAS Y PREEXISTENCIAS**

Proyectos de nuevos usos en el Patrimonio Arquitectónico.- Intervención y renovación patrimonial.- Proyectos modernos patrimoniales sobre arquitectura no catalogada.- Creando Patrimonio.- Aspectos conceptuales, criterios y aspectos históricos en torno a la restauración del Patrimonio Cultural de Canarias en cualquiera de sus facetas (arquitectura, arqueología, etnografía, bienes muebles, bienes documentales, patrimonio subacuático, museología, etc.).- Presencias y ausencias culturales en los centros históricos.

EL PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN  
DEL CONJUNTO HISTÓRICO ARTÍSTICO  
DE SANTA CRUZ DE LA PALMA

**Á. M. Caro Cano**

Arquitecto y Urbanista

**J. M. Valderrama**

Arquitecto y Urbanista

La ciudad de Santa Cruz de La Palma constituye un lugar de obligada referencia para todos los canarios. Sus calles, plazas y edificios, el conjunto en sí de la ciudad histórica, conserva innumerables signos vinculados a la historia de la isla de La Palma en particular, y a la del Archipiélago en general, además de conservar innumerables referencias de las diferentes culturas con la que históricamente ha estado relacionada. Muchos de los hechos fundamentales relacionados con el pasado histórico de la isla de La Palma han tenido como marco su recinto urbano, cuya Crónica se conserva en los legajos del Archivo Municipal, uno de los pocos que permanecen en Canarias, que se remonta a los años de la fundación de la ciudad, y aún insuficientemente estudiado.

Santa Cruz de La Palma, además de ser ciudad capitalina insular, siempre ha tenido vocación regional, tanto en el desarrollo de sus empresas culturales, como en el desarrollo de sus actividades políticas, económicas y militares, contribuyendo con ello a su floreciente pasado. El desarrollo de una gran actividad comercial, canalizada a través del propio puerto de Santa Cruz de La Palma, y que constituía (y constituye) la puerta más grande de entrada y salida de mercancías de toda la isla, significó un enorme crecimiento económico, que trajo como consecuencia la acumulación de un importante volumen de piezas arquitectónicas y artísticas que convierten a la ciudad histórica en una de las ciudades del archipiélago con mayor riqueza patrimonial.

La arquitectura y la trama urbana de Santa Cruz de La Palma, sus palacios, sus iglesias y conventos, sus plazas y callejuelas, y fundamentalmente su arquitectura doméstica, son un compendio de todo aquello que Canarias ha aportado como novedoso y peculiar a la cultura. Este hecho plantea la necesidad de realizar un gran esfuerzo para su protección y conservación patrimonial, que implica no sólo a sus primeros responsables, la Corporación Municipal, sino también a la sociedad canaria en su conjunto.

La presencia de un importante patrimonio arquitectónico heredado de las épocas más brillantes de la ciudad, así como un ambiente urbano caracterizado históricamente por su gran armonía, sufre una fuerte agresión desde la aprobación en 1970 de un planeamiento urbanístico equivocado que, aún conteniendo una voluntad protectora del casco histórico, se demostró incapaz de controlar el intenso proceso de renovación ur-



Plano de Santa Cruz de La Palma levantado por el Antonio Rivièrè en 1742

bana existente en esos años en el ámbito del casco histórico. Intentando poner algún remedio a esta incómoda realidad, en el año 1975 se aprueba un primer Plan de Protección de su Conjunto, lográndose paralizar parcialmente la situación creada con anterioridad.

El “Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico Artístico de Santa Cruz de la Palma” (PEPCHA) fue aprobado definitivamente el pasado 10 de septiembre (BOC núm. XXXX). Este documento es el instrumento de planeamiento de obligada referencia en orden a la Protección, Conservación y Revitalización del recinto y conjunto arquitectónico, histórico y artístico, definido en el ámbito de actuación, cuyos límites se marcan según Decreto 942/1975, de 10 de abril, por el que se declara Conjunto Histórico-Artístico el Casco Antiguo de Santa Cruz de la Palma, integrado desde el año 1988 en el PGOU actualmente vigente en el término municipal de Santa Cruz de la Palma, este último aún en su etapa final de revisión.

El municipio de Santa Cruz de La Palma sin duda es uno de los enclaves arquitectónicos de mayor interés de Canarias, por la singularidad de su implantación urbana, sus valores paisajísticos, y el valor de su arquitectura, tanto doméstica como monumental.

Diversas circunstancias -entre las que se encuentra la deficiente divulgación de su riqueza artística y monumental-, así como la relativa contención en la renovación inmobiliaria dentro del ámbito de su conjunto histórico-artístico, han permitido que las características de interés de este núcleo urbano se hayan mantenido hasta el presente, si bien con ciertas deficiencias funcionales y de infraestructuras.

El PEPCHA es el resultado de la aplicación del principio de la conservación activa del Patrimonio, tras la elaboración de un riguroso diagnóstico basado en el exhaustivo conocimiento analítico y crítico de su estado actual, ya que su valor histórico, artístico y cultural no solo se apoya en la existencia de una serie de edificaciones y espacios urbanos de notable interés, sino en la suma de un caserío sencillo pero muy armónico, en conjunto con el viario, la singular estructura de la propiedad, los valores paisajísticos y ambientales, y la construcción social de significados inmateriales para la colectividad, constituyendo un claro ejemplo del valor del conjunto frente a las partes que lo constituyen.

El vigente PGOU y su Anexo de Protección Artística (1989), supuso un primer control en materia de Protección y Rehabilitación, procurando que las actuaciones públicas y privadas no desvirtuaran la identidad y caracterización del conjunto urbano. A pesar del tiempo transcurrido desde su aprobación, la escasa dinámica producida en la ciudad en general, y en el casco histórico en particular, han hecho posible que el citado instrumento fuera eficaz en la mayor parte de los casos de transformación planteados, aunque insuficiente para las necesidades actuales. En este sentido, el marco jurídico generado en Canarias en los últimos años, y sobre todo una cada vez mayor demanda social por una regulación más precisa en el tratamiento del patrimonio histórico, planteaba la necesidad de redacción del presente instrumento, acorde en su alcance y eficacia con la sensibilidad y posibilidades económicas del momento actual, siendo el PEPCHA una significativa respuesta.

El PEPCHA, como instrumento de planeamiento dirigido específicamente a resolver los problemas de la forma arquitectónica de un conjunto histórico-artístico, ha de abordar tanto las cuestiones de protección del patrimonio edificado, como las de rehabilitación de los inmuebles incluidos en el conjunto, y revitalización de la trama urbana en la que se inserta, razón por la que formula actuaciones de reforma y mejora de los espacios urbanos, articulando diversas actuaciones en los equipamientos, las actividades y los espacios públicos, dentro de estrategias de recuperación integral que hagan posible la revitalización del conjunto a proteger.

El ámbito del Plan comprende la totalidad del Conjunto Histórico Artístico de Santa Cruz de La Palma, abarcando la totalidad del área afectada por la Declaración de Bien de Interés Cultural, con la categoría de Conjunto Histórico-Artístico, según Decreto 942/1975 (BOE núm.108 de 6 de mayo), que coincide sensiblemente con la ciudad construida hasta principios del siglo XIX, ocupando una superficie de suelo de 14,86 Ha.

El PEPCHA se elabora a partir de determinadas estrategias, identificando una serie de objetivos, que en su desarrollo y gestión se concretarán en numerosas actuaciones de detalle.

Las estrategias seguidas son las siguientes:

- a) Analizar la trama urbana del conjunto Histórico Artístico en orden a su recuperación, mediante operaciones de ordenación que clarifiquen la actual superposición de intervenciones, y su transición con los nuevos crecimientos urbanos, aumentando el grado de legibilidad de su estructura urbana. En este orden ha sido preciso un alto grado, de coordinación con la actual revisión del PGOU, aún por completar su recorrido administrativo.
- b) Establecer medidas de carácter medioambiental para la protección de los valores paisajísticos existentes, de los que participan tanto el enclave urbano como todo el borde litoral.
- c) Proteger y poner de manifiesto los valores históricos de los espacios urbanos, edificios y elementos significativos que encontramos en el ámbito de actuación, a través de un exhaustivo Inventario y una rigurosa Catalogación, así como las correspondientes Normas de intervención en la edificación protegida.
- d) Establecer las condiciones a que han de someterse las edificaciones de nueva planta, y las sustituciones de edificios no protegidos, para conseguir su adecuada integración en el conjunto.
- e) Mantener las características generales de la trama urbana, de las alineaciones y de la tipologías parcelarias y edificatorias.
- f) Especial atención merece una serie de medidas encaminadas a la recuperación y tratamiento adecuado de los espacios libres existentes, así como el tratamiento de borde en contacto con el litoral y con los barrancos.
- g) Intervención ponderada en la estructura viaria, de forma que se garantice la accesibilidad para las actividades urbanas, sin perjuicio del mantenimiento de las características tradicionales del viario de Santa Cruz de La Palma.
- h) Las singulares condiciones topográficas de gran parte de la estructura urbana del ámbito de estudio ha obligado a estudiar con realismo la posibilidad de

adaptación de la estructura urbana del ámbito de actuación a la Ley 8/1995, de 6 de Abril, de "Accesibilidad y supresión de barreras físicas y de la comunicación".

- i) Mejora de las condiciones de vida de las áreas residenciales, a través de actuaciones sobre las actuales condiciones de habitabilidad, complementado con la mejora de las dotaciones de equipamiento en general, potenciando la rehabilitación del patrimonio residencial, facilitando y fomentando la permanencia de la población residente, e incentivando la captación de nuevos habitantes y actividades.
- j) Desarrollo de una infraestructura turística y cultural que permita la mejor acogida del visitante, y un mejor desenvolvimiento de la vida ciudadana.

Especial mención merece el capítulo específico de la Protección de la Edificación, elaborado a partir de la aplicación estricta de la La Ley 4/1999, de 15 de marzo, de Patrimonio Histórico de Canarias, que en su Título Preliminar (artículo 2) establece que *"el patrimonio histórico de Canarias está constituido por los bienes muebles e inmuebles que tengan interés histórico, arquitectónico, artístico, arqueológico, etnográfico, paleontológico, científico o técnico"*.

A efectos de este PEPCHA es destacable la singularidad del conjunto de bienes que constituyen la identidad del legado histórico de Santa Cruz de La Palma, integrado por los ambientes urbanos, plazas, jardines, elementos singulares, conjuntos arquitectónicos y edificios característicos del proceso de formación de la Ciudad, de su memoria colectiva y de sus valores culturales.

A fin de regular la intervención sobre el patrimonio histórico arquitectónico, conforme a los distintos elementos que lo componen, se realiza una especial clasificación en: a) Edificación, b) Recintos urbanos significativos (plazas, áreas peatonales y otros espacios libres), y c) Elementos construidos e histórico-artísticos (calvarios, muros, piezas artísticas del mobiliario urbano, fuentes y otras construcciones específicas). Cada uno de los elementos que tienen una protección específica, están contenidos en el Catálogo de Protección, acorde igualmente a los grados de protección que marca la Ley 4/1999 de Patrimonio Histórico de Canarias: Integral, Ambiental o Parcial.

## **Equipo redactor**

CARO & MAÑOSO ARQUITECTOS arquitectos asociados, S.L.P.

*Dirección y Coordinación*

Ángel M. Caro Cano, Arquitecto y Urbanista

Joaquín Mañoso Valderrama, Arquitecto y Urbanista

*Dpto. Jurídico*

Fernando Senante Mascareño, Abogado

Jesús Villodre Cordero, Abogado

*Anejo Ambiental*

Miguel Francisco Febles Ramírez, Geógrafo



INTERVENCIONES ARQUITECTÓNICAS Y PROYECTO.  
DOS VALORES / DOS EJEMPLOS:  
PLAZA DE TOROS DE LAS VENTAS (MADRID)  
Y CENTRO CULTURAL EDIFICIOS ARAÚ (LEÓN)

**Á. L. Fernández Muñoz**

Cuando en 1903 el historiador austríaco Alois Riegl publica su famoso ensayo sobre “El culto moderno a los monumentos”, está sentando las bases de la discusión sobre las actitudes y procedimiento para la intervención sobre lo que más tarde se conocería como el Patrimonio Arquitectónico. Dichas bases se establecen sobre una reflexión que identifica los valores por los que la sociedad reconoce el valor e interés de los “monumentos”.

Riegl señala, por una parte, un conjunto de valores que recoge bajo la denominación general de “valores rememorativos” y que identifica como:

- valor de antigüedad
- valor histórico
- valor rememorativo intencionado

En segundo lugar, enuncia otro grupo de valores que reúne bajo la denominación de “valores de contemporaneidad”:

- valor instrumental
- valor artístico

Los primeros fijan el interés de monumento a causa de su pertenencia a un devenir histórico suponen el soporte de las limitaciones y normas que rigen la actuación sobre nuestro patrimonio. Pero nos interesan aquí, en especial, los que se agrupan bajo la denominación de valores de contemporaneidad (*Gegenwartswerte*). Estos valores son los poseen los que hoy llamamos bienes patrimoniales “per se”, más allá de los que les otorga su condición histórica.

El valor instrumental es el que posee el bien por su capacidad de satisfacer necesidades utilitarias actuales. La restauración que en ese sentido debe aplicarse deberá ser orientada a garantizar tal condición funcional.

Por su parte, el valor artístico es la capacidad del monumento de integrarse en las sensibilidades estéticas contemporáneas y tiene, por ello, una condición subjetiva variable en función de la orientación de las sucesivas sociedades. Este valor artístico lo califica por ello Riegl de “valor artístico relativo”, dada su vigencia temporal en función del gusto contemporáneo y se opone al “valor de novedad” que se adjudica a cualquier producción humana simplemente por el hecho de ser contraria a lo viejo.

La teoría de la restauración del siglo XX se ha desarrollado a partir de estas categorías definidas por Riegl, con una gran predominancia durante muchas décadas del “valor de antigüedad” que entraba en conflicto con casi cualquier otro. Del mismo modo que, más tarde, los “valores artísticos” han mantenido serias competencias con los “valores instrumentales”.

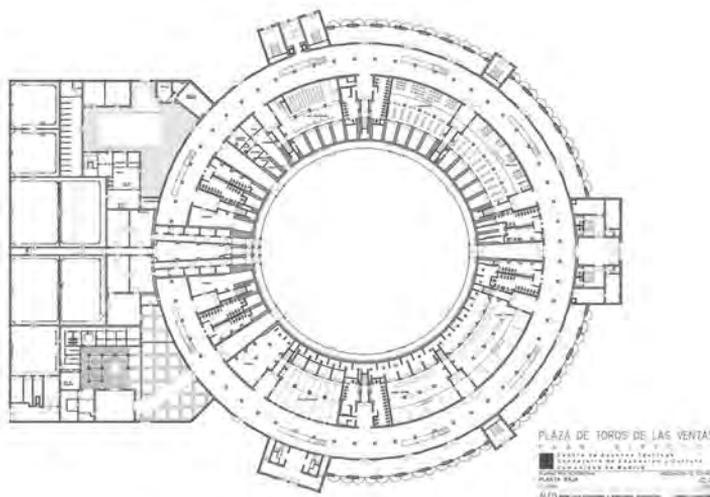
Pero es esta abundancia de la consideración de los “valores de contemporaneidad” en las intervenciones desde los años 80 del siglo pasado, lo que ha generado más polémica, por sus frecuentes conflictos entre ambos y con el “valor de antigüedad”. La necesidad sentida por muchos sectores profesionales de la arquitectura y el arte de incorporar la acción sobre los edificios patrimoniales a la actividad general de la arquitectura contemporánea, combinándola, desde las mismas fechas, con una rigurosa orientación científica del proceso, ha generado luces y sombras pero, además de un, a veces, encendido debate, ha permitido insertar la actividad sobre el patrimonio en un contexto cultural mucho más amplio e interesante.

En un intento de mostrar dos intervenciones muy orientadas a la evidenciar el valor de contemporaneidad de los edificios que forman parte de nuestro patrimonio – más sobre el “valor instrumental” la primera y más sobre el “valor artístico” la segunda- se presentan a continuación las actuaciones realizadas en años pasados sobre la Plaza de Toros de Las Ventas de Madrid y sobre los Edificios Araú de León.

## 1. Plaza de Toros de Las Ventas (Madrid)

### - El edificio

La Plaza de Toros Monumental de Las Ventas de Madrid es un edificio de características figurativas neomudéjares, construido entre 1920 y 1930 por los arquitectos



José Espeliús (hasta 1928) y Manuel Muñoz Monasterio. El proyecto inicial, obra del citado José Espeliús, data de 1919. Su aforo es de 23.000 espectadores, siendo el anillo central del ruedo de sesenta metros de diámetro.

Las principales cualidades del edificio son las inherentes a su propia forma y dimensión. Sin embargo, la cuidada construcción, realizada fundamentalmente a base de fábricas de ladrillo, sillares de granito y estructura de acero y fundición, se ha ido viendo perturbada por actuaciones sucesivas que han venido a deformar algunas de éstas cualidades. Pero ello tiene lugar más bien en los espacios interiores que en la apariencia externa, apenas modificada en momento alguno de su historia.

Existe en esta plaza una cuidada vinculación entre el sistema estructural y el formal, de modo que a la rotundidad circular de su apariencia, corresponde un sistema de soportes sobre bases concéntricas y radiales. El pormenor de algunos detalles constructivos refleja alguna cualidad inferior, pero el trazado general es verdaderamente atractivo.



En el exterior, el edificio exhibe esa exuberancia decorativa que es propia de la condición artesanal de la arquitectura neomudéjar. A las variadas labores de ladrillo se superponen sistemas ornamentales en frisos cerámicos que nos transportan a una atmósfera más sureña. A ella parece que, pese a su reivindicación como plaza principal, refiere Las Ventas sus raíces culturales. Así a los variados aparejos decorativos se añaden las "rochelas" con motivos heráldicos y costumbristas, los remates de cerámica de la coronación y los aleros, blancos y azules en la cornisa alta y blancos y verdes en el borde de las terrazas del primer piso.

Elementos fundamentales en esta "monumental" composición son sin duda las grandes torres de escaleras que articulan el perímetro exterior. Éstas poseen una graduación de tres tamaños que prestan escala a la disposición del tambor externo. Pensadas para albergar núcleos de escaleras las de menor tamaño, escaleras y estancias las mayores y una condición representativa la torre de la Puerta Grande, componen entre todas un afortunado sistema de fachada que dota al edificio de su conocida personalidad figurativa.

Igualmente importantes son las terrazas que cubren los deambulatorios exteriores de planta baja, ya que desarrollan un zócalo de gran escala en el que puede apoyarse la pesada disposición compositiva de la plaza.

El juego de volúmenes exteriores termina con la menos afortunada yuxtaposición de las dependencias posteriores de servicio, con claras dificultades de escala y com-

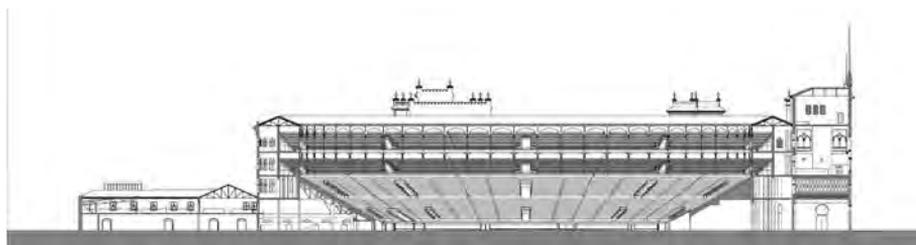
posición para unirse al resto del conjunto. Si bien el patio de “caballos” y el de “arrastre” permiten una conexión en planta menos comprometida con el cilindro principal, no parecen estar igualmente resueltos los enlaces en fachada entre ambos cuerpos ni el salto de escala que entre ambos se produce.

En el interior, por el contrario, se percibe una absoluta sobriedad. Nada del aparato decorativo externo aparece en las galerías y deambulatorios. La más absoluta desnudez preside los muros enlucidos y pintados. Sólo el artesanado sobre el acceso de la Puerta Grande y el vestíbulo interior sobre éste, pueden considerarse como espacios de naturaleza “diferente” en la idea original del edificio.

La capilla y su decoración cercana al gusto latinoamericano, aportan algo más de detalle en la simple resolución funcional que parece presidir la voluntad del proyecto en el interior.

Sin embargo, en el vacío del ruedo volvemos a percibir algo de aportación más pintoresquista. El palco real es una pieza claramente superpuesta al desnudo orden interior. Tanto su “fachada” al ruedo, como su atrio cubierto y las propias estancias interiores, contienen filigranas en escayola, temas figurativos en pintura o revestimientos estucados al fuego, muchos de ellos hoy recubiertos por sucesivas capas de pintura blanca, indiferente a las originales voluntades decorativas. Pero, sobre todo, es el orden de columnas y dinteles en arco de fundición y acero que presiden palcos y andanadas —fabricados por las históricas Compañía Euskalduna y Fundiciones Iglesias— lo que caracteriza el escenario principal de la fiesta. Los rasgos pseudo arábigos de su decoración enlazan con el repertorio figurativo que las labores neomudéjares desarrollan en el exterior.

El graderío en granito, de cuidada factura material, en especial en la zona de “preferencia”, termina de apoyar la solidez visual del interior del coso. Se halla dividido en diez tendidos, cuya numeración empieza y termina en el palco real.



Funcionalmente el edificio se desarrolla con extrema sencillez, lo que resulta ser una de sus principales cualidades. Los largos deambulatorios y las desahogadas conexiones con los núcleos de escaleras permiten el fluido movimiento de sus 23.000 espectadores. Sólo se aprecia un peor comportamiento en los tramos norte de estos deambulatorios, donde es preciso realizar mayores recorridos hasta alcanzar las escaleras, dado que el cuerpo de servicios y los canales de los toriles impiden la situación de torres de comunicación vertical en esa zona.

Existe además un considerable desorden en el aprovechamiento de los locales bajo graderíos —una de las grandes reservas de espacio de la plaza— donde su amplia capacidad se ve sólo parcialmente aprovechada por una ausencia de control en su organización y disfrute.

## - La actuación. Objetivos del Plan Director

### Objetivos generales

Las actuaciones propuestas en este Plan persiguen un triple objetivo. De un lado reparar las deficiencias que en el orden físico y normativo presenta la plaza. De otro, su transformación en algo más que mero contenedor de espectáculos: un centro de la cultura taurina, donde se exprese la naturaleza del mundo que rodea a “la fiesta” como parte de pasadas raíces culturales de nuestra sociedad. En tercer lugar incorporar a la recuperación del edificio unos signos de identidad que enlacen la tradición de este espectáculo y su ambiente con la naturaleza contemporánea con la que deben ser entendidos hoy sus contenedores. Para esto último se propone que futuros desarrollos del Plan no eludan compromisos arquitectónicos con posiciones contemporáneas, a través siempre del obligado respeto a los valores fundamentales del histórico edificio.

### Objetivos particulares

#### A. Conservación:

- Reparar los daños físicos en el edificio
- Facilitar futuras labores de mantenimiento
- Compensar y subsanar déficits normativos en instalaciones, evacuación y servicios
- Reforzar soluciones estructurales originales

#### B. Modificación y adecuación:

- Aprovechamiento y racionalización del uso de los espacios
- Potenciar las cualidades arquitectónicas del conjunto
- Transformar el valor de uso de la plaza de mero contenedor de espectáculos en soporte de usos culturales para la revalorización y apreciación del entorno histórico de la tauromaquia
- Facilitar la visita y disfrute del edificio
- Rectificar errores de diseño originales



Las operaciones que satisfacen ambos objetivos pueden darse por separado, pero con frecuencia se solapan, ya que sobre idénticos soportes pueden realizarse acciones de ambos tipos.

Según lo anterior, las intervenciones en la Plaza de Toros de Las Ventas desarrolladas por nuestro equipo, se orientaron en tres direcciones:

- Un mejor conocimiento del edificio
- La solución a diversos problemas materiales derivados de la antigüedad y condición "abierto" del edificio
- El mejor aprovechamiento del enorme volumen de espacios que contiene, así como una modernización general de sus instalaciones y servicios como mejor expresión de la vigencia contemporánea del edificio



## 2. Centro cultural Edificios Araú (San Andrés de Rabanedo-León)

### - El edificio

Las áreas del municipio de San Andrés de Rabanedo más próximas a la ciudad, han pasado a formar parte hoy día del denominado Alfoz de la ciudad de León. La industrialización del área proviene ya de principios de siglo, con industrias muy características de la época, apoyadas en el potencial agrícola y ganadero de la zona.

A comienzos de siglo se construye una de las industrias más características de la zona, la fábrica de alimentos Araú. Apoyada en el Camino de Santiago, la carretera de Astorga en su salida de Trobajo del Camino, da frente a esta vía en un punto situado a escasa distancia de la ermita de Santiago, poco antes de que el Camino inicie una pronunciada curva para ascender hacia la meseta superior, los altos de la Atalaya.

Se trata de un conjunto, construido en ladrillo y tapial, que obedece a un estilo ecléctico de carácter muy singular. Es, sin duda, una composición arquitectónica inspirada en la arquitectura industrial anglosajona, pero construida con los materiales de la zona, el ladrillo y el tapial.

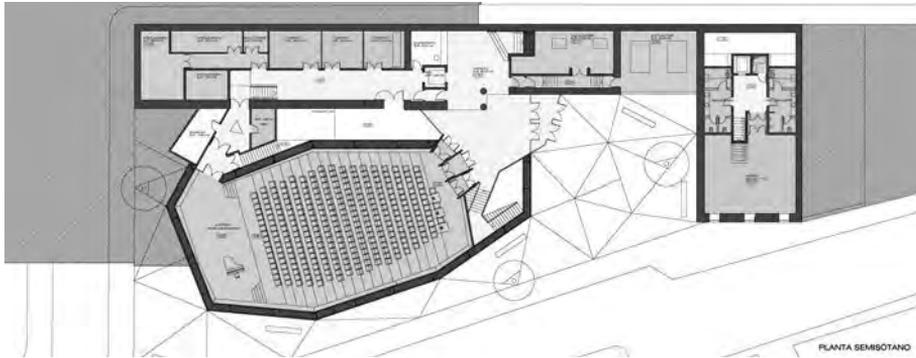
En años posteriores, las primeras naves industriales de Araú hubieron de ser ampliadas para acoger el crecimiento de la industria, creciendo en longitud y en altura hasta alcanzar las tres o cuatro plantas en alguno de sus bloques, con edificios para oficinas y vivienda de la familia que completan un conjunto de construcciones de una cierta similitud, debido fundamentalmente a los materiales empleados.

El conjunto consta actualmente de dos cuerpos de edificación de tres plantas sobre una planta de semisótano, enlazados por un pequeño cuerpo de una planta, con visos de haber sido un añadido posterior, y prolongado en una alargada nave de una planta.

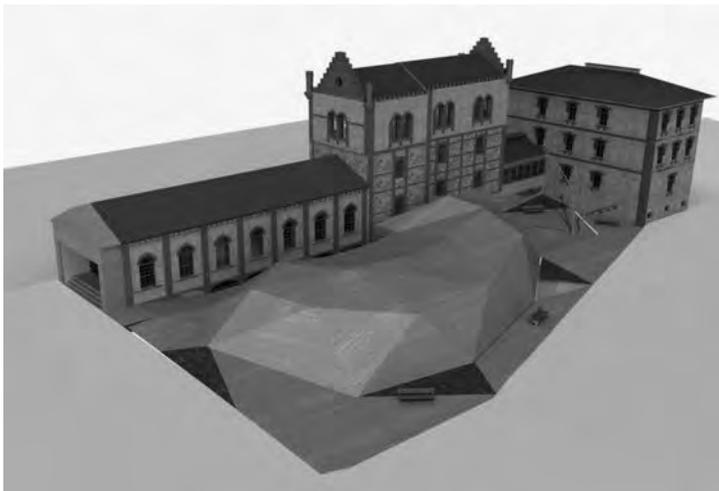


### - La actuación

La reversión del carácter industrial de la arquitectura de la fábrica Araú y el mantenimiento de los edificios en que se albergaba, constituyen el habitual lugar de encuentro entre procedimientos de rehabilitación y procesos de ideación. Los primeros se han establecido como mecanismos para la preservación de lo existente, fundamentalmente las fábricas exteriores de los inmuebles, de modo que se consoliden los valores de identificación funcional y de calidad constructiva que son característicos de la mejor arquitectura industrial. Se proponen operaciones que mantienen la condición seriada del conjunto, donde la sucesión de diferentes edificaciones se corresponde con diversos usos, cualidad que antes era consecuencia de las diversas necesidades de un proceso productivo, y que ahora facilitará la mejor identificación por los ciudadanos de la ubicación de las diferentes partes del nuevo complejo. Las acciones que se proponen se vinculan con el propósito general de presentar el antiguo conjunto fabril como un todo completo, en el que no se perciban las traumáticas destrucciones de parte del conjunto, aunque se diferencien con claridad los elementos de nueva aportación.



En el interior se ha procurado aprovechar las cualidades implícitas en las arquitecturas existentes, releídas éstas fuera de su contexto más específicamente utilitario. En tal sentido, las transversalidades horizontales y verticales que se proponen pretenden aprovechar los valores dimensionales y las oportunidades perspectivas que ofrecen los antiguos edificios. Vacíos verticales, claraboyas, “enfilades”, etc., son recursos puestos a disposición de una nueva lectura de la arquitectura existente.



Por otra parte, el ámbito posterior del conjunto, sobre la calle Sampedro, se configura fundamentalmente como un ámbito “libre”, en el que la aparición del auditorio esté vinculada más bien a la “topografía” del lugar y no tanto se constituya en una nueva edificación que desafíe a la de las antiguas fábricas. Por ello el acceso y pequeña plaza que se proyecta en ese lugar se define como un micro-territorio de nuevo proyecto, en el que las ondulaciones y planos que lo configuran se desarrollan y continúan de modo natural en la arquitectura del auditorio. Es ésta la principal voluntad

que anima su masiva y poco construida apariencia, deseando ser percibido más como un accidente del territorio próximo del conjunto que como una parte añadida al muy característico, y por ello difícilmente ampliable, grupo de edificaciones antiguas.

En las referencias que inspiran también el proyecto están los contrastes ambientales de la región. Las agrupaciones de edificaciones de nítidos perfiles junto a topografías artificiales, conformadas por volúmenes de mineral extraído en las explotaciones mineras de la región. Recordamos entonces la hermosa dureza del paisaje fabril del entorno que, transcurrido el período de su observación como una presencia no deseada aunque necesaria, se empieza a contemplar como signo de identidad de un territorio en el que la explotación de sus recursos configura la naturaleza misma del ambiente.

El edificio posee cuatro accesos, cada uno de ellos asignado a un uso en un intento de que cada pieza pueda funcionar de manera independiente:

- El acceso principal se produce a la altura de una entreplanta del edificio 3 y desde este punto se da servicio a todo el edificio. El ascensor y escaleras anexas al vestíbulo comunican verticalmente los edificios 2, 3, 4 y 5.
- El edificio 1 posee tanto un acceso como un núcleo de comunicaciones independientes
- En la fachada oeste se encuentra un acceso exclusivo para la sala de exposiciones del edificio 4.
- A través de la plaza sur se accede al vestíbulo del auditorio desde el que se puede utilizar el núcleo de comunicaciones del edificio 3.

Edificio 1. Es el edificio de biblioteca. Contiene las salas de lectura en planta baja, primera y segunda; en planta semisótano se encuentran los aseos y el archivo de libros.

Edificios 2 y 3. Albergan el vestíbulo principal de acceso y la oficina de turismo en planta baja; las plantas superiores se reservan para salas de exposiciones. En planta semisótano comunican con el vestíbulo del auditorio.

Edificio 4. Contiene una sala de exposiciones en planta baja desde la que se puede acceder al vestíbulo del edificio 3. La rampa entre este edificio y el auditorio permite el acceso de camiones para dar servicio a los almacenes de ambas plantas.

El Auditorio. Se propone una topografía que emerge desde la plaza mediante planos que se concatenan hasta crear la propia pieza, que está semienterrada. Se forma una piel continua entre la plaza y el auditorio al mantenerse el uso de la misma geometría y material. Desde el vestíbulo se accede a la propia sala o a un ámbito de espera que contiene el guardarropa y una conexión con el vestíbulo del edificio 3.

En planta sótano un foyer enterrado da paso a la cafetería y los aseos. Esta iluminado por un lucernario transitable a cota de la plaza. Bajo el auditorio en sí se reserva una zona de instalaciones donde se ubican los equipos de climatización.



ESTRATEGIAS PATRIMONIALES:  
IDEANDO ENTRE  
HUELLAS Y PREEXISTENCIAS

**J. L. Gago Vaquero**

## **RESUMEN**

Modernamente se ha asociado de manera indisoluble la idea conservación de edificios con el concepto de patrimonio y su restauración, vinculando la intervención a un hecho reglado por un catalogo de protección que determina una serie de elementos y valores que se pretenden preservar. Este presumible error ha dado lugar a que en las ciudades se produzca una segregación de los edificios entre aquellos que están catalogados y aquellos que no, resultando que a los primeros se les hace un seguimiento de control y a los segundos se les deja navegar por las circunstancias que les depare el destino, es decir pervivir o desaparecer.

Considerando que el hecho material que supone físicamente la arquitectura supone un coste económico y que su existencia es una huella, parece oportuno defender que merece la pena tener en mayor consideración estos edificios, no catalogados, que de seguro son capaces de seguir sirviendo de contenedores y de mantener un estatus de calidad sobre la evolución urbana.

El enfrentamiento entre evolución urbana y patrimonio se basa en la consideración de que cuando se cataloga un edificio se está impidiendo que su propietario disponga de él con la libertad para especular, ya sea fragmentándolo, ampliándolo o reedificándolo para incrementar la disponibilidad espacial que tiene y conseguir un incremento económico extra.

**PALABRAS CLAVE:** edificios no patrimoniales, huella, preexistencia, conservación, intervención.

La docencia universitaria carece en general de una disciplina específica que atienda la intervención en edificios existentes por lo que ante la evidente necesidad de intervenir se ha recurrido a programar ex profeso asignaturas optativas, cursos monográficos o másteres especializados. Esta ausencia es la causa de que se entienda que cuando un edificio ha de intervenir es porque forma parte de un grupo especial que requiere de una asepsia de criterios propios de una operación quirúrgica, operación que en sentido figurado desborda la acción constructiva para la que se han formado los arquitectos en sus universidades.

Como reacción a esta situación se ha planteado la conveniencia de entender la intervención con un hecho arquitectónico más, es decir construir sobre lo construido como si de un terreno natural se tratara. Si cuando se redacta un proyecto se parte de contar con un estudio geológico y geotécnico del terreno en el que se asienta la estructura soporte, lo mismo habrá que hacer cuando ese terreno es un edificio que tendrá también su forma, materia y capacidad de aguante, a la vez que añade aspectos más interesantes como espacios, orientaciones, texturas, colores, etc.

Por ello, cuando nos enfrentamos con ejemplos como el trabajo que FNP Architekten realizó para la intervención en la S(ch)aushall, una pequeña construcción semi derruida a convertir en un local comercial, no se tiene la seguridad de que es lo que hicieron y cómo se denomina tal operación. La situación de la porqueriza del siglo XVIII presentaba un deterioro tan alto que junto a su deleznable calidad constructiva no parecía susceptible de una mínima recuperación sin pasar por la reedificación. Los arquitectos optaron por elevar el edificio a la categoría de huella y, por tanto, eludir su consolidación estructural y en mayor medida la material.

Desde estos criterios el proyecto se basa en el empleo de una construcción ligera constituida exclusivamente con paneles Kerto, de madera contrachapada de 39 milímetros de espesor, que descansa sobre sobre unas bandas corridas de hormigón armado.

El S(ch)aushall supone un precedente de cómo acometer proyectos desde un punto de vista funcional, entendiendo por funcional la colaboración, de igual a igual, entre una preexistencia y una intervención, en la que cada una de ellas aporta com-



FNP Architekten. Proceso de encaje entre la preexistencia y la intervención

ponentes que convergen en una resultante que pasa a ser indivisible, a la vez que única, en la que prevalecen de igual manera las grietas, desconchados y patologías de la primera que la calidez y acabados de la segunda.

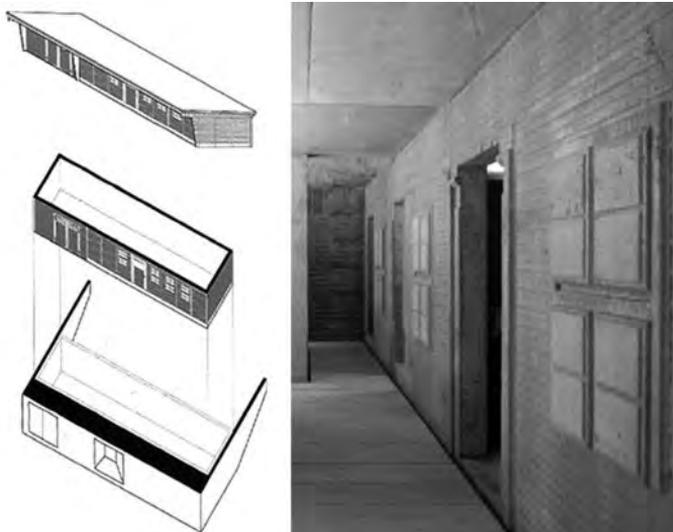
El diferencial de separación entre ambas partes supone el tránsito entre un objeto y el otro, entre un tiempo y el otro, entre una idea y otra, algo que se percibe por la rasante de luz que deja penetrar la cubierta, ligeramente elevada del perfil que tiene el antiguo muro de ladrillos, y que acoge a los dos.

Esta manera de conservar no se ajusta a los parámetros de consolidación y permanencia que se persiguen desde la protección de edificios, de ahí el interés que supone reflexionar en la implicación que tendría ir más allá de los límites causales del patrimonio y considerar a la arquitectura como un bien material y no solo cultural.

En esta línea se mueve el proyecto de AFF Architekten para un refugio de montaña, quienes dieron comienzo al diseño del proyecto partiendo de los restos envejecidos de una antigua construcción de madera a la que debía sustituir y mejorar. La sustitución no requería ni aumento de tamaño ni cambio de forma pues el refugio cumplía con el programa de mínimos necesario para su uso. La mejora se entendía en su durabilidad y capacidad de control ambiental y térmico del espacio interior. Por ello, los arquitectos acometieron la construcción a partir de la huella misma de la preexistencia, es decir, utilizaron la fachada como molde y encofrado del muro de hormigón con el que fabricarían el proyecto.

La impresión en negativo de la antigua fachada pasaba a convertirse en una huella permanente de las dimensiones, los acabados y la textura de aquel y a la vez en un bajo relieve decorativo que recorre el nuevo interior.

Se comprueba en los dos ejemplos el interés de los arquitectos por conservar y mantener las huellas del pasado sin que, por ello, hayan renunciado a realizar soluciones novedosas e incluso vanguardistas, que contravienen todos los hábitos profesionales en busca del solar vacío en el que contar con la máxima libertad para concebir sus proyectos. Ello supone una sensibilidad muy apreciable por aquello que hay o hubo en los solares y que aporta recursos normalmente desdeñados en los ámbitos de la proyectación clásica. El descubrimiento de la función que pueden tener estas compo-



AFF Architekten. Refugio de montaña con la impresión en los muros del antiguo de madera que fue demolido por su insuficiencia material

nentes como factores decisivos en la concepción de los espacios y su construcción, abre un camino experimental de infinitas posibilidades, que en su variedad recrea la manera de entender la arquitectura.

Se considera necesario que desde los campos especializados en la intervención del patrimonio se sea consciente de este potencial que tiene toda arquitectura para reconvertirse y reusarse, una y otra vez, de la mano de unos técnicos que sean capaces de comprender la situación y la condición de recurso que tienen todos los edificios. Si tal consideración pudiera llevarse adelante cambiaría radicalmente la división entre edificios catalogados y no catalogados ya que no cabría la posibilidad de la desaparición.

Algunos artistas han visto en este camino una vía de creación que, de manera empírica, refleja la preocupación por aquello que les rodea y que parece irse diluyendo en la retina pero no en la memoria. El impacto del presente, sea como fuere, es parte de la testabilidad de lo que es y en definitiva de su replicabilidad.

En el contraste entre ser testigo del pasado y no serlo surge el *Construir lo construido*, como un camino de permanencia, sin la latencia de la restauración ni la negación de la destrucción. Una alternativa a lo *ex novo* y a la restitución, que parecen enfrentados sin posibilidad de aproximación en sus posiciones. Sea, por ejemplo, el caso de aquel arquitecto que proyecta en estilo histórico si interviene en un casco urbano, con la única intención de llegar a la mimesis; o sea el caso de aquel otro que cuando tiene que proyectar sobre una preexistencia lo hace imponiendo sus propias reglas, con la intención de distanciarse lo más posible del original.

Ni la mimesis ni el distanciamiento son las mejores soluciones hoy en día, más bien al contrario, se ha de tener la humildad de aceptar aquello que ya es con una actitud de modernidad, de verdadera modernidad, aquella que sabe interpretar lo que encuentra para alcanzar dotarle de una historia entre el pasado y el presente.

Eran modernos, hasta ahora, aquellos movimientos que se imponían de manera precursora como soluciones definitivas y que con el paso del tiempo han mostrado su inoperancia y escasa credibilidad, quedando reducidos a soluciones, más o menos estéticas, de la creatividad personal de sus autores.

En la actualidad se sigue viendo como hay arquitectos empeñados en construir cubos racionales en donde quiera que trabajen, con la consiguiente insatisfacción del resultado y la falta de adaptación al entorno construido. Si, el medio ambiente y el impacto ambiental son concetos contemporáneos que condicionan los proyectos sin duda el medio construido ha de ser igualmente un condicionante, y en ello ha de consistir la modernidad que afecte.

Cuando Dionisio González manipula las fotos de las autoconstrucciones en barrios de las periferias sudamericanas e injerta entre ellas sofisticadas tipologías arquitectónicas está haciendo una práctica de confrontación entre dos extremos sociales, económicos y culturales. Las fotos, convertidas en obra de arte, funcionan mercantilmente bien demostrando que llegan a al público y son aceptadas y entendidas mas allá de los meramente estético.

No puede considerarse algo baladí esta aceptación social sino como un síntoma de que hay un reconocimiento implícito de que la arquitectura traspasa los límites de lo urbano y es, en si misma, un lenguaje social comprensible aunque se mezclen dialectos y jergas de toda procedencia.

La convivencia de modelos que plantean estas fotos es tan sugerente que incita a participar en el experimento que surge entre lo elaborado teóricamente y lo construido ilegalmente. La interrelación de componentes aleatorias da lugar a otra realidad para la que se requieren soluciones imaginativas a nivel estructural, de ejecución, de composición, etc.

Cuando Tarragó y de Miguel enfocaron la rehabilitación de la casa tradicional Sabugo se enfrentaban al dilema de cómo intervenir en un vivienda aislada, dispuesta en ladera y con unos huecos funcionalmente mínimos. La idea de hacerla participar de un



Alzado de un frente residencial periférico manipulado con arquitecturas elitistas

paisaje con el que mostraba indiferencia se convierte en el *leitmotiv* sobre el que va a girar la transformación del prisma cerrado en una caja abierta. Para ello se demuele una parte del muro de carga, rasgando de arriba abajo un testero, en lo que va a ser el ventanal que modifique las condiciones del espacio interior, en su práctica totalidad. De esta manera el proyecto de rehabilitación pendula entre la conservación y la demolición, sin menoscabo de que la nueva casa haya cambiado de orientación y utilice el paisaje como argumento y contra argumento, para encontrar una solución que la convierta en una experiencia novedosa y a la vez permita asociar la tradición familiar con la evolución de los tiempos, de las necesidades e incluso de la posición económica y social adquirida.



Tarragó y de Miguel. Proceso de derribo del testero y la casa una vez reformada

Al exponer el interior de las tres plantas directamente al exterior, la transparencia del vidrio de la envolvente de la nueva fachada acentúa el corte rasgado de la piedra mampuesta del muro, descarnado y consolidado como si de una ruina se tratara para evitar su deterioro.

Tomar postura sobre esta obra desde los postulados convencionales aboca a un error crítico irremisiblemente, pues se entendería que se trata de un edificio catalogado y semiderruido que ha requerido de una intervención de urgencia para salvar lo que quedaba y evitar su desaparición. Y, ya somos conscientes de que no es esa la situación subyacente sino la respuesta imaginativa a un problema tipológico, que carecía de sentido convertirlo en permanente ya que no había impedimentos para la transformación.

Donde sí había problemas para intervenir era en las ruinas del monasterio de Santa Catalina de Badaya, edificio que a pesar de su abandono contaba con una protección genérica por la Ley del Patrimonio Español de 1985. En él, la intervención de ISUURU arquitectos ha consistido en mantener los descarnados muros y huecos, con su gruesa mampostería al aire, tal y como estaban, utilizando para recuperar la forma de los huecos estructuras lúgnea, distintas en cada caso, que recuerdan los apeos y los soportes de la de las arquitecturas militares de madera.

La presumible complementariedad que pudieran tener entre si tan diferentes estructuras resulta de extraña comprensión ya que no cabe colaboración posible entre la capacidad de trabajo que realizan, a no ser que en definitiva se trate de una solución temporal cuya función sea meramente delimitativa y estética, o lo que se llamaría ganar tiempo a la espera de un proyecto que acometa la definitiva restauración.

Ante situaciones como esta es preciso alertar de la confusión que se crea al no intervenir con métodos contrastados en el patrimonio y proceder a experimentar en ellos con soluciones que generan un indudable riesgo. En definitiva los edificios patrimoniales requieren de una restauración coherente con su carácter de monumento, o consolidarlos o aceptarlo en su condición de ruina. Por ello, es recomendable que los trabajos experimentales se realicen sobre edificios que no formen parte del patrimonio y una vez contrastados los resultados se puedan aplicar, con suficientes garantías, en casos concretos en los que no haya viabilidad para otras formas de acometer su mantenimiento.

De otra manera el error se puede repetir e incluso ejemplificar en la creencia de que la difusión es la confirmación de su buen hacer. Las fotos del monasterio recogen el estado lustroso de unas maderas recién instaladas, que no han tenido retracciones, torsiones o quiebras, y que destacan sobre los paños de los solemnes muros por su color y caprichosas formas.



ISUURU Arquitectos. Monasterio de Santa Catalina de Badaya

Ruinas como esta han sido resueltas a lo largo de la historia en incontables ocasiones asegurando la estabilidad y aplicando cambios de criterios que no han tenido que pasar por la reposición, la reproducción o la mimesis de aquello que se había perdido. Más bien incorporaron nuevas capas a las que existían y conformando un tapiz que mezclaba los estilos, las formas, los materiales y las secciones de los muros y de los interiores de los distintos edificios que se sucedieron.

Si acudimos al Policlínico de Nápoles, para el que se utilizó el solar dejado por los monasterios de la Sapienza y de la Croce di Lucca, además de los Palacios D'Aponte y De Curtis, aun quedan restos en la nueva fábrica incorporados al centro médico en los que se ha tejido la memoria del pasado sobre la superficie urbana de unos muros que, cual relieve estratigráfico, muestra las huellas de su azaroso pasado.



Muro conservado y consolidado en uno de los bloques del Policlínico de Nápoles

Este ejemplo de fijación contemporánea de unos rastros tan escasos de los edificios desaparecidos, en una ciudad que desborda monumentos e historia en el subsuelo y todo lo que hay construido sobre él, muestra la voluntad por conservarlos, a pesar de su relativa importancia, en las mejores condiciones posibles para asegurar su pervivencia. El sentido de huella que se le ha dado a los restos mediante la restauración realizada denota el trabajo de investigación y el conocimiento de cada una de las partes del muro, a las que se ha sumado una silenciosa operación de sellado y consolidación sobre la que se han inciso los rastros de lo que hubo.

No ha sido necesaria la autoafirmación de un arquitecto que desee mostrar su valía en cualquier situación en que tenga que proyectar, sino la humilde comprensión del objetivo que se perseguía para responder con aquello que era imprescindible, sencilla y llanamente evitar la progresión de una ruina.

La sensación que transmite el muro es de una prudente discreción que le hace parecer evidente a la vez que fácil de comprender, como parte de un desarrollo obvio. Con esa serenidad se han de afrontar las obras sobre los edificios patrimoniales para que sigan siéndolo y no para abrir un proceso que lo cuestione o lo replante.

Las recientes polémicas surgidas con ocasión de intervenciones sobre torres militares son prueba de la incomprensión con que se las ve y la frustración que generan, por parte de quienes habían reivindicado la salvaguarda de una ruina, cuando se encuentran ante una estructura ajena a la misma. Casos como el de la Torre de Vilhariques profundizan en esta negativa percepción de las restauraciones a pesar del énfasis con que se aprestan a defenderlas desde algunos sectores profesionales implicados.



Torre de Vilharigues en su estado previo, con la estructura incorporada y con la primera capa de revestimiento

Esta deriva cada vez más extendida surge de profesionales que no se interesan por el patrimonio sino que han encontrado en él un campo de acción de tal singularidad que consideran más atractivo que el de las obras de nueva planta. Sin más interés por este tipo de proyectos se les muestra para plantear lo interesante que sería hacerlos en edificios no protegidos o sin interés histórico, en los que se conseguiría la gran hazaña de convertirlos, en un futuro, en parte de ese grupo selecto de los catálogos, por el sentido creativo que se les ha insuflado mediante una reforma que en sí misma lo merece.

Un elocuente ejemplo de reforma de un edificio es el llevado a cabo por el Grupo Aranea en la Casa Lude, utilizando conceptos como la superposición o el parasitismo, con los que introducen la arquitectura experimental más avanzada sobre otra carente de valor, logrando convertir la resultante en un caso en que pensar respecto a la transformabilidad y las implicaciones que conlleva cualquier intervención en la que se muestre un compromiso de mejora del entorno construido. Lo atractivo del experimento es la sorpresa que genera y el interés que despierta por la arquitectura anónima en la que se asienta.



Grupo Aranea. Proceso de intervención en la Casa Lude

La habilidad para entablar un diálogo entre dos concepciones arquitectónicas alejadas entre sí merece ser instrumentalizada desde los campos de investigación que surgen en los entornos universitarios y, desde allí, definir un área de conocimiento con la identidad suficiente para convertirse en disciplina autónoma dentro del contexto general de la arquitectura. Con esta intención se han ido dando pasos para avanzar en un perfil docente en el que inscribir e identificar los segmentos imprescindibles de cada materia con los que se ha de contar para darle los contenidos y la coherencia que requiere. En 2011, me interesé por conceder en mi curso un énfasis especial a la materialización dedicando un periodo para completar el trabajo llevado a cabo en el curso de Proyectos Arquitectónicos, como recoge la guía didáctica publicada entonces, pasando en 2013 a ocupar un mes completo ya bajo el epígrafe de *Construir lo construido*, que era la denominación del curso según el Proyecto Docente y el enunciado del ejercicio y del taller paralelo de Proyectos Fin de Carrera.

El conocimiento de los materiales, su puesta en obra y los sistemas constructivos, han de considerarse la base de partida para que los dibujos de proyecto no resulten inconsistentes en su ejecución. Un tránsito intermedio entre lo existente y lo proyectado ha de pasar por una fase de materialización, consistente en estudiar en detalle y en sección como se van a poner en contacto ambas estructuras, tanto desde un punto de vista espacial como material.

En el pasado la continuidad del método constructivo facilitaba la cohesión de las intervenciones pues para cada elemento que faltara o se cambiara se recurría a otro similar. Con los nuevos materiales la cohesión se convierte en imposible pues su forma de trabajo no es por contigüidad gravitacional como se producen las descargas sino por traspaso de acciones en complejos puntos donde se ejerce los esfuerzos.

El dilema de hasta donde debe llegar cada estructura y la relación que pueda haber entre ellas es una de las decisiones fundamentales para demostrar que se está haciendo un proyecto unitario y no subordinando una parte a la otra, en la certeza de que las líneas del dibujo pasan sin consecuencias de lo nuevo a lo existente y viceversa, como puras formas sin que las condicione la junta constructiva de sus respectivos materiales.

Un ejemplo tradicional de resolución del dilema se puede encontrar en las celebradas cabañas de Lindisfarne, un subproducto de la actividad pesquera en los pueblos de la costa, reutilizado para almacenar los útiles que los propios pescadores no sabían donde guardar. Pero a parte de que se considere una ingeniosa labor de reciclado tiene también una componente de recuperación de unas construcciones populares, que una vez cubierto su ciclo útil no les quedaba otra función que servir de leña para el fuego.

Los cascos de los barcos una vez que quedaban en desuso, se procedía a partirlos a la mitad y voltearlos, adquiriendo entonces una figuración volumétrica nueva, atractiva y útil, que al ponerles un cierre o fachada con su puerta correspondiente servía de cobertizo improvisado. La repetición de la acción fue convirtiéndose en una actitud y a influir en el paisaje, dando como resultado una interacción entre los cobertizos y el entorno, que es considerada representativa y *sui generis* del lugar.



Ejemplos de cobertizos con barcos reciclados en Lindisfarne

El armazón de un barco está diseñado para crear un eje de equilibrio sobre una superficie líquida, de densidad estable pero que resulta inestable para los cuerpos que interactúan con ella. De la quilla o eje incisor surgen de manera simétrica las cuadernas que tiene como misión ensanchar la hendidura y conformar el espacio útil del barco, por lo que sobre ellas se ejerce la presión del agua, la cual ha de ser contrarrestada por los baos que cierran el triángulo resistente.

Cuando se voltea un casco el armazón cambia su forma de trabajo e invierte el sentido de las acciones que se ejercen en el triángulo resistente, aplicándose ahora las descargas sobre las cuadernas pensadas para recibir empujes, que las hace separarse de la quilla; y las baos no concentran los empujes sino las tracciones. Ante esta inversión estructural ha sido necesario aumentar la contención de los empujes incando la barca en el suelo y dejando a las baos relegadas a un papel secundario.

A parte del interés que tiene la redefinición de semejante bóveda conopial hay que entrever un aspecto emocional en la conservación de las barcas por la evocación de recuerdos y sentimientos de la vida de unas personas que vivieron y trabajaron en ellas, o que evocan a los ausentes, o dan cobijo a aquellos que ya no salen a pescar y sirven de guarida del lobo de mar que siempre fueron. Contra esa batería de aspecto anímicos no hay sustitución posible de los objetos, son esos y solo esos los que cubren la necesidad y a los que es posible tenerle afecto.

La emotividad se presenta como un agente decisivo en la vida de las personas, y de los objetivos que persigue, y de los espacios que desea vivir. No todos encuentran satisfacción en vivir en un espacio aséptico, sin memoria, sin huellas, sin historia. Es una forma de no sentirse completo. De percibir ausencias. De echar en falta las referencias.

Y, no todos saben como expresar ese sentimiento y recurren a la incorporación a sus vidas de objetos extraños, recuerdos heredados, o souvenirs fortuitos que decoran, a veces, de manera incomprensible su espacio vivencial.

Cuando la cultura moderna hizo suyo el primitivismo africano en realidad estaba absorbiendo, incoscientemente, la emotividad subyacente en las máscaras y esculturas poliedricas que admiraban sustituyendo con ellas a lo que voluntariamente habían renunciado en pro de un mundo nuevo sin los lastres del pasado.

Aquella modernidad se ve tan alejada en estos momentos que incluso forma parte de un nuevo sentimiento, el de servir de telón de fondo al propio pasado, a la historia, a las arquitecturas y los objetos que, sobre ella, resultan más nitidos.

Se podría decir que el hay que desprejuiciar el patrimonio alejándolo de una sobre protección, que no merecen todos los edificios catalogados, y que solo parece obligar a los ciudadanos, mientras que las administraciones disponen de una libertad de intervención que causa extrañeza y malestar a la vez que incredulidad.

Hay que entender que el ciudadano vive en un ambiente pluri espacial y que la ausencia de modernidad se echa tan en falta como la antigüedad. El éxito de la recuperación de los cascos históricos es buena muestra de ello a la vez que se comprueba la preferencia por vivir en barrios residenciales.

Y la pregunta es ¿cuanto de moderno supone para el ciudadano medio poder pasear por las calles peatonales rodeadas de bellos edificios restaurados y cuanto de arcaico vivir aislado en una urbanización residencial en medio de un huerto?

La respuesta es incierta como lo es la obra que realizó Renata Lucas durante su residencia en la galería Gasworks, para la que ideó un revestimiento con el mismo ladrillo de la cerca del patio de un colegio contiguo, prolongando su opacidad hasta tapar el acceso al espacio expositivo, negando su existencia y desapareciendo como lugar. Ya no se podía entrar.



Renata Lucas. Intervención en la galería Gasworks

## CONCLUSIONES

Es oportuna la defensa de una cultura circular para la arquitectura empleando para ello métodos, materiales y acondicionamientos acordes con las conductas de habitabilidad actuales, utilizando como materia prima la arquitectura pre existente e inferir a la rehabilitación un contenido alejado de la restauración que se aplica al patrimonio histórico.

Esta reorientación crearía una cultura social en la que el valor añadido de la arquitectura del pasado se puede convinar con la creciente aparición de tecnologías que modifican permanentemente la transitoriedad de cada una de ellas.

ESTRATEGIA PATRIMONIAL EN LOS PAISAJES  
CULTURALES: EL CASO DE BARRANCO HONDO  
DENTRO DEL MARCO DE RISCO CAÍDO  
Y LOS ESPACIOS SAGRADOS DE MONTAÑA

**R. Santana Rodríguez**

Dpto. de Construcción Arquitectónica. Escuela de Arquitectura  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
Campus de Tafira, Edificio de Arquitectura  
35017, Las Palmas de Gran Canaria, España  
[ricardo.santana@ulpgc.es](mailto:ricardo.santana@ulpgc.es)

## RESUMEN

El Paisaje Cultural es el resultado de la interacción en el tiempo de personas con el medio natural, cuya expresión es un territorio percibido y valorado por sus cualidades culturales, producto de un proceso y soporte de la identidad de una comunidad (*definición del IPCE –Instituto del Patrimonio Cultural de España – Ministerio de Cultura y Deporte*) [1]. Frente a otros elementos patrimoniales tangibles más fáciles de ver y menos de entender como pueden ser un edificio, un casco urbano, una obra de arte, un objeto arqueológico o ingenieril..., los paisajes culturales pueden ser más difíciles de entender, de marcar su límite o de valorar los detalles dispersos que pueden contener. Este patrimonio cultural paisajístico queda en sí mismo definido como bien cultural y representa obras conjuntas del hombre y de la naturaleza. Ilustran de manera específica la evolución de la sociedad humana a lo largo del tiempo, condicionados por las limitaciones y oportunidades físicas que presenta su entorno natural, así como por las sucesivas fuerzas sociales, económicas y culturales (*definición resumida de las Directrices Prácticas para la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial - UNESCO*) [2].

Es indudable que cuando nos referimos a un territorio natural antropizado que ha estado alejado del reconocimiento implícito de su valor cultural durante mucho tiempo, como pueden ser muchos de los territorios rurales aislados y abandonados que tenemos, va a ser más discutible entender cuál es su valor patrimonial. La falta de elementos puntuales registrados o la falta de personalidades reconocidas por su autoría ahondan en esta difícil tarea de definir el Patrimonio. Es comprometido delinear un límite para el Bien patrimonial; definir unos recorridos interiores de observación y disfrute de este usufructo; crear unos lugares concretos a tratar (rehabilitar, poner en valor, iluminar...); ubicar los centros de interpretación y otros cometidos obligatorios para poner en valor el Bien cultural.

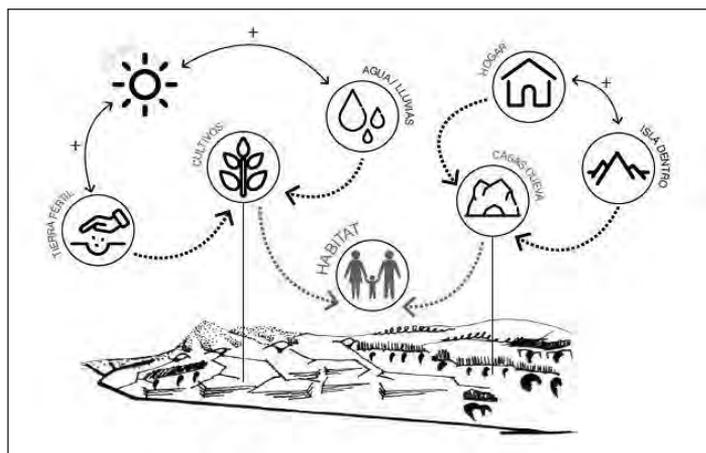
El caso de Barranco Hondo, como territorio integrado en la Propuesta de "Risco Caído y los Espacios Sagrado de Montaña" como candidata española a Patrimonio de la Humanidad, nos presentó esta disyuntiva. Tiene un valor cultural profundo que queda marcado en su geomorfología antrópica, pero se nos hace difícil de descubrir. El mérito se enmascara con elementos superfluos que son fruto de la vivacidad de la economía actual. En este territorio rural de Gran Canaria, así como en otros muchos paisajes aislados del mundo globalizado, debemos encontrar el aprecio en la constitución agropecuaria. En este paisaje no vamos a encontrar obras de arquitectos reconocidos, ni de artistas, ingenieros o científicos de prestigio... aquí encontramos la obra de agricultores, de ganaderos, de piqueros o aguadores que han conformado un grafismo en el propio terreno, dejando la impronta en la forma del paisaje erosionado con su trabajo.

**PALABRAS CLAVE:** Paisaje cultural; Arquitectura troglodita; Geomorfología antropizada.

## 1. INTRODUCCIÓN

Indudablemente, una parte importante de la valía patrimonial debemos encontrarla en la relación del conjunto del paisaje antropizado con el valor intangible que supone. En el caso que exponemos de Barranco Hondo lo hemos reflejado en las cuevas, en las terrazas y bancales, en los nacientes y acequias de agua, en los caminos y las atalayas, en los puntos de reunión social... Estos y otros elementos del paisaje han sido reflejo del trabajo ancestral de esta población atávica. Estos mismos elementos y su uso se están perdiendo en una Sociedad con una economía muy distinta a la que ofrecía antaño el sector primario agrícola (*Paisaje Cultural de Risco Caído y los Espacios Sarados de Montaña. Propuesta de Inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial, 2017*) [3].

Barranco Hondo se sitúa en el borde norte de la cuenca volcánica de Tejeda, en las Islas Canarias. Su terreno y su cultura se asemeja a espuma que se derrama del



Esquema circular vital, donde el hábitat supone el objeto de la realidad antropomórfica del paisaje

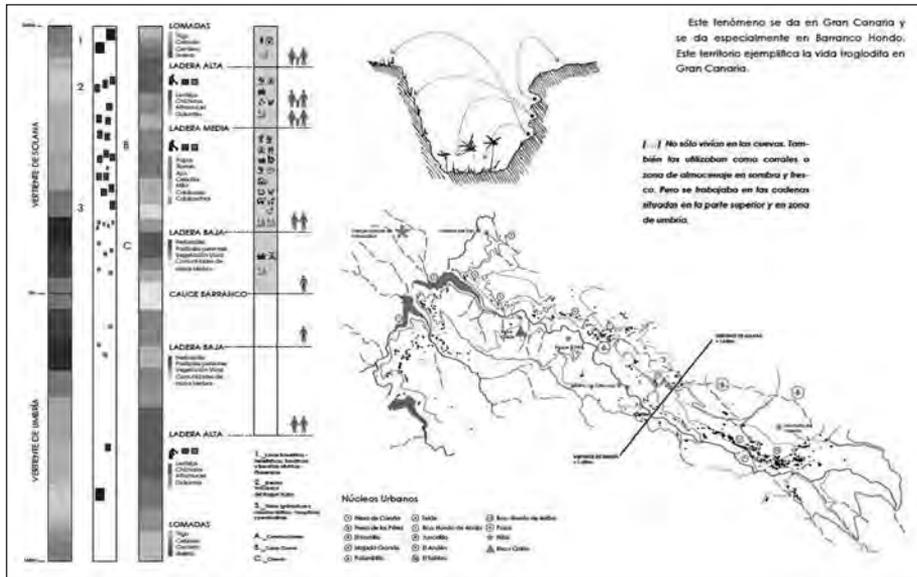
cuenco, a través de las degolladas de Artenara y Acusa. Por tanto, barranco hondo forma parte del mismo paisaje geomorfológico de “isladentro”, a la vez que ha concentrado la más cuantiosa población troglodita del lugar durante siglos. La circunstancia de enladerarse al norte, a los vientos alisios húmedos y al soleamiento necesario para la vida, junto con las condiciones agropecuarias del terreno han hecho de este enclave un lugar muy productivo, en este entorno montañoso, desde el punto de vista histórico, social y etnográfico.

En muchas islas volcánicas del planeta (Madeira, Hawai, Canarias, Sicilia, Azores, islas griegas, Malvinas o Cabo Verde) aprovechan esta roca porosa en su estructura agrícola. Lanzarote y el paisaje de La Geria representan una imagen peculiar. En el caso de barranco hondo, el conocimiento etnográfico tradicional del terreno ha sabido aprovechar la absorción natural del vapor de agua que arrastran, en forma de nubes, los vientos alisios del atlántico. La bruma (o niebla o neblina, que da nombre a hitos paisajísticos en esta cumbre sacralizada) se acumula y densifica en esta altitud, tropezando con las pendientes del material basáltico vacuolar, que actúa como una esponja que absorbe lluvia horizontal durante muchos meses al año. La licuación en la toba hace que el agua descienda hasta los estratos impermeables, donde se acercan de nuevo a la superficie en las laderas del barranco. Este conocimiento y el disfrute del mismo es una oportunidad para mostrar al turista que viene al territorio agropecuario (GONZÁLEZ, 2015) [4].

## **2. BARRANCO HONDO ENTRE CASAS-CUEVA Y BANCALES**

La existencia de numerosos manantiales naturales en esta latitud es un atributo singular, por el hecho del aprovechamiento de este recurso al horadar el suelo en localizaciones singulares, derivando y distribuyendo comunalmente el agua para la vida durante generaciones. Toponimias como Fuentecaballero, el Naciente del Culatón, la Vuelta del Agua, el Caidero, el Naciente de Valerón, el Charco de la Arena, Madrelagua, Fuentebruma... denotan puntos donde mana el agua. Algunos de ellos, en base a unas pequeñas excavaciones antropomórficas en el terreno adecuado. Con la disposición comunal, discurre hábilmente a través de minas, cantoneras, cauces, acequias, tanques o tanquetas, caideros, vaguadas, madres, canteros o surcos hasta el cultivo de regadío. La comunidad del lugar es parte intrínseca de estas galerías y de la distribución del agua. Desde que se recuerda en la memoria y los escritos han dejado registros, se comparte el usufructo del agua para el riego, con heredades de dulas, asadas, horas, días de riego que han quedado transmitidas/comerciadas entre generaciones. Todos los huertos quedan regados en este sistema de propiedad comunal del recurso hídrico (MARTÍN, 2000) [5].

Si el recurso de extracción y curso del agua es primordial, lo que destaca sobremanera de la actuación antrópica es los grandes muros de contención de piedra seca. Los muros han sido ejecutados por los lugareños con piedra del lugar. La sorriba y terraplenado de la cadena agrícola deja al descubierto piedra de basalto de grandes dimensiones que se aprovechan para la contención del terreno. La extremada pendiente



Esquema de distribución de población, tipo de construcciones y cultivos en relación a la transversalidad del barranco

y la necesidad de tierra de cultivo refleja terrenos con superficie inferior a la del propio muro de contención. Esto denota el valor del cultivo de subsistencia en esta Comarca (papas, millo, cebolla, ajos y de vegetales de autoconsumo). Los caminos de un metro a un metro y medio de ancho discurren por todos y cada uno de las cadenas agrícolas y lo hilvanan todo. Se puede observar como los caminos llegan a todos los lugares y los relacionan necesariamente.

Los solapones y cuchillos basálticos destacan la sombra de la ladera sur. Bajo ellos se alinean las cuevas, como puertas y perforaciones rectangulares que se adentran en el risco. En zonas menos verticales, se hace más difícil ver el solapón, que aparece invadido por vegetación foránea pero útil. En estas zonas las construcciones de piedra y albañilería de bloques sobresalen de la cueva para convertirse en una casa mixta entre la excavación y la construcción. Los añadidos siempre son albeados con cal y los huecos cerrados con carpinterías de madera. Las techumbres y sobrecubiertas de cuevas son superficies onduladas e inclinadas de colores rojizos y térreos que evacúan el agua pluvial hasta el cercado correspondiente. Se constata el primordial aprovechamiento del agua como recurso del lugar. Sobre los solapones, desparramados en sentido horizontal se observan pitas, tagasastes, retamas y tuneras, que son arbustos y plantas de porte ancho y fuerte, capaces de retener las piedras que puedan rodar ladera abajo (SANTANA, 2011) [6].

En el espacio intermedio de Barranco Hondo se agrupan vecindades de viviendas al resguardo de los riscos. Generalmente, se concentran en la ladera norte, que supone la solana. Es un terreno donde vivir soleado, seco y saludable. Las agrupaciones se dispersan desde las vertientes altas (cercanas a las cabeceras del barranco), hasta las medias y bajas. Encontramos congregaciones de cuevas alineadas (en número de cinco hasta veinte) bajo un enorme frente de basalto de alta densidad, que se le denomina el “cuchillo”, el “solapón”, el “frente”, el “cantil”... términos que dan muestra de la importancia de buscar refugio bajo su techo. Es un frente horizontal o con poca inclinación, con un gran canto y fuerte resistencia mecánica, con un alto grado de impermeabilidad, bajo el cual otro estrato de tosca blanda ha quedado erosionado de manera natural a lo largo del tiempo geológico o siendo tallada por el hombre con pocos medios mecánicos. Los habitantes del lugar han conformado bajo los solapones los espacios de hábitat y refugio. Junto a las vecindades, la vegetación se hace más profusa. Se trata de cultivos de huerto hortofrutícola para el autoconsumo. Hay árboles frutales donde destacan en mayor número los naranjos, limoneros y ciruelos. También se observan en menos cantidad los manzanos, perales y algún otro frutal que suele ser en cantidad de uno o dos, como máximo por vivienda. También se tiene en muchas de las casas-cueva un pequeño huerto con hortalizas de consumo propio.

El trogloditismo se pone de manifiesto fundamentalmente en estas viviendas, aunque realmente tan solo constituyen una parte del organigrama territorial. Este modo de vida supone dormir en las cuevas y trabajar en las cadenas agrícolas mientras el agua mana en los manantiales y surca la superficie a través de los cultivos. Las trabajadas cadenas agrícolas de las secciones próximas al cauce están realizadas sobre muros de mampostería pétreo de basalto de alta densidad. Existen muchas superficies agrícolas menores que la propia superficie del muro que la sostiene, lo que denota el trabajo

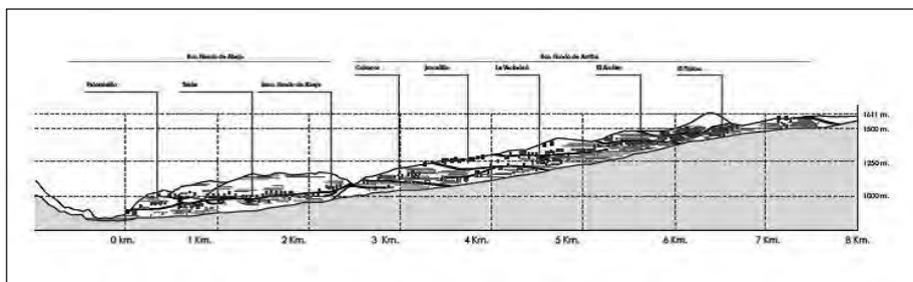
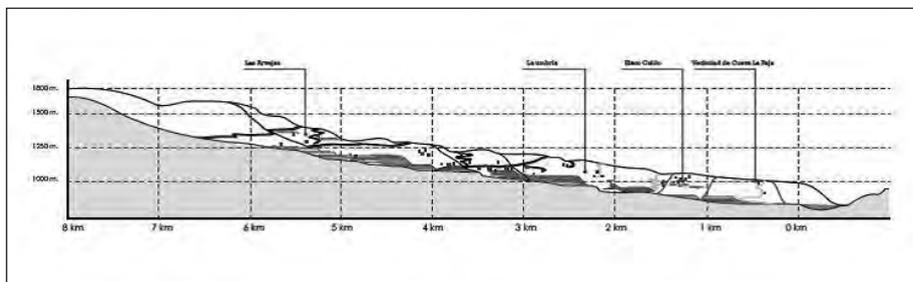


Imagen desde la cabecera de Barranco Hondo, con Tamadaba y Tenerife alineados

energético que supuso la actividad primaria en esta latitud insularizada y volcánica, sin mucha agua ni terrenos planos. Las alturas de los muros pueden tener cuatro y seis metros, cuando muchos suelos horizontales agrícolas tienen incluso menor ancho. No obstante, estas tierras están regadas, soleadas y protegidas del viento en la parte baja y húmeda de la solana del barranco. En otra localización, a las laderas más alejadas del cauce o a las lomadas cercanas no llega el riego. Allí tampoco se precisan las superficies horizontales agropecuarias. Las tierras altas onduladas son para los cereales (centeno, cebada, trigo) y para las leguminosas (chícharos, lentejas, chochos, arvejas) y pasto de animales.

### 3. ATRIBUTOS CARACTERIZADORES DEL PAISAJE CULTURAL EN BARRANCO HONDO

Las señas de identidad que marcan a barranco hondo son un conjunto de elementos, naturales o antropizados, característicos del lugar que sirven de referencia a los lugareños, incluso, a veces sin ellos reflexionar acerca de los mismos en la vida diaria. En primer lugar, la lejanía constituye una seña que ha marcado al lugar. La ínfima relación con las poblaciones de la costa ha hecho de las tradiciones locales de barranco hondo e isla-dentro, un valor único a reconocer y conservar. Este hecho marca, no solo a Barranco Hondo, sino también a la comarca de Artenara y a la Cuenca de Tejeda.

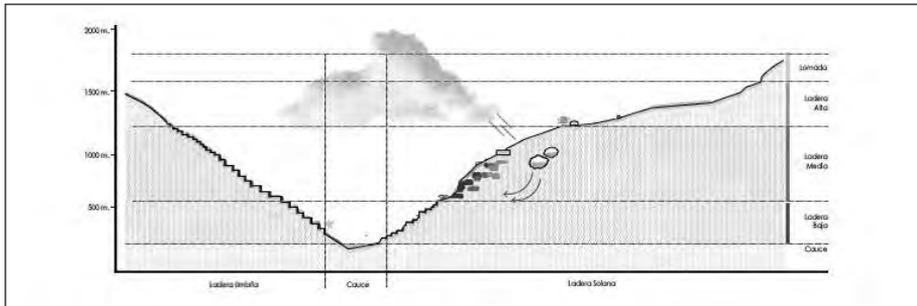


Sección longitudinal de Barranco Hondo hacia la umbría y la solana, para comprobar la distribución de población y cultivos

En Barranco Hondo es singular la visión permanente del Pinar de Tamadaba. En el mismo sentido, la no visión del mar, algo que es característico en todas las poblaciones de la Macaronesia, pero que en este singular lugar no se da. La profundidad, pendiente y amplitud lleva a que todas las miradas estén orientadas al Macizo. Por Tamadaba entraban las brumas y por allí se ponía el sol, la mayor parte de las veces.

En la Cabecera del Barranco, están las lenguas de picón que sobresalen de la vegetación silvestre, como parte del paisaje concreto. Algunos niños del lugar han jugado a descender picón abajo, los cazadores han maleado muchos escondrijos y algunos hombres han aprovechado este árido en construcciones locales o como elemento agrícola de retención de humedad. La erosión es patente y requiere protección, pero la singularidad de este suelo no está en su parte vista, sino en el agua que es capaz de retener en los muchos periodos de bruma constante.

En el interior del terreno poroso, el agua es absorbida por el picón de la parte alta y circula tierra adentro hasta encontrar la capa impermeable y rezumar nuevamente en un determinado frente del Barranco. Los manantiales naturales o las pequeñas minas resueltas por las comunidades de manera natural/tradicional se alinean en el límite entre la capa porosa de picón y la arcillosa impermeable. En diferentes puntos del Barranco y el afluente que supone la Vega de Madrelagua, aparecen minas horadadas por la mano del hombre que han servido de aprovechamiento de este recurso vital.



Sección transversal del Barranco, para comprobar la distribución geográfica del hábitat frente al agua y a los cultivos



Agua en forma de bruma que absorbe la ladera de picón y se condensa en los manantiales, para circularla a los cultivos

Además, las acequias y las cantoneras han llevado el agua desde el manantial a través de todo el territorio hasta todas y cada una de las tierras de cultivo. En descenso suave y entre las cadenas se comprueban las linealidades de las acequias. En los puntos de inflexión del terreno se encuentran las cantoneras que distribuyen el agua según corresponde. Es posible reconocer en el paisaje los cambios de textura del cultivo donde arrancan los muros de contención, donde terminan las tierras de secano de cereales o pastos, junto a los cauces de barrancos, en las cuñas de barranqueras o en las degolladas se posicionan estas cantoneras que son capaces de derivar el agua a cada uno de sus propietarios comunales. Quizás lo realmente singular de esta circulación del agua tiene que ver con el uso comunal que se hace de la misma. Se trata de aguas del vecindario que fueron realizadas en el pasado por un grupo de hombres y que han sido transmitidas en herencia hasta nuestros días. En las heredades o hijuelas se constata la unidad de las determinadas cadenas agrícolas con las horas de agua pertinentes.

Cuando el agua llega a las cadenas se distribuye hasta cada una de las raíces del cultivo (papas, millo, cebollas o ajos). En este ámbito concreto, la técnica del “riego a manta” es una geometría audaz de distribución de la escorrentía que consigue llegar a todo el cultivo. La organización de canteros, de madres e hijos, de surcos y terminales, del lomo y del canal desarrollan una geometría que aprovecha la pendiente y desnivel para que el agua circule a la cantidad y velocidad adecuada para cada cultivo. Las tuberías, el riego por aspersión y el goteo ha eliminado drásticamente este conocimiento local.



Muestra del Paisaje Cultural, con bancales, solapones, casas-cueva, manantiales, surcos de agua y cultivos



Conjunto de El Andén (Juncalillo de Gáldar) con construcción convencional superpuesta a arquitectura troglodita tradicional



Muestra de la cultura rural en Barranco Hondo (Gáldar), con bancales, cuevas, cursos de agua, caminos, atalayas

Las cadenas son contenidas por muros de contención que son resueltos por gravedad. La mayor parte están ejecutados con una trabazón aparejada de mampostería ordinaria. Algunos tienen los mampuestos careados buscando una planeidad que aprovecha mejor la superficie útil del cultivo y contiene más eficientemente el terreno. El drenaje es amplio y cómodo para desaguar los excesos del invierno que empapa las tierras hasta lograr empujes mayores. La base del muro presenta un espesor de una tercera parte del alto y existen hasta tres y cuatro muros paralelos que van ensamblados por perpiños transversales. Al menos dos muros paralelos en muros de poca altura son imprescindibles para que no ceda la contención que soporta.

Los solapones son frentes pétreos que están de forma natural en el barranco. Este atributo no es ejecutado por el hombre, pero, sin embargo, sí que es el hecho del lugareño el que ha sabido comprenderlo y sacarle provecho. La naturaleza volcánica específica de la Macaronesia y en concreto de Barranco Hondo ha dejado capas de enorme potencia de roca, en sentido horizontal (o casi horizontal). Bajo estas láminas geológicas, debido a la constitución volcánica existen terrenos blandos, generalmente de arcilla o tosca, fáciles de escavar y tallar. Incluso la propia erosión del Barranco ha escarbado este terreno blando inferior, dejando al descubierto el frente rocoso, conocido como el "cuchillo". Muchas cuevas naturales son debidas a la erosión y está millones de años antes de que vinieran los primeros pobladores. La población prehispánica fue capaz de sacarle partido como refugio, vivienda o almacén. La misma población supo tallarlo y mejorar sus condiciones espaciales. Tras la conquista, la población mezclada incluso aportó mejoras que sumaban al conocimiento previo sobre las oquedades. Si la imagen del solapón es una referencia necesaria para los primeros pobladores que buscaban donde preparar un cobijo, en la actualidad la imagen es un atributo, por cuanto supone la referencia visual paisajística que nos lleva en esencia al mundo troglodita de Barranco Hondo (SANTANA, 2008) [7].



Unidad de hábitat tradicional con contención vegetal, solapón, casa-cueva, bancales, caminos, acequia...

En la parte alta de ambos márgenes del Barranco se desarrolla las grandes superficies onduladas de amarillo pálido. Han sido los terrenos de secano donde se sembraba los cereales (trigo, cebada, centeno, chochos, arvejas...). Se encuentran divididos por muros pétreos de bolos pétreos que forman lomos, que contienen pocas tierras de escorrentías y especialmente, que marcan diferentes propiedades e impiden que los animales de pasto puedan campar libremente, sin control.



Sistema de cultivo y hábitat en partes altas de barranco con lomos pétreos, cereales, cuevas dispersas, frutales dispersos...

En lugares ocasionales, generalmente en las partes altas de las dos laderas, más cerca de las planicies de pastos, hay cuevas dispersas de menor entidad y preparación constructiva. Los alpendres de animales son de excavación artificial y de una distribución más sencilla. Como Alpendre general en cueva destaca el que tiene un espacio destinado a vacas, otro algo separado a cabras, e incluso algo más exterior para burro (o caballo). El espacio más grande y principal es el de las vacas con su comedero, echadero y espacio trasero de circulación, para una media de 4-6 animales y algún espacio separado para algún toro o para vaca con becerro. Otro espacio más pequeño está acondicionado para cabras, con una distribución similar, pero de menores dimensiones, adaptadas a este animal, con un número medio de 6-8 cabras. Un poco más al exterior, a veces se encuentra el recinto del animal de carga, que solía ser un burro, en menor medida una mula o caballo. También hay alguna caseta para algún perro de guarda.

Los perros suelen estar más ligados a los espacios aledaños y exteriores a las viviendas de casas-cueva, junto con las gallinas, palomas, conejos o algún cochino. Están suficientemente lejos de los hogares para evitar las molestias, pero cerca para aprovechar sus bienes. También cerca de las viviendas están otras cuevas de almacén de alimentos. Las queseras, las cuevas de papas, el habitáculo de ajos y cebollas, la pequeña bodega, el cuarto de aperos se resuelve generalmente en cueva o en sencilla construcción de piedra con mortero de cal que aporta más calor para el secado y conservación de algunos alimentos o enseres (ajos, cebollas, aperos...). También las

eras son elementos construidos por los lugareños que están posicionados en lomos aventados, con una forma superficial circular de 10 a 12 metros de diámetro, empedradas y con perímetro lajeado a modo de borde cerrado. Estas dimensiones son determinantes en la trilla del cereal. La longitud radial de la contención del cuadrúpedo, los tamaños de balas o montículos de paja, los montones del grano o el ensacado son las que marcan las dimensiones reales. Generalmente, aunque las eras tienen propietario particular, su uso está estipulado como comunitario. A veces, se cede una parte del usufructo, otras veces se trueca con otro bien o útil.



Unidad de media ladera con cultivos de riego, cuevas estanques, de animales y de forrajes...

Algunas localizaciones singulares para encuentros sociales o religiosos también suponen enclaves de valor etnográfico. Existen en Barranco Hondo cuevas para el descamisado o el desgranado, cuevas como granero vecinal o familiar, pero reconocidos por todos. Existen también atalayas, lomos o morretes que han sido puntos de observación de los condicionantes climáticos, atmosféricos, lumínicos y de otras índoles. Hay localizaciones excepcionales que han servido para la reflexión, la contemplación y el rezo. La toponimia refleja alguno de estos lugares que debemos tener en cuenta como el Lomo de Las Cruces, la Cruz de los Morretes, el Morro de Las Arbejas, el Lomo del Cementerio, Los Desriscaderos, La Audiencia... Especialmente, queremos destacar algunos que nos ha llamado la atención debido al cambio evidente de la toponimia original, que ahora coge un nombre cristianizado o descriptivo al lugar, como La Cruz de Valerón o Risco Caído, pero que desde siempre han tenido que ser puntos excepcionales de observación, contemplación u oración, pero que han perdido su toponimia previa, que pudo habernos concretado información sobre estos lugares.



Alineamientos de atalayas y caminos en duras pendientes que hilvanan la vida agropecuaria...

Cosiendo y tejiendo todos estos atributos y localizaciones están los caminos, con sus descansos que macla y relacionan a sus pobladores. También que integran al conjunto de estos trogloditas con sus visitantes e inmigrantes. Aunque sobre todo que han servido para que sus pobladores de siempre hayan buscado el camino donde vivir económicamente mejor que en Barranco Hondo, pero con el anhelo siempre de regresar.

## Conclusiones

Según hemos constatado, en Barranco Hondo y en otros muchos lugares rurales se hace difícil encontrar muestras culturales reconocidas en el arte humano. No hay muestras de lo gótico, renacentista o moderno... Tampoco hay autoría de reconocidos artistas, arquitectos o científicos... El paisaje queda marcado por la conformación

geomorfológica excepcional y atractiva, mientras que lo cultural debemos encontrarlo en las múltiples muestras de la esencia humana, que conforman los saberes intrínsecos de las poblaciones locales, que pueden servir de muestra a la población visitante (VELASCO, 2009) [8].

Cuando hablamos de atributos en patrimonio para paisaje cultural se trata de manifestaciones que en su contexto sean excepcionales y sean únicas y expresen un valor universal excepcional. Para estos ámbitos rurales aislados, resulta muy difícil, por muy apasionante que sea el espacio, el desgajar atributos que en sí tienen valor universal excepcional. Por ejemplo, para la propuesta de patrimonio mundial se exige identificar los bienes de forma concreta y clara, con cartografía adjunta, identificarlos y definirlos. En nuestro caso, en el ámbito de Barranco Hondo, lo que propugnamos es que se trata de un mosaico o libro abierto del trogloditismo evolutivo y su conjunción con el paisaje circundante. La conjunción con el territorio y obra humana como los poblados trogloditas y los bancales, constituyen componentes que arropan y dar fuerza al atributo principal de Risco Caído. Los atributos generales que hemos destacado y presentado son:

- Lenguas de picón; que absorben el agua
- Manantiales, nacientes, galerías; que manan el agua
- Minas, tanques, cantoneras y acequias; que circulan el agua
- Muros pétreos, cadenas y tierras de cultivo de hortalizas; que dan alimento (hortalizas, verduras, frutos)



El Patio y el Roso suponen el espacio de umbral paulatino entre el hogar-refugio y la vida abierta del campo

- Solapones rocosos que agrupan conjuntos de cuevas de habitación bajo su manto; que dan hábitat sostenible
- Lomos pétreos y ondulaciones de cereales; que dan alimento (cereales, gofio, pasto y también leche, carne)
- Eras, graneros/queseras/paperas, molinos o espacios comunales de interrelación/comercio/trueque, de reunión y convivencia; que proporcionan el proceso constitutivo del producto alimenticio y de convivencia
- Cuevas singulares de encuentros, de observación de condicionantes de vida (planetarios, terrestres, atmosféricos); que ofrecen lugares extraordinarios de observación de condicionantes para la vida autónoma
- Caminos, descansos, atalayas y lugares de reunión; que ensamblan estos diferentes momentos de vida.

## Referencias

- [1] IPCE, 2017: *(definición del IPCE –Instituto del Patrimonio Cultural de España - Ministerio de Cultura y Deporte)*.
- [2] UNESCO: *(definición resumida de las Directrices Prácticas para la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial – UNESCO-)*.
- [3] CABILDO GRAN CANARIA, 2017: *(Paisaje Cultural de Risco Caído y los Espacios Sagrados de Montaña. Propuesta de Inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial, 2017)*.
- [4] GONZÁLEZ, 2015: González Morales, Ramón Ojeda y Hernández Torres (2015) “El cultivo del viñedo como recurso turístico cultural: el caso de la Geria (Lanzarote, Islas Canarias, España)”. *Papeles de Geografía*, nº 61. Universidad de Murcia.
- [5] MARTÍN, 2000: Martín Martín, V. (2000): “Aproximación tipológica a los paisajes agrarios actuales de Canarias”. *Papeles de Geografía*, nº 32. Universidad de Murcia.
- [6] SANTANA, 2011: Santana Rodríguez, R., Pérez Luzardo, J.M. y Pérez-Luzardo Díaz, J.: “El hábitat troglodita en Gran Canaria: Evolución del hogar desde tiempos prehistóricos”. *ALMOGAREN (Scientific Publication of the Institutum Canarium)*. XLII. Viena (Austria) ISBN: 978-3-90086129-2.
- [7] SANTANA, 2008: Santana Rodríguez, R., Pérez Luzardo, J.M. y Pérez-Luzardo Díaz, J.: “Las transformaciones de los núcleos trogloditas y la evolución de las técnicas constructivas”. *EL PATRIMONIO TROGLODÍTICO DE GRAN CANARIA*. ISBN: 978-84-612-5566-5.
- [8] VELASCO, 2009: Velasco González, M. (2009): “Gestión turística del patrimonio cultural: enfoques para un desarrollo sostenible del turismo cultural”. *Cuadernos de Turismo*, nº 23.

# HAVANA. LA HABANA. QUINIENTOS AÑOS DESPUÉS

**D. M. Taboada Espiniella**

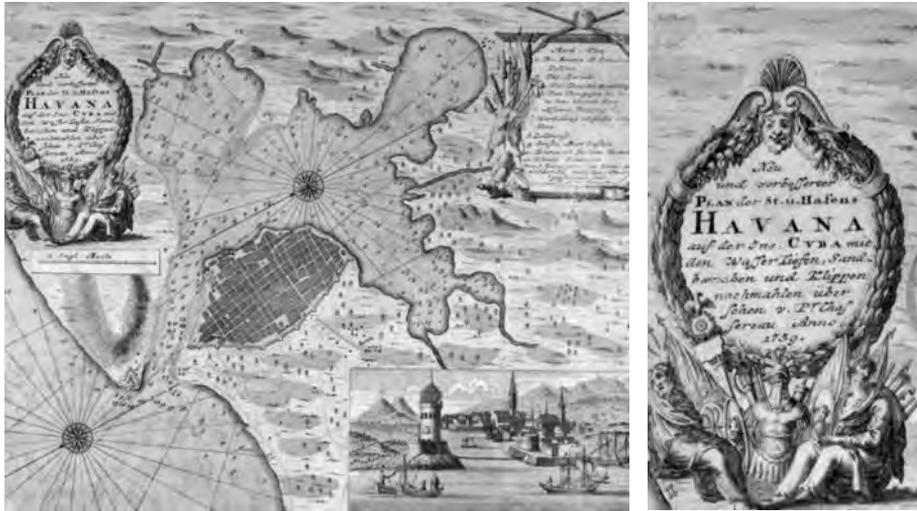
CICOP. Cuba

**F**inalizando la edad media, Europa estaba sumida en una profunda crisis en todos los aspectos sociales y para el tema que nos interesa habría que señalar el escenario de España, caracterizado entonces por las reformas implantadas por los Reyes Católicos Fernando e Isabel y el Cardenal Cisneros. Además las bulas de Alejandro VI, repartiendo un mundo imaginado y por conocer; las teorías de los derechos de conquista y las utópicas ideas del humanismo cristiano.

El descubrimiento de América y en especial los viajes de Cristóbal Colón, provocan un cambio universal, que en este texto concretaríamos al caso de Cuba, descubierta en 1492. La Villa de San Cristóbal fue fundada en ca. 1514 por Diego Velázquez en la costa sur del cacicazgo indígena de La Habana y en 1519 se asienta definitivamente en la costa norte del mismo territorio, junto al Puerto de Carenas, una estratégica posición en el golfo de México. Con el hallazgo de la Corriente del Golfo, La Habana se convirtió en escala obligada de las flotas de la Carrera de Indias, que transportaban grandes riquezas a la metrópoli y recibió en 1592 el título de ciudad. Don Fernando Ortiz escribió “la historia de La Habana fue, casi desde su poblamiento, la historia misma de Cuaba en lo que tuvo de institucional y trascendente”, por haber sido “puerto obligado de los galeones y flotas de Indias . . . , centro mercantil y militar del imperio indiano, llave de su navegación y antemural de su defensa”.

Durante la época colonial, La Habana es cruce de caminos y culturas que se manifiestan en las costumbres y la arquitectura. Durante los siglos XVI y XVII recibe primero una clara influencia mudéjar del sur de España y de Canarias; y la preferencia que las Leyes de Indias daban a los ingenieros militares, éstos intervenían de alguna manera en los aspectos constructivos de la ciudad. En el siglo XVIII florece un austero estilo barroco, tan elaborado como le permiten la mano de obra esclava y los materiales de la construcción vernáculos. Los derivados de la palma, tronco, yagua y hojas para la cobija del bohío indígena, que sería nuestra más antigua arquitectura vernácula con las maderas preciosas, la dura cantería extraída del litoral y el moldeable barro para las tejas.

En el siglo XIX surgen nuevas influencias ajenas a la metrópoli y en conjunto dan nacimiento a un elegante y sobrio estilo neoclásico auspiciado por el Obispo Juan José



Plan der St. u. Hafens **Havana** auf der yns. **Cvba...** (1759)

Díaz de Espada y Landa. En la últimas décadas del siglo, y reflejando el curso de los “renacimientos” europeos, aparecen en Cuba manifestaciones neomedioevales, como el inusitado neorománico y el neogótico preferidos en la arquitectura religiosa.

El cambio de siglo XIX al XX, que prácticamente coincide con las guerras de emancipación de la metrópoli, da paso a la injerencia norteamericana que inaugura la época republicana con otra intervención. En lo adelante, ecléctica por definición, la arquitectura habanera utiliza todos los estilos históricos con dos nuevas corrientes universales: el art nouveau y el art deco. Cuando aquel “carnaval de estilos” parece agotarse, surge el neocolonial en un intento fallido de encontrar una arquitectura nacionalista. La arquitectura habanera hace gala de tener excepcionales exponentes de todas las etapas y corrientes arquitectónicas que se promovieron a nivel universal, especialmente desde América y Europa.

El Centro Histórico de La Habana Vieja y su sistema de Fortificaciones Coloniales fue declarado **Monumento Nacional de la República de Cuba** por resolución 03 de fecha 10 de octubre de 1978 por la Comisión Nacional de Monumentos. Posteriormente, La Habana Vieja y con su estructura urbana, plazas y plazuelas articuladas a la bahía, así como el sistema de fortificaciones defensivas que le acompañan, fue incluida por UNESCO en 1982 en su **Lista de Patrimonio Mundial**. Más reciente en el tiempo, en 2016 fue nombrada **Ciudad Maravilla** por la fundación suiza New 7 Wonders.



Castillo de la Real Fuerza (1558-1577)



Castillo de los Tres Reyes del Morro (1589-1630)



Castillo de San Salvador de la Punta (1589-ca. 1600)



Convento de Santa Clara de Asís  
(1638-1644)



Iglesia Catedral de La Habana (siglo XVIII)



Fortaleza de San Carlos de la Cabaña (1763)



Teatro Martí (siglo XIX)



Cementerio Cristóbal Colón (siglo XIX)



El Templete (1827)



Palacio Marqueses de Villalba (siglo XIX)



Capitolio (1929)



Universidad de La Habana (1906-1940)



Hotel Nacional (1930). Malecón



Cabaret Tropicana (1951)



Hotel Habana Libre (1958)



Edificio Radio Centro (1947)



Escuelas Nacionales de Arte (1961-1965)



Puerta calle O'Reilly



Gran Hotel Manzana Kempinski (2018)



Crucero (2018)

# ALTERACIÓN, FACTORES DE DETERIORO Y DAÑOS EN LAS PORTADAS DEL CASCO HISTÓRICO DE LA OROTAVA

**J. A. Álvarez Rodríguez**

Doctor en Bellas Artes  
C/ Los Frontones I, nº 22 - 38311 La Orotava  
Tenerife, España  
juaarez\_@hotmail.com

## **RESUMEN**

Tradicionalmente la piedra ha sido uno de los materiales empleados en la construcción de edificios, su valor como material constructivo, no solo viene dado por sus propiedades (dureza, resistencia, durabilidad), sino que además se añade su valor estético. El material pétreo utilizado en tiempos pasados y como no en los actuales, ha sido siempre el material que ha tenido el hombre más a mano, para la construcción son normalmente materiales rocosos, aunque hay que advertir que no todas las rocas sirven para estos usos. Los componentes minerales y el modo de agregación son las características esenciales de los diferentes tipos de rocas, circunstancia que por otro lado las identifica y clasifica. En las portadas históricas de La Villa de La Orotava los tipos de material pétreo que encontramos son rocas de formación volcánica, basaltos, traquibasaltos y traquitas, pero ¿porqué se ha utilizado este tipo de material pétreo y no otro?, la respuesta se plantea de manera sencilla: además de las características intrínsecas del material antes descritas, su cercanía al entorno de la edificación facilitaba el uso de éste.

**PALABRAS CLAVE:** Patrimonio; piedra; portada; conservación; restauración; La Orotava.

## 1. FACTORES DE DETERIORO EN LOS MATERIALES PÉTREOS

Las piedras utilizadas en las portadas al igual que la roca en la naturaleza sufren cambios en su estado, es decir, tienden a alterarse, manifestando estas alteraciones en sus propiedades intrínsecas. En la naturaleza las rocas se meteorizan debido a la acción de los factores atmosféricos, en las portadas las piedras son alteradas por los mismos factores, aunque en este caso en concreto también actúan otros destacando entre ellos las diversas manipulaciones del material durante su puesta en obra, la degradación debida a gases emitidos por los coches entre otros.

Un material pétreo que sufre alteración no tiene por que sufrir degradación, ya que cuando tratamos de alteración no queremos decir que se está degradando, sino que ha cambiado con respecto a sus características y propiedades en el tiempo, así este proceso lo denominamos natural ya que muestra un desequilibrio entre las condiciones de formación y las actuales en las portadas. Las piedras en contacto con los factores atmosféricos aire, agua y otros se desestabilizan y se transforman en busca de un nuevo equilibrio *“en consecuencia, la alteración de la piedra es un proceso natural más o menos lento y continuo, y siempre irreversible, que puede retardarse con intervenciones de restauración y con el mantenimiento de los edificios, pero que no puede evitarse”*. En cuanto al término de la durabilidad aplicado al material pétreo debemos expresar que es la resistencia que ofrece éste a alterarse o dicho de otro modo la capacidad que tiene el material de mantener en el tiempo sus propiedades y características.

Así, tras la definición de estos términos cuando elaboramos un diagnostico de patologías sobre una portada, tendremos que atender al estado de alteración actual que presenta el material en la vida de este bien, con la finalidad de que a partir de los datos obtenidos y su evolución en el pasado hacer consideraciones frente al futuro<sup>1</sup>.

La elaboración del diagnostico o análisis de patologías deben de ser sistemáticos, ya que son muchas las circunstancias que se implican en la alteración de los materia-

---

<sup>1</sup> Para estos exámenes se hace necesarios el uso de ensayos complementarios.

les, al mismo tiempo han de ser explicito cuantificando los grados de alteración, los procesos de deterioro y los agentes que influyen sobre estos, debiendo observar las relaciones de estos entre sí.

## 2. FACTORES Y AGENTES DE ALTERACIÓN

Los factores que intervienen en la alteración de los materiales pétreos de las portadas del Casco Histórico de La Orotava se pueden englobar en diferentes categorías; por un lado los factores intrínsecos a la naturaleza de la propia piedra y por el otro lado los factores considerados externos (factores ambientales), y por último los factores relacionados con la construcción y manipulación del material pétreo.

## 3. DAÑOS EN LAS PORTADAS DEL CASCO HISTÓRICO DE LA OROTAVA

A continuación se exponen nivel visual, ejemplos de los diferentes daños que encontramos en este conjunto de portadas de gran riqueza patrimonial.

### 3.1. Pérdida de material pétreo



Portada de la Capilla del Cementerio Municipal de La Orotava, siglo XVII, antes del incendio sufrido en 1986. Foto cedida por Orlando González Yumar



Portada de la Capilla del Cementerio Municipal de La Orotava, días después del incendio sufrido en 1986. Foto cedida por Orlando González Yumar



Friso del segundo cuerpo, portada de la iglesia de San Agustín de La Orotava, siglo XVII

### 3.2. Fisuras



Izqda.: Portada principal de la iglesia de La Concepción de La Orotava, siglo XVIII. Venera que remata el arco de carpanel del primer vano; dcha.: Portada Norte de la iglesia de La Concepción de La Orotava, siglo XVII-XVIII (pedestal izquierdo)

### 3.3. Intervenciones posteriores



Izqda.: Portada de la casa Molina de La Orotava, siglo XVI. Detalle friso y cornisa; centro y dcha.: Portada principal de la iglesia de La Concepción de La Orotava, siglo XVIII (pedestal izquierdo del primer cuerpo)

### 3.4. Anclajes-pernos



Izqda.: Segundo cuerpo de la portada de la casa Mesa de La Orotava, siglo XVI; centro y dcha.: Espadaña, primer cuerpo, portada del convento de San Agustín de La Orotava, siglo XVII

### 3.5. Daños biológicos



Izqda.: Remate cruz, portada de la Capilla del Cementerio Municipal de La Orotava, siglo XVII; centro: Ménsula, portada de la iglesia de San Agustín de La Orotava, siglo XVII; dcha.: Espadaña, segundo cuerpo, portada del convento de San Agustín de La Orotava, siglo XVII

### 3.6. Desarrollo de vegetación



Izqda. y centro: Detalles, portada del convento de San Agustín de La Orotava, siglo XVII; dcha.: Detalle, portada de la casa Mesa de La Orotava, siglo XVI

### 3.7. Humedades



Izqda.: Portada de la casa Monteverde de La Orotava, siglo XVII; centro: Portada de la casa Mesa de La Orotava, siglo XVI; dcha.: Portada de la iglesia de La Concepción de La Orotava, siglo XVI.

### 3.8. Alteraciones del color



Izqda.: Detalle, Portada de la iglesia de San Francisco de La Orotava, siglo XVI-XIX; dcha.: Detalle Portada de la iglesia de San Juan Bautista de La Orotava, siglo XVII

## CONCLUSIONES

Como se ha visto en las imágenes anteriores, los principales daños que encontramos son los siguientes:

- La portada del Cementerio Municipal constata los desperfectos por el incendio acaecido en 1986, se traducen en una pérdida considerable de material pétreo por la exposición a los efectos de dilatación-contracción.
- Friso del segundo cuerpo, portada de la iglesia de San Agustín. Podemos observar diferencias evidentes en el estado de alteración, estando el conjunto realizado en el mismo tipo de material pétreo (traquita).
- Portada de la Casa Molina. Vemos una marcada diferencia de alteración entre dos tipos de piedra (basalto vacuolar y traquita).
- En la portada de la casa Molina (cornisa del friso) y en la portada principal de la iglesia de La Concepción (pedestal izquierdo del primer cuerpo), encontramos intervenciones (reintegraciones volumétricas con cementos) que ocasionan daños añadidos.
- Las inclusiones de elementos metálicos como grapas, pernos, etc, en combinación con los factores medioambientales pueden provocar fracturas y tinciones de color, fruto de la oxidación del metal, extendida por las aguas de correntía. Portada del Convento de San Agustín (espadaña) y la casa Mesa (segundo cuerpo).
- Dado el escaso o nulo mantenimiento del conjunto de portadas de piedra del Casco Histórico de La Orotava, encontramos de manera generalizada daños biológicos de diversa índole: microorganismos, líquenes, algas verdes, musgos, plantas superiores y animales.
- Como daños más evidentes en relación con humedades, las encontramos en las portadas de la casa Monteverde, casa Mesa y portada sur de la iglesia de La Concepción; estos daños se ven identificados en las partes inferiores, más cercanas al suelo, donde el material tiene más posibilidad de hidratación.
- La piedra traquita utilizada en la mayoría de las portadas del Casco Histórico de La Orotava, ha recibido habitualmente el calificativo de cantería dorada. Este color característico se debe a la oxidación de los minerales de hierro que reaccionan con el ambiente.

## Referencias

- [1] ALONSO, F.J., ESBERT, R. M., ORDAZ, J., VÁZQUEZ, P. (2006). Análisis del deterioro en los materiales pétreos de edificación. Revista electrónica *Recopar*, nº 3. p.p.

# ESTRATEGIAS PATRIMONIALES: IDEANDO ENTRE HUELLAS Y PREEXISTENCIAS

**M. Á. Fernández Matrán**

Director General de la Fundación CICOP  
Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio

**E**ste título propuesto por el Dr. Arquitecto José Luis Gago Vaquero lo tomé prestado para la elaboración de este artículo que intenta aportar ideas y experiencias en torno a la convivencia entre lo antiguo y lo actual de nuestro patrimonio arquitectónico.

Dice Rafael Moneo que un edificio sin vida deja de ser un edificio y se transforma en otra clase de objeto. También afirma que un museo de arquitectura es algo imposible, ya que no es posible coleccionar fragmentos de arquitectura que tal vez ilustran pero que no permiten alcanzar la experiencia que toda arquitectura implica.

El pasado convive con el presente y el futuro. Las formas en que hoy la arquitectura se las arregla con los edificios a los que se les atribuye cierto “valor patrimonial” tienen poco que ver con la idea de recrear el pasado, sumergirse en el túnel del tiempo y hacer que la recuperación o la intervención en viejas obras sea una suerte de viaje hacia atrás en la historia.

Conseguir que restos de arquitectura que alcanzaron en su época primitiva hablen de sí mismo es misión imposible según el relato de Moneo, ya que la arquitectura más allá de su valor patrimonial tiene que seguir sirviendo, y la preservación debe trabajar para el futuro no para un pasado fosilizado. Estos valores deben ser puestos en relación con el contexto urbano existente y las determinaciones urbanísticas en desarrollo y cumplimiento de las prescripciones del planeamiento vigente.

Hay que recordar que el Patrimonio cultural lo constituyen valores transmitidos de generación a generación, que son constantemente recreados por comunidades y grupos en respuesta a su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, proporcionando a nuestros pueblos un sentido de identidad y continuidad, contribuyendo de este modo el respeto por la diversidad cultural y la creatividad humana.

Si nos paramos a analizar numerosas intervenciones en los centros históricos, comprobaremos que una idea muy extendida es la de conservar sólo la fachada del objeto arquitectónico pasando el nuevo edificio al catálogo de fósil de una de sus partes, contribuyendo a un paisaje urbano digno de un plató de cine que recuerda otros tiempos.

En el centro del problema no está el patrimonio arquitectónico sino la sociedad que habita en todo su perímetro que reclama que en el centro de la interpretación de



**Fig. 1.-** Miraflores en Sta. Cruz de Tenerife. La necesaria conciliación entre conservación patrimonial y proyecto arquitectónico y urbano debe proponer respuestas integradoras y de calidad.



**Fig. 2.-** Estabilizadores de fachada en Cartagena (Murcia)

todo el problema patrimonial se encuentran las personas como sujetos históricos y no como objetos históricos.

Intervenir en estos restos de arquitectura con valor patrimonial bajo la idea de que el objeto resultante se ajuste a nuevas necesidades sin afectar a la armonía del espacio o territorio donde se ubica y bajo regulaciones muchas veces contradictorias que contemplan normas locales, regionales, nacionales e incluso internacionales hacen que los profesionales que convergen en este intento interactúen en un complicado balance.

Algunas veces el desorden lo provoca la intervención en el espacio público que provoca la ruptura de la percepción visual de su perímetro como es el caso de la intervención en la plaza del Rey en Cartagena alterando el orden



**Fig. 3.-** Intervención en la Plaza de El Rey, en Cartagena

en que se distribuyen los objetos arquitectónicos alrededor de ella (algunos de claro y alto valor significativo como es el caso del Arsenal Militar).

Igualmente, la controversia surge en la plaza de la Encarnación en Sevilla con la intervención del arquitecto alemán Jürgen Mayer finalizada en 2011 que los sevillanos bautizan como “las setas”.



**Fig. 4.-** Intervención en la Plaza de la Encarnación de Sevilla de Jürgen Mayer

○ La polémica más reciente que provocó la construcción en Sevilla en el entorno de Triana de la Torre del arquitecto Cesar Pelli en donde se cuestionaba al título de Patrimonio de la Humanidad que ostenta el conjunto de la Catedral, Giralda y Archivo de Indias. Todo bajo la infundada sospecha de que la arquitectura de la torre no pegaba en ese entorno.

En cualquiera de los casos el desorden viene de antiguo, basta recordar la polémica que suscitó en el año 1973 la construcción de la Torre de Valencia del arquitecto Javier Carvajal tras la puerta de Alcalá arruinando la percepción visual y el valor significativo de uno de los monumentos más importantes de Madrid. El entonces regidor del Ayuntamiento (Arias Navarro) llegó a afirmar que a la Puerta de Alcalá le había salido una “peineta”.



Fig. 5.- Torre Pelli (Sevilla)



Fig. 6.- Construcción tras la Puerta de Alcalá en 1973 de la Torre de Valencia

Para el director del Fideicomiso Centro Histórico de la ciudad de México José Marino Leyva Pérez, la reutilización de estos restos de arquitectura responde a la lógica del caracol. Es como los caracoles de mar. *Cuando la concha se queda chica, el animalito se sale, busca una más grande que le quede mejor. Y llega uno pequeñito que vuelve a utilizar la concha vacía.*

Intervenir en edificios a los que se les atribuye “valores patrimoniales”, es más difícil de lo que uno piensa, ya que el dilema estará en dar respuesta a cuáles son los verdaderos valores del objeto arquitectónico que llega hasta nuestros días. Se trata sobre todo de ponderar que valores llegan hasta nosotros en función del sitio donde se ubica para escuchar diferentes puntos de vista, ya que no es lo mismo interpretar cual es el criterio más correcto de intervención en un objeto degradado si este se encuentra ubicado en un territorio degradado o en desequilibrio energético con su espacio circundante, que si además afecta a una comunidad que acusa este desorden hará difícil la búsqueda de soluciones que convengan a todas las partes.

Dice José Marino Leyva Pérez que más allá de lo técnico, normas y otros preceptos está el simbolismo popular que habla por sí solo del interés por la conservación o no de viejas estructuras.

Y si la opción es recuperarlas que se les vea la edad, pero no la enfermedad como dijo el Dr. Bordalet cuando explicaba los criterios seguidos en el embalsamamiento del cadáver de Salvador Dalí que recoge el arquitecto Antoni González en su discurso sobre la restauración objetiva.

El conocimiento del patrimonio arquitectónico que tenemos hoy y de los criterios que adoptamos para su conservación, no se parecen en nada a los criterios adoptados en tiempos pasados, pero el resultado es casi siempre un objeto arquitectónico



**Fig. 7.-** Miraflores. Santa Cruz de Tenerife (2018)

que ha llegado hasta nuestros días con mayor o menor fortuna del que tenemos la responsabilidad de conservar o no dependiendo de su estado de salud.

Pero a pesar de tener estas herramientas la realidad del patrimonio construido en Canarias representa la suma de muchos otros valores que no pueden pasar desapercibidos y que no están “registrados” en ningún catálogo o inventario, esto es el valor testimonial, sentimental y documental, necesarios para poder entender la ciudad que nos dejaron las generaciones anteriores en las que nos seguimos reconociendo.

Valores intangibles que continuamente reclamamos a la hora de “recordar”, y que pesan como una losa formando parte de las formas y los materiales que constituyen nuestros edificios emblemáticos y humildes que han quedado atrapados en el tiempo, de aquí que intervenir o legislar sobre ellos sea un ejercicio de gran responsabilidad por sus consecuencias y influencia sobre los ciudadanos.

A juicio de Miguel Ángel Troitiño, uno de los expertos en Turismo Cultural más acreditados en España, los centros históricos en España representan “paisajes urbanos de gran valor cultural” por razones históricas, paisajísticas, urbanísticas, arquitectónicas, culturales y funcionales, y también son hitos de referencia de las rutas más frecuentadas por el turismo actual. Por todo ello las representaciones visuales construidas a lo largo del tiempo no pueden suponer una pérdida del valor significativo de los objetos arquitectónicos para destacar por encima de estos la representación comercial que se pretenda.

Joan Costa, un experimentado experto en diseño y comunicación visual en nuestro país cuando habla sobre el paisaje urbano en una ciudad histórica, concluye en que se trata de establecer una especie de “memoria visual” de la imagen de la ciudad, de forma que configure una imagen mental en el recuerdo del público residente y no residente, al margen de la variabilidad de la tipología arquitectónica, porque el problema



Fig. 8.- Exconvento de Santo Domingo. San Cristóbal de La Laguna (2018)

primero no es de diseño ni de arquitectura; es de limpieza. Primero hay que desmontar marquesinas, paneles superpuestos a las fachadas, luminosos gigantes, rótulos y objetos que sobresalen de las fachadas destrozando las perspectivas de la ciudad. La imagen urbana debe controlarse con normas restrictivas más severas que frenen los excesos.

Sería bueno una reflexión en profundidad de todo esto, que en buena medida es tarea de los Ayuntamientos. En realidad, la situación a la que no se debe llegar no es otra la que produce una ausencia de debate en torno a los valores significativos de la arquitectura de nuestros centros históricos, dando lugar a una sistemática en el ornato de los edificios simplemente "inaceptable".

La gestión patrimonial tendrá que rectificar en muchos aspectos, uno de ellos es la imagen visual de nuestros centros históricos y sus entornos, su idiosincrasia, y la posibilidad de que las actuaciones en la ciudad histórica estén en continua interacción y respeto con la memoria colectiva, sin caer en el error de creer que la memoria es una añoranza del pasado, ya que en todos nuestros centros históricos la memoria es algo que forma parte del presente.

Hoy en la protección de un Bien Cultural también se gestionan sus valores significativos, ambientales, estéticos y urbanos.

Las plazas públicas relacionadas con la formación u origen de nuestros centros históricos son espacios de un alto valor significativo no sólo por su aportación objetiva a la historia sino por el valor subjetivo de como la perciben generaciones y generaciones, siendo al final este valor el más sostenible, ya que a pesar de los cambios introducidos por la intervención en el territorio (edificaciones singulares, viarios, usos etc), el valor significativo que atribuye la población a los diferentes elementos o partes del territorio, son de un claro valor simbólico.



**Fig. 9.-** Edificio de Juzgados en la Plaza del Adelantado (La Laguna 2016)



Fig. 10.- Edificio de Juzgados de La Laguna en primera línea de la Plaza del Adelantado

El reconocimiento del paisaje reconociendo su trayectoria artística y científica y valorando su gran prestigio cultural, reside en incorporarlo a las prácticas de la gestión y protección del patrimonio cultural y a la ordenación territorial como concepto de amplio sentido que permite valorar la coherencia existente entre los elementos naturales del territorio y el artificio humano sobrepuesto en él, esto es el equilibrio de los objetos arquitectónico con el medio en donde se insertan.

En la Gestión del Patrimonio Cultural tener en cuenta el contexto territorial y paisajístico de los lugares y plazas claves en una ciudad histórica, nos ayuda a mantener ese alto valor significativo que la población viene atribuyéndole de generación en generación, siendo la auténtica sostenibilidad de esos espacios sus relaciones de intervisibilidad; es decir, las capacidades que se adquieren tanto al poder ver y observar el espacio próximo (cuenca visual) desde el sitio elegido (visión desde dentro a fuera), como de ser visto (visión desde afuera).

En el ámbito de la intervención patrimonial siguen siendo portada de los periódicos las continuas intervenciones que provocan una “contaminación visual” de nuestros bienes culturales. La alteración del acceso visual a un determinado recurso paisajístico, bien natural como urbano sigue provocando controversias entre la población y dudas en los legisladores.

Otro hecho dominante en la última década en los centros históricos ha sido primar “turismo y comercio” bajo la denominación “sostenibilidad” para acosar y deslegitimar los objetos culturales con construcciones que en muchos casos solo han

conseguido un desorden territorial. Así se ha puesto de manifiesto en polémicas, debates y discusiones públicas en torno a este desequilibrio que ha alcanzado páginas completas de diarios.

## **DEBILIDADES**

Los conceptos derivados de la utilización de la palabra “patrimonio” por parte de la sociedad civil normalmente se siguen asociando a los grandes monumentos. Esto ha provocado una sistemática desprotección de los valores significativos que globalmente supone el Patrimonio Cultural en todas sus facetas.

Mientras se realizan esfuerzos considerables en la recuperación de edificios emblemáticos o de alto valor significativo, se sigue perdiendo y degradando una gran parte del patrimonio cultural relacionado con el patrimonio industrial, etnográfico, arqueológico, subacuático o inmaterial. Y esto sin contar los Jardines Históricos o todo el patrimonio cultural que afecta a la arquitectura popular.

Por ejemplo, el Patrimonio Industrial que posee Canarias abarca cualquier construcción o estructura fija o de otro tipo perteneciente especialmente al periodo Pre-Industrial que, bien por si solo, bien en conjunto con instalaciones o equipamientos esenciales, ilustra el nacimiento o el desarrollo de procesos industriales o técnicos en nuestra comunidad.



**Fig. 11.-** Lavaderos en San Cristóbal de La Laguna

Lo Industrial, por tanto, abarca no sólo los inmuebles, estructuras arquitectónicas y maquinaria de producción, sino también las vías de transporte y comunicación a través de las que llegaban las materias primas y se comercializaban los productos, las residencias, centros asociativos y asistenciales de los trabajadores, los servicios públicos y, los aljibes, los pozos, galerías, los canales, los lavaderos y en última instancia, los propios paisajes modificados por la actividad extractiva e industrial. La desaparición de este legado supone la pérdida de una parte importante de nuestra memoria.

Con otro ejemplo, vemos como en Canarias desgraciadamente siempre se le ha dado poca importancia a la conservación de los jardines históricos, y por eso tenemos tan pocos ejemplos en comparación con otras comunidades. Hoy día nuestros jardines históricos siguen amenazados por operaciones urbanísticas completamente desproporcionadas en lo que se refiere al equilibrio que mantienen los edificios históricos ubicados en estos espacios cuya conservación sigue amenazada.

Si hablamos de ciudades históricas, vemos que no siempre estas son capaces de construir un modelo armónico de relaciones entre patrimonio, turismo y paisaje y mucho menos (casi siempre debido a la presión urbanística) ,a mantener el equilibrio entre la ciudad histórica y el nuevo desarrollo urbano, teniendo verdaderas dificultades para integrar el pasado en el presente acarreando graves consecuencias para el patrimonio cultural de nuestros centros históricos. Siendo este factor un verdadero peligro para la supervivencia cultural y la identidad de nuestras ciudades.

A la vista de estos ejemplos, en general es un error supeditar o asociar el concepto "patrimonio" al parque de edificios catalogados o significativos de las distin-



Fig. 12.- Palacio de Nava en San Cristóbal de La Laguna

tas administraciones. Los peligros que acechan al Patrimonio de un pueblo requieren de soluciones más amplias que los meramente arquitectónicos, medioambientales, turísticos etc.

Las estrategias para evitar el peligro que acecha a nuestro patrimonio cultural deben ser globales y no puntuales contemplando todas las formas que adquiere el patrimonio cultural en su conjunto. Esto nos debe conducir a una gestión que va mucho más allá de la apertura de restaurantes, hoteles o tiendas que siempre supera las limitaciones de una política local centrada excesivamente en la promoción comercial.

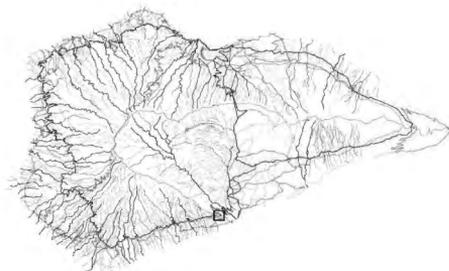
Una buena herramienta de gestión para evitar los “peligros” en los que se encuentra inmerso el patrimonio cultural en Canarias es disponer de un Plan General de Bienes Culturales en ayuntamientos con una fuerte carga patrimonial. Esto ayudará a establecer prioridades de protección de nuestro legado histórico evitando el ir “apagando fuegos” de una forma descoordinada y sin criterio.

En general la defensa del patrimonio monumental, hecha por las instituciones se encuentra con un obstáculo clave, y es la creencia de un sector de la población que justifica la “eutanasia” de parte del patrimonio cultural, admitiendo una realidad supuestamente irremediable como es el que la Administración es incapaz de contener ese pretendido plazo de caducidad que parece acecha a nuestro patrimonio y que actúa por su cuenta.

SOBRE PREEXISTENCIAS  
Y EL RELIEVE.  
INTERVENCIÓN EN EL ENTORNO  
DEL MIRADOR DE EL TIME

**S. Fernández Pérez**

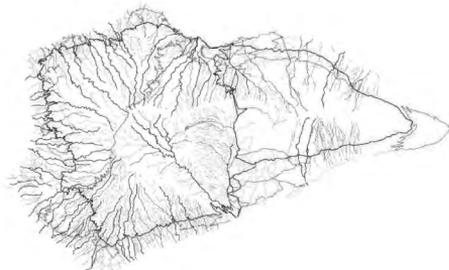
El territorio



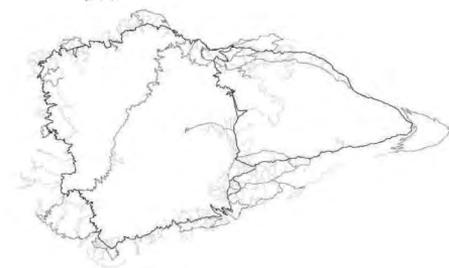
Superposición  
Territorio



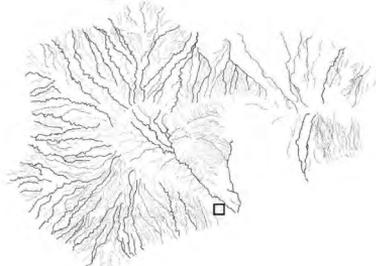
Contornos  
Senderos



Interferencia  
Viario



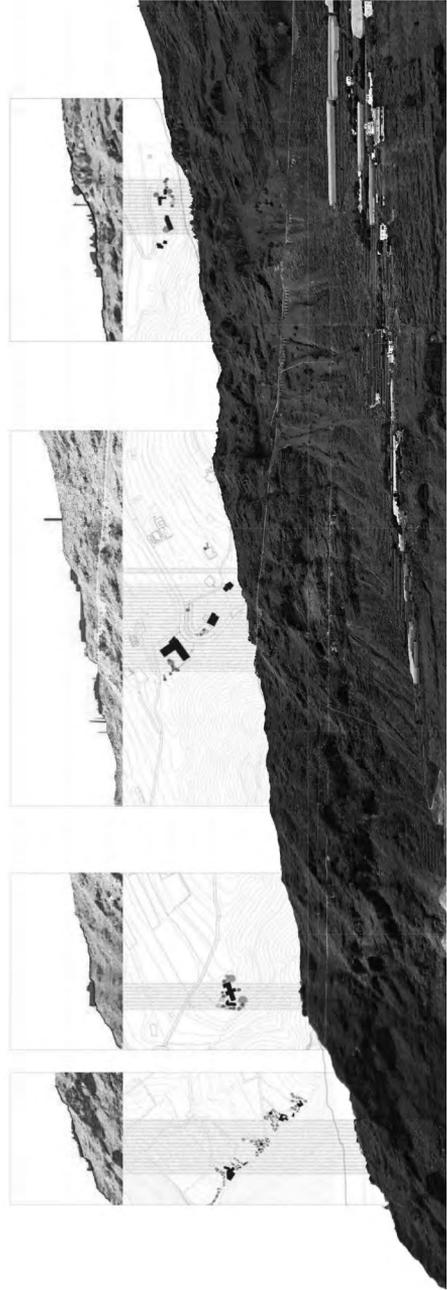
Orografía



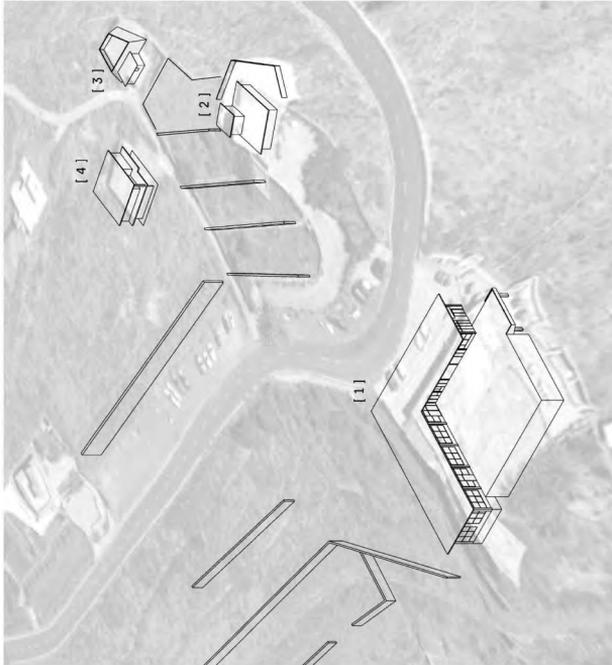
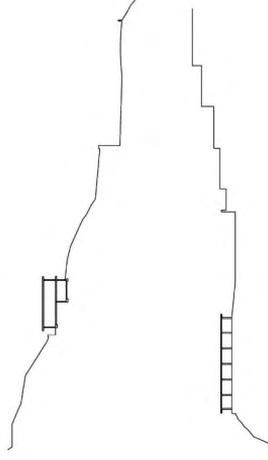
Observar

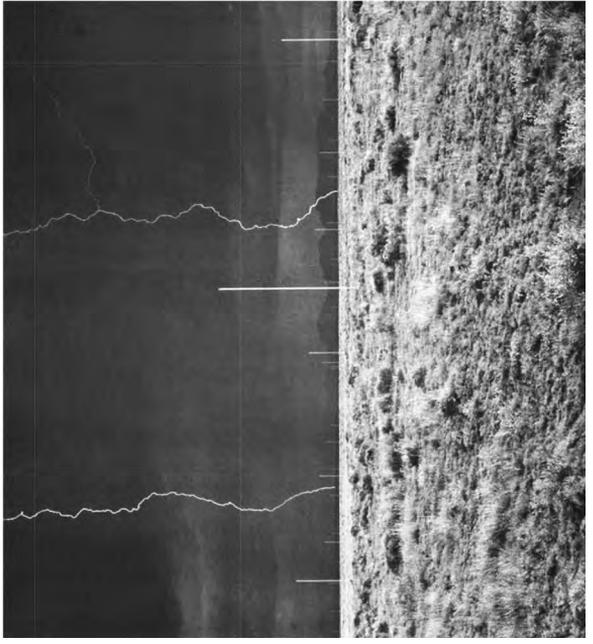
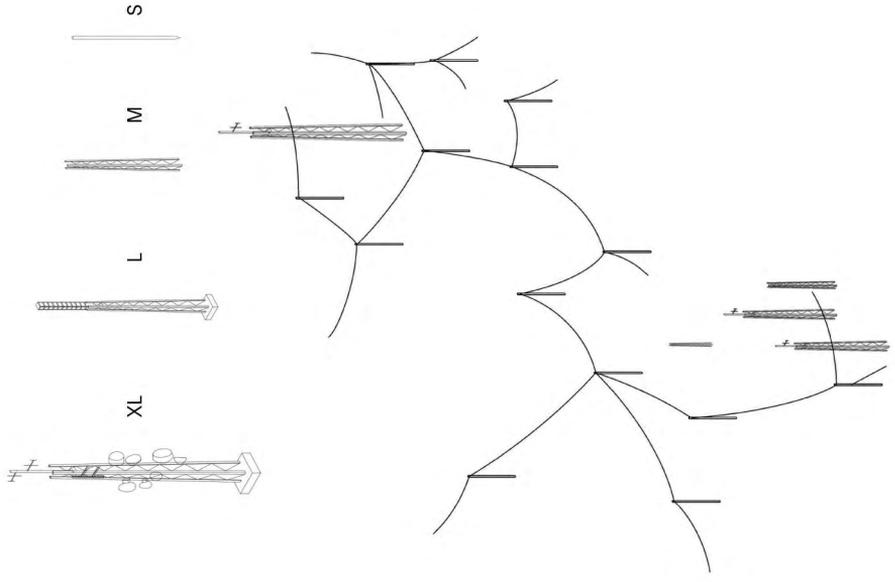


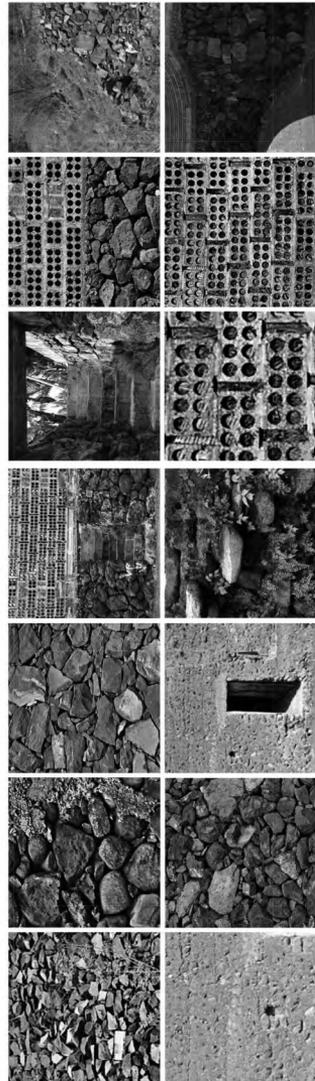
Ser observado: Dualidad



Preexistencias

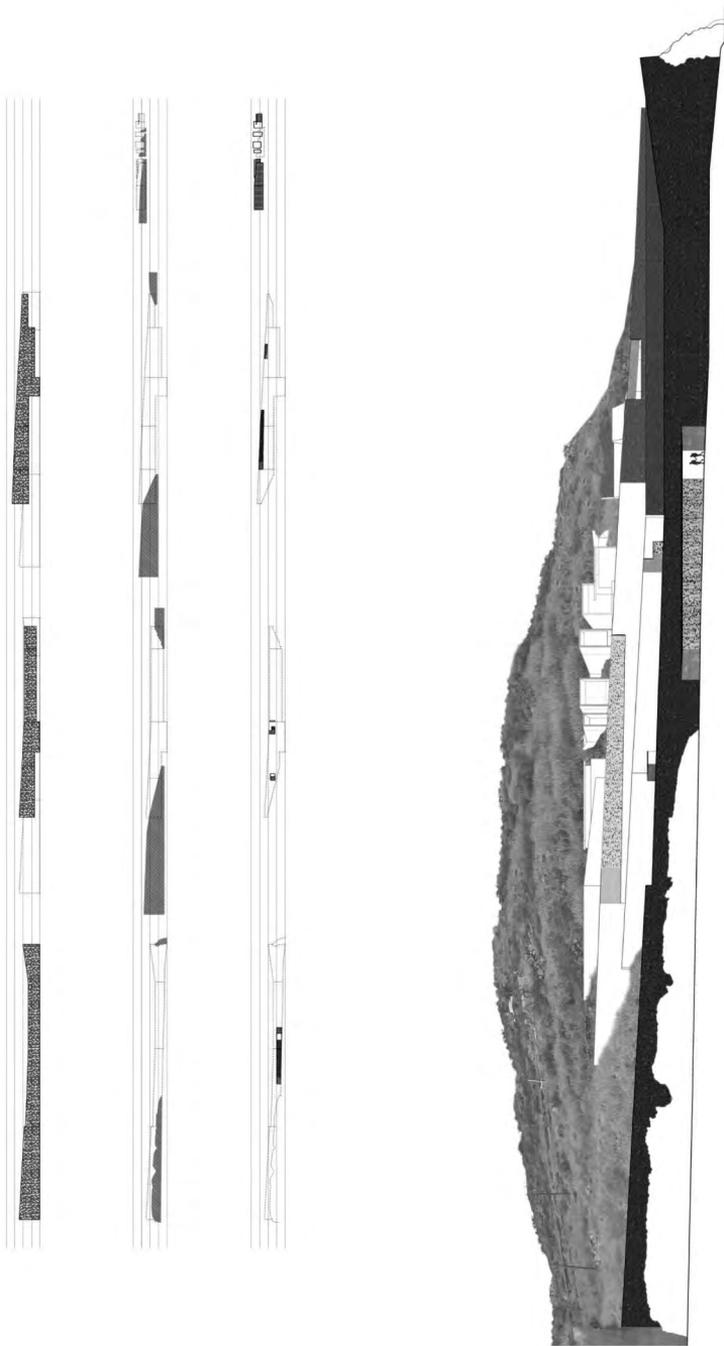


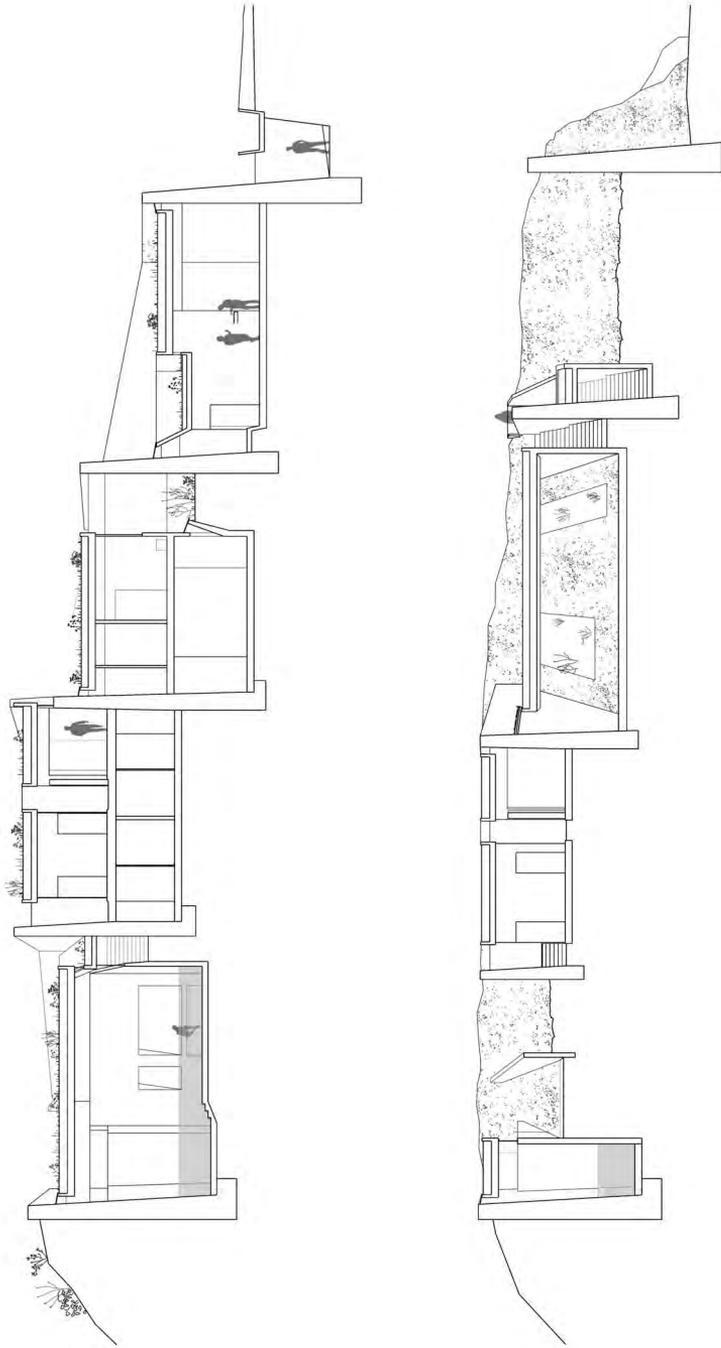




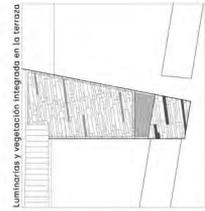
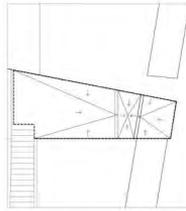
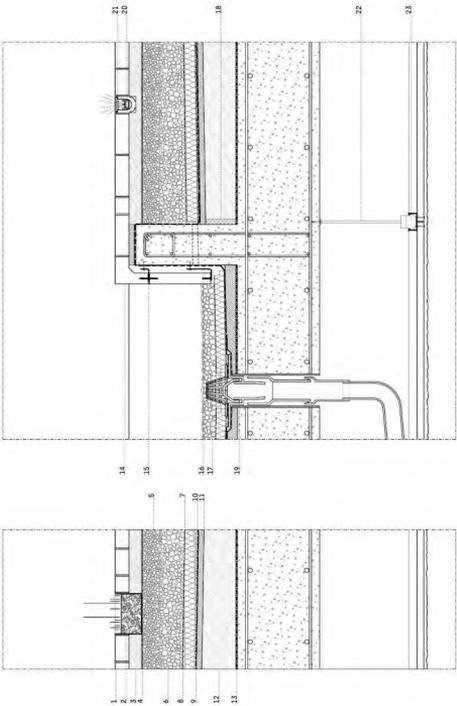
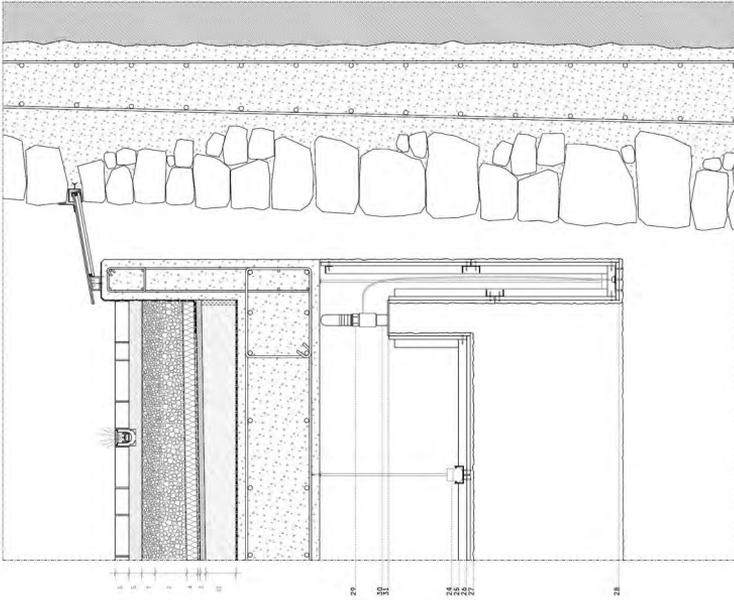












Luminarias y vegetación integrada en la terraza

- DESCRIPCION**
1. Acabado de la terraza de tres de basalto. Ancho de 6 cm. 10 cm y 15 cm.
  2. Codo de PVC con sistema para el drenaje de la terraza de vegetación.
  3. Anillo de PVC con sistema para el drenaje de la terraza de vegetación.
  4. Gravel separador. Para evitar la pérdida de arena. Falso de poliestireno.
  5. Gravel.
  6. Grava. Para dar altura a la terraza y nivelado con respecto a la cubierta vegetal.
  7. Gravel.
  8. Gravel.
  9. Gravel.
  10. Gravel.
  11. Gravel.
  12. Gravel.
  13. Gravel.
  14. Pieza especial para conformar la esquina. De basalto.
  15. Barana cortas al vapor. Luminaria del poliestireno.
  16. Refuerzo de impermeabilizante en la esquina.
  17. Gravel.
  18. Junta de concreto para evitar el escape de la formación de pendiente.
  19. Gravel.
  20. Junta de concreto para evitar el escape de la formación de pendiente.
  21. Gravel.
  22. Gravel.
  23. Selección del suelo hecho sustrato.
  24. Casete de sujeción de las placas. Fijado al forjado.
  25. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  26. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  27. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  28. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  29. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  30. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  31. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  32. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  33. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  34. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  35. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  36. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".
  37. Placa de concreto especial para zonas húmedas. "Aguapanel de Krüppel".

# CONSTRUIR LO CONSTRUIDO: CUEVAS DE NIZ

**M. Méndez Bordón**

Arquitecto

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ULPGC  
m.mendezbordon@gmail.com

## **RESUMEN**

Las intervenciones sobre el patrimonio preexistente se revelan en la actualidad como uno de los campos de trabajo con mayor proyección, tanto desde el punto de vista constructivo/económico como desde la investigación y el desarrollo de nuevas estrategias de diseño. Dentro del amplio espectro de posibilidades de actuación sobre el patrimonio en sus distintas formas, nos centraremos en la arquitectura y más concretamente en el patrimonio troglodítico.

La arquitectura excavada constituye un elemento patrimonial de gran importancia, que no siempre ha contado con el suficiente grado de protección y conservación, quizá por la errónea percepción de la misma como un modelo de infra-arquitectura. Para revertir esta situación de desafección y promover la revalorización de este tipo de arquitectura se hace preciso establecer e identificar estrategias y herramientas de intervención adecuadas.

De manera específica, se propone una intervención sobre unas antiguas canteras de canto blanco localizadas en la isla de Gran Canaria, en el barranco Guinguada a su paso por la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, dentro de un área conocida como Cuevas de Niz y que se caracteriza por las profundas cicatrices abiertas en el territorio, fruto de la antigua actividad extractiva del canto blanco. La propuesta consiste en reacondicionar y regenerar este espacio para convertirlo en un centro de trabajo colaborativo (coworking) y vinculado a este, un pequeño complejo de unidades habitacionales con servicios comunes para uso temporal (coliving).

**PALABRAS CLAVE:** Trogloditismo; Patrimonio; Arquitectura; Cuevas de Niz; Guinguada; Canarias.

## 1. LA ARQUITECTURA TROGLODITA COMO PATRIMONIO EN CONTINUA RECONSTRUCCIÓN

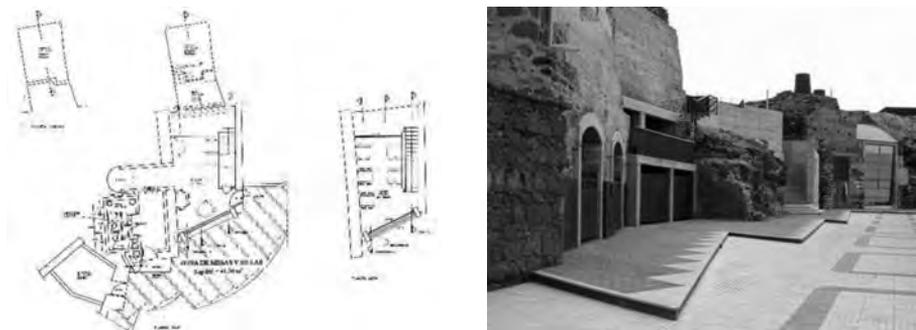
La arquitectura excavada ha sido durante mucho tiempo un modelo denostado y minusvalorado, con un escaso grado de reconocimiento por parte de técnicos, arquitectos, etc. A pesar de ello, se trata de uno de los modelos arquitectónicos de mayor valor patrimonial y con mayor potencial de revalorización y adaptación a los nuevos requerimientos del habitar de la sociedad actual.

Algunos de los valores con mayor reconocimiento en la arquitectura excavada son su enorme potencial bioclimático y el confort térmico con el que cuenta gracias al enorme espesor del propio terreno que la sustenta, el aislamiento acústico, el alto nivel de integración paisajística o la belleza formal de estos espacios. Sin embargo, una de sus características más importantes es precisamente la capacidad de estos es-



Interior de las cuevas de la cantera de *canto blanco* de Cuevas de Niz, Bco Guinguada, Gran Canaria. Imágenes propias

pacios para adaptarse de manera continua a nuevos usos y programas. La continua reinterpretación y adecuación del hábitat troglodita a las necesidades socio-económicas propias de cada contexto histórico ha sido fundamental para su pervivencia y desarrollo.



Rehabilitación de los Hornos de Cal del Risco Verde. Arinaga, Gran Canaria. Arquitecto: Carmelo Suárez Cabrera. Fuente imagen izquierda: Proyecto de ejecución de la obra. (Archivo municipal de Agüimes); Fuente imagen derecha: <https://carmelosuarez.com/obra-publica/hornos-de-cal.html>

Así mismo, la estrecha relación de estos asentamientos trogloditas con el territorio en que se asientan, alcanza unas cotas de adaptación a la disponibilidad de recursos ecológicos y ambientales, un grado de integración en el paisaje y un nivel de eficiencia en la gestión de los recursos materiales empleados en la construcción de este hábitat, del que tenemos mucho que aprender hoy en día.

Por todo lo anterior, y teniendo en cuenta el alto grado de implantación de la arquitectura excavada en nuestro territorio, urge considerar la necesidad de desarrollar estrategias de intervención que nos permitan reactivar y revalorizar este tipo de arquitectura. En la actualidad hay algunos ejemplos de notable interés de intervenciones



Auditorio y centro cultural Casa-Cava en Matera, Italia. Fuente imagen izquierda: <http://www.bmiaa.com/materamending-2015-workshop-by-alberto-campo-baeza/> ; Fuente imagen derecha: [www.southitalybluesconnection.it](http://www.southitalybluesconnection.it)

sobre preexistencias trogloditas/industriales que proponen nuevos usos, como la rehabilitación de los Hornos de Cal del Risco Verde en Arinaga, Gran Canaria, reconvertidos en restaurante o la intervención de Casa-Cava en Matera, Italia, donde se reacondiciona una antigua cantera en un centro cultural.

## **2. EL LUGAR. CUEVAS DE NIZ**

Al comenzar a desarrollar esta propuesta de intervención no se contaba con un emplazamiento ni una preexistencia concreta, tampoco había un programa predefinido, tan sólo se contaba con el propósito previo y autoimpuesto de trabajar sobre una preexistencia troglodita. Para ello debía tratarse de un conjunto representativo de esta arquitectura y que contase con el potencial de albergar un programa característico de nuestro contexto cultural y socio-económico.

En el proceso de análisis de los diferentes barrios trogloditas de la isla (Gran Canaria), una serie de preexistencias trogloditas en el barranco Guinguada se revelan en una de las laderas con unas condiciones óptimas para intervenir en ellas, se trata de las Cuevas de Niz.



Panorámica del barranco Guinguada a su paso por Cuevas de Niz. Imagen propia

### **2.1. El entorno**

Estas cuevas se asoman semi-ocultas en el interior de una finca privada actualmente dedicada al cultivo del plátano, emplazadas en el segundo meandro que conforma el Guinguada desde su desembocadura en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria hacia su origen en la cumbre grancanaria, a una cota de unos 50 msnm. Se ubican en la ladera norte del barranco, la solana.

El entorno se caracteriza por tratarse de un área rural con un paisaje agrícola tradicional que cuenta con algunos valores naturales significativos propios del cardonal-tabaibal que se manifiestan a través de vegetación xerófila en el cauce y niveles intermedios de las laderas menos antropizadas. Dicho entorno se encuentra inmerso espacialmente dentro de un área urbana como es la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, “protegido o aislado” de ésta por la compleja orografía de escarpadas laderas que definen al propio barranco.

El lugar comparte características propias de las áreas periurbanas y refleja la tensión que se produce entre el mundo urbano y el rural a través de una topografía y un paisaje que presentan un fuerte grado de antropización, desde la industria extractiva que ha modelado la topografía original del cauce del barranco junto con las trazas generadas fruto de la implantación de terrazas y bancales de cultivo, hasta la ocupación de las cotas más altas de las laderas del barranco por algunos barrios que ocasionalmente casi llegan a ocupar su cauce.

Todo ello coadyuva a que esta área se erija como un espacio estratégico de oportunidades, un espacio de intercambio entre la urbe y el medio natural, que cuenta con todas las facilidades que le confieren estar circundado por una gran bolsa urbana, con una buena conectividad con la misma, especialmente hacia el conjunto Vegueta-Triana, al tiempo que se encuentra inmerso en una gran bolsa de suelo rural con conexión directa hacia áreas de alto valor natural.

## **2.2. La geología**

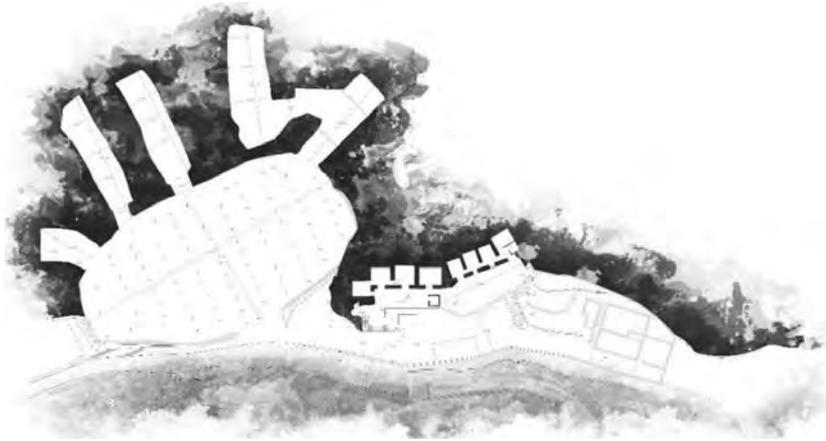
Las cuevas conforman una herida abierta en el terreno, generada por un antiguo uso de tipo industrial/extractivo para la obtención del popularmente conocido como *canto blanco*. Estos depósitos han sido muy profusamente explotados en la zona baja del Guinguada, y con la piedra extraída se construyó prácticamente la totalidad de la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria hasta la primera mitad del siglo XX, esto se manifiesta de manera clara en la gran cantidad de áreas de extracción y cuevas similares diseminadas a lo largo de este barranco.

Se trata de un terreno de tobas e ignimbritas no soldadas del tipo “ash and pumice”. Este estrato geológico aflora principalmente en la esquina NE de la isla, en el acantilado costero en la zona de Jinámar y especialmente en las cotas bajas del barranco Guinguada. Se trata de una roca ígnea, conformada por fragmentos muy vesiculares de pómez y depósitos de cenizas volcánicas y se caracteriza por su color blanquecino-naranja.

Desde un punto de vista geotécnico se trata de una roca de consistencia media que admite una muy fácil labra, por lo que ha sido muy empleada en la construcción local tradicional. Es una roca considerada como de calidad media-baja para la construcción por su porosidad, su capacidad para absorber agua por capilaridad y por no tener una gran capacidad mecánica, sin embargo, se puede considerar como un estrato extraordinario para el desarrollo de la arquitectura excavada, precisamente por su fácil labra, la gran cohesión y homogeneidad de la roca.

## **3. LA PREEXISTENCIA**

El conjunto troglodita donde se propone la intervención está conformado por dos sectores diferenciados, al poniente se encuentra el área más representativa, conformada por la cantera de extracción de *canto blanco*, al este se encuentran las cuevas-vivienda.



Planta general del estado actual de la cantera de Cuevas de Niz. Elaboración propia

La cantera cuenta con cuatro grandes cuevas (algunas interconectadas) de hasta 8-10 metros de altura libre, un ancho variable de 5-8 metros y una profundidad que supera en algunos casos los 30 metros, llegando a alcanzar los 600-700 m<sup>2</sup> de superficie excavada total y contando entre todas con un espacio vacío interior que puede superar los 5.000 m<sup>3</sup>. Actualmente no presentan riesgo de tipo estructural ni desplomes en su interior, asimismo el desgaste por la meteorización de la roca es mínimo. Se aprecia en los laterales de las mismas las huellas de las herramientas empleadas en la explotación de la propia cantera, así como algunos muros de hormigón visto encofrado con tablillas y conformado con árido de la propia cantera. Estas pantallas posiblemente cumplen la función de contener bolsas puntuales de estratos más irregulares o inestables.

Dichas cuevas están precedidas por un gran foso ovalado excavado en el mismo terreno, cuyos ejes mayor y menor son de aproximadamente 60 y 30 metros. Antiguamente, tras la extracción de la roca, pudo cumplir la función de depósito para el almacenamiento del agua de riego de la finca, aunque se encuentra hoy colmatado de terreno vegetal para el cultivo de plataneras y cubierto por un invernadero conformado por una estructura metálica tubular y elementos textiles.

Vinculadas a estas grandes cuevas-cantera de Cuevas de Niz se descubren otras de menor escala destinadas a un uso residencial que, aunque se encuentran en estado de abandono, cuentan también con un buen estado de conservación desde un punto de vista estructural. Estas cuevas-vivienda se conforman por una sucesión de dependencias de dimensiones más ajustadas al habitar doméstico y, probablemente, cumplieron junto con la construcción convencional anexa la función de albergar a operarios de la explotación agraria.

Se aprecian dos niveles de cuevas con unas diferencias morfológicas muy claras, las que se ubican a menor cota cuentan con formas más orgánicas e irregulares y pro-

bablemente han cumplido con la función de dar servicio, como espacios de alpendre, o áreas de almacenamiento de las viviendas excavadas en una cota superior. Las cuevas del nivel superior se conforman por una geometría más ordenada, con preferencia por las líneas rectas y planos ortogonales y el acabado de los paramentos laterales y techo es enfoscado y pintado.



Levantamiento nivel inferior cuevas-vivienda + construcción convencional. Elaboración propia

## 4. LA INTERVENCIÓN

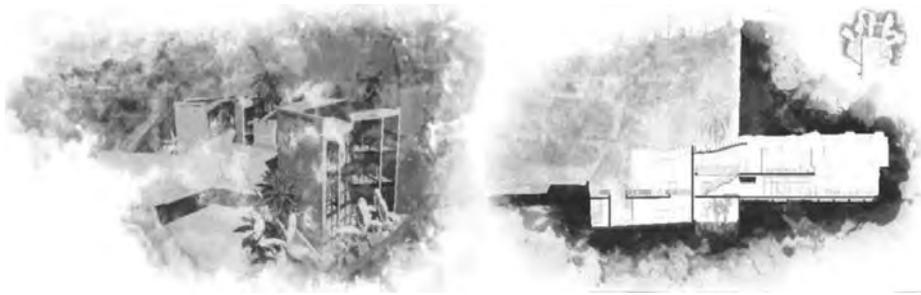
El programa propuesto, consiste en un centro de coworking y un área de coliving complementaria y anexa al mismo, la intervención se articula en torno a dos áreas diferenciadas claramente por las características de la preexistencia:

### 4.1. Cantera principal - Coworking

El principal sector es el área de coworking que ocupan las cuevas de la antigua cantera y el foso. La primera decisión de proyecto pasa por recuperar el valor de la topografía anterior de dicho foso, hoy en día colmatado de terreno vegetal. Se aprovecha el potencial de este vaciado del terreno, para ubicar el área de aparcamiento, en el cual se reproducirá a menor cota el sistema agrícola preexistente en unos parterres que coincidirán parcialmente con el troquelado de la losa de plaza que lo cubre y que garantiza la iluminación y ventilación del mismo.

Dicha plaza es el elemento capital en torno al cual se articula toda el área de coworking. Ésta se construye con la vocación de generar un puente de conexión entre el exterior y los accesos a las cuevas a través de los volúmenes externos propuestos. También la conexión vertical se produce a través de estos intersticios entre alturas en los cuáles se genera un diálogo entre el foso re-excavado, que recupera su protagonismo, y el nivel superior.

El segundo elemento en importancia en este sector está compuesto por un conjunto de cuatro grandes volúmenes externos adosados a la entrada natural de las cuevas en los que se ubican los espacios de acceso al interior de las cuevas. También se disponen en ellos los espacios que requieren de ventilación e iluminación directa: cocina, aseos, espacio de cafetería, etc. Esta estrategia de emplazar las áreas húmedas



Izqda.: Imagen de inserción en el lugar de la intervención propuesta; dcha.: Proyecto. Sección por el área de coworking

en volúmenes externos anexos a las cuevas, no hace sino reproducir soluciones ya contempladas por la arquitectura troglodita tradicional.

Estos volúmenes externos presentan la particularidad de contar con una gran fachada ciega conformada por un muro macizo de hormigón armado elaborado con árido de la propia cantera. Tras estas pantallas se disponen unos patinillos longitudinales en los que se disponen todas las instalaciones. Siendo destacable la función de integrar mediante ranuras a modo de “branquias” en el propio muro el sistema de extracción de la ventilación mecánica prevista, evitando así la disposición de chimeneas en un paisaje tan sensible como este.

En el interior de las cuevas se procura conservar la mayor superficie posible intacta, manteniendo inalterada, la textura, materialidad y color del terreno. Para ello se conforman tan sólo unas pasarelas en un segundo nivel que se anclan en los laterales de la cueva permitiendo no disponer de un solo pilar en el interior. Sólo se excava para generar recorridos de comunicación entre ellas y unas “mordidas” que buscan ampliar el espacio en puntos concretos, el área ganada a la preexistencia se definiría mediante el empleo de un revestimiento enfoscado y pintado de blanco diferenciando de manera precisa el espacio preexistente de la intervención propuesta.

## 4.2. Cuevas vivienda - Coliving

En el segundo sector, se desarrolla un área de co-living que aprovecha las antiguas casas-cueva y una pequeña edificación próxima. Aunque las viviendas originales se conformaban mediante la agrupación de varias dependencias, se optimiza el aprovechamiento del espacio generando una unidad habitacional por cada una de las habitaciones excavadas preexistentes, ampliándolas para generar un espacio tipo dormitorio al fondo y dejando la zona más cercana al exterior y, por tanto, mejor ventilada, para ubicar el aseo de cada unidad y un pequeño office. Se mancomunan determinados espacios, como lavandería, cocina principal, comedores o espacios de estancia en los que cobra especial relevancia la edificación convencional anexa como punto de encuentro.

## Conclusiones

La capacidad de generar nuevos usos mediante estrategias de intervención contemporáneas sobre elementos construidos conforma una relación bidireccional arquitectura-patrimonio que retroalimenta al propio oficio del arquitecto, pues pone de manifiesto la enorme variedad de posibilidades con las que cuentan las intervenciones arquitectónicas en el patrimonio preexistente desde un punto de vista proyectual, constructivo, material, etc. En este caso, la arquitectura troglodita ofrece un campo de experimentación único y unas características espaciales y materiales irreproducibles por ningún otro tipo de arquitectura.

En esta propuesta, la máxima aspiración es la de convertirse en un alegato en defensa de la vigencia de una arquitectura troglodita capaz de adaptarse a los requerimientos propios del habitar de nuestro contexto socio-cultural. Considerándola como un elemento patrimonial vivo, susceptible de una continua revisión en sus formas y en las soluciones técnicas que hagan de estos espacios unos ámbitos válidos para satisfacer las necesidades del habitar de un ciudadano del siglo XXI, al mismo tiempo que se convierten en espacios físicos que albergan nuestra identidad y donde se materializa la memoria cultural aprehendida por siglos de vida y construcción de un territorio.

## Referencias

- AA.VV.: *Arquitectura subterránea*. Tomos I y II. Consejería de Obras Públicas y Transportes. Junta de Andalucía, 1989.
- AA.VV.: *El patrimonio troglodítico de Gran Canaria*, Las Palmas de Gran Canaria, Asociación Insular de Desarrollo Rural de Gran Canaria, 2008.
- HEIDEGGER, M.; Conferencia: *Construir, Habitar, Pensar (BAUEN WOHNEN DENKEN)* Coloquio de Darmstadt. 5 de agosto de 1951 Darmstadt, Alemania.
- LÓPEZ GARCÍA, J.B.: *La casa cueva Gran Canaria: cuestión cultural y recurso*. Ed. Las Palmas de Gran Canaria: El Museo Canario, 2007. pp. 47-74.
- MARTÍNEZ DÍAZ, L. (autora); ALGARÍN COMINO, M. (director); SANTANA RODRÍGUEZ, R. (co-director). Tesis Doctoral: *Arquitectura troglodita, un modelo eficiente de habitar el territorio. Estudio tipológico y constructivo en la evolución de la casa-cueva en Gran Canaria*. Universidad de Sevilla. Mayo 2017.
- Plan General de Ordenación de Las Palmas de Gran Canaria. Memoria y ficheros de evaluación ambiental. Aprobación definitiva: 29 de octubre de 2012.
- QUINTANA A., P.: *El hábitat y la vivienda rural en Canarias: las transformaciones históricas de un espacio social*. Artículo núm. 5, Rincones del Atlántico, 2012.
- SANTANA RODRÍGUEZ, R. [et al.] *El hábitat troglodita en Gran Canaria: evolución del hogar desde tiempos prehistóricos*. Almagarén XLII/2011. Intitutum Canarium Digital, pp. 89-108.

CONSTRUIR LO CONSTRUIDO.  
PFG ZAFRA

**C. A. Morales González**

**F**uerteventura es una isla que desde su conquista por Jean de Bethencourt, allá por el siglo XV, ha vivido principalmente de la agricultura hasta prácticamente finales de la década de los 70. Este factor, propició un desarrollo rural por todo el territorio de pequeñas construcciones, viviendas en su mayoría, adosadas a los campos agrícolas. Esto da lugar a tres realidades; casos donde la vivienda queda aislada y circundada de campos de cultivo; casos donde se produce la agrupación de estas viviendas en pequeños núcleos, y en otros, grandes agrupaciones que dan lugar a los pueblos, que a través de su evolución y crecimiento llegan hasta nuestros días.

En el primero de los casos, hablamos de lugares como Tetir, La Asomada, Tefía o El Time, zonas del grueso agrícola de la isla, partes del territorio donde lo que prima, es el vacío (entendiendo por este los campos de cultivo) frente al lleno (representado por las edificaciones). Se crea así un paisaje totalmente poroso, donde lo construido actúa como elemento escalar en el paisaje. Un paisaje donde se entremezclan y desdibujan las líneas artificiales de las gavias con las trazas naturales.

Por otro lado, si hablamos de pequeñas agrupaciones, podemos hacer referencias a núcleos como El Cotillo, Valles de Ortega o Tiscamanita, donde la cantidad de construcciones comienza a ser más significativa, y la relación paisajística varía, entrando a ser de vital importancia el intersticio. El lenguaje paisajístico que se establece entre lo construido y el recorte visual del elemento natural, conforman una imagen de conjunto que establece un diálogo diferenciado donde natural y construcción “parecen” mantener una misma escala.

Por último, en el caso de los grandes núcleos, donde podemos mencionar a Betancuria (capital de la isla hasta 1834), Puerto del Rosario (antiguamente Puerto de Cabras y actual capital de la isla), Antigua o Gran Tarajal. Hablamos de núcleos urbanos de especial relevancia debido principalmente al tipo de actividades desarrolladas en ellos, de tipo administrativa insular o comercial. En estos casos la relación con el paisaje se hace de manera “*Extra Muros*”, de tal forma que la compacidad de las construcciones se ve circundada de los campos de cultivo y estos de lo natural, haciendo que la relación con el paisaje pase a modo de tamiz de lo natural a lo construido.

Como se recoge en el libro de *Estudio sobre Arquitectura Popular. Fuerteventura*, de José Manuel Alonso Fernández Aceytuno, "La impresión general es que las viviendas son puntos salpicados en el paisaje; que en grandes extensiones desaparecen; que de cuando en cuando se agrupan algo más sin llegar a unirse". En el mismo texto, un poco más abajo, comenta como el conocimiento del hombre puede ayudarle a conocer la arquitectura. Esto me lleva a una frase que recoge el escritor y psicólogo social Manuel Alemán, en su libro *Psicología del Hombre Canario* "El hombre tiene capacidad modeladora sobre el paisaje. Lo modela hasta hacerlo habitable. Lo domina hasta hacerlo producir. Pero a la vez, el paisaje es modelador del hombre". Por ello el comprender la complejidad del paisaje majoreño, así como la relación que existe entre este y las construcciones en el territorio, yendo más allá del considerar solo una imagen como la estándar, representa un "input" de partida bastante interesante.

En el terreno socio económico, Fuerteventura desarrolla una actividad agrícola que supone su sustento mediante la exportación del producto. A partir de los años 30 y gracias al trabajo en conjunto de los sistemas de gavias y el uso de los aeromotores Chicago junto con las bombas de impulsión para la extracción del agua del subsuelo, se introduce el cultivo de regadío en la isla.

Esto hace que se implementen nuevos cultivos como la alfalfa, el millo, o el que sería el cultivo por excelencia, el tomate. El tomate supuso el mayor desarrollo económico de Fuerteventura hasta la llegada del turismo. A raíz de este fenómeno, se postulan dos municipios como principales productores y exportadores de la isla, en el centro norte, el municipio de Antigua y en el sur, el municipio de Tuineje.

Centrándonos en este último, el cual aunaba una mayor cantidad de productos de tomate, podemos destacar el pueblo de Gran Tarajal por albergar un gran número de los denominados "almacenes de tomate". Estos hacen referencia a los lugares de recogida y empaquetado de este fruto para su posterior exportación. La mayoría de ellos, hoy en día inexistentes, correspondían a viviendas que se adaptaban y agrandaban para poder albergar esta actividad. De tal manera que el objeto resultante respondía a un palincepto constructivo.

En este caso, el proyecto se centra en trabajar con un artefacto fruto de esta época. Se trata de un antiguo almacén de empaquetado de principios del siglo XX, uno de los más antiguos de la isla que aún se mantiene en pie, situado a las afueras del pueblo de Gran Tarajal. Una construcción que aun habiendo pasado el tiempo, sigue manteniendo su autonomía con el entorno, a modo de esas construcciones aisladas que mencionábamos anteriormente, factor bastante importante a la hora de establecer su discurso entre lo natural y lo construido.

Hablamos de un edificio que se construyó en tres fases. Un primer núcleo, que poseía un volumen rectangular de una planta que tenía en su esquina noroeste un volumen rectangular adosado de dos plantas, y separado, otra pieza rectangular más pequeño de una planta, todo ello construido con fábrica de mampostería. Se trata del núcleo originario, relevante desde el punto de vista tipológico ya que esa configuración corresponde con un ejemplo claro de un tipo arquitectónico propio de la isla de Fuerteventura, el denominado "Casa Torre". Concepto recogido en el único trabajo de

investigación acerca de la evolución tipológica de la arquitectura majorera, y que corresponde al libro *Hallazgos en el casco antiguo de Pájara*, del Dr en Arquitectura, José Luis Gago Vaquero, director del workshop ESTRATEGIAS PATRIMONIALES: IDEANDO ENTRE HUELLAS Y PREEXISTENCIAS.

La Casa Torre, hace referencia a una construcción rural, de base rectangular de una sola planta, que por lo general alberga estancias diurnas, al que en uno de sus dos lados se adosa un volumen de dos alturas de estancias dormitorio, y que para acceder al nivel superior se dispone una escalera exterior, que puede ser de madera o de piedra, que remata en un balcón con tejadillo. Este tipo de construcciones las podemos encontrar en varias localidades majoreras, como Pájara, Ampuyenta, Tiscamanita, y en este caso, Gran Tarajal.

Resulta interesante esa evolución de la "rectangular house". Que no tiende a un esquema en U o en L, bastante recurrente en la arquitectura canaria y que no es más que un preámbulo para la casa patio. El hecho de decidir disponer ese volumen de dos alturas adosado a uno de los lados, resulta bastante llamativo. Incluso desde el punto de vista de la orientación, ya que este núcleo original se dispone de tal manera que el espacio de tránsito entre las diferentes dependencias, que no es otro que ese patio sin terminar de cerrar, se abre al suroeste, buscando el mayor provecho de la luz diurna y a la vez con la disposición de pequeños huecos en fachadas Norte y Este, los vientos predominantes en Fuerteventura de componente Noreste. En definitiva una representación física de unas leyes lógicas que hoy en día tratamos de entender y además con el aliciente de esa tipología nueva que a través de su configuración volumétrica, mantendría un dialogo con el paisaje, equiparable al del primer tipo mencionado anteriormente.

Años más tarde se realiza una segunda fase de ampliación de distintas dependencias de trabajo. Una serie de volúmenes de una sola planta de base rectangular contruidos mediante fábrica de ladrillo macizo importado desde Tenerife, ya que la familia que llevaba el negocio de exportación de ese almacén, de apellido Dorta, procedía de dicha isla. Esta nueva intervención, hace que el conjunto de volúmenes comience a cerrar un espacio de tal manera que el discurso con el paisaje pasa a hablar del intersticio, comienza a haber un mayor recorte en el paisaje donde se pasa de un juego de líneas onduladas con una leve ortogonalidad a una mayor presencia de geometrías rectangulares. E incluso el cromatismo hace más visible esta situación. La gama de marrones, ocres y grises, contrasta fuertemente con el blanco puro de esta construcción encalada.

Por último. Alguna década después, se realiza una tercera fase de ampliación del área de empaquetado, mediante fábrica de bloques de hormigón de fabricación local. Se trata de una serie de dependencias de servicio para maquinaria y enseres y una nueva sala de empaquetado más grande. Estos nuevos volúmenes acaban por configurar el artefacto que existe hoy y termina por consolidar una construcción mucho más compacta que unido al hecho de encontrarse circundada por gavias, concluye por establecer en cierta medida un discurso con el paisaje equiparable al de "Extra muros" (entiéndase esto entre comillas y con una visión un tanto esbozada).

Llegados a este punto, y teniendo en cuenta lo existente hoy en día y tomándolo como un artefacto aislado, de los del primer tipo, se hace necesario el realizar un análisis paralelo, y que no es otro que estudiar la relación paisajística actual que existe entre el elemento construido y lo natural. A diferencia de las islas más jóvenes donde existe una orografía más potente o una vegetación más abundante, e incluso diverso del paisaje de Lanzarote, semejante en edad, pero con un carácter volcánico mucho más marcado, Fuerteventura posee un paisaje diferenciado, de gamas cromáticas similares, de llanuras que pasan a laderas y de estas a montañas de manera muy gradual tal que se pierde la escala completamente. La inmensidad de lo natural hace que se produzca un efecto de plano y por ello la escala es solo perceptible a través de la comparación entre lo natural y la arquitectura.

Como expusiese Fernández Aceytuno en el libro antes mencionado, "El paisaje, como conjunto equilibrado, ejerce un dominio pleno sobre sí mismo (...) En la lejanía, todo queda integrado y, a menudo, confundido con la propia tierra. "Las pequeñas casas tradicionales diseminadas por el territorio, como mencionábamos al principio, dan fe de la relación escalar entre uno y otro. Poniendo así en valor tanto el paisaje como el objeto de referencia.

Volviendo un poco al tema histórico, Gran Tarajal, aparte de ser importante por los almacenes, lo era por tener un puerto desde el que se enviaba toda la producción a Las Palmas, donde las casas de exportación con licencia del Estado, comerciaban con varios mercados europeos. El principal problema de este sistema residía en que los agricultores mayoreros no conocían el precio real del tomate, por lo que siempre recibían un valor menor. Para paliar esto, en 1946 se crea en el pueblo de Gran Tarajal la primera cooperativa agrícola de la isla de Fuerteventura, de cara obtener una licencia de Estado para exportar directamente.

Por ello a través del concepto del seminario Construir lo Construido, en el cual se hace especial hincapié en la intervención de preexistencias con el firme objetivo de realzar o sacar a la luz el valor de construcciones deterioradas o en desuso, se gesta este proyecto, donde aplicando todo lo expuesto anteriormente al programa funcional, se contempla la creación de una nueva sede corporativa de la actual Cooperativa Agrícola de Gran Tarajal. Pero de la misma manera que en el edificio escogido, originalmente se amalgamasen una serie de actividades que se superponían a modo de red, en el proyecto se hace lo mismo. Se relacionan tres actividades, por un lado una actividad de memoria histórica, a través de un área de museo permanente; una actividad propiamente administrativa (con una parte de investigación para el rescate de las variedades tradicionales del tomate mayorero) y por último, una actividad de gastro-museo mediante un ámbito de restauración que puede ser rentado para diversos actos.

Resulta evidente entonces, que se precisa no solo poner en valor la importancia de las cualidades del objeto arquitectónico existente, sino respetar el discurso que se establece entre lo natural y lo construido. Para ello se opta por trabajar en dos niveles, uno sobre rasante, donde se respeta en gran medida la configuración existente, manteniendo esa relación entre objeto y paisaje de tal forma que ambos se ponen en valor,

uno al otro. Y en un nivel bajo rasante, donde de una manera un poco más libre el edificio crece en función de sus necesidades, abriéndose paso en el terreno como si de una escorrentía se tratase.

No obstante estos dos niveles no son autónomos entre ellos, sino que establecen relaciones entre sí a través de elementos singulares, característicos también del paisaje mayorero, las gavias. A través de diferentes patios que circundan el edificio, de igual manera que antaño los terrenos de cultivo rodeaban la vivienda, y que se configuran con los mismos elementos de las gavias, que son: la plataforma, la rampa y el muro, se desarrollan unos sistemas de comunicación, ventilación, iluminación, recogida de aguas, etc.; Que aportan al edificio una cohesión general entre ambos niveles. Todo ello a través del trabajo en conjunto de los elementos propios del carácter rural y cultural aplicados a la arquitectura contemporánea.

En cuanto a la formalización de la imagen general del objeto, se ha respetado al máximo la localización y proporciones de los huecos originales puesto que son elementos clave a la hora de reconocer el objeto inicial. Paralelamente se tiene también en cuenta las interpretaciones que hace Greta Chicheri, pintora gallega afincada en Fuerteventura, de la relación entre el paisaje mayorero y sus construcciones. Si bien es cierto que se hacen ciertas modificaciones, mediante la adición de algunos huecos, estos responden siempre a la propia lógica del edificio, de tal manera que al comparar el estado original y la supuesta intervención el cambio es apenas perceptible.

El proyecto trata, en definitiva, de traducir la multifuncionalidad que poseía este edificio de una manera lógica y que acompañe a la puesta en valor del artefacto y su entorno. No se trabaja a modo de tabula rasa, sino que cada uso se distribuye en el espacio de acuerdo a las propias características de este. Por poner un ejemplo, el área de restauración se sitúa en la antigua zona de empaquetado a modo de antítesis, ya que pasa de ser la zona en la que el producto, el alimento, se preparaba para salir, a ser la zona donde el producto llega para disfrute del comensal. Y donde al mismo tiempo se produce un respeto a la configuración geométrica de la sala, llegándose incluso a reproducir dos pilares, hoy derruidos, en acero para diferenciarlos de los existentes, lo cual hace necesario que la distribución de las mesas emule en cierta manera los puestos de las cintas de empaquetado.

De alguna forma análogo al pensamiento que Robert Smithson muestra en su texto *"The monuments of Passaic"*, este artefacto señala evidencias de lo que el denominaba "dual", esas contraposiciones de elementos, en este caso entre lo construido y lo natural; la ortogonalidad de los volúmenes versus las líneas onduladas de las montañas, el contraste de las sombras duras versus la casi inexistencia de sombra en lo natural o el contraste cromático entre esa gama de marrones y ocres versus el blanco puro del objeto. La calidad de este objeto arquitectónico existente, como pieza no catalogada del patrimonio, es realmente un gran impulso a la hora de trabajar con él. Se trata de un artefacto testigo de la evolución histórica de un territorio y que su propia configuración es el resultado de esta.

El proyecto trata principalmente de poner en valor las cualidades inherentes en el edificio existente, de tal manera que la intervención no compite con él, sino que da

un paso atrás y busca realzar la calidad intrínseca, mostrando las heridas de lo construido mediante la conjunción de lo tradicional y lo contemporáneo.

Como dijera Carlos Scarpa "(...) *El valor de una obra es su expresión. Cuando algo está bien expresado, su valor se vuelve muy alto*", pues de la misma manera, el intervenir en una pieza arquitectónica que posee *per se* un valor inherente, no requiere de grandes alardes, sino simplemente de buscar comprender la lógica y dar respuestas coherentes en función de esta, consiguiendo así aumentar el valor del artefacto.

# “LA MÁQUINA” DE SANTA MARÍA DE GUÍA

**J. Moreno Sosa**

Arquitecta

Graduada en Arquitectura por la  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ULPGC

Jennifer.moreno@mosaarquitectos.es

## RESUMEN

Construir lo construido es una oportunidad de intervenir sobre una edificación y poder revalorizar, dar un nuevo uso, solucionar problemas urbanos en la zona, no ocupar más territorio dando una nueva oportunidad a una edificación existente que no se está usando, que se ha abandonado o que está en ruinas.

Toda arquitectura tiene un valor, ya sea propio o potencial, sobre el que poder trabajar. Al igual que un solar tiene un valor potencial, una arquitectura existente también lo tiene, incluso más, ya que posee unas trazas, un estilo, unas circunstancias y una historia propias.

Intervenir en una edificación existente implica conocer todo sobre ella, su historia, su forma sus cambios en el tiempo, para poder hallar el valor que tiene y añadirle un nuevo valor para su nueva vida. Toda esta información nos servirá para darle un valor a esa construcción, las pautas para intervenir sobre ella, los límites que se pueden poner y los que no, el alcance y la idea. Nos dará unas herramientas con las que poder realizar el proyecto.

La ruina de la fábrica de azúcar no está ni protegida ni catalogada. Es conocida como “La Máquina” se sitúa en Santa María de Guía, junto al límite entre los municipios de Sta. M<sup>ª</sup> de Guía y Gáldar. En esta zona hay una conexión entre ambas ciudades que hace que sea un área estratégica

En los años en los que la fábrica estaba activa, “La Máquina” fue un hito en la zona y la gente la usaba como referencia para saber dónde estaba la frontera entre ambos pueblos. La Fábrica de azúcar fue el principal motor económico de la zona norte de la isla, se fabricó azúcar hasta el año 1915 debido a la caída de la producción de azúcar. A partir de este momento la platanera y el plátano fueron el nuevo motor económico de la zona y la fábrica pasó a ser propiedad de Mr. Leacock, que le dio un nuevo uso como almacén distribuidor de plátanos. El estado actual de “La Máquina” se debe al abandono, ya que Mr. Leacock lo entregó como herencia.

Una vez analizado todo el edificio, sus peculiaridades, sus áreas, dimensiones, alturas, sus huecos y formas, la idea es entender la ruina como una cáscara que envuelve el proyecto. Que no solo contenga las partes que se añadan, si no que interactúe con ellas, crear un lenguaje y una conexión entre lo nuevo y lo viejo. Los muros son la cáscara del proyecto. El uso otorgado es el de hotel-restaurante-museo que permita a todo tipo de personas tener acceso de una forma u otra, tanto extranjeros como los propios vecinos del lugar.

**PALABRAS CLAVE:** Arquitectura industrial, Rehabilitación, Intervención, Arquitectura no protegida, Recuperación, Salvaguarda, Revalorización arquitectónica.

## 1. CONSTRUIR LO CONSTRUIDO

**E**l seminario “Construir lo construido” es una oportunidad de intervenir sobre una edificación y poder revalorizar, dar un nuevo uso, solucionar problemas urbanos en la zona, no ocupar más territorio dando una nueva oportunidad a una edificación existente que no se está usando, que se ha abandonado o que está en ruinas. Ésta es la oportunidad que hemos tenido los alumnos de PFG de la ULPGC que hemos participado en este seminario.

En este caso la arquitectura sobre la que intervenir tiene que ser arquitectura no protegida, ni catalogada, ni patrimonial, tiene que ser arquitectura ordinaria. Aun así, toda arquitectura tiene un valor, ya sea propio o potencial, sobre el que poder trabajar. Al igual que un solar tiene un valor potencial, una arquitectura existente también lo tiene, incluso más, ya que posee unas trazas, un estilo, unas circunstancias y una historia propias.

Intervenir en una edificación existente implica conocer todo: su año de construcción, su configuración original, sus transformaciones y modificaciones, sus usos a lo largo de su vida hasta la actualidad y su importancia para las personas de la zona en la que se ubica. Además, es importante el análisis del estado actual general de la edificación, de su entorno próximo y del territorio en el que habita. Toda esta información nos servirá para darle un valor a esa construcción, las pautas para intervenir sobre ella, los límites que se pueden poner y los que no, el alcance y la idea. Nos dará unas herramientas con las que poder realizar el proyecto.

Construir en lo construido es una forma más de hacer proyectos de arquitectura. En este momento es muy importante este tipo de actuación, ya que es el momento de aprovechar lo que hay y dejar de ocupar territorio virgen para ello, es el momento de urbanizar lo menos posible y dar una nueva oportunidad a lo que ya hay. Por esto, desde mi punto de vista, rehabilitar y reformar es una forma de ser consecuentes con el medio ambiente a través de la arquitectura. Mantener el espacio natural que hay sin urbanizar y actuar sobre las edificaciones existentes, abandonadas y en desuso, para darle una nueva vida, un nuevo uso, una nueva forma de entender la ciudad. En mu-

chos casos, es encontrar el valor a esas construcciones, ahondando en su historia, o encontrando ese valor potencial de lo que puede llegar a ser a partir de ahora, en el futuro.

“La tarea del Arquitecto implica ayudar a establecer el programa, ya que no cualquier uso se acopla a una arquitectura sin distorsionarla, sin violentarla. Cuando así ocurre, la vida del edificio prosigue sin sobresaltos, y, por ende, su arquitectura se mantiene más próxima a lo que fue. Bajo este punto de vista, el concepto de adecuación, algo que implica el reconocimiento propio en las cosas, hace acto de presencia —codo con codo con el concepto de continuidad— en esta breve reflexión de lo que significa para el arquitecto construir lo construido.”

*Rafael Moneo*

“Lo construido obliga a admitir la continuidad con el pasado, una continuidad que tiene que resolverse en términos arquitectónicos”

*Rafael Moneo*

“La Máquina de Santa María de Guía” es un ejemplo de construir lo construido. “La Máquina” es una antigua fábrica de azúcar que a lo largo del tiempo fue cambiando sus usos hasta el abandono y la ruina. Para el proyecto de intervención en esta edificación lo más importante han sido los diferentes análisis realizados: histórico, físico, del entorno próximo, territorial y humano. Muchas personas ven la ruina, pero no conocen nada sobre ella y, sin embargo, fue un edificio importante de la zona en una época determinada. Tras el análisis se detecta el valor histórico que puede tener el edificio por su edad, y por el uso al que fue destinado en la época en la que se construyó. También se detecta el valor potencial que puede tener en la zona por la situación en la que está y tras el análisis de los usos del territorio.

A continuación, se explica el proceso que se ha llevado a cabo para desarrollar el proyecto de intervención en “La Máquina”, ruina de la antigua fábrica azucarera de Santa María de Guía.



Foto del estado actual

## 2. SITUACIÓN Y ANÁLISIS DEL TERRITORIO

### 2.1. Situación

La ruina de la Fábrica de azúcar, conocida como “La Máquina”, se encuentra en el límite que divide los municipios de Gáldar y Guía, perteneciendo a Santa María de Guía. Actualmente está en una posición estratégica, en el borde de la vía que conecta ambos municipios, en la entrada o salida de las dos ciudades según el sentido del recorrido. Todo esto hace que se trate de una zona de gran interés, ya que la intervención tiene que dar respuesta a una serie de problemas encontrados a través del análisis.

### 2.2. Análisis del territorio

La organización del territorio está relacionada por fuerza con la topografía debido a la presencia de la montaña de Ajódar, al barranco, las escorrentías, y a los fuertes desniveles. La ruina se encuentra en una zona con dos contextos territoriales diferentes marcados por distintas trazas y ejes, aunque por fuerza la topografía es la que le afecta directamente, se aprecia en su forma y distribución en bancales.

Analizando los usos de la zona se detecta la ausencia de uso hotelero y de restauración. Lo cual hace que la zona, ya de por sí estratégica, sea idónea para este tipo de usos. En cambio, ambos municipios, tanto Gáldar como Santa María de Guía, cuentan con numerosos edificios destinados al uso de museo.



Panorámica. Aparecen los municipios de Gáldar y Guía

## 3. EL EDIFICIO

La Fábrica Azucarera es un edificio de finales de siglo XIX. Fabricó azúcar hasta el año 1915, y hasta entonces, la fabricación de azúcar a través de caña de azúcar fue el principal motor económico de la época en la zona Norte de la Isla. Pero la producción de azúcar cayó y, sin embargo, el plátano se convirtió en el nuevo motor económico del Norte de la isla. En ese momento Mr. Leacock se convierte en el nuevo propietario de la Fábrica, vende su maquinaria y ésta pasa a ser almacén distribuidor de plátanos.



Foto antigua de perfil de “La Máquina”

Más adelante, el edificio pasó a ser propiedad de los herederos de Mr. Leacock, que tras su muerte dejó todo a sus trabajadores. Esto que provocó el abandono y deterioro de la ruina durante todos estos años, llegando al estado actual que conocemos hoy en día.

### 3.1. Historia

“La Máquina”, un edificio que en su momento fue un hito destacado para los habitantes de la zona, ya que servía como referencia para ubicar el límite entre los municipios de Gáldar y de Santa María de Guía, por su gran voluminosidad y su gran chimenea, que hacían que fuera fácil de ver a distancia, destacando entre el vacío que existía en esa época.

Junto a ella se construyeron las oficinas relacionadas con la empresa de Mr. Leacock y unas casas también de su propiedad, que constituyen el conjunto de la zona de proyecto.



Foto antigua desde la calle de “La Máquina”



Foto antigua de la montaña de Ajódar, el casco de Guía y al fondo a la izquierda “La Máquina”

Ya en el año 1962 La chimenea se había derrumbado. La Máquina empezó a deteriorarse en el momento en que Mr. Leacock muere y cede todas las propiedades a los trabajadores. La Máquina es una propiedad privada abandonada. Desde ese momento, y por el abandono empieza el deterioro del edificio.

Se entiende que la ruina tiene un valor considerable, ya sea por su siglo de historia, por

su formalidad arquitectónica, como por sus posibilidades de revalorizarse y de convertirse de nuevo en un hito del lugar.

### 3.2. Estado actual

En la actualidad la fábrica está totalmente en ruinas, manteniendo en pie los grandes muros de piedra labrada con esa inclinación particular debido al desnivel en el que se encuentra. Sin cubierta y sin chimenea. Los muros presentan grandes grietas en algunas zonas y hay partes que se han derrumbado.

A parte de la fábrica, algunos módulos, los que están inmediatamente conectados a ella, están también en ruinas. Sin embargo, los módulos de las oficinas que son los más modernos son los que se mantienen en mejor estado, llegando a reutilizarse.

El estado de abandono, las construcciones, las carreteras y la rotonda, no son suficientes para impedir que esta construcción destaque de entre todo lo demás. El volumen, la forma de los muros y su ubicación hace

que esté siempre presente, aunque algunos hayan olvidado su historia, no se quedan indiferentes ante el edificio, que tanto llama la atención.

A través del análisis se estudian todos los huecos existentes en todos los muros de la ruina además de las relaciones que había entre unos y otros.

Algunos realizados desde la época de su construcción, y otros en un momento posterior. Esto puede ayudar, en parte a decidir que huecos han de permanecer y que huecos no. Otro aspecto para mantener dichos huecos son las vistas que hay desde ellos, las premisas de proyecto, o su relación con otros huecos existentes.

Lo más importante del edificio, son los muros inclinados, porque habitan en la memoria de todos los habitantes de la zona. Según su estado su forma o su importancia dentro del edificio y las condiciones del proyecto, se actúa en cada uno de ellos de forma diferente.



Foto actual del conjunto de edificaciones en torno a "La Máquina"



Foto interior de "La Máquina"

#### **4. INTERVENCIÓN - CONSTRUIR LO CONSTRUIDO**

Este proyecto se basa en intervenir sobre un elemento existente, en este caso "La Máquina", para darle un nuevo uso acorde a la zona, potenciar su valor y sus posibilidades, mantener las raíces de la memoria del lugar y dar a conocer su valor histórico y formal como hito del lugar. También se aprovecha la intervención, para resolver distintos problemas encontrados en el entorno, ya sea porque se añaden usos que no existen, se reutiliza un elemento y se adecua el entorno a las circunstancias actuales mediante soluciones basadas en el proyecto.

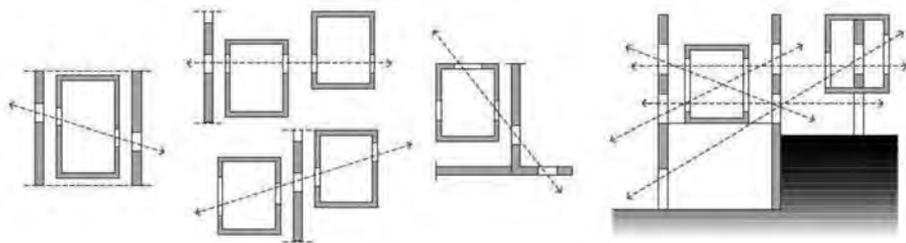
## 4.1. Concepto - Idea

La idea es entender lo existente como contenedor del proyecto. Convertir la ruina en la cáscara del proyecto, no solo como la envolvente, sino manipular ésta para así conseguir que exista una relación, una conexión y un lenguaje entre los muros existentes y los elementos nuevos del proyecto. Los huecos son el principal elemento de relación y conexión entre lo nuevo y lo viejo, pero también se relacionan a través de la estructura, la envolvente, el mobiliario, las texturas y los espacios intersticiales. Se interviene en los muros existentes y se introducen los volúmenes que albergarán el programa.

Entre los huecos de la cáscara se establecen distintos tipos de relaciones visuales las cuales continuarán existiendo en el proyecto, forzando que los huecos estén relacionados entre sí. Así se establece un diálogo entre la ruina y el proyecto nuevo. La cáscara es manipulable y maleable según las premisas de proyecto cuando sea necesario, por lo que se pueden abrir huecos nuevos, tapiar otros, e incluso atravesar los muros para conectar distintos espacios de la ruina entre sí a través de otro volumen. No solo es interesante la relación visual, sino también la relación física entre ambas partes del proyecto, la existente y la nueva.



Bocetos. Trabajando la idea



Propuestas de relaciones visuales entre la cáscara y los nuevos volúmenes

Entendiendo la ruina como una cáscara contenedora, que separa un vacío exterior de otro vacío interior, la operación de proyecto será llenar ese vacío interior a través de volúmenes que se vayan apilando. Estos volúmenes generan intersticios entre sí que definen un nuevo vacío interior. El contacto entre los nuevos volúmenes y la cáscara

cara existente se hace de forma diferente en distintas partes del proyecto: acercándose casi sin tocarse, apoyándose, atravesándose. Esto va variando la importancia dentro del conjunto de lo ya construido, que aparece y desaparece a lo largo del proyecto. Esto permite atravesar distintas capas, entrar y salir a distintos espacios intersticiales. El recorrido entre las distintas dependencias del proyecto, a distintas escalas, pase por ambientes exteriores en cualquier punto del proyecto.

Se trata de vivir el exterior, ya sea como espacio de conexión entre distintos volúmenes, como vistas desde el interior, o como espacio definido para un uso determinado.

#### **4.2. Hotel-Restaurante-Museo “La Máquina”**

La ruina de la máquina es estratégica, formal y espacialmente un edificio idóneo para albergar un hotel. La zona carece de restaurantes, por lo que se podrían combinar ambos usos. Además, dado que la ruina forma parte de un contenido histórico muy importante para la zona norte de la isla, podría contar con un espacio en el que se muestre todo ese contenido.



Planta principal del conjunto. En color marrón los muros existentes

Dada la historia del edificio y la de los pueblos de la comarca norte, la agricultura sería el tema principal de este hotel. Estará orientado a la cultura agrícola, de manera que sus jardines serán huertos, y contará con ingredientes naturales de primera calidad para el restaurante. Las personas visitantes podrán disfrutar de estos jardines. El hotel contará con todos los espacios necesarios: estancia, restauración, ocio, recreo, reunión, conferencias y juntas. Además, el edificio puede albergar una gran cantidad de personas para grandes eventos. Un tipo de turismo cultural agrícola que puede extenderse a otras partes de la isla.



Infografía y fotomontaje del proyecto en el lugar

La idea es que fuera un edificio que en su conjunto pudiera ser visitado y disfrutado por cualquier persona, tanto los turistas que se quedan en el hotel como por los ciudadanos de la zona. Que vuelva a ser un hito y se convierta en la fachada de bienvenida de la ciudad.

Además, al tratarse de un conjunto, se ha tenido muy en cuenta la imagen del entorno y se ha intentado mimetizar con ella. La arquitectura debe ser del lugar en el que convive.

## **Conclusión**

Construir lo construido es lo más habitual hoy en día. La falta de espacio para urbanizar, el respeto por la naturaleza y evitar ocupar más suelo, hacen que rehabilitar y reformar sean las principales actuaciones de arquitectura. También darle un nuevo uso y revalorizar lo que ya está hecho. Intervenir en lo construido requiere de un estudio y un análisis de todos los aspectos de esa edificación y obtener la información necesaria para la realización del proyecto. Patrimonial o no, necesita de modificaciones y adaptaciones a la sociedad de hoy en día, a la forma de ver y vivir la arquitectura de hoy en día. Las edificaciones tienen que adaptarse al cambio para poder continuar con el paso del tiempo.

LAS ALAMEDAS EN LA JARDINERÍA PÚBLICA  
DE SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA,  
TENERIFE, ESPAÑA

**F. Salomone Suárez**

Ingeniero Agrónomo  
Tenerife, España  
fcosalsua@gmail.com

**A. García Gallo**

agarcia@ull.es

**O. Rodríguez Delgado**

orodri@ull.es

Departamento de Botánica, Ecología y Fisiología Vegetal  
Universidad de La Laguna, ULL  
Tenerife, España

## **RESUMEN**

La ciudad de San Cristóbal de La Laguna incorpora a su ámbito, a partir del siglo XVIII, la jardinería urbana mediante el uso de las alamedas y paseos arbolados como concepto jardinero predilecto. Su empleo de forma reiterada en diversos lugares de la ciudad abarca un periodo bastante amplio, que se inicia a finales del siglo XVIII y finaliza a inicios del siglo XX. En este artículo se analizan las diversas intervenciones de las que se tienen datos, sus características y peculiaridades, todo ello desde un punto de vista jardinero.

**PALABRAS CLAVE:** Jardinería pública, alamedas, paseos arbolados, mejora urbana, evolución histórica, La Laguna.

## 1. INTRODUCCIÓN

Los paseos arbolados y alamedas, presentes en el urbanismo de las ciudades europeas desde antiguo, han proliferado en las ciudades españolas a partir del siglo XVII, como elemento modernizador y conquistador de determinados espacios desordenados, para la mejora de la salubridad y para la práctica de un “ocio honesto”, público y visible (Fernández Chaves, 2015).

La ciudad de San Cristóbal de La Laguna no ha sido ajena a este fenómeno nacional. Sus gobernantes y élites sociales se incorporaron a esta corriente, aunque un tanto tardíamente, pretendiendo que la ciudadanía también lo hiciese. Así, se llevaron a cabo diversas actuaciones en un periodo de tiempo relativamente amplio, desde finales del siglo XVIII hasta inicios del siglo XX, que se sucedieron con mayor o menor fortuna. Algunas han perdurado en el tiempo, otras se han perdido o han sido modificadas, hasta el punto de que no son reconocibles.

El estudio de estos espacios desde un punto de vista jardinero aporta una interesante información, que puede servir para dar valor a dichos espacios y proporcionar elementos de juicio ante posibles intervenciones, así como para la confección de planes de conservación y mantenimiento e incluso de reinterpretación.

## 2. MATERIAL Y MÉTODO

Para la realización de este trabajo se ha procedido a la revisión de documentación histórica, escrita, gráfica, cartográfica e incluso cinematográfica, con la finalidad de aproximar la evolución de estos espacios desde su origen. Se ha consultado la bibliografía histórica y botánica necesaria para obtener información y se han realizado diversas visitas a los espacios estudiados.

Han sido revisados los fondos documentales, fotográficos y cartográficos del Archivo Municipal de San Cristóbal de La Laguna, del Archivo de Prensa Digital de Canarias de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (Jable) (<http://jable.ulpgc.es/jable>) y la Fílmoteca Canaria. Se ha utilizado la fototeca de la empresa Cartográfica

de Canarias, S.A. - GRAFCAN (<http://www.grafcan.es>), la Fototeca del Patrimonio Histórico del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes ([http://www.mcu.es/fototeca\\_patrimonio](http://www.mcu.es/fototeca_patrimonio)), así como las colecciones fotográficas de la Asociación de Antiguos Alumnos y Amigos de la Universidad de La Laguna (<http://www.aaaull.es>), de la Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria FEDAC (<http://www.fedac.org>), del Centro de Fotografía Isla de Tenerife TEA del Cabildo de Tenerife y colecciones fotográficas privadas compartidas en medios sociales.

Asimismo, se han consultado los fondos de la biblioteca de la Universidad de La Laguna, tanto su biblioteca digital (Prensa canaria digitalizada) (<https://h3.bbtck.ull.es/pandora/>) como otros fondos documentales. También se ha consultado el Plan General de Ordenación Urbana del Ayuntamiento de San Cristóbal de La Laguna (<http://www.gerenciaurbanismo.com>).

En la autoría de los taxones citados en el texto se ha seguido a Acebes *et al.* (2010) y Sánchez (2001).

### 3. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Durante el periodo analizado, son varios los testimonios documentales que proporcionan datos sobre el particular que se trata de estudiar.

La primera mención a una iniciativa de jardinería pública en la ciudad de San Cristóbal de La Laguna la hemos encontrado en el *Diario* del regidor Anchieta y Alarcón, quien desde 1722 hasta 1767 describió y relató sus vivencias personales y, entre otros detalles, recogió información sobre un jardín privado (el suyo) y otros públicos. El 26 de noviembre de 1763 anotó la plantación de un "...paseo de alameda..." con álamos, "...desde la salida de la ciudad hasta San Diego, línea derecha...", a iniciativa del corregidor Agustín del Castillo. Amplió luego la información con datos sobre el modo de plantación: "...pero son gajos sin raíces y alguno es arrancado cortadas las raíces y dicen que así pegan" (García Pulido, 2011).

Se desconoce con exactitud la localización del domicilio del autor, quien relataba lo que observaba desde su casa, por lo que no podemos precisar el lugar de este primer intento de alameda. El editor del *Diario* ubica la casa en el entorno de la Iglesia de la Concepción y señala que delante de ella pasaba un barranquillo (García Pulido, *op.cit.*).

El naturalista ilustrado Viera y Clavijo también nos describió la ciudad, en la que menciona "...la alameda llamada de la Cruz de Piedra...", en su obra "*Noticias de la Historia General de las Islas Canarias*", escrita entre 1762 y 1766 (Viera, 1950). Alameda que también figura, dibujada con detalle, en el plano de Chevalier de 1779 (Tous, 1996). Esta misma alameda la mencionaba en 1764 George Glas, visitante inglés que residía en la ciudad, quien señalaba que los árboles se encontraban inclinados por el viento y que en un intento de protección se habían instalado muros de piedra a modo de cortaviento (Glas, 1982).

Las memorias o diario personal de Lope Antonio de la Guerra y Peña, que abarcan un periodo de más de 30 años, entre 1760 y 1791, también dieron detalles de va-

rias actuaciones de jardinería pública. En 1770 informaba de un intento para establecer una alameda al final de la actual calle de San Agustín, desde lo que hoy es la Avenida de Lucas Vega hasta, probablemente, la actual plazoleta o glorietta de Manuel Verdugo, por iniciativa del corregidor Agustín Gabriel Ruiz de Vergara, quien "...plantó también una Alameda al salir por la calle R.<sup>1</sup> á la Laguna hasta la Cancela que va á S.<sup>o</sup> Diego, pero toda se la destrozaron..." (Guerra y Peña, 2002).

Por las fechas casi coincidentes, con apenas siete años de diferencia, y los detalles expuestos con anterioridad, podría pensarse que se trata de un segundo intento de alameda en el mismo lugar que el descrito por Anchieta y Alarcón en su *Diario*, en 1763. Debió ser propuesto por los regidores de la época, con el fin de delimitar con dicha alameda la orilla del lago o laguna, a modo de mejora urbana.

A partir de 1780, Lope Antonio recogió en varias entradas sucesivas de su diario, de forma prolija y detallada, diversa información relativa a una nueva iniciativa para establecer otra alameda, que denomina Alameda del Tanque Grande o Alameda del Prado y que no es otra que el actual Camino de las Peras (Guerra y Peña, 2002).

Se trata de la alameda más antigua de toda Canarias que se conserva en la actualidad, pues mantiene su estructura, planteamiento, trazado y ordenación. Desde el primer intento de establecimiento, que resultó infructuoso, se sucedieron varios más en el primer tercio del siglo XIX. La iniciativa se enfrentó con algunas dificultades; por un lado, la escasa popularidad de la actuación en aquel momento y, por otro, la pérdida de la capitalidad de la ciudad, lo que afectó de forma notable a su tono y vigor urbano. Sin embargo, tras los sucesivos intentos se logró establecer y así ha llegado hasta la actualidad.

Fue en esa iniciativa descrita por don Lope en la que por primera vez se debatió la especie de árbol adecuada para la alameda, que el autor del diario llamó "...álamos negros...", señalando las dificultades para su localización. Creemos que se trataba de olmos (*Ulmus minor* Mill.), especie caducifolia utilizada desde muy antiguo en los paseos arbolados, dada la práctica inexistencia de especies caducifolias entre la flora canaria. Se buscaba con ello la deseada alternancia entre la sombra durante el estío y la insolación durante los meses de invierno (Calero, 2001; García *et al.* 2009; Salomone & García, 2011; García & Salomone, 2012).

En 1843 se efectuó la plantación de la arboleda de la Plaza del Adelantado, además de llevarse a cabo en ella diversas obras de urbanización, como la instalación de pretilos y atarjeas para el riego de los árboles. Con posterioridad, en 1870 se instaló su fuente y en 1888 se habilitaron unos jardines. (Rodríguez Moure, 1935)

En el conocido *Diccionario* de Pascual Madoz, publicado en varios tomos entre 1845 y 1850, se recogió una minuciosa descripción de La Laguna, en la que se justifica la falta de paseos y alamedas, señalando la destrucción de las que existían con anterioridad: "No se halla en esta pobl. ninguna alameda ni sitio público de recreo; empero sus llanos, y los anchos y amenos caminos de sus inmediaciones, suplen esta falta, siendo probablemente esta la causa de que no obstante la feracidad del terreno, no se hayan hecho plantaciones de árboles y formado paseos, sino que por el contrario, se hayan destruido las alamedas que ant. existieron y de que apenas se conservan tristes recuerdos" (Madoz, 1986).

Otro diario personal, el de José de Olivera, escrito entre 1858 y 1862, amplió las noticias relacionadas con la plaza del Adelantado y a su arboleda. Daba detalles de los trabajos de poda realizados en distintas ocasiones y, además, ampliaba la información sobre la plantación, la dotación de asientos (canapés) de piedra y baldosas para el pavimento, así como la reposición o replantación de marras (fallos de plantación), en 1845, y el trazado de las calles y paseos (Olivera, 1969).

Para poder explicar el objetivo perseguido por los regidores de la ciudad en esos momentos, con la plantación de la arboleda de la plaza del Adelantado y que, por similitud, se extendía además al resto de iniciativas jardineras, es especialmente interesante la descripción que recogió Olivera en su diario, con motivo de la celebración del día de San Cristóbal el 27 de julio de 1858: "...paseo concurrido de damas que a todo trapo ostentaban su vanidad, de jóvenes, de viejos, de uniformada oficialidad y hasta de paquetes clericales, afluyendo cada vez más el concurso, que ya al toque de oraciones se hallaban repletas las dos calles de árboles de la parte del oeste..."; y el paseo, detallaba, lo amenizaron nada menos que dos bandas de música (Olivera, 1969).

Este uso de la plaza y su arboleda, el del paseo social, burgués, el ver y dejarse ver, se prolongó en el tiempo. Se tiene constancia de que dichos paseos se continuaron celebrando hasta el primer tercio del siglo XX y llegaron incluso a hacerse recreaciones históricas durante la década de los cincuenta del mismo siglo (Suárez Naveiras, C.G., comunicación personal).

La arboleda de la plaza se dispone en forma de alameda, que la rodea por sus cuatro lados, con tres filas de árboles en tres de sus lados y dos en el restante, de modo que facilita el paseo. Se compuso también utilizando árboles caducifolios, principalmente plátanos (*Platanus x hispánica* Mill. ex Münchh.) y olmos (*Ulmus minor* Mill.). De forma análoga a lo ya comentado para el Camino de las Peras, con el uso de los caducifolios se trataba de buscar el confort bioclimático derivado de la alternancia entre la sombra durante el verano y la insolación en el invierno, lo que era muy adecuado para el clima de la ciudad (Salomone, 2010).

En su diario, Olivera también fue prolijo en los detalles jardineros de otros lugares de la ciudad. En el inicio de la carretera a Santa Cruz, actual Avenida Leonardo Torriani, señaló al menos dos plantaciones, utilizando los restos de poda de la Plaza del Adelantado, para lo cual el autor proponía que la plantación se hiciese de modo que se formasen "...dos salones...". Asimismo, daba noticias de al menos dos intervenciones en el Camino de las Peras y así como también en la Plazuela de Santo Domingo, en la Plaza de la Catedral, en la Plazuela de San Agustín, en la Plaza de San Francisco (Plaza del Cristo) y en la carretera de Tejina. Lógicamente, también mencionaba la contratación por el ayuntamiento de personal especializado para la conservación de todos esos árboles (Olivera, 1969).

Todas estas actuaciones jardineras, tras analizar el abundante material gráfico disponible, tenían como denominador común su disposición en forma de alameda. Eran espacios arbolados, de disposición lineal, de mayor o menor tamaño, de estructura abierta o cerrada, ubicados sobre todo en sitios significativos, pero también en ocasiones para aprovechar lugares y espacios residuales, que permitiesen el paseo, tal



Paseo en la Plaza del Adelantado, por Alejandro de Ossuna y Savignon [Colección particular]

como ya se ha descrito con anterioridad (Salomone & García, 2013; García & Salomone, 2014).

El ajardinado y la urbanización del Paseo o Avenida de la Universidad, más conocido como Camino Largo, en los inicios del siglo XX, constituye la materialización, la meta del objetivo que desde hacía más de un siglo se había fijado la ciudad de disponer de una alameda, de un espacio amplio, acorde con las aspiraciones de sus ciudadanos, para el “ocio honesto” que se señalaba en la introducción (Calero, 2001; Fernández Chaves, 2015).

Esta avenida, abierta con motivo de la ocupación de los terrenos inundables del antiguo lago que dio nombre a la ciudad, se utiliza desde su apertura de forma espontánea para el paseo. Su ajardinamiento inicial en la primera década del siglo XX y su urbanización en 1918, con posteriores intervenciones de consolidación, hacen de él, la alameda por excelencia de la ciudad, aunque el componente vegetal principal y característico de la misma sea la palmera canaria (*Phoenix canariensis* Chabaud), la cual le confiere valor y originalidad. Es el logro final tras un largo periodo de intentos, más o menos felices, de conseguir para la ciudad un espacio de esta naturaleza (Calero, 2001; Salomone & García, 2016; Salomone & García, 2017a,b).

#### **4. Conclusiones**

La ciudad de San Cristóbal de La Laguna, con sus ciudadanos y sus regidores, a pesar de la distancia a la Península y el consiguiente aislamiento que podría suponerse

en la época analizada, esto es, desde finales del siglo XVIII hasta inicios del siglo XX, se incorporó de forma entusiasta al fenómeno modernizador que supuso la introducción de las alamedas en la trama urbana de las ciudades españolas.

El clima de la ciudad, condicionado por su situación geográfica, motivó el que se adoptasen soluciones jardineras extraídas del ámbito continental peninsular o europeo, mediante el uso de especies arbóreas caducifolias, en especial olmos y plátanos, lo que representa una singularidad en el ámbito canario.

A pesar del impacto que supuso para la ciudad la pérdida de la capitalidad de las Islas Canarias en 1790, así como de las dificultades de toda índole que supuso este hecho, la ciudad continuó con las iniciativas que la llevarían a dotarse de elementos de jardinería acordes con los gustos y deseos de los ciudadanos de ese momento.

En este trabajo se han expuesto, de forma sucinta, las diversas intervenciones realizadas en la jardinería de la ciudad de las que se tienen noticia durante el periodo estudiado, tratando de situarlas en su contexto histórico y aportando los datos necesarios para facilitar tanto su comprensión como su apreciación, con el objetivo de, llegado el caso, poder intervenir en ellos con conocimiento de causa, en el más amplio sentido de la palabra, ya sea en su gestión cotidiana como en actuaciones de mayor calado conducentes a su conservación o reinterpretación, si fuese necesario.

## 5. Referencias

- [1] ACEBES GINOVÉS, J. R., M. C. LEÓN ARENCIBIA, M. L. RODRÍGUEZ NAVARRO, M. DEL ARCO AGUILAR, A. GARCÍA GALLO, P. L. PÉREZ DE PAZ, O. RODRÍGUEZ DELGADO, V. E. MARTÍN OSORIO & W. WILDPRET DE LA TORRE, 2010. «*Pteridophyta* y *Spermatophyta*», en ARECHAVALTA, M., S. RODRÍGUEZ, N. ZURITA & A. GARCÍA (coord.): Lista de especies silvestres de Canarias. Hongos, plantas y animales terrestres. 2009. Gobierno de Canarias. pp. 119-172.
- [2] CALERO MARTÍN, C. G. 2001. La Laguna, desarrollo urbano y organización del espacio, 1800-1936. Ayuntamiento de San Cristóbal de La Laguna.
- [3] FERNÁNDEZ CHAVES, M.F., 2015. "Las alamedas en la España moderna. Interpretación histórica de un espacio urbano." *Anuario de Estudios Americanos*, 72, 2: 453-486. Sevilla, España.
- [4] GARCÍA GALLO, A., & F. SALOMONE SUÁREZ, 2012. "Aproximación histórica al paisaje vegetal del Camino de Las Peras (La Laguna, Tenerife)". *Estudios Canarios. Anuario del Instituto de Estudios Canarios*. 56: 9-30.
- [5] GARCÍA GALLO, A. & F. SALOMONE SUÁREZ, 2014. "La alameda perdida de la Plaza de Santo Domingo en La Laguna (Tenerife). *Anuario del Instituto de Estudios Canarios LVIII* 2014, págs. 33-49.
- [6] GARCÍA GALLO, A., I. PÉREZ VARGAS & F. SALOMONE SUÁREZ, 2009. "Los olmos de La Laguna" en BELTRÁN TEJERA, E., J. AFONSO-CARRILLO, A. GARCÍA GALLO & O. RODRÍGUEZ DELGADO (eds.): Homenaje al Profesor Dr. Wolfredo Wildpret de la Torre. Instituto de Estudios Canarios. La Laguna (Tenerife. Islas Canarias). Monografía LXXVIII. pp. 383-394.

- [7] GARCÍA PULIDO, D. 2011. Diario. José de Anchieta y Alarcón. Vols I y II. Ediciones Idea. Santa Cruz de Tenerife.
- [8] GLAS, G. 1982. Descripción de las Islas Canarias 1764. Traducida del inglés por Constantino Aznar Acevedo. Fontes Rerum Canariarum XX, Instituto de Estudios Canarios y Goya Ediciones. Santa Cruz de Tenerife.
- [9] GUERRA Y PEÑA, L. A. de la. 2002. Memorias. Tenerife en la segunda mitad del siglo XVIII. Estudio y notas de Enrique Roméu Palazuelos. Ediciones del Cabildo de Gran Canaria, Las Palmas de Gran Canaria.
- [10] MADDOZ, P. 1986. Canarias. Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de Canarias. Edición facsímil de la publicada en 1845-1850. Estudio introductorio de Ramón Pérez González. Ámbito Ediciones, S.A., Editorial Interinsular Canaria.
- [11] OLIVERA, J. de, 1969. Mi álbum: 1858-1862. Instituto de Estudios Canarios. La Laguna, Santa Cruz de Tenerife.
- [12] RODRÍGUEZ MOURE, J. 1935. Guía histórica de La Laguna. Instituto de Estudios Canarios, Tenerife.
- [13] SALOMONE SUÁREZ, F. 2010. "Propuesta de restauración de la arboleda en la Plaza del Adelantado, San Cristóbal de La Laguna". Libro de actas del XIII Simposio sobre Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias. Fundación CICOP, pp. 91-110.
- [14] SALOMONE SUÁREZ, F, & A. GARCÍA GALLO, 2011. "Propuesta de intervención vegetal en el Camino de las Peras de La Laguna, Tenerife." Libro de Actas del XIV Simposio sobre Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias. Fundación CICOP, pp. 207-207.
- [15] SALOMONE SUÁREZ, F, & A. GARCÍA GALLO, 2013. "Plazuela de Santo Domingo en La Laguna, un jardín desaparecido." Libro de Actas del XVI Simposio sobre Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias. Fundación CICOP, pp. 174-181.
- [16] SALOMONE SUÁREZ, F, & A. GARCÍA GALLO, 2016. "El Camino Largo: Un paseo elegante de La Laguna, Tenerife." Anuario del Instituto de Estudios Canarios LX 2016, pp. 9-34.
- [17] SALOMONE SUÁREZ, F, & A. GARCÍA GALLO, 2017a. "Aspectos de la historia, gestión y conservación del Camino Largo de La Laguna (Tenerife, Canarias)." Libro de Actas del XIX Simposio sobre Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias. Fundación CICOP, pp. 39-54.
- [18] SALOMONE SUÁREZ, F, & A. GARCÍA GALLO, 2017b. "El Camino Largo, La Laguna, Tenerife." Cuadernos CICOP para la divulgación del Patrimonio Histórico, nº 17. Fundación CICOP, La Laguna, Tenerife.
- [19] SÁNCHEZ DE LORENZO CÁCERES, J. M., 2001. Guía de las Plantas Ornamentales. Ediciones Mundi-Prensa. Madrid.
- [20] TOUS MELIÁ, J. 1996. Tenerife a través de la cartografía (1588-1899). Museo Militar Regional de Canarias. Ayuntamiento de San Cristóbal de La Laguna.
- [21] VIERA Y CLAVIJO, J. de. 1950. Noticias de la Historia General de las Islas Canarias. Rev Dr. Elías Serra Rafols. Sta Cruz de Tenerife, Goya Ediciones.

# LA ARQUITECTURA DEL LUGAR INTERMEDIO

**M. Santiago Benítez**

Arquitecto

[moises.santiago@mosaarquitectos.es](mailto:moises.santiago@mosaarquitectos.es)

## El lugar elegido

El seminario de la ULPGC en la Escuela de Arquitectura “Construir lo construido” pretende abordar edificios u otros espacios arquitectónicos (que denominaremos preexistencias) que han quedado obsoletos con el paso del tiempo. El objetivo último es, a través del estudio y análisis de la pieza y su contexto, reinventar esos lugares y devolverlos a la vida. Se culmina, así, en un nuevo elemento arquitectónico, de lenguaje actual y adaptado a los usos, actividades y necesidades del siglo XXI.

El espacio escogido consiste en una vivienda del sg. XIX aproximadamente, no patrimonial ni protegida, localizada en una parte de la franja costera en la cornisa norte de la isla de Gran Canaria, dominada por los vientos alisios y las corrientes marinas del norte. Ahí,



1.- Entorno del proyecto (Fuente propia)

se ha planteado un lugar que trata de combinar la sensación de vivir en plena naturaleza (entorno natural) sin abandonar el espacio arquitectónico.

El enclave y área de análisis consisten en una antigua plataforma submarina de naturaleza fonolítica a los pies de unos paleocantilados que alcanzan los 150 metros de altura sobre el nivel del mar. Además, la erosión diferenciada, ha dejado al descubierto una serie de estructuras monolíticas dispersas por el área.

Por otra parte, la fuerza del mar en esta zona, unida al viento alisio predominante generan una intensa brisa marina. Esta brisa, en determinados momentos del día y dependiendo de la orientación del Sol y la iluminación, crea contrastes de luces y som-

bras. Un juego de transparencias que difuminan o acentúan los contornos del paisaje y distorsionan nuestra percepción de las distancias. Todos estos ingredientes, le dan un carácter singular y bucólico a la zona.

## La agricultura

Estos terrenos, a caballo entre los municipios de la Villa de Moya y Santa María de Guía, se utilizaron para la explotación de la cochinilla, desde el siglo XIX, y también el plátano, en el siglo XX. Ya hoy día, el motor económico de la zona está relacionado con el turismo y tiempo libre y gran parte de la superficie agrícola ha dado paso a eriales y casas abandonadas.

La situación natural, junto con la orientación y los agentes atmosféricos, condicionaron la forma de vida y el hombre dependía por completo de las posibilidades que el lugar le ofrecía. Puesto que hablamos de un entorno que fue predominantemente agrícola, se realizó un estudio de los sistemas, mecanismos y elementos utilizados para estas labores.

Se descubrió así una **red jerárquica** de abastecimiento de agua cuyo principal motor era la gravedad. Los elementos primarios eran los tanques o maretas; a continuación, las acequias y tronas enviaban y repartían el agua respectivamente; por último, los canales de regadío desembocaban en pozos inundables donde se encontraban las plantas. De ahí el nombre "riego por manta". Además, las características del lugar obligaron al hombre a convertir terrenos en pendiente en tierras llanas donde poder cultivar. Todo gracias a los **muros de piedra**, que transformaron laderas en bancales. También las matemáticas influían en la agricultura; pozos labrados en el terreno donde plantar diseñados formando una **malla geométrica** calculada para dicho uso.

Curiosamente, este sistema de regadío (que aún hoy sigue usándose, aunque en menor medida) dejó huellas. Los estanques, las tronas, algunos tramos de acequias y canales y también las marcas en el terreno de los pozos hechos gracias al *sacho*. Como si de un gran esqueleto se tratara, se puede "radiografiar" la zona y descubrir las marcas de estos elementos. Es esto una muestra de cómo los agentes atmosféricos, unidos al abandono por parte del hombre, trabajan para devolver el terreno a su estado de equilibrio previo a su manipulación.

## Arquitectura + Roca

Fue precisamente la agricultura lo que suscitó la construcción del edificio que abordamos ahora y que podríamos fechar a principios del sg. XIX (aunque no existe una fecha concreta). Se levantó una casa en base a las normas, reglas y costumbres de la construcción de aquel entonces. Se construyó según el estilo de las casas de campo y marcaba el nivel económico de sus propietarios a través de los materiales y los sistemas constructivos utilizados. Este edificio se yergue en el centro de los terrenos de cultivo, apoyada en una estructura monolítica rocosa, para mayor dominio de los campos de trabajo. Lo llamativo del espacio es el binomio **arquitectura y roca**, que hacen del conjunto un lugar simbólico.

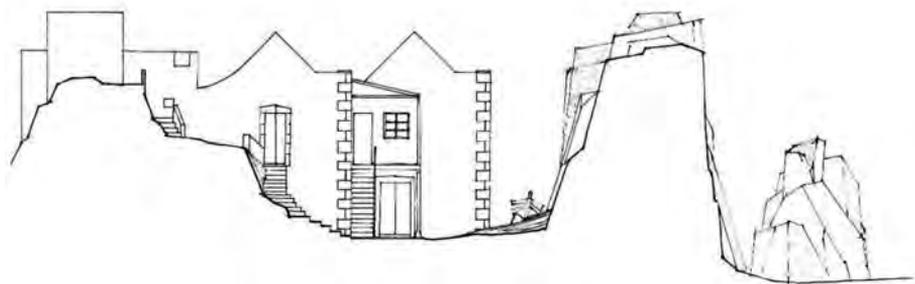


2.- Preexistencia. Vivienda y formación rocosa aleadaña (fuente propia)

Con el paso del tiempo, se construyeron otros volúmenes que completan el edificio que vemos hoy día. La ampliación más destacable se refiere a los tramos de escalera y otras pequeñas estancias, construidas *a posteriori*, que parecen trepar entre la roca y la vivienda principal, rellenando los huecos entre el volumen rocoso, o natural, y el artificial, o arquitectónico.

Así, el conjunto es una suma de construcciones en distintas épocas, usando diferentes técnicas y atendiendo a las necesidades de distintos momentos. En definitiva, varias interpretaciones del mismo espacio.

Es un elemento arquitectónico en desuso, abandonado y próximo al estado ruinoso. Un edificio que hace mucho tiempo quedó a merced de la naturaleza. Esta, de la misma forma que ha “reabsorbido” el sistema agrario, también se encarga de transformar esos materiales constructivos que una vez dieron forma a una casa, en simples elementos naturales. Poco a poco, un espacio arquitectónico se transforma en un espacio natural. Y es precisamente este punto en el que nos encontramos ahora. El momento en que aquello que ha sido transformado por el hombre es devuelto a su estado previo, originario. Se trata de un **lugar intermedio** entre lo natural y lo artificial.



3.- Alzado Este de la vivienda y sección de la formación rocosa (Fuente propia)

Entonces, ¿cómo habitar un lugar que tiene carácter artificial, pero está dominado por la naturaleza? Pues bien, la naturaleza de por sí, genera espacios que desde la prehistoria han sido utilizados por el hombre para resguardarse del clima y de los de-

predadores. Y más adelante en la historia, e incluso en ámbitos rurales hoy en día, se dispone de **las cuevas** como lugares habitables.

## La nueva interpretación

Una vez desarrollado el análisis y los estudios para comprender el espacio de trabajo y su contexto, se llega a las siguientes conclusiones:

- La preexistencia debe tener un carácter principal y protagonista frente a la nueva intervención.
- Hacer del entorno natural el lienzo sobre el que desarrollar la arquitectura y que ambos estén estrechamente relacionados.
- Conservar el mar y la montaña como límites naturales. El proyecto se puede extender a lo largo y ancho.
- Dar un uso acorde al momento actual y condiciones de la zona.

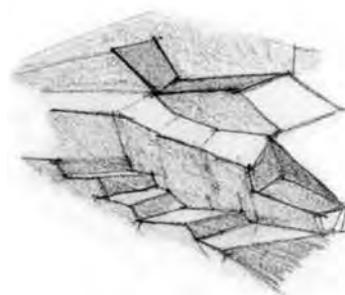
## La cueva

Una roca y, por ende, una cueva, ofrece **espacios intuitivos**, que se descubren con el uso. Son lugares heurísticos que cada persona disfrutará y vivirá a su manera. En una roca o cueva, existirán espacios, oquedades, etc. que simplemente serán roca, piedra... pero que dispondrán del tamaño y la forma necesarios para que una persona pueda hacer uso de ellos.

Así, existirán espacios, formas, lugares, que alguien pueda utilizar como cama, silla o escalera, por ejemplo; pero esos lugares nunca serán una cama, una silla o una escalera. Además de esto, cada persona utilizará esos lugares según sus necesidades. De esta forma, donde una persona duerma, otra comerá y donde la primera se sentaba, la segunda quizá pueda dormir o simplemente colocar algún utensilio. La cueva y, por tanto, la roca, es un lugar donde la forma no induce a la función. Un **espacio afuncional** o, de hecho, polifuncional, ambiguo.



4.- Interior de la vivienda (Fuente propia)



5.- Espacios afuncionales de una cueva (Fuente propia)

## El lugar intermedio

El lugar intermedio es la distancia que queda entre dos puntos, entre dos elementos. Un espacio delimitado pero no necesariamente cerrado. En nuestro caso, dos corrientes de sentido inverso: **natural <> artificial**.

El arquitecto Sou Fujimoto explica el concepto de Lugar Intermedio con un ejemplo: *Dos muros asilados enfrentados entre sí quedan automáticamente conectados por el espacio que genera la distancia que les separa. Inclusive desplazando estos de su eje central ese espacio se sigue conservando. Pero, ese espacio que queda entre ellos dos, ¿es espacio interior o exterior? Simplemente es espacio, que en determinados puntos resulta acotado, enmarcado por determinados límites físicos. Líneas sinuosas, una multiplicidad de elementos menores que generan algo como un enjambre, bandada o nube. Los ejemplos más claros de ambigüedad son aquellos que introducen la idea de totalidad como un elemento de esa totalidad, e implica una cadena representativa a escalas cada vez menores. Un lugar que tiene envolvente exterior y al mismo tiempo carece de ella. Toda una suerte de pequeños volúmenes repartidos por el espacio sin un orden lógico pero cuyo fundamento es el mismo. Cada uno de ellos es capaz de generar un pequeño espacio. Luego dos aledaños determinarán también otro espacio ligeramente mayor al anterior. Y así una concatenación de pequeños volúmenes genera un volumen mayor que acota un espacio. Pero no existe envolvente como tal. El espacio carece de márgenes claros que creen áreas únicas.*<sup>1</sup>

Al igual que la explicación de Fujimoto sobre el lugar intermedio, el lugar donde vivir, el lugar habitable por una persona, representa mucho más que los simples límites marcados por los muros de las construcciones. Son también los espacios que rodean a las viviendas: los caminos, otras construcciones, parques, masas arbóreas, etc.

El concepto espacio para vivir se extiende más allá de los límites de la propiedad. Así pues, el lugar donde una persona puede vivir implica todos los lugares donde una persona vive. Es un espacio que no se restringe, de **bordes difusos** y ambiguos.

## La nueva arquitectura

La arquitectura que se busca conseguir es aquella que se encuentra en el lugar que media entre la roca y la arquitectura, la naturaleza y la mano del hombre. Es una arquitectura que parece inacabada, que tiene tanto de artificial como de natural. La arquitectura del **punto intermedio**.

El nuevo espacio que aquí se plantea se organiza siguiendo los esquemas agrarios. Para ello, se recuperan parte de los antiguos muros de piedra agrícola y se plantea una malla geométrica de dimensiones fijas que ayudará a modular el espacio arquitectónico alrededor de la preexistencia pero también a través de ella. Con esto, se proyectan, sobre dicha malla, líneas gruesas de forma aleatoria, que se convertirán

---

<sup>1</sup> Texto extraído de la revista: 2G-2009; n°50 (monográfico) Sou Fujimoto; ed. GG.

en elementos opacos, muros. Estos, de menores dimensiones que los agrícolas. A continuación, surgen otros elementos verticales. Esta vez con distinto grado de transparencia. Vidrios que tamizan en mayor o menor medida la luz y la visión a través de ellos y disuelven los límites entre el exterior y el interior. Por último, los espacios se cubren con cubiertas ajardinadas.

Finalmente, un vistazo desde el aire nos descubre un enjambre de muros y paneles aparentemente sin una forma clara. Algunos cubiertos y otros no. Estos elementos incluso atraviesan y colonizan el interior y los alrededores de la preexistencia; tanto la casa antigua y los elementos aldeanos como los monólitos rochosos a los que está adosada.

Al igual que el muro agrícola, el agua también toma parte del conjunto. A nivel de suelo, forma canales, riegos y pozos en su transcurso desde la cota más alta del proyecto hasta el punto más bajo.

Estas líneas de agua son capaces de guiar los pasos de quien se encuentre dentro de esa nube de muros opacos y traslúcidos. También aparecen pérgolas suspendidas a 3 metros de altura, todas dirigidas en la misma dirección y que son visibles desde la mayoría de los puntos en que nos encontremos.



6.- Esquema organizativo del proyecto (Fuente propia)

## El Naytel

Naytel es un acrónimo para designar un alojamiento turístico. Un naytel pretende ser un lugar resultante de la combinación de un espacio hotelero, hostel, apartamento y otros alojamientos temporales, tales como tiendas de campaña o caravanas. Aquí se entrelazan la arquitectura y la naturaleza: pudiendo disfrutar de esta manera de los espacios confortables que pueda ofrecer un hotel o cualquier apartamento y la experiencia de acampar o disfrutar en una caravana cerca de la playa o en el campo, bajo los árboles.

En la vida diaria la tecnología, y en especial Internet, nos brindan la posibilidad de disfrutar de aquello que nos apetece a cada momento, dónde, cuándo y cómo queramos: escuchar una canción que nos trae buenos recuerdos, ver una película que nos han recomendado y que es excelente o el simple gesto de llamar por teléfono. Los nuevos dispositivos móviles que incorporan Internet (smartphones, tabletas, ordenadores

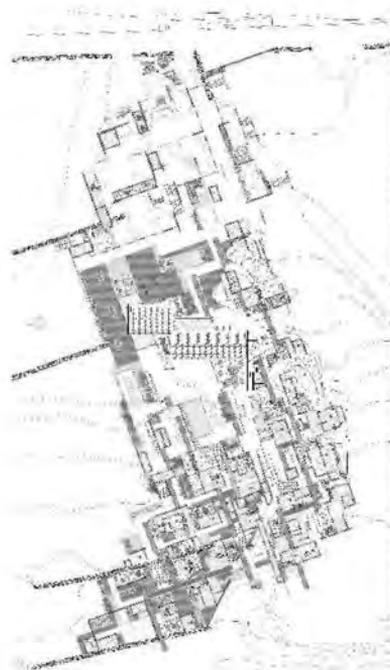
portátiles) han relevado a teléfonos fijos, radios, televisores, ordenadores de sobremesa.

Por ello, la arquitectura de hoy día debe poder ofrecer a su huésped el disfrutar y vivir el espacio a su manera, como mejor le convenga. Se sustituye, por tanto, el concepto arcaico de “casa” o “habitación” por el de “lugar” que, aún siendo más antiguo que los otros dos, contempla unos límites que van más allá de una superficie o de un volumen delimitado por un recinto. Una idea actual basada en un antiguo concepto. Así, este *lugar* necesita apoyarse en un mobiliario versátil y, por supuesto, móvil, del que cada cual pueda disponer según su necesidad o antojo.

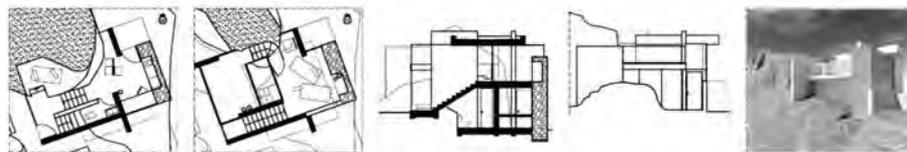
Un alojamiento dentro de un naitel no es una habitación, es un conjunto de espacios que puede disfrutar un huésped. Es un espacio afuncional, libre para ser descubierto por aquella persona que se aloje en él.

La habitación hotelera común se disocia y pierde sus límites físicos y se convierte en pequeños espacios conectados, ya sea mediante algún tipo de elemento arquitectónico o bien a través de la visión, por los espacios que queden adyacentes. A simple vista no hay esquema organizativo. Los espacios parecen estar dispuestos de forma aleatoria, casi anárquica; algo similar a lo espontáneo de la naturaleza. Lo que hace pensar que no existe una funcionalidad previa.

Los alojamientos pueden tener cualquier forma. No se reducen a espacios cuadrados delimitados por cuatro paredes. Así, pueden estar conformados por dos, tres o más espacios construidos y también por el entorno que rodea a estos.



7.- Planta cubierta del proyecto (Fuente propia)



8.- De izqda. a dcha.: Planta Baja, Planta Alta, Sección Longitudinal, Alzado OOS y Vista General (Fuente propia)

Cada alojamiento es único. Los huéspedes que se encuentren estos espacios dispuestos de esta manera (áreas y volúmenes) se apropiarán del lugar sin prejuicio. Así, una persona podrá dormir en una estancia y comer en la otra, mientras que cuando haya un huésped distinto quizá este coma en la primera y duerma en la segunda.



9.- Sección Longitudinal del conjunto (Fuente propia)

El Naytel está pensado para aquella persona que ansía descubrir, que se siente salvaje, fuera de rangos y criterios. Esa persona que se enfrenta a la naturaleza para descubrirse a sí misma y obtener la energía para vivir; que se deja absorber por ella, por lo sublime de la vida. Quien se deleita y a la vez se estremece con lo que a sus ojos se muestra, con las sensaciones de la vida.

# WORKSHOP 2

---

## ARQUITECTURA TURISMO Y AUTENTICIDAD

Arquitectura, Paisaje, Patrimonio y Territorio, Desarrollo Urbanístico, Espacio Público, Turismo y Ocio.- Lo Auténtico en la construcción cultural de la Arquitectura en el Paisaje.- De lo natural y del artefacto en el patrimonio cultural.- Metodología, estudios y nuevas tecnologías aplicadas al Proyecto de Arquitectura, intervenciones de Interés en la Rehabilitación, Restauración y Creación de nuevos Paisajes en el Patrimonio Cultural de Canarias.- El Proyecto de la Ciudad Histórica, consecuencias culturales en los Centros Históricos de Canarias.- La Percepción Visual de la Ciudad Histórica desde los contenidos de la promoción turística.- Planeamiento Especial de Protección en los Centros Históricos de Canarias y del Paisaje.- Legislación, Gestión, Comunicación y Difusión del Patrimonio Cultural, Planes de Desarrollo Sostenible.

LA DEFINICIÓN DEL PROYECTO DE  
PAISAJE TURÍSTICO DE CANARIAS  
A PARTIR DE UN PROCESO  
CARTOGRÁFICO IMAGINATIVO

**R. Narbona**

VD e investigadora del GIR de la ULPGC  
Escuela de Arquitectura de Las Palmas de Gran Canaria

## **RESUMEN**

El presente texto define las características de una cartografía interpretativa capaz de agrupar los múltiples elementos que intervienen en la recreación del paisaje turístico y enfrentarse así a un proyecto más acorde con el lugar. Los elementos de dicha cartografía surgen desde las contradicciones encontradas en el actual espacio turístico de Canarias y actúa sobre ellas reconectando enlaces perdidos y devolviendo la legibilidad contextual interrumpida. La cartografía busca un conocimiento más profundo del territorio habitado y para ello forma una urdimbre conceptual a partir de itinerarios físicos y mentales, referencias interpretativas y arquitectura -como elemento articulador- valiéndose de disponibilidad perceptiva y de libre concurso de la imaginación. Se establece como hipótesis la idoneidad del proyecto de paisaje como dispositivo científico-creativo que interviene en el diagnóstico y planificación del espacio turístico. Los resultados obtenidos apuntan a que el criterio geográfico es el que posibilita una materialización armónica e integral del espacio, que atiende a la especificidad del contexto y que guía al proyecto de paisaje turístico para atender fundamentalmente a dos argumentos: la atención al paisaje propio y la búsqueda de cohesión y conectividad en el espacio turístico, construyendo así una cartografía conceptual capaz de restituir el coto turístico por el lugar turístico enriquecido, basado en la continuidad cultural, la percepción subjetiva y el entendimiento colectivo del paisaje canario en aras de la convivencia armónica entre habitantes, territorio y turistas.

**PALABRAS CLAVE:** Turismo, paisaje, cartografía, conectividad, proyecto, autenticidad.

## 1. INTRODUCCIÓN

**E**l paisaje antropizado anterior a la era turística era fundamentalmente agrícola, sin embargo a partir de los años 60, el fomento de la industria turística por parte del estado y las inversiones privadas iniciaron una cadena de veloces transformaciones que cambiaron completamente la morfología de las Islas, pasando del monocultivo agrario existente a un consolidado monocultivo turístico en menos dos décadas. Estos acelerados desarrollos turísticos se asentaron en las zonas sur de las islas cuyos terrenos permanecían prácticamente despoblados pero dedicados, con mucho esfuerzo, a la agricultura. Las grandes parcelas agrícolas fueron vendidas como solares para desarrollos turísticos independientes. En adelante el lugar ha sido sistemáticamente ignorado a favor de la rentabilidad, lo que ha derivado en urbanismo inconexo a base de promociones-recinto que como burbujas se han esparcido por el territorio —principalmente por el litoral— con total indiferencia hacia las demás y hacia el propio territorio. El resultado es un paisaje disperso<sup>1</sup>, donde no es posible la legibilidad del espacio, perdiendo así la oportunidad de contar con marcos de orientación, fundamentales para tener disponibilidad mental y comprender la belleza interna de un lugar. Ésta es la primera contradicción del espacio turístico, que no existe una continuidad o una trabazón entre la morfología original del territorio y los modelos turísticos implantados. La segunda es que tampoco hay continuidad ni posibilidad de relación dentro del propio núcleo turístico, casi siempre marginal, vinculado al consumo y a la omnipresencia del coche. La tercera contradicción está en la propia arquitectura que, en la mayoría de los casos, no ha interpretado sensiblemente el lugar donde se encontraba recurriendo a disfraces y a mensajes publicitarios. Ante estas contradicciones que afectan a distintas dimensiones, tanto a turistas como a residentes, se busca una herramienta que atienda a las distintas escalas de la ciudad turística para que actúen como una unidad. Es decir,

---

<sup>1</sup> SIEVERTS, Thomas, "Paisajes intermedios. Una interpretación del Zwischenstadt" David Cabrera Manzano (Trad.), *URBS. Revista de Estudios Urbanos y Ciencias Sociales*, n4, (2014), 119-140.

un proyecto que interprete la realidad visible como un sistema de relaciones; que lea estos territorios no como espacio turístico, no como suelo ocupado por el turismo, sino como paisaje turístico.

Definimos paisaje turístico como la interpretación holística de los componentes del contexto turístico por parte de un sujeto que lo contempla, ya sea residente o turista en sus estancias ociosas en las Islas. Esta consideración, donde aparece la componente subjetiva, marca la diferencia entre territorio -realidad exterior- y paisaje -percepción interior de esa realidad-. Lo hace estableciendo un sistema de relaciones entre lo natural y lo cultural: el paisaje *constituye un complejo vivo de formas que cristaliza, se articula, late y reposa sobre un sistema de condiciones y relaciones geográficas*.<sup>2</sup> Elaborar la cartografía tiene como objetivo observar el complejo sistema de hilos invisibles que determina todo paisaje y profundizar en las particularidades del turístico. La concepción del paisaje redefine constantemente la realidad objetiva observada a través de un filtro cultural personal, por lo tanto *el paisaje es un nivel cultural*,<sup>3</sup> que es capaz de mantener un efecto de correspondencia con influencia moral y cultural entre el territorio y el observador, una suerte de "Topofilia"<sup>4</sup> que muestra los lazos que unen a las personas con los lugares que habitan:

*[...]...un valor intangible, reflejo de una producción cultural de una comunidad: de su imaginación, de su percepción, de sus sentimientos hacia el paisaje, los lugares, sus espacios de vida. Comprender este valor es buscar cómo los individuos se relacionan con estas identidades, con los "lugares"; cruzar el camino de las realidades de sus existencias, memorias, tradiciones, e interpretar lo que viven y miran, cómo lo viven y cómo lo miran*<sup>5</sup>.

Tal como se desarrolla en el "Manifiesto de Canarias por el proyecto de paisaje europeo", la percepción del paisaje responde a una secuencia de acontecimientos que derivan en una impresión global. Se trata de una forma procesal, donde el tiempo y el movimiento son factores inherentes al concepto de paisaje, ya que la concepción del paisaje se forma a partir de la percepción en movimiento. En la experiencia turística, el ocio y habitar otros lugares en estancias reducidas, con un tiempo determinado, acotado, convierte estos conceptos en argumentos fundamentales, el papel del espacio

---

<sup>2</sup> Eduardo Martínez de Pisón, "Paisaje, cultura y territorio". *La construcción social del paisaje*. Joan Nogué (Ed.) Madrid: Biblioteca Nueva, 2007. p.328.

<sup>3</sup> *Ibidem*, p. 329

<sup>4</sup> El término "Topofilia" puede entenderse como la interpretación de la palabra "Topotesia" que utilizaban los griegos para describir un lugar. Las raíces etimológicas son "topo" y "estesia": lugar y sensibilidad. Por lo tanto, lugar sentido y así, interpretado. Visto en: Javier Maderuelo, *El Paisaje, génesis de un concepto*. Madrid: Abada Editores, 2005. p.19

<sup>5</sup> Daniela Colafranceschi, "Lo intangible como valor de proyecto" En WAA. *Manifiesto de Canarias por el proyecto de paisaje europeo*. Juan Manuel Palerm Salazar (Dir) Viceconsejería de Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias. Bienal de Canarias Arquitectura, Arte y Paisaje - Observatorio del Paisaje de Canarias, 2011, p.79. Colafranceschi está parafraseando la obra de Yi Fu-Tuan publicada originalmente como *Topophilia: A Study of Environmental Perception, Attitudes, and Values*. Prentice-Hall Inc., 1974.

público determina su paisaje y la dimensión temporal amplifica e intensifica las sensaciones en las experiencias directas con el territorio visitado.

Para operar sobre estos territorios complejos se propone el proyecto de paisaje como una interpretación perceptiva de la realidad física de un territorio traducida en un proyecto que lo ordene y proteja. Se busca trasladar los valores culturales esenciales de una comunidad a unas dimensiones formales y espaciales, contribuyendo al entendimiento de su identidad y a la definición de su belleza. El proyecto de paisaje se aproxima transversalmente al conocimiento. No sólo atiende a las ciencias propias del territorio sino también a las que afectan a la interacción con las personas que lo habitan, como son la agronomía, economía, sociología, antropología, estética, entre otras, y actúan a diferentes escalas. Estas conexiones establecen un sistema de elementos, que puestos en secuencia, forman una unidad semántica con significado completo. El proyecto de paisaje incorpora componentes intangibles que contribuyen a definir la identidad de un lugar ya que articula las relaciones no sólo utilitarias, sino emocionales y simbólicas del hombre con el medio. El proyecto de paisaje comienza con un "diagnóstico preciso" situado en el presente que clarificará las dinámicas evolutivas y asentará estrategias de continuidad. Por lo tanto, el proyecto de paisaje para la ciudad turística canaria reúne los intereses de la comunidad de destino a la vez que satisface la demanda turística. Para ello debe lograr la comunión entre los valores culturales de la comunidad y los valores universales de belleza, descanso, ocio y armonía que busca el viajero en un lugar turístico.

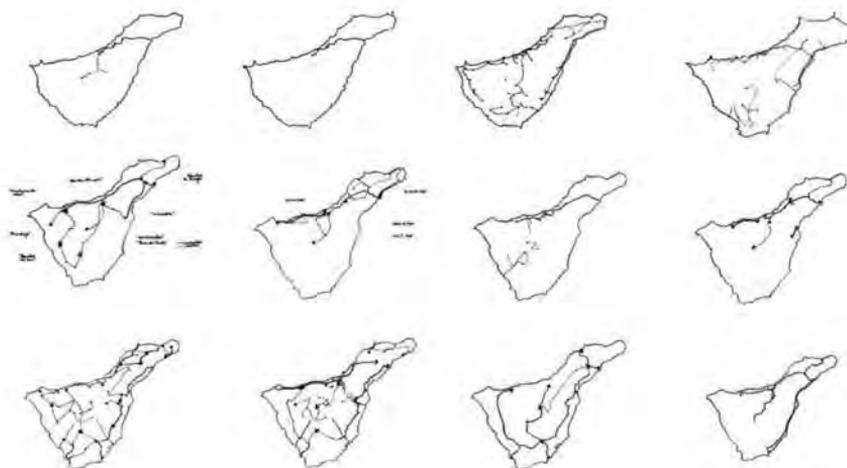
Todos estos elementos se unifican en una cartografía de paisaje que será capaz de procesar los distintos factores que intervienen en el proyecto de paisaje. Es decir, una representación concreta de la realidad filtrada por quien la elabora, ya sea el cartógrafo, geógrafo, arquitecto, ingeniero, fotógrafo, científico, artista, turista o residente. La cartografía de paisaje será subjetiva, ya que existen tantos paisajes como observadores, lo cual le da un componente autobiográfico. Se interpreta lo que se conoce y se entiende. Los nuevos hallazgos suelen suceder cuando la realidad observada y estudiada se traslada, en un ejercicio de abstracción, a un único plano. También se activa al leer los planos que otros trazaron, que con el paso del tiempo permiten nuevas lecturas, nuevas interpretaciones que complementan las cartografías iniciadas y se generan visiones que quedan abiertas para ser comentadas en el futuro.

La cartografía de paisaje es un dispositivo técnico-creativo en cuanto a que, por una parte contiene el diagnóstico real que pone en relación los diferentes elementos que intervienen en la creación de un lugar-paisaje, tanto los tangibles como intangibles; pero por otra, anexiona elementos ejerciendo un acto creativo con las distintas relaciones surgidas de la descomposición y re-agregación de los elementos intervinientes. Se establece por tanto la siguiente hipótesis: ¿Es posible que el proyecto de paisaje, mediante la realización de una cartografía, sea la herramienta apropiada para ordenar, proteger y gestionar el espacio turístico así como los elementos y sistemas patrimoniales que en él se encuentren? El objetivo de este artículo es, por consiguiente, enunciar los elementos que intervienen en el proyecto de paisaje y definir las características del proceso cartográfico.

## 2. METODOLOGÍA

Para definir el proceso cartográfico ha sido necesario definir previamente los elementos que intervienen en su formación. Para ello se revisaron: los orígenes del turismo desde los primeros viajeros que pusieron en valor la singularidad científica de las Islas; las construcciones intelectuales y culturales que modelaron la imagen de Canarias como consumible de ocio; y la transformación espacial del territorio a través del estudio de los proyectos de arquitectura pioneros que entendieron y potenciaron los rasgos esenciales de los lugares, respondiendo racionalmente a la demanda turística. La interrelación entre ellos dio paso a una cartografía como forma procesual, como una constelación de sugerencias para retomar en investigaciones futuras. Enunciado de este modo, el proceso cartográfico del paisaje turístico de Canarias se formó a partir de tres elementos fundamentales: itinerarios, vectores y lugares que se identificaron como descripción, interpretación y formalización, o también como recorrido personal, miradas e intervenciones.

Los itinerarios ponen en valor el papel del viaje personal en la configuración de mapas mentales interpretativos. Moverse en el interior del paisaje con disponibilidad sensorial supone una experiencia corpórea, háptica, que propicia el consenso entre el territorio, reconocimiento físico y la idea que se tiene de él construyendo una geografía mental. El turista, en su condición de sujeto nómada, al recorrer un lugar dispone de la posibilidad de encontrar nuevas relaciones. Perderse en los itinerarios aproxima

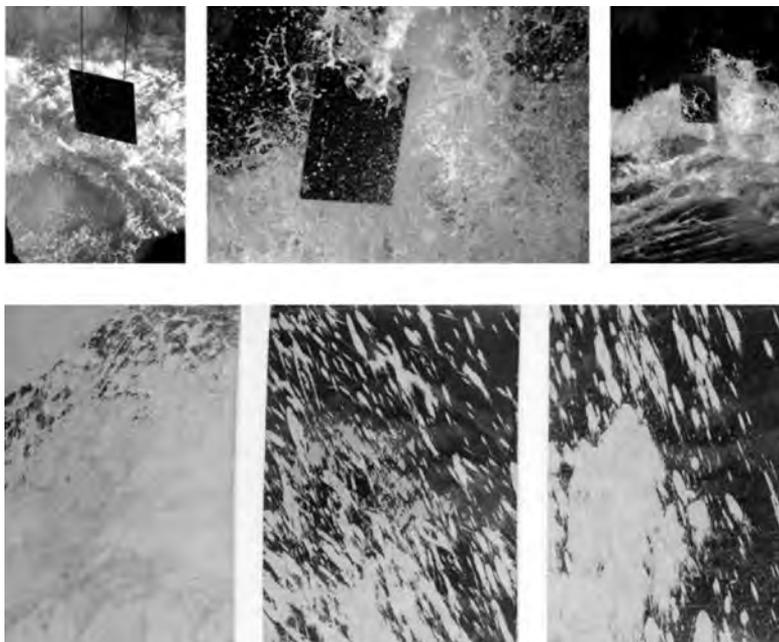


De Humboldt, 1799 a Vallmitjana, 1941. Elaboración propia, 2017.

Selección de itinerarios que definen segmentos de significado completo. El valor científico por el que Canarias fue admirada por intelectuales de épocas pasadas ha ido cediendo protagonismo al sol y a la playa. Este conjunto es una muestra esencial para entender la evolución del paisaje de las Islas y se incorpora en la cartografía de paisaje turístico de Tenerife.

al viajero a la geografía de la mente y lo predispone al hallazgo. Tomar los itinerarios como base de la cartografía de paisaje configura el mapa del paisaje turístico de Canarias como un mapa complejo porque es dinámico, poliédrico y abierto. Al combinar estas naturalezas físicas e imaginadas, el itinerario demuestra la capacidad de arrojar sobre el territorio isótropo, elementos que definen fragmentos con significado completo, revelando nuevos estratos de información. Más aun cuando los itinerarios se superponen. Un relato de conjunto que se aproxima a la idea del atlas, donde las diferencias se exponen sinópticamente para sugerir al espectador su propia lectura al descomponer y recomponer los elementos presentes y generar una nueva imagen producto de las colisiones surgidas en base a la memoria y a la capacidad de relación. Por ello decimos que el itinerario es cognoscitivo, relacional y propositivo.

Los vectores son catalizadores de pensamiento que han guiado las diferentes interpretaciones del paisaje canario y que han sido determinantes en el proceso de conformación del paisaje actual. El mundo del arte ha aportado interpretaciones del paisaje insular que se han ido incardinando a la conformación de nuestro imaginario colectivo.



Los Hervideros. Fernando Prats, 2008.

Un vector se origina a partir de la impresión que provoca la percepción. Ésta se da en el momento del encuentro entre la persona, que activa su capacidad de observación, y el territorio. El individuo registra su experiencia con el ambiente que lo rodea, una interpretación sensible de ese encuentro en sentido íntimo. Esta impresión, unida a su autobiografía, supone el origen de un vector de pensamiento o línea de fuerza interpretativa.

Estas lecturas provocaron transformaciones “in visu” del territorio responsables de la transformación “in situ” de las Islas por parte de los agentes del turismo, del urbanismo, de la arquitectura y de la sociedad canaria en general que asume sin reservas una supuesta canariedad como signo identitario incuestionable. Atender a los vectores revisa las solidificaciones ideológicas en favor de la especificidad de los contextos. Los vectores, o líneas de fuerza, transforman la mirada al marcar direcciones y asignar valores. Se activan mediante cierta imaginación geográfica<sup>6</sup> que provoca el conocimiento de la tierra a través de las sucesivas interpretaciones.

El tercer elemento que intervino en la cartografía fue el lugar. Entendemos como lugar la materialización resultante de la interpretación de los diferentes factores que interactúan en un espacio concreto. La configuración geográfica y sus transformaciones, las condiciones ecológicas, los factores económicos y sociales de su población, así como su memoria colectiva son elementos que al combinarlos, le dan al espacio la categoría de lugar. Como elementos pertenecientes a una cartografía de paisaje turístico, los lugares son realidades interpretadas y construidas a través del proyecto de arquitectura. Interpretan el entorno en el que se insertan como si fuera un organismo vivo con el que mantener una correspondencia, ofreciendo relaciones renovadas entre medio y hombre, turista o residente. La arquitectura se cristaliza como respuesta específica y genera lugar. Son elementos cartográficos porque tienen nombre propio y naturaleza definida y han respondido a coordenadas manifiestas y latentes formando fragmentos territoriales con significado completo.

Estos elementos cartográficos, en una visión totalizadora, se convierten en “capas arqueológicas” en las que se descompone el proyecto de paisaje. El peso de las numerosas definiciones que se han ido vertiendo sobre el territorio forma parte de la identidad cultural de un territorio, de su paisaje propio y colaborarán en la formulación del proyecto de paisaje en la actualidad. La lectura de mapas que otros trazaron y el paso del tiempo permiten nuevas interpretaciones que completan las cartografías iniciadas o plantean visiones que quedan abiertas para ser comentadas en el futuro.

---

<sup>6</sup> La imaginación cartográfica es un modo de conocimiento enunciado por Alexander von Humboldt que consistía en anexas idealmente elementos que no estaban relacionados con anterioridad para cuestionar las solidificaciones conceptuales existentes entre las cartografías geopolíticas, las científicas y la percepción estética de la naturaleza, hasta entonces relegada a la contemplación ociosa. Humboldt innovó al proponer la imaginación como el mecanismo que permitía activar un proceso de conocimiento del mundo desplegando lazos relacionales a partir de capas de la realidad, desarticulada previamente por la razón. Los lazos volverían a ser reconducidos hacia una realidad nueva, habiéndose formado durante el proceso una urdimbre, una cartografía mental. Franco Farinelli, “A propósito de la imaginación geográfica: una historia breve y recursiva” Texto original: “L’imagination géographique”, Raffestin y Racine (Eds), Géotopiques. Ginebra y Lausana: Universités de Genève et Lausanne, 1985. pp.36-57. Textos originales traducidos en Bernat Lladó Franco Farinelli. Del mapa al laberinto. Barcelona: Icaria Editorial, 2013. p.112.

### 3. RESULTADOS

*Por primera vez me vino a la mente que los mapas no servían para representar lo que existía sino para establecer el estatuto ontológico de lo que existía. Los mapas no decían dónde están las cosas, sino que incluso antes te decían...qué cosa eran las cosas.<sup>7</sup>*

La cartografía del paisaje es un relato de conjunto que revela los componentes esenciales del paisaje. Es una imagen única a partir de capas de distinta naturaleza. En ella se da la red de relaciones que suscita el territorio turístico y que variará en función de las sensibilidades del observador o su deriva personal. Las múltiples interpretaciones de la cartografía fomentan la aproximación al carácter caleidoscópico del paisaje turístico y la relación topológica de sus componentes permite situar sus elementos en una posición relativa con respecto a los demás componentes y al resto del mapa. El proceso cartográfico aplicado al proyecto de paisaje tiene las siguientes características:

1. La cartografía del paisaje turístico es la definición del proyecto de paisaje a partir de su descomposición en elementos cartográficos. Los diferentes elementos definidos se relacionan de manera transversal y conjunta. Este proceso de elaboración requiere una



El triángulo de verano, 2008. Carmelo González Rodríguez.

Si el paisaje turístico se interpreta como una constelación cartográfica, el proyecto de paisaje surge al visibilizar las trayectorias más acordes con el lugar. Realidad percibida y latente en la misma experiencia.

---

<sup>7</sup> Franco Farinelli. Entrevista. *Ibídem.* p.80.

comprensión profunda del sujeto de estudio, el espacio turístico canario y la creatividad para establecer la red de relaciones que se darán en él. Las muestras recogidas en cada uno de estos modos tienen un carácter cartográfico ya que están vinculadas y definidas dentro de un mapa conceptual. Definir su identidad, supondrá definir su posición relativa dentro de la cartografía.

2. Los elementos cartográficos en los que se descompone el proyecto de paisaje, atienden a tres modos de conocimiento: reconocimiento físico del territorio, interpretación intelectual y formalización espacial que se han definido en esta investigación como: itinerarios, vectores y lugares, respectivamente. Cada uno de estos elementos responde también a una dimensión ecológica distinta: ecología mental, cosmosocial y medioambiental de Canarias.<sup>8</sup> Es preciso entender que la definición del proyecto de paisaje no se reduce a estudiar las diferentes escalas de una misma gama de sucesos, sino que son necesarios distintos modos de aproximación al conocimiento, distintas materias y tiempos que amplíen la perspectiva sobre un territorio permitiendo operar estratégicamente sobre ese contexto concreto.

3. La interacción de los elementos se produce mediante transferencias. Como los elementos cartográficos tienen naturalezas distintas, se podría decir que para la interacción de los diferentes elementos es necesario que se dé un proceso de sinestesia. Los diferentes elementos cartográficos pertenecen a distintos modos que implican dominios sensoriales complementarios: percibir, imaginar, interpretar, reflexionar y proyectar se experimentará al caminar, ver, escuchar o tocar. El lugar sentido podrá ser interpretado. La sensación subjetiva propia de un sentido puede verse potenciada por la influencia de otros. El paisaje es una construcción intelectual estimulada a partir de las experiencias hápticas y estas experiencias se enriquecen a su vez al verter sobre ellas nuevas interpretaciones. Ya que las sensaciones asociadas a partir de dos o más componentes de naturaleza distinta estimulan la aparición de otras, la cartografía del paisaje es una matriz inacabada, en continua redefinición.

*Lo inmaterial como matriz conceptual cargado de elementos que producen refracciones de la realidad. Distante y diverso a lo reflejado, multiplicidad de raíces en varias direcciones convergentes; La arquitectura se desintegra en un sistema de relaciones espaciales fuera incluso del propio objeto del trabajo: el paisaje.<sup>9</sup>*

Para la interacción de los elementos es necesaria una predisposición a la aparición de transferencias entre relatos e interpretaciones, entre lugares reales y lugares

---

<sup>8</sup> Félix Guattari. Las tres ecologías. Valencia: Pre-Textos, 2000.

<sup>9</sup> Juan Manuel Palerm Salazar y Leopoldo Tabares de Nava, "La arquitectura del paisaje" *Cartografía y paisaje en Canarias. De lo sublime y lo subliminal*. Juan Manuel Palerm Salazar. (Dir) Santa Cruz de Tenerife: Viceconsejería de Cultura y Deportes, Gobierno de Canarias. Observatorio del Paisaje. Bienal de Canarias, 2012. p.422.

imaginados. En la conocida obra de Robert Smithson<sup>10</sup> podría leerse un mecanismo de elaboración mental similar. Este artista americano realiza un itinerario por los espacios vacíos de la periferia de Nueva Jersey. Se predispone a la experiencia como una exploración de ese territorio. Los elementos encontrados, vestigios de un pasado industrial, le impresionan y los celebra como nuevos monumentos identitarios de ese territorio en extinción. La percepción y la interpretación de estos hallazgos le evocaron la transferencia entre mundos pasados y futuros coincidentes en el momento de la experiencia misma. El proyecto de paisaje se sitúa también en esa convivencia de distintos tiempos sobre un único objeto de estudio. Transferencias temporales y de significado en un proceso de representación de diferentes cartografías coexistiendo en un mismo momento.

4. Como la cartografía es un proceso de anexionado mental, dependerá del observador que relacione los elementos. Igual que en el mecanismo del atlas, las relaciones se basan en las diferencias para unir subjetivamente los parámetros objetivos. Este proceso a base de lecturas inéditas, ampliará el conocimiento.

*Pino pino, abeto abeto, roca roca se entrelazan. Arroyo arroyo, monte monte, qué lugar misterioso este lugar.* Este poema del coreano conocido como Kim Sa-Kat fue escrito tras un viaje a las montañas de Diamante. En él sintetizó una serie de elementos esenciales en ese entorno. Los descompone y vuelve a componer en una interpretación perceptiva del lugar.<sup>11</sup> El ritmo de los elementos entrelazados, aporta un orden nuevo, dando valor no a la forma física en sí misma, ni a los elementos individuales sino que como dice Manuel de Terán, *lo real es su trabazón*. La presentación de un lugar pasa a ser representación cuando implica el componente autobiográfico del observador. La realidad conocida es entendida y por lo tanto podrá ser interpretada y situada en una posición relativa dentro de una cartografía abstracta de conocimiento. La realidad se descompone y recompone en imágenes que se relacionarán con otras nuevas surgidas del proceso imaginativo, igual que funcionaba el Atlas propuesto por Warburg para comprender la Historia del Arte, donde las relaciones entre las imágenes rompían la temporalidad y la contigüidad al anexionarse unas a otras mediante relaciones no lineales, sino segmentadas y complejas. Las relaciones descubiertas pueden unirse unas con otras en una red que se extiende como los tallos subterráneos de una planta. Este proceso heurístico que busca alcanzar nuevos conocimientos, es semejante al que encuentra Franco Farinelli en Humboldt:

*Podríamos decir que, para Humboldt, la "fuerza de la imaginación", la "fantasía que combina" (die schaffende phantasie), anima todo el proceso del "conocimiento de la Tierra", que desde el presentimiento original e inconsciente de la totalidad del mundo hasta la concatenación general de los fenómenos, es*

---

<sup>10</sup> Robert Smithson. Un recorrido por los monumentos de Passaic: Nueva Jersey. Barcelona: Gustavo Gili, 2006. Título original: *A Tour of the Monuments of Passaic, New Jersey*. Artforum, 1967.

<sup>11</sup> Javier Maderuelo. "Aquello que llamamos paisaje" *Visions*. n.º2 (2003). pp.20-25.

producida por la sucesiva intervención de la “consideración pensante”, de la razón que desarticula la realidad para encontrar las leyes mediante las cuales, finalmente, los hechos son reconducidos hacia la unidad. Y tal concatenación, precisa Humboldt, no asume, de hecho, el curso de una “simple dirección lineal”, es decir, la forma de la línea, sino la forma de “un tejido entrelazado como una red” (*netzarting verschlungen Gewebe*).<sup>12</sup>

De esta manera se consigue —como decía Walter Benjamin— que el historiador verdadero explique un principio histórico a partir de “leer lo que nunca fue escrito”, entendiendo que cada imagen origina otras nuevas en un proceso continuo. Por lo tanto, *imagen es aquello en donde lo que ha sido se une como un relámpago al ahora en una constelación*.<sup>13</sup> Leer lo no escrito anteriormente supone visualizar oportunidades actuales que se enraízan en el pasado para proyectarse hacia el futuro. De una manera innata lo comprendió Viollet le Duc, quien con el espíritu de un explorador romántico, decidió emprender un camino personal, basado en el conocimiento a través de la experiencia directa de sus propios itinerarios, como opción cultural para favorecer el cambio y el progreso en la arquitectura. Así en 1849, cuando le propusieron la restauración del castillo de la ciudad de Carcassonne, en Francia, él decidió preservar sus murallas y restaurarlas con un fin turístico. Esta acción tan habitual en las ciudades históricas en la actualidad, supuso un cambio de paradigma en la búsqueda de significados no lineales. Incluso escribió un diccionario de la arquitectura francesa donde animaba al estudio de artes pasadas para extraer las cualidades esenciales de aquellas y aplicarlas como principios universales. El planteamiento del diccionario como elemento relacional y la propia definición del término de “restauración” confirman la reinterpretación llevada a cabo en Carcassonne: *Restaurar un edificio no es mantenerlo, repararlo o rehacerlo. Es restablecerlo por completo en un estado que puede no haberse dado en ningún momento*.<sup>14</sup> Es inevitable asemejar la propuesta de Le Duc a la situación del proyecto de paisaje para las Islas Canarias, donde parece necesario que el panorama de nuestras ciudades se someta a una restauración que lo restablezca en un estado que no podría haberse dado en otro momento, donde el paisaje turístico se reinvente a partir de sus experiencias vividas.

5. El conjunto de las transferencias tejen una red, reunificando los elementos en una imagen única, la cartografía de paisaje. En el espacio turístico, la cartografía de paisaje trabajará sobre la desconexión para redefinir la identidad del paisaje propio, me-

---

<sup>12</sup> Franco Farinelli, “A propósito de la imaginación geográfica: una historia breve y recursiva”. Texto original: “L’imagination géographique”, Raffestin y Racine (Eds), Géotopiques. Ginebra y Lausana: Universités de Genève et Lausanne, 1985. pp.36-57. Textos originales traducidos en Bernat Lladó *op. cit.*, p.112. Las comillas y paréntesis hacen referencia a Alexander von Humboldt. *Kosmos. Entwurf einer physischen Weltbeschreibung*. Stuttgart y Tübingen: Cotta, 1845. pp16 y 33.

<sup>13</sup> Walter Benjamin. *Libro de los pasajes*. Madrid: Akal, 2005, p.465.

<sup>14</sup> Eugène Viollet-le-Duc. *Dictionnaire raisonné de l’architecture française du XV<sup>ème</sup> au XVI<sup>ème</sup> siècle*. Paris: Blance, 1858-1868. Visto en Ignasi Solá Morales. *Inscripciones*. Barcelona: Gustavo Gili, 2003. pp.50-53.

diante la activación de segmentos o conexiones que devuelvan la legibilidad al territorio disperso. Cada entorno específico puede fomentar la formación de una red, como un nuevo rizoma autónomo, pero que a su vez se interrelacione con los otros a partir de relaciones nuevas, formando un tejido de hilos infinitos. La transformación del territorio por parte de la industria turística necesita las redes que ofrece el proyecto de paisaje, más aun cuando el consumo de territorio por parte de la industria turística es un reflejo del consumo de información actual donde se puede acceder a redes infinitas de conocimiento a través de las elecciones personales que van configurando las demandas específicas.

#### **4. CONCLUSIONES**

El espacio turístico es un paisaje disperso e inacabado y es consecuencia de los modelos urbanísticos implantados. Se trata de una situación intermedia donde no se debe forzar la aproximación a un modelo preestablecido sino completar su legibilidad a partir de la actuación contextualizada que supone el proyecto de paisaje y su cartografía. Su operatividad pasa por atender a su singularidad potenciando su paisaje propio, y el mayor acierto será adecuarse a las huellas históricas y adaptarse a las características sociales y ecológicas del lugar.

Interpretar simbólicamente el territorio es consubstancial a la creación de su identidad, por lo tanto, a la lectura de su paisaje. El concepto de identidad canaria predefinida no existe en el sentido que no puede limitarse a parcialidades, sino que debe ser una lectura conjunta de los componentes esenciales de las diferentes interpretaciones. Todas ellas son hilos que se entretrejen y están presentes en el territorio. No existe una identidad verdadera, al igual que no puede existir un solo paisaje. Descubrir la identidad de un lugar es percibir los valores regionales decantados durante generaciones por los habitantes de ese territorio. La cartografía es un dispositivo de la mirada que busca estrategias de valorización, pero no recurriendo a invenciones sino disolviendo el acervo cultural en respuestas universales.

Así la ciudad turística del futuro reconocerá, interpretará y materializará el paisaje de los lugares. El progreso de la ciudad turística está en entender el paisaje como la cartografía analógica que interpreta sus valores propios. La lógica cartográfica construye la identidad colectiva del paisaje turístico de Canarias. De esta manera el diseño del espacio turístico se enfocará hacia el verdadero conocimiento del territorio y sus potencialidades, contribuyendo a su desarrollo. Se debe actuar sobre las contradicciones existentes y tratar de reconectar los enlaces perdidos para devolver la continuidad contextual a los territorios. La ciudad turística canaria requiere definiciones complementarias donde el ocio y el descanso sean los argumentos generadores del espacio y la identidad del lugar justifique las intenciones arquitectónicas. Definiciones en las que el espacio público sea prioridad e hilo conductor de las virtudes anteriores.

La cartografía de paisaje consigue revelar las distintas capas arqueológicas que se han ido acumulando en ese espacio y esto es una oportunidad de riqueza y belleza que está por encima de las partes separadas de la realidad visible. Relacionando ac-



Reformierung VII. Eberhard Bosslet, 2009.

El proyecto contribuye a propósitos integradores, activando las diferentes capas del territorio y revelando la esencia del lugar a través de intenciones proyectuales concretas.

ciones y decisiones individuales y colectivas se movilizan más reflexiones y conocimientos que producen consecuentemente un incremento de complejidad. Promocionar un destino implica contar una historia hilvanada y propia. En una relación responsable con la comunidad local, esa historia debe ser lo más auténtica posible, para evitar discontinuidades entre territorio, turistas y residentes. Atender a las múltiples realidades y tiempos que conviven conjuntamente revelará los argumentos del territorio y convergirán en una respuesta común que es a lo que aspira el proyecto de paisaje turístico para Canarias.

# REHABILITACIÓN DE LA TORRE DE LA SEDE DE LA HEREDAD DE AGUAS DE ARUCAS Y FIRGAS

## **G. Delgado**

Arquitecta  
guacidelgado@gmail.com

## **J. Cabrera**

Arquitecto  
aa18@gmail.com

## **M. Y. Lozano**

Doctora Licenciada en Geografía e Historia  
ylozanoest75@gmail.com

## RESUMEN

El edificio sede de la Heredad de aguas de Arucas y Firgas, se ubica en la ciudad de Arucas, Gran Canaria, en la calle La Heredad esquina con la calle Alcalde Henríquez Pitti, en el Conjunto Histórico del Casco Antiguo de la ciudad. La construcción del edificio se remonta a principios del siglo XX, construyéndose entre 1908 y 1912 según el proyecto del arquitecto Fernando Navarro, siguiendo el estilo ecléctico de principios del siglo XX.

El elemento objeto de intervención se trata del torreón, cuerpo de dos plantas sobre cubierta, planta de tipología cuadrada, rematado con una cúpula esquinada con nervios de cantería y gallonado exterior. La linterna de la cúpula es de planta cuadrada y a su vez está rematada por otra pequeña cúpula igual al anterior pero de menores dimensiones, apoyándose la campana del reloj en su cara sur. Todo el conjunto está rematado por una aguja de acero y cobre.

En el año 2015, el Servicio de Cultura y Patrimonio Histórico del Cabildo de Gran Canaria, a petición de la Heredad de aguas de Arucas y Firgas, financió la Rehabilitación de la torre de la sede de la Heredad de aguas de Arucas y Firgas, enmarcado dentro de un conjunto de actuaciones que la Heredad, con motivo del centenario de construcción de su sede, había venido llevando a cabo desde el año 2012.

El inmueble, catalogado, e incoado Bien de Interés Cultural en categoría de Monumento por Decreto CPH 111/2015 de 27 de mayo, presentaba una serie de afecciones en su torreón que precisaban ser reparadas para devolverle la integridad al mismo, por lo que se procedieron a ejecutar las obras entre mayo y junio de 2015.

**PALABRAS CLAVE:** Heredad de aguas; arquitecto Fernando Navarro; cúpula esquinada; gallonado; reloj histórico; rehabilitación.

## **1. INTRODUCCIÓN: LA HEREDAD DE AGUAS DE ARUCAS Y FIRGAS**

**E**n los repartimientos llevados a cabo inicialmente, por los que se otorgaba el agua a las tierras susceptibles de ser regadas, el reparto de aguas se hizo siguiendo unos determinados requisitos que dieron lugar a la constitución de las heredades de aguas en torno al año 1505. Esto en la práctica llevó a que el caudal total, llamado “gruesa”, era propiedad de la totalidad de herederos, de la misma manera que la acequia principal. Hasta que el agua no llegaba a la zona de riego propiedad de cada heredero, no disponía de su fracción correspondiente, llamada dula, regulada en caudal y tiempo y asignada por turnos. Al ser las aguas mancomunadas, era obligación de los herederos cooperar en el mantenimiento de redes de acequias y demás elementos hidráulicos.

Las obras hidráulicas que se ejecutaron inicialmente, consistían en la obtención de agua directamente de los manantiales, canalizándola en acequias de barro o excavadas en la roca. Los embalses consistían en charcas de arcilla impermeables, sin que se utilizara apenas argamasa. Los acueductos eran de tierra o se abrían en la piedra y las depresiones se salvaban con canalizaciones hechas de troncos de pino, apoyados sobre pilares de sillarejos. Posteriormente estas canalizaciones se fueron sustituyendo por otras acequias construidas con sillares de piedra tallada y cal, más resistentes, seguras y con mayor capacidad.

Los inicios de la Heredad de aguas de Arucas y Firgas los podemos encontrar al finalizar la conquista, aunque a nivel administrativo poco se sabe de su funcionamiento hasta 1647, cuando aparece la primera documentación escrita conservada de un reparto de aguas.

## **2. EL INMUEBLE DE LA SEDE DE LA HEREDAD DE AGUAS DE ARUCAS Y FIRGAS**

La Heredad de aguas de Arucas y Firgas, desde sus inicios, celebraba las juntas y reuniones en diferentes lugares como la ermita de San Sebastián de Arucas (actualmente desaparecida), la Casa del Pósito, en alguno de los domicilios particulares de



Izqda.: Imagen de la Heredad de Aguas, 1920-1930 (fuente: Arucas ayer y hoy); Dcha.: Heredad de Aguas de Arucas y Firgas

los integrantes de la Heredad, o incluso al aire libre. A partir de 1875, una vez construidas las Casas Consistoriales, las sesiones de la Junta comenzaron a celebrarse allí, hasta que la Heredad decidió construir su propio local social, en consonancia con lo que estaban haciendo otras heredades.

El edificio que ocupa actualmente la Heredad de aguas de Arucas y Firgas se remonta a principios del siglo XX, siendo construido entre 1908 y 1912 siguiendo el proyecto del arquitecto Fernando Navarro, de estilo académico beauxartiano y ornamentación ecléctica (Alemán, S., Martín, M.J.; 1994, pág. 50).

El acceso al inmueble se hace por su eje central, en el que encontramos el zaguán tras el cual se dispone un patio rectangular de desarrollo transversal cubierto con una montera de acero y vidrio. El inmueble se estructura en tres crujías paralelas a la calle:

En la primera se localiza el zaguán en el centro y a ambos lados se localizan la sala de remates y la secretaria con su archivo. En planta alta cuenta con los despachos principales y sala de reunión. En la segunda crujía se ubica el patio con una gran escalinata de acceso a la tercera crujía. Desde él también se accede a los servicios, por un lado, y a las dependencias del conserje y la escalera de acceso a la planta primera por otro. La tercera crujía se encuentra ocupada totalmente por la Sala de Juntas que se desarrolla a doble altura.

El alzado principal se compone de cinco cuerpos enmarcados por pilastras. Los dos cuerpos laterales son de una planta, los siguientes son de dos plantas, de cubierta plana, y el central, presenta un torreón de planta rectangular con cúpula esquinada.

Los tipos de huecos son variados aunque se repiten según el ritmo compositivo, resaltando los del cuerpo central: en planta baja los huecos son de directriz curva, mientras los de la segunda planta son de directriz recta, destacando el central con un frontón curvo sobre ménsulas poco resaltadas.

Es de mencionar los elementos ornamentales del edificio, donde si bien en fachada predominan de cantería de Arucas, en el interior, los elementos ornamentales tales como capiteles y balaustres (modelos utilizados también en la fachada) no lo son. Esto queda reflejado en el presupuesto solicitado al escultor Fulgencio Roca, con taller ubicado en Las Palmas de Gran Canaria, y donde se especifica que el trabajo se realizará con cemento y grava del mar, decoración realizada a base de moldes (por ejemplo, capiteles dibujo nº 9, o trozos de pilastra dibujo nº 11). Destacan además los balaustres de granito artificial, presentes en la fachada, de los cuales se encargaron cuarenta modelos de dibujo nº 1 (A(archivo) H(Hereditad) A(Arucas): Documento 7-7-18).

Uno de los elementos más destacados del inmueble es el torreón, que contribuye a acentuar el eje de simetría del edificio. De planta rectangular, destaca por su cúpula esquifada rematada con un pináculo, por el gallonado con que se recubre, por el reloj, así como por todo el trabajo de cantería que tiene.

En Gran Canaria, sólo hemos localizado otro ejemplo de este tipo de cúpula en un proyecto firmado por el mismo arquitecto para una casa en el barrio de Triana en 1900 (conocida actualmente como Casa Rodríguez Quegles). Actualmente dicha cúpula no existe, aunque llegó a construirse (Domínguez, J., Moreno, C.J., Concepción, J., López, R.; 2009, pág. 100). El gallonado como decoración no era frecuente ni con anterioridad, ni posteriormente. En la bibliografía se reseña que en un proyecto de Manuel Ponce de León y Falcón de 1867, las cúpulas de sus torreones eran gallonadas (Domínguez, J., Moreno, C.J., Concepción, J., López, R.; 2009, pág. 64), pero actualmente no presentan este tipo de decoración, aunque podemos establecer la hipótesis de que si existió pudieron servir como antecedente para la ornamentación de este torreón.

Sin embargo, es destacable que frente a otros escamados, realizados a base de cerámica vidriada, caso del aplicado en la cúpula capialzada del torreón de la Casa Siemens (Calle Pío XII no 32, Las Palmas de Gran Canaria), proyectada en 1924 por Eduardo Laforet, en este caso, el gallonado emplea como material el hormigón, con un acabado pintado.

Con posterioridad a la construcción del edificio de la Hereditad, F. Navarro volvió a emplear el gallonado como elemento decorativo, en este caso en los torreones con cúpulas bulbosas, en un proyecto de 1920 para el Gabinete Literario.

De acuerdo con nuestras investigaciones, el edificio de la Hereditad es contemporáneo con otros edificios modernistas localizados en el entorno de la Plaza de los Patos, en Santa Cruz de Tenerife (Barrio de los Hoteles-Pino de oro), algunos de los cuales presentan soluciones similares en cuanto al remate de sus torreones, o sus decoraciones. Tal es el caso de la casa Ascanio, proyectada por Manuel de la Cámara en 1901, la casa Quintero, con un proyecto fechado en enero de 1905 firmado por el arquitecto Mariano Estanga, la casa Martí Dehesa, proyectada en septiembre de 1907 (si bien hubo notables diferencias entre dicho proyecto y la ejecución posterior), actualmente desaparecido, pero cuya ejecución presenta una solución de fachada y torreón muy similar a la Hereditad, o el Palacio Roma o Clínica Pompeya, construida en 1910 por el mismo arquitecto.



Plaza de los Patos, 1862-1935 (fuente: museosdetenerife.org/carabus)

Un aspecto fundamental del edificio, y concretamente del torreón, es el reloj. Dos requisitos eran importantes a la hora de ubicarlo: su visibilidad y su correcto funcionamiento.

La Heredad de Aguas de Arucas y Firgas fue de las primeras que contó con un reloj, si bien éste se ubicaba en la torre de la Iglesia Parroquial de S. Juan Bautista. Su construcción se remonta a la primera mitad del siglo XIX, entrando en funcionamiento en 1850.

Al construirse la sede, la colocación de un nuevo reloj se incluyó en el proyecto, aunque no estaba aún colocado cuando el edificio se terminó en 1912. De hecho, el reloj no se encargó hasta el año siguiente, colocándose a finales de ese mismo año. Fue encargado al relojero alemán afincado en Gran Canaria, Arno Lückert, quien a su vez lo trajo desde Leipzig, concretamente de la firma Bernhard Zacharia, firma que había comenzado a funcionar en 1808. El mecanismo presupuestado se correspondía con un reloj de 8 días de cuerda que tocaba la hora y la media, con esferas de metal y guardaesferas de cristal, con una campana de bronce de 23 kilos y su portacampana.

Para su correcto funcionamiento, era imprescindible su colocación en altura, ya que estos relojes conseguían funcionar gracias a un sistema de pesos. Este método necesitaba de una altura considerable, porque a medida que los pesos iban bajando, el reloj seguía funcionando. Cuando los pesos llegaban al suelo, había que volverlos a elevar (darle cuerda al reloj), para empezar de nuevo todo el proceso.

La construcción de este torreón convirtió el edificio de la Heredad en uno de los más destacados del núcleo de Arucas, junto con las Casas Consistoriales, siendo un elemento preeminente en el paisaje, máxime si tenemos en cuenta su ubicación, al lado de la antigua carretera del Norte, lo que contribuía a destacar no sólo el inmueble sino la función que albergaba, y por lo tanto su importancia dada su preeminencia, de manera que mediante él se demostraba la fortaleza de sus propietarios.

### 3. DESCRIPCIÓN DEL TORREÓN

El elemento objeto de intervención se trata de un torreón de dos plantas sobre cubierta, planta de tipología cuadrada rematado con una cúpula esquinada con nervios de cantería y escamado exterior. La linterna de la cúpula es de planta cuadrada y a su vez está rematada por otra pequeña cúpula igual al anterior pero de menores dimensiones, apoyándose la campana de reloj en su cara sur. Todo el conjunto está rematado por una aguja de acero y cobre.

El interior de la torre es sobrio y austero, carente de decoración. Los paramentos interiores están enfoscados y pintados color blanco, destacando por su dibujo los pavimentos de baldosas de hormigón hidráulico, en tonos tierra y motivos florales. Las carpinterías, hacia el interior, están pintadas en color beige. La instalación eléctrica interior está sobrepuesta a las paredes y conserva algunos interruptores originales.

En planta baja de la torre, de acceso desde la cubierta, destaca la maquinaria del reloj, (situada en el centro de la habitación sobre una estructura de madera desde la que cuelga el péndulo, y desde la que parten la vara del reloj y los cables de los contrapesos), y la escalera de caracol, de acceso a la primera planta de la torre. Esta escalera, mantiene el mismo patrón de otras de Fernando Navarro, pese a no ser la que figura en proyecto, como la del torreón del edificio de la Biblioteca Insular en la Plaza de las Ranas, y se encuentra pintada en color verde.

En la primera planta de la torre, se encuentra la estructura de madera soporte de las varas que mueven las manecillas de las distintas esferas, los contrapesos, y una escalera de madera para acceder a las ventanas de la linterna. Este espacio abovedado, cuenta como única decoración las molduras de madera pintadas en color verde que enmarcan los tres óculos de las esferas del reloj y el pavimento de baldosa hidráulica en los mismos tonos que la planta baja. Como dato curioso, destaca la reparación de una zona del forjado localizada bajo uno de los contrapesos, debida a la caída de dicho contrapeso por la rotura de un cable.



Izqda. y centro: Interior del torreón, planta baja; Dcha.: Interior del torreón, planta alta

En las paredes se encuentran tres huecos circulares situados a la misma altura, a este y oeste contienen las esferas secundarias del reloj y al sur una ventana fija circular de seis paños con carpintería de madera en color blanco, y el hueco del reloj principal situado más bajo, pegado al suelo y de mayores dimensiones a los tres restantes.

Las ventanas de la linterna, son rectangulares, de madera pintadas en blanco con tapa-juntas de color verde, de dos hojas y seis cristales cuadrados por hoja, habiendo dos ventanas por paño.

Al exterior, el torreón destaca por el escamado de hormigón color teja y las tres esferas del reloj, enmarcadas en cantería. Cuenta con numerosos elementos ornamentales de cantería en la linterna, marcos de esferas y vértices de la cúpula. La cara sur de la torre, se adosa al pretil del lucernario del patio y al oeste cuenta con una escalera metálica desde la que se accede a la aguja y campana del reloj.

El ornamento de las terrazas está compuesto por una balaustrada de cantería y hormigón. Los balaústres son de hormigón prefabricado pintados en blanco, siendo el resto del conjunto de cantería. Los remates en los vértices, originalmente se decoraban con un adorno floral de cantería, la mayoría de los cuales se han retirado.

## **4. INTERVENCIONES**

### **4.1. Justificación de la propuesta**

En el análisis del estado del torreón, en particular de la cúpula, se detectaron las siguientes afecciones:

- Biodeterioro: La aparición de plantas en partes superiores de las cornisas, con enraizamiento en las juntas de la cantería con la estructura, provoca grietas, origen de filtraciones de agua de lluvia. Esto produce las manchas de humedad que son visibles en el interior del torreón, el desprendimiento de pintura y rodapiés. Los musgos y líquenes que se van depositando en el gallonado de la cúpula, no solo suponen una alteración en la estética de la cúpula por teñirla de negro, sino que además, alteran la pintura del soporte, haciendo a éste más frágil frente a las filtraciones de agua de lluvia. Las fachadas más afectadas por estas colonias son la norte y la oeste, aunque es preciso sanearlas todas. Estos musgos y líquenes se retirarán también de los elementos de cantería, menos perceptibles.
- Deterioro antrópico: Los cables de alumbrado y telefonía que pasan por la fachada y se apoyan en cornisas y elementos ornamentales, provocan tensiones en los elementos ornamentales de cantería que hace que progresivamente se vayan separando del soporte, con la consiguiente aparición de grietas y al igual que en el caso anterior, con las filtraciones e incluso el desprendimiento de dichos ornamentos.

Las ventanas de la linterna de la cúpula, que mantienen siempre abiertas para favorecer la ventilación del torreón, hacen que se filtre continuamente el agua de agua de lluvia, que mojan la estructura de madera interior del reloj.

- Corrosión: ésta, afecta al anillo metálico que hace de soporte de cada una de las tres esferas del reloj, por lo que es preciso su retirada, limpieza y valoración de la pérdida de material y su reparación o sustitución si fuera necesario, ya que los cambios dimensionales y la pérdida de material han dañado las esferas de vidrio del reloj. La esfera principal y la oeste se encuentran muy dañadas con pérdida de material en algunas zonas, por lo que será necesaria su sustitución.



Izqda.: Imagen del estado de la cúpula antes de la restauración; Dcha.: Estado de la esfera del reloj

Estas afecciones motivaron que en marzo de 2015, el Servicio de Cultura y Patrimonio Histórico del Cabildo de Gran Canaria, a petición de la Heredad de Aguas de Arucas y Firgas, decidiera acometer y financiar un proyecto de Rehabilitación que solucionara la problemática descrita.

#### **4.2. Solución adoptada y ejecución de las obras**

Las obras, con un presupuesto de adjudicación de 25.902 euros, se comenzaron a ejecutar en mayo de 2015 por la empresa Construcciones Rodríguez Luján. Consistieron en colocar un andamio a medida en torno al torreón para tener acceso a todas las partes del mismo y posteriormente realizar un chorreo de limpieza con arena de sílice, tanto del gallonado como de todos los elementos de cantería. Una vez realizada la limpieza, quedaron a la vista las fisuras que presentaba el gallonado, que se repararon con mortero de cal hidráulica, compatible con el soporte existente, así como los restos del color original del gallonado, que recuperamos para el posterior pintado en pintura al silicato.

Se retiraron todos los elementos vegetales que colonizaban el canalón perimetral del torreón, y se analizó en detalle el estado de los ornamentos, elementos metálicos como la aguja y la campana y de las tres esferas del reloj, para posteriormente intervenir de acuerdo al análisis realizado:

- Se realizó un rejuntado para consolidación de todos los elementos ornamentales de cantería, no observándose deterioro constructivo en los mismos, a excepción de la base de la aguja.
- Se retiró el ornamento base de la aguja, agrietado por la corrosión y movimiento de la misma, y se decidió duplicar según modelo original en cantería de Arucas.
- La campana y aguja se limpiaron con chorreo de arena de sílice para retirar la corrosión superficial y se trataron con pintura anti-corrosión de poliuretano. La aguja se volvió a colocar en su posición original junto con la nueva base.
- Se desmontaron las varillas del reloj para retirar las esferas, que por su mal estado de conservación, se decidió hacerlas nuevas junto con los guardaesferas metálicos. Los números se reprodujeron según los modelos de las existentes. Se volvió a montar el reloj, ajustándose nuevamente para su funcionamiento.
- Por último, se restauraron las carpinterías de la linterna, colocando en cuatro de ellas rejillas de ventilación permanente.

El inmueble se encuentra catalogado, incluido en el Catálogo de Patrimonio Arquitectónico, aprobado el 26 de octubre de 1995 con la denominación 037: Heredad de Aguas de Arucas y Firgas, y por el Catálogo de Edificación del Plan Especial de Reforma Interior del Centro Histórico aprobado el 14 de marzo de 1991 (BOC de 17 de marzo de 1993) con el número de ficha M.3 (Alemán, S., Martín, M.J.; 1994, pág. 50). En mayo de 2015, además, se incoa como Bien de Interés Cultural en categoría de Monumento por Decreto CPH 111/2015 de 27 de mayo, por lo que todas las intervenciones que se propusieron y ejecutaron, se hicieron siguiendo los criterios internacionales de restauración además de los que la Ley 4/1999 de 15 de marzo de Patrimonio Histórico de Canarias establece para un inmueble de estas características.



Izqda.: Imagen del gallonado y del reloj una vez restaurados; Dcha.: Detalle del reloj principal

## Conclusiones

Para la conservación y el mantenimiento del patrimonio arquitectónico, documental y etnográfico, como en este caso es la sede de la Heredad de aguas de Arucas y Firgas, el contenido documental que alberga y toda la red de acequias que se extienden por Valsequillo, Firgas y Arucas, es de vital importancia el conocimiento y uso del mismo, y entenderlo no solo con el papel que tradicionalmente desempeñaban estas comunidades de regantes, sino como un nuevo recurso cultural, ambiental y patrimonial.

## Referencias

- [1] ALEMÁN HERNÁNDEZ, S., MARTÍN HERNÁNDEZ, M.J.; *Guía del Patrimonio Arquitectónico de Arucas*, Arucas, 1994.
- [2] DARIAS PRÍNCIPE, A., "El modernismo arquitectónico en las Islas Canarias: la ciudad de Santa Cruz de Tenerife como paradigma" Artículo extraído de Internet el 1-3-2015.
- [3] DARIAS PRÍNCIPE, A.; *Arquitectura y arquitectos en Las Canarias occidentales. 1874-1931*, Santa Cruz de Tenerife, 1985.
- [4] DE PAZ SÁNCHEZ, M.; "Horología Canariensis: Contribución a la historia del reloj público en Canarias" en *Anuario de Estudios Atlánticos* no 58, 2012, Las Palmas de Gran Canaria, pp. 595-642.
- [5] DOMÍNGUEZ MUJICA, J., MORENO MEDINA, C.J., CONCEPCIÓN RODRÍGUEZ, J., LÓPEZ CANEDA, R.; *Los torreones miradores de Las Palmas de Gran Canaria. Vocación atlántica y esplendor burgués 1857-1940*, Las Palmas de Gran Canaria, 2009.
- [6] OTERO ALONSO, M.C. (dir.); *Gran Enciclopedia de El arte en Canarias*, Arafo, 1998.
- [7] RIZKALLAL SANTANA, E., *Función social de la Heredad de aguas de Arucas y Firgas a través de su historia*, Las Palmas de Gran Canaria, 1990.
- [8] ROSALES QUEVEDO, T.; *Historia de la Heredad de Aguas de Arucas y Firgas*, Las Palmas de Gran Canaria, 1977.

# PAISAJE, TERRITORIO Y COMUNIDAD. PROPUESTA DE DINAMIZACIÓN EN ERJOS

## **R. Gutiérrez Arconada**

Graduada en Arquitectura Técnica, Universidad de Burgos  
Máster en Uso y Gestión del Patrimonio Cultural, Universidad de La Laguna  
rebeca.gutierrez.arconada.rga@gmail.com

## **H. Quintana González**

Licenciada en Bellas Artes y Máster en Uso y Gestión  
del Patrimonio Cultural, Universidad de La Laguna  
hqintanaglz@gmail.com

## **RESUMEN**

El paisaje canario se ve afectado por el abandono y el deterioro. Los bancales se mimetizan de nuevo con las laderas, desvaneciendo así parte de la historia y la identidad de las Islas Canarias. En esta ocasión hemos querido poner de manifiesto el valor de este tipo de parajes centrándonos en un caso concreto, con el que poner en práctica una dinamización que permita reavivar el paisaje y vincular a la comunidad con el mismo.

**PALABRAS CLAVE:** Congreso, ponencia, bancales, paisaje, territorio, comunidad, Erjos.

## 1. INTRODUCCIÓN

“El territorio es, ante todo, una creación cultural. El hombre, en una acción de siglos, llena de trabajo, sueño y pensamiento, ha ido transformando el medio natural en paisaje de cultura. Este territorio, al conservar las huellas y herencias de nuestra civilización, constituye una herencia y un patrimonio de gran valor cultural y artístico”. [1]

Un ejemplo de ello reside en el territorio de bancales, construcciones que buscaban (y buscan) “consolidar espacios productivos a través del manejo agroecológico del suelo, en áreas donde éste resultaba escaso o apenas existía”. [2]

Dichas formaciones están repartidas a nivel mundial: los andenes de Perú, las terrazas de arroz de China, los bancales de la vid de Italia, y, entre otros, los bancales que protagonizan significativamente los paisajes en las Islas Canarias.

## 2. ERJOS: CHARCAS Y BANCALES, UN NUEVO PAISAJE

Los bancales en Canarias han sufrido una degradación tanto visual como funcional consecuencia del desuso y el abandono de las laderas abancaladas. Las necesidades actuales del territorio canario han ido cambiando, lo que ha supuesto también el cambio del uso del territorio y la relación entre éste y la población.

Es por ello que a día de hoy existen iniciativas que persiguen la recuperación y conservación de estos paisajes siempre teniendo en cuenta la necesidad de implicar al ser humano en esta tarea: si algo no se usa, acabará desapareciendo con el paso del tiempo.

Sin embargo, su gestión y uso es complicado dado que este paisaje mantiene dificultades en sí mismo por su naturaleza como bien cultural y al mismo tiempo, existen infinidad de agentes que se relacionan a partir de él. Por ello, las labores de recuperación y dinamización del paisaje abancalado supone una tarea compleja y entrelazada en la que es necesario tener en cuenta las necesidades del entorno como un único elemento y la cooperación entre población, técnicos y administración.

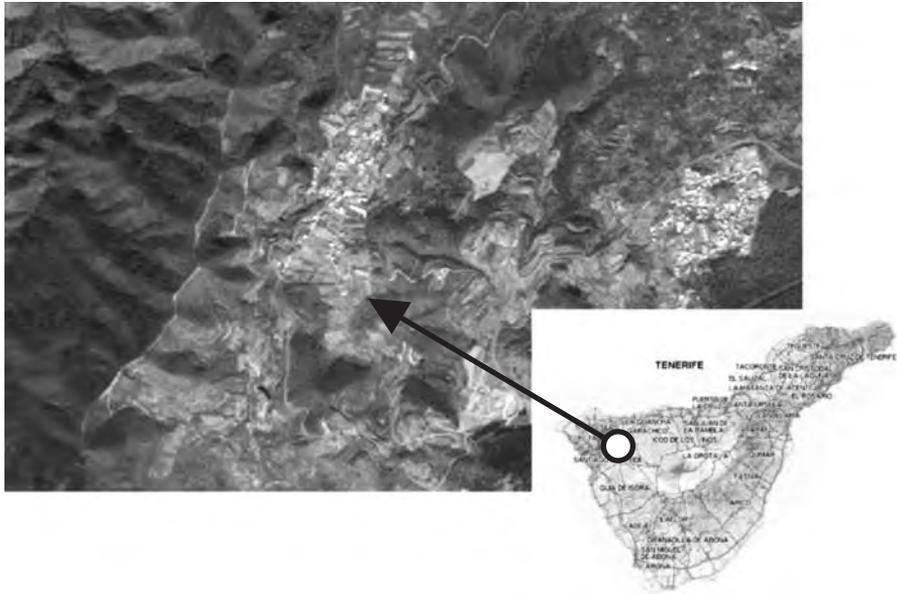


Figura 1.- Localización de la zona de estudio. Fuente: Grafcan

## 2.1. El lugar

Por ello, en esta ocasión, hemos querido centrar nuestro objetivo en establecer una propuesta concreta en el entorno de Erjos (Los Silos, Tenerife) ya que posee unas características singulares que lo hacen único y representan a la perfección la intervención humana en el territorio, tanto por las laderas abancaladas como por las curiosas charcas que allí se encuentran.

### Bancales

La contemplación de los bancales (o terrazas), como afirma Sabaté, *“sobrecoge a cualquier persona capaz de reconocer la acumulación de esfuerzo humano que representan.”* [3] A pesar de que los bancales estén presentes en todo el territorio canario, hemos decidido tomar como objeto de estudio los que se encuentran en Erjos por dos motivos:

- El gran número de terrazas que inundan las laderas y,
- La nueva percepción del paisaje al vincularse el agua con la montaña gracias a las charcas.

## Charcas

Las charcas de Erjos surgen ante la necesidad de atender las peticiones de la población durante los años 80, momento en el que el sur de Tenerife demandaba tierra fértil para sus cultivos. Esta cantera provisional dio lugar a un nuevo paisaje (no buscado) y, como consecuencia, provocó una nueva afluencia de curiosos y turistas. Las charcas, por tanto, se convirtieron en motivo interés otorgando singularidad al lugar.

En total, pueden llegar a formarse en torno a diez charcas, permaneciendo tres de ellas durante todo el año según la afluencia de las lluvias. En ellas se alberga una gran flora y fauna que despierta un interés científico. Dichas charcas se encuentran a 1.100 m sobre el nivel del mar, en las proximidades del Monte del Agua. [4]

### 3. ANÁLISIS DE LA CUESTIÓN

En primer lugar, para el desarrollo de la propuesta es necesario identificar las singularidades que lo convierten en un lugar de dinamización potencial:

#### Desde el punto de vista científico

Las charcas de Erjos, tras su formación, han ido albergando nuevas especies en torno al agua que en ellas se acumula. A día de hoy es un punto de encuentro de aves locales, migratorias, anfibios, peces, insectos y reptiles. [5]

#### Desde el punto de vista cultural

Ante la necesidad de encontrar terreno fértil y accesible para cultivar, la población local utilizó los materiales del entorno para conseguir ambas características, un fenómeno que no sólo ha tenido lugar en Canarias, sino que se ha repetido en varias partes del mundo, comprendiendo que es una acción intrínsecamente humana.

En las islas afortunadas fue obligado acudir a este sistema, de modo que las terrazas abanderan las cumbres escalando desde la costa, haciendo del paisaje canario un paisaje de bancales.

Además, en Erjos, los desmontes que dieron lugar a las charcas y la gran cantidad de terrazas que se encuentran en las inmediaciones de las mismas crean un paisaje lleno de historias escondidas que merecen ser difundidas y conocidas. Dicha historia no sólo servirá para reforzar la identidad de la población local, sino que, por un lado, puede permitir al turista cultural conocer y experimentar los rasgos propios del entorno en el que se encuentra, y por otro lado, crear dinámicas didácticas que dé lugar a nuevos públicos.

#### Desde el punto de vista económico

Desde este punto de vista, mantiene un interés dado que el paisaje de Erjos es:

- En primer lugar, un *bien de interés público* ya que es un bien de tipo natural-cultural, lo que implica a la población local y a la administración en las labo-

res de protección y conservación tanto en sus manifestaciones tangibles como intangibles.

- En segundo lugar, *un capital patrimonial*, ya que Erjos, más allá de formar parte del Parque Rural de Teno, es un bien patrimonial que constituye un paisaje cultural definido como “cualquier parte del territorio tal y como la percibe la población, cuyo carácter sea el resultado de la acción y la interacción de factores naturales y/o humanos”. [6]
- Y por último, *un activo patrimonial*, ya que la dinamización del entorno de Erjos presenta un gran potencial en beneficio de la población local y la preservación del paisaje: la dinamización de la zona a través de su uso y divulgación abriría una puerta al desarrollo local.

#### 4. PROPUESTA DE ACTUACIÓN

Todas estas razones expuestas nos han llevado a determinar que las principales labores por las que debe comenzar la dinamización del lugar deben llevar a cabo una puesta en valor y difusión del entorno a través y por la comunidad.

Así, proponemos la creación de una marca identificativa que impulse una dinámica de desarrollo a través de su difusión con el fin de conseguir un reconocimiento del valor de este territorio. Se busca que esta primera fase de divulgación desemboque en un proyecto ecomuseístico donde la población aprenda a gestionar su territorio, promueva actividades didácticas y sepa aprovechar la importancia del turismo reencontrando el paisaje aterrazado.

Con ello, se pretende que se reconozca el valor paisajístico de este territorio y que se promueva la recuperación y conservación del paisaje a través de su uso siendo la población local la principal beneficiaria, siempre respetando las leyes del Parque Rural de Teno.

Todo ello deberá ser evaluado y reajustado para conocer mejor las fortalezas y debilidades de las actuaciones llevadas a cabo, siempre en pro de la mejora.



Figura 2.- Propuesta logo marca. Elaboración propia

## Conclusión

Paisaje, territorio y comunidad son tres aspectos que coexisten y deben ser interpretados de forma indivisible porque esa relación necesaria es la que representa las singularidades y muestra la realidad propia de un entorno.

Con esta propuesta se pretende mostrar la posibilidad de dinamizar espacios abandonados que cuentan con un gran potencial y que representan la identidad de las Islas Canarias:

*Allá donde alces la vista podrás observar las montañas escalonadas.*

## Referencias

- [1] TROITIÑO VINUESA, M. (1998). Turismo y desarrollo sostenible en ciudades históricas. *Ería*(47), 211-227
- [2] SABATÉ BEL, F. (s.f.). El territorio rural como encuentro entre la naturaleza y la cultura humana. Reflexiones sobre su construcción histórica y su crisis contemporánea. *Rincones del Atlántico*.
- [3] SABATÉ BEL, F. (s.f.). El territorio rural como encuentro entre la naturaleza y la cultura humana. Reflexiones sobre su construcción histórica y su crisis contemporánea. *Rincones del Atlántico*.
- [4] LUCÍA SAUQUILLO, V.-L., & Oñate García, E. (2011). Itinerarios didácticos. *Charcas de Erjos. Cumbre de Bolico*.
- [5] LUCÍA SAUQUILLO, V.-L., & Oñate García, E. (2011). Itinerarios didácticos. *Charcas de Erjos. Cumbre de Bolico*.
- [6] Convenio Europeo del Paisaje del Consejo de Europa, *Consejo de Europa*, Florencia. 2000.

## Bibliografía

- ALONSO HIERRO, J., & MARTÍN FERNÁNDEZ, J. (2013). Activos culturales y desarrollo sostenible: la importancia económica del Patrimonio Cultural. *Política y sociedad*, 50(3), 1133-1147.
- Convenio Europeo del Paisaje del Consejo de Europa, Consejo de Europa, Florencia. 2000. HERRERO PRIETO, L. C. (2002). La economía de la cultura en España: una disciplina incipiente. *Revista asturiana de economía* (23), 147-175.
- Decreto 309/1999, de 19 de noviembre, por el que se aprueba el Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Rural de Teno, Las Palmas de Gran Canaria, Islas Canarias. 3 de enero de 2000, núm. 1, pp. 4-32.
- LUCÍA SAUQUILLO, V.-L., & Oñate García, E. (2011). Itinerarios didácticos. *Charcas de Erjos. Cumbre de Bolico*. Obtenido de, [http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/5/WebDGOIE/WebCEP/docsUp/38702270/Rutas%20Did%E1cticas%202011/PrimeraRuta\\_CharcasDeErjos.pdf](http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/5/WebDGOIE/WebCEP/docsUp/38702270/Rutas%20Did%E1cticas%202011/PrimeraRuta_CharcasDeErjos.pdf).

- PALMA MARTOS, L. A., & AGUADO QUINTERO, L. F. (Primer semestre de 2010). Economía de la cultura: Una nueva área de especialización de la economía. *Revista de Economía Institucional*, 12(22), 129-165.
- SABATÉ BEL, F. (s.f.). El territorio rural como encuentro entre la naturaleza y la cultura humana. Reflexiones sobre su construcción histórica y su crisis contemporánea. *Rincones del Atlántico*. Recuperado el 09 de mayo de 2018, de [http://www.rinconesdelatlantico.es/num5/3\\_fernando.html](http://www.rinconesdelatlantico.es/num5/3_fernando.html)
- SABATÉ BEL, J. (2007). Paisajes culturales y desarrollo local: ¿Alta costura o prêt à porter? *Revista Labor & Engenho*, 1(1), 51-76. Obtenido de <http://sgpwe.izt.uam.mx/files/users/uami/mcheca/GEOPATRIMONIO/lectura4B.pdf>
- TROITIÑO VINUESA, M. (1998). Turismo y desarrollo sostenible en ciudades históricas. *Éria*(47), 211-227.

# INTERVENCIÓN EN LA ISLA DE BOA VISTA: POLÍTICA PATRIMONIAL Y DESARROLLO TURÍSTICO EN CABO VERDE

**Ó. Suárez**

Licenciado en BBAA y Máster CICOP  
ossues@yahoo.es

**D. Armas**

Arquitecto  
armasarana@gmail.com

Estudio Treze: Arquitectura, Paisagismo, Reabilitação.  
Isla de Boa Vista, Cabo Verde

## RESUMEN

Estudio XIII desarrolla su actividad en la isla de Boa Vista, en los ámbitos de la arquitectura, el paisajismo y la rehabilitación. Como grupo de trabajo y reflexión, es la materialización profesional de la presencia de sus miembros en la isla desde el año 2004.

Hasta recientemente, nuestra actividad se ha desarrollado en el campo privado, procurando defender y recuperar diferentes ejemplos de arquitectura doméstica. Estas obras y proyectos han ayudado a sensibilizar a cierto número de propietarios y vecinos en la línea de no desvirtuar sus inmuebles y comprenderlos, valorarlos y protegerlos.

En esta época de apertura política hacia Europa a través de las Islas Canarias y al ser un territorio con características similares al nuestro, se abren nuevas perspectivas respecto al Patrimonio en todo el país como recurso asociado al desarrollo basado en el turismo. Es por ello que ahora, junto a actuaciones de ámbito internacional como la conservación de Cidade Velha (Santiago), el gobierno caboverdiano apuesta desde dentro a dar pasos propios para la inversión en el Patrimonio.

Nos gustaría que los esfuerzos económicos y humanos que se están realizando y se realicen en el futuro, apuesten decididamente por conseguir, además de su conservación, un cambio en la percepción social del patrimonio caboverdiano, fuertemente amenazado.

Los programas y proyectos de cooperación internacional, ayudas, colaboraciones e inversiones extranjeras, permiten disponer de capitales que, por lo general exigen su inversión inmediata; ello provoca que, en ocasiones, las actuaciones no respondan a una programación detallada y den lugar a soluciones incompletas y que no son suficientemente entendidas por la población. En muchos casos se debe a un factor educativo y cultural pero creemos que, las más de las veces, responde a la falta de implementación de políticas efectivas respecto al patrimonio edificado surgidas desde la Periferia al Centro y no al contrario.

Valorando el esfuerzo que se hace en pro de la cultura en Cabo Verde y queriendo contribuir a su conservación y fortalecimiento, transmitimos aquí una visión a raíz de la ejecución de nuestro último proyecto asociado al patrimonio arquitectónico.

**PALABRAS CLAVE:** Patrimonio; Arquitectura; Cabo Verde; Boa Vista; Iglesia de São Roque; Rabil; EXIII; Estudio Treze.

## 1. LA IGLESIA DE SÃO ROQUE, EN DEFENSA DEL PATRIMONIO EDIFICADO

Desde el año 2013, Estudio XIII se encuentra trabajando y canalizando esfuerzos para la defensa del patrimonio arquitectónico y paisajístico en la isla de Boa Vista. A raíz de la iniciativa de asociaciones populares y como nexo profesional entre éstas y la Cámara Municipal —el Ayuntamiento— de la isla de Boa Vista, recibimos en marzo de 2018 la petición de un **proyecto de intervención para la conservación de la iglesia de São Roque en Rabil**.

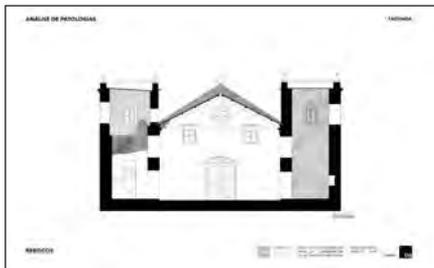
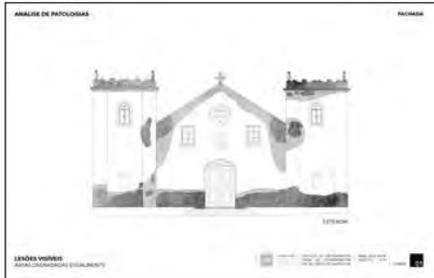
Desde años precedentes contamos con una trayectoria de activismo, denuncia, avisos y concienciación a organismos y profesionales acerca de la necesidad de preservación y defensa del variado Patrimonio de la isla, proponiendo la delimitación y regulación de áreas urbanas a proteger para no perder valores que se encontraban intactos en la isla hasta hace poco menos de una década.

El inmueble analizado —que será próximamente intervenido— sufre, además de las típicas patologías fruto de la edad (edificada en 1806 y reedificada en 1851), afecciones crónicas debidas a la falta de medios legales y humanos efectivos para su defensa, habiendo sido objeto de numerosas intervenciones y agresiones sin criterio ni visión especializada.

Se requiere analizar en profundidad la historia de Boa Vista y de Cabo Verde para entender y definir los valores de su patrimonio y también para comprender el por qué de la existencia de semejantes vacíos legales.



Iglesia de São Roque: Propuesta de protección del entorno inmediato. EXIII, 2017



Iglesia de São Roque, Análisis de patologías. EXIII, 2018



Infografía: Iglesia de São Roque. EXIII, 2018

Actualmente, las líneas políticas trazadas a nivel nacional, con una **fuerte asociación al turismo** como vía de solución de los problemas económicos del país, generan un crecimiento desenfrenado —desarrollista— que sitúa al Patrimonio en una posición de peligrosa vulnerabilidad, sin efectividad en las prácticas legales ni en el seguimiento para su defensa.

Indirectamente, son varios y muy complejos los problemas específicos a este respecto. **A nuestro juicio** estos pueden ser algunos de los principales:

- Insensibilidad y desconocimiento de una gran parte de la población sobre el valor de **su** patrimonio, su uso y trato.
- Adopción social de nuevos valores “modernos” en detrimento de los tradicionales.
- Una economía en desarrollo que ha de hacer frente primeramente a infraestructuras básicas para un nuevo periodo económico focalizado en el turismo y los servicios.
- **Crecimiento desmesurado** en los últimos ocho años por efecto de la construcción y la ampliación del sector terciario.
- Aumento de la **especulación urbanística**.

Nos encontramos habitualmente con las siguientes barreras:

- Falta de Planes Especiales de Desarrollo y Protección Urbanística y dificultad para iniciarlos, debido al nuevo ritmo acelerado de trabajo para otras necesidades inmediatas.
- Insuficiente sensibilidad política y **minusvaloración de las posibilidades**



Estado de la plaza hasta 2009. © Jan-Michael Breider, 2004



La plaza actualmente. Diez años y diversos ciclos electorales bastan para desvirtuar siglos. EXIII, 2017

inherentes a la conservación del **Patrimonio como recurso económico**, además de identitario.

- **Intereses especulativos** desde el capital local al foráneo y laxitud en el cumplimiento normativo.

El caso particular que tratamos, la iglesia de São Roque, tiene grandes posibilidades, ya que es perfectamente recuperable y posee un gran potencial, pudiendo convertirse en ejemplo para toda la isla de Boa Vista y Cabo Verde en general.

El problema esencial desde nuestra visión radica en la toma de decisiones erróneas —administrativas y técnicas— que dificultan la corrección y propician el deterioro del Patrimonio edificado y su entorno, la desvirtuación de los centros históricos, su pérdida de identidad y carácter y la generación de un estilo ecléctico carente de interés



Ejemplos de arquitectura doméstica urbana a revalorizar. En 2004/05 el Proyecto Partenón (Cabildo de Tenerife) realizó una intervención que no tuvo refuerzo en los años posteriores



Infografía: Igreja de São Roque. EXIII, 2018

futuro, además de un derroche de la inversión pública en este área.

Desde el punto de vista económico es sin duda positiva la intervención en el edificio, pero por su carácter puntual, al no responder a un plan global, resulta incompleta. Estimamos que, con las políticas adecuadas, dichas inversiones podrían rendir mucho más y generar cambios sociales en la mentalidad de la población: **verdadero desarrollo**.

Como en otros territorios, la eterna discusión está servida nuevamente en este caso: ¿Se trata de crear un teatro urbanístico “para el turismo”, o por el contrario, dejar que el transcurso natural de la vida de la ciudad fagocite valores genuinos, intactos hasta tiempos recientes, pero obsoletos respecto a las nuevas necesidades y anhelos sociales?.

## Conclusiones

Desde nuestra óptica profesional —de más de una década en la isla— es obvio que la mejor apuesta en pro del Patrimonio pasa por la defensa y valoración de ciertos aspectos que, en estos momentos y debido a la falta de sensibilización y formación en estas áreas, pasan desapercibidos a la sociedad y no se encuentran entre los objetivos prioritarios de solución de los problemas inmediatos del país.

Creemos que sólo una dirección decidida y participativa por parte del Ministério da Cultura —a través de su Instituto de Património Cultural (IPC)— de defensa y revalorización de centros urbanos,



La falta de regulación y apoyo técnico y de patrimonio conduce al eclecticismo. El alicata- tado que se observa en la primera foto es el preámbulo a la próxima década. EXIII, 2018



En los alrededores a la iglesia perduran ejemplos recuperables de gran interés mientras proliferan las construcciones disonantes. EXIII, 2018



zonas, conjuntos de arquitectura doméstica, edificios puntuales y su entorno, etc, (y todo ello en conexión directa con las organizaciones con entidad de la isla como Ayuntamiento, asociaciones, propietarios de inmuebles de interés, empresas, etc.), pueden motivar cambios en la percepción y la preservación de dichos valores.

Un mayor peso de los Gabinetes Técnicos de Urbanismo consistoriales, con menor exposición a los vaivenes de los cambios políticos y la creación de **Secciones de Patrimonio** a nivel Municipal, menos dependientes de la capital del país, son esenciales para la efectividad de planes de conservación.

En el caso de la iglesia de São Roque de Rabil y su entorno, se ponen precisamente de manifiesto todos estos problemas que percibimos y que son perfectamente extrapolables a otros centros de la isla y del país. Con esta puntualización sobre Boa Vista dejamos abierto el eterno debate acerca de la relación entre el Patrimonio, la sociedad y las políticas de conservación y desarrollo como posibilidad para un efectivo y positivo cambio social.

## Referencias

- [1] O. SUÁREZ, D. ARMAS, "Iglesia de Rabil, Informe do seu estado", Cabo Verde, 2017.
- [2] O. SUÁREZ, D. ARMAS, "Estudio de Intervención para la Conservación de la Iglesia de São Roque, Rabil, Ilha de Boa Vista", Cabo Verde, 2018.

# WORKSHOP 3

---

## **GESTIÓN Y PROCESOS PARTICIPATIVOS EN LA RECUPERACIÓN DE CAMINOS Y SENDEROS HISTÓRICOS**

Desarrollo territorial y recuperación de caminos.- Criterios de intervención en caminos.- Entidades de gestión de caminos y senderos.- Casos de estudio sobre participación comunitaria en la recuperación de redes camineras.- La Recuperación del Patrimonio Natural como Recurso Turístico.- Patrimonio Natural Turismo y Desarrollo.- La Recuperación del Patrimonio Cultural y Natural como Recurso Turístico.- Patrimonio Turismo y Desarrollo.- El Paisaje Construido y Cultural en las islas y su proceso de adaptación al momento actual.- Conservación y Restauración de la Arquitectura Vernácula y Popular.- Papel de los diferentes agentes sociales en la potenciación del turismo cultural.- El turismo en la conservación de los centros históricos.- Turismo Rural y Patrimonio Cultural.

EL PROYECTO CAMINS VIUS DE  
CIRCUNVALACIÓN DEL PARQUE NACIONAL  
DE AIGÜESTORTESI ESTANY DE SANT MAURICI

**X. Campillo Besses**

Doctor en Geografía

A finales de los años 90 del siglo pasado el proyecto de ampliación de la estación de esquí de Baqueira-Beret desde el Valle de Aran hacia la vecina comarca del Pallars Sobirà encontró una fuerte oposición de los movimientos ambientalistas que generó un enconado debate en los propios municipios y comarcas del Pirineo sobre el modelo de desarrollo que estaba siguiendo la montaña catalana.

La Liga para la Defensa del Patrimonio Natural (DEPANA) lideró en ese momento la oposición al proyecto de ampliación abogando por propuestas alternativas de desarrollo local centradas en la conservación del medio ambiente.

La propia DEPANA trasladó el debate al ámbito académico al encargar en el año 2000 el proyecto DIAFANIS al Centro de Estudios Ambientales de la Universidad Autónoma de Barcelona.<sup>1</sup> Un segundo estudio se llevó a cabo ese mismo año desde la Universidad de Lérida.<sup>2</sup> Forma parte del mismo impulso el estudio *Avaluació de la sostenibilitat del turisme a l'Alt Pirineu i Aran* encargado en 2004 por el Consejo Asesor para el Desarrollo Sostenible.<sup>3</sup>

En 1999, DEPANA junto con el Grup d'Economia Ecològica de la Universidad Autónoma de Barcelona, con el apoyo financiero del Departament de Medi Ambient de la Generalitat de Catalunya y del Organismo Autónomo Parques Nacionales del Ministerio de Medio Ambiente español, ponía en marcha el proyecto *"El entorno del Parc Nacional d'Aigüestortes i Estany de Sant Maurici: Evaluación de alternativas socioeconómicas y ambientales y propuesta de actuaciones ejemplarizantes"*, con el objetivo general de:

- "Poner en práctica actuaciones que den a conocer la diversidad de valores del área periférica de protección del Parque Nacional de Aigüestortes i Estany de Sant Maurici."

---

<sup>1</sup> <http://docplayer.es/51942489-Baqueira-no-el-proyecto-diafanis-de-evaluacion-ambiental.html>

<sup>1</sup> [http://www.geosoc.udl.cat/professorat/aldoma\\_articles/BaqueiraalPallars.pdf](http://www.geosoc.udl.cat/professorat/aldoma_articles/BaqueiraalPallars.pdf)

<sup>1</sup> [http://cads.gencat.cat/web/.content/Documents/Publicacions/ddd\\_8.pdf](http://cads.gencat.cat/web/.content/Documents/Publicacions/ddd_8.pdf)

Y dentro de dicho objetivo general con los objetivos específicos de:

- “Generar actividades económicas y sociales compatibles con la conservación en el área periférica del Parque Nacional”
- “Potenciar el desarrollo socioeconómico de los residentes.”
- “Crear infraestructuras de acogida de visitantes que incorporen criterios conservacionistas y liberen presión de uso público del interior del Parque Nacional.”
- “Generar actividades económicas y sociales compatibles con la conservación en el área periférica del Parque Nacional”
- “Potenciar el desarrollo socioeconómico de los residentes.”

Una vez concluida la FASE I del proyecto en el año 2000 se iniciaba la FASE II destinada a poner en práctica **actuaciones ejemplificadores de desarrollo local**. Nació así CAMINS VIUS (“caminos vivos”) con el propósito revitalizar un territorio a partir de la rehabilitación de su patrimonio viario mediante la creación de un sendero de circunvalación del parque nacional alejado de las cumbres y próximo a los valles de la zona periférica, en donde se asientan las poblaciones y se encuentran los servicios locales. Se trataba de recuperar simplemente los mismos caminos públicos —caminos de herradura y cañadas con una gran significación histórica y valor cultural— que desde tiempo inmemorial había estado usando la población local para comunicarse alrededor del ahora espacio protegido y que habían caído en desuso a causa de la irrupción del automóvil y del despoblamiento. La filosofía general del proyecto se podía concretar en cuatro puntos:

- 1.- Poner los caminos rurales tradicionales al servicio de una experiencia senderística de calidad.
- 2.- Poner el senderismo al servicio de la preservación y la rehabilitación de los caminos rurales tradicionales.
- 3.- Contribuir al desarrollo local a través de formas de turismo no motorizado y sostenible.
- 4.- Fomentar el conocimiento del patrimonio natural y cultural existente en la zona de influencia del Parque Nacional reduciendo la presión humana sobre la zona nuclear del espacio protegido.

El proyecto arrancaba con un *“Estudio preliminar encaminado a la rehabilitación de los principales caminos y pasos históricos de importancia que desde tiempo inmemorial han comunicado los valles que rodean al Parque Nacional de Aigüestortes i Estany de Sant Maurici (Valle de Arán, Vall d’Àneu, Vall Fosca, Valle de Boí, Vall de Barravés)”*. Desde ese momento todo el proyecto iba a ser realizado técnicamente desde la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera (adscrita a la Universidad Autónoma de Barcelona) en coordinación con DEPANA. El estudio fue entregado al Organismo Autónomo Parques Nacionales en junio de 2001.

## Estudio preliminar (2001)

El “Estudio preliminar” incluía una selección inicial de caminos, identificando su recorrido, características técnicas y estado básico, también los principales valores naturales y culturales asociados a los mismos, así como una aproximación a su naturaleza jurídica.

El trabajo incluía asimismo un estudio del mercado del senderismo y un primer análisis de la oferta de servicios de interés existente en la zona.

Un apartado específico estaba destinado a conocer distintos ejemplos nacionales e internacionales de gestión de equipamientos de senderismo que pudieran servir de modelo para el proyecto iniciado. En este sentido la propuesta se inspiraba en experiencias alpinas como el ecomuseo del Simplón o el Tour del Montblanc y rehuía ejemplos como la ruta denominada “Carros de Foc” que había conducido a la saturación de la oferta de refugios y a la masificación del área central del propio parque nacional de Aigües Tortes i Estany de Sant Maurici.

Por último, se proponía un plan detallado para el reconocimiento y la evaluación de los caminos sobre el terreno identificando el patrimonio construido asociado a éstos (muros y ribazos, empedrados, rompeaguas y escalones, puentes, pilares, cruces, oratorios, etc.) y las patologías existentes que deberían ser objeto de un proyecto específico de rehabilitación. Con esta finalidad el estudio preliminar establecía una filosofía general para la rehabilitación de caminos tradicionales, identificaba unas actuaciones-tipo, y proponía un modelo de ficha para la recogida sistemática de la información sobre el terreno.

## Proyecto inicial (2001-2002)

En un segundo documento se concretaba un proceso a desarrollar en tres etapas:

1. Rehabilitación → 2. Equipamiento → 3. Gestión

En primer lugar, se proponía la **rehabilitación de los caminos tradicionales erosionados** por la falta de uso y mantenimiento; en segundo lugar, había que transformar los caminos en verdaderos **equipamientos al servicio de la práctica del senderismo**; y, en tercer lugar, se trataba de **organizar un sistema autónomo de gestión** del proyecto con el concurso de los agentes locales.

Debe señalarse que los valles situados alrededor del parque nacional pertenecen a distintos entes locales con capacidad de gestión (12 municipios y 4 comarcas). Por consiguiente, junto a dichos objetivos finalistas, la propia dinamización de los agentes del territorio (personas, asociaciones, empresas, instituciones, etc.) y su coordinación y participación en torno a un proyecto común de naturaleza regional o supralocal constituían objetivos igualmente importantes del proyecto.

El proyecto terminaba identificando 6 ámbitos de actuación con un total de 17 objetivos operacionales (Tabla 1).

Tabla 1.-

| ÁMBITO DE ACTUACIÓN                        | TAREAS   | OBJETIVOS OPERACIONALES   |
|--|--|---|
| 1. REHABILITACIÓN                          | Limpieza<br>Eliminación de patologías<br>Reconstrucción de elementos dañados   | 1.1. Los caminos deben resultar practicables y seguros eliminando los principales obstáculos a la circulación de personas sin que para ello deba llevarse a cabo en esta fase inicial una restauración de carácter integral.  |
| 2. INTERPRETACIÓN                          | Medio natural<br>Historia, cultura y literatura<br>Topoguías   | 2.1. Debe llevarse a cabo un trabajo exhaustivo de documentación de los caminos, identificando todos los elementos culturales o naturales de interés asociados a los mismos, imprescindibles para poder realizar actuaciones de interpretación (señalización, topoguías, productos turísticos, guiaje, etc.)<br>2.2. Desarrollar programas de interpretación (con museos, ecomuseos y otras entidades)  |
| 3. SEÑALIZACIÓN                            | Modelo de señalización<br>Ubicación e instalación de señales<br>Mantenimiento de señales   | 3.1. Acordar con los agentes implicados (Parque Nacional, administraciones locales, clubes y federación de montañismo) un modelo de señalización homologable<br>3.2. Identificar necesidades de señalización<br>3.3. Establecer un sistema de gestión y mantenimiento de señales<br>3.4. Señalizar tramos piloto  |
| 4. EQUIPAMIENTOS Y SERVICIOS               | Alojamiento y restauración<br>Refugios y cobijos<br>Modelo de acceso (transporte y aparcamientos)<br>Asistencia y seguridad<br>Servicios | 4.1. Identificar establecimientos y empresas susceptibles de ofrecer servicios y beneficiarse de los equipamientos creados<br>4.2. Identificar déficits en servicios y equipamientos<br>4.3. Identificar necesidades de formación<br>4.4. Llegar a acuerdos con los agentes locales con respecto a la necesidad de cumplir los requerimientos del mercado de senderismo.<br>4.5. Llegar a acuerdos con los agentes locales con respecto a la necesidad de ofrecer los servicios necesarios para el correcto funcionamiento de los senderos. |
| 5. GESTIÓN                                 | Financiación<br>Dirección y coordinación<br>Participación<br>Mantenimiento y mejora<br>Información y difusión                            | 5.1. Llegar a acuerdos con instituciones, empresas, etc. para establecer sistemas de financiación de los senderos<br>5.2. Establecer modelos de gestión de los senderos creados<br>5.3. Establecer fórmulas participativas de gestión y mantenimiento de los senderos<br>5.4. Informar a los agentes locales acerca de la naturaleza y propósitos del proyecto de rehabilitación de caminos y creación de senderos  |
| 6. SISTEMA DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA (SIG) | Digitalización<br>Base de datos<br>Gestión de la base  | 6.1. Crear una herramienta dinámica y actualizable de gestión de los senderos   |

En 2001 se llevó a cabo el estudio de señalización,<sup>4</sup> que apostó por un modelo de señalización en red inspirado en el modelo suizo de señalización de redes de caminos históricos, modelo ya adoptado por la mayoría de comarcas del Pirineo catalán.<sup>5</sup>

En 2002, tras un intenso trabajo de campo, que incluía la recogida de información mediante un sistema de fichas y, finalmente, la creación de una base de datos georeferenciada por medio de un SIG, se presentó el estudio de interpretación. Éste comprendía una reseña histórica de los caminos seleccionados, un estudio de los valores paisajísticos y naturales asociados a los caminos seleccionados, así como varios inventarios en forma de anexos (elementos patrimoniales, fichas del inventario de campo, fichas del inventario de servicios y equipamientos). El proyecto alcanzaba así los objetivos operacionales de todos los ámbitos de actuación exceptuando la rehabilitación de los caminos y el establecimiento de un modelo de gestión.

## **Papel del voluntariado y de los agentes locales**

La implicación de DEPANA en el proyecto CAMINS VIUS ponía un especial énfasis en la participación local y la acción del voluntariado. Bajo la dirección de DEPANA, entre el verano de 2001 y el verano de 2003, se llevaron a cabo tres campos de trabajo dedicados a la restauración de caminos seleccionados por el proyecto con el concurso de voluntariado local e internacional. Además, DEPANA produjo un boletín informativo dirigido a la población local y encargó también el logo de CAMINS VIUS.

La participación y la implicación de los agentes locales, con capacidad autónoma de gestión (recursos humanos, financieros, normativos...) se consideraba fundamental ya que éstos debían apropiarse de proyecto iniciado para garantizar su continuidad. Así, el proyecto preveía una participación mayor del voluntariado en las etapas iniciales de CAMINS VIUS (principalmente los campos de trabajo), que progresivamente debía ceder el protagonismo a los agentes con capacidad de gestión a largo plazo.

## **Características de la ruta propuesta**

Para el reconocimiento de campo y la creación del SIG del proyecto se elaboró un grafo del sistema de caminos seleccionados (Fig.1). La ruta se dividía en una serie de tramos —del 1 al 12— que presentaban un máximo de tres variantes: a, b y c. El conjunto de caminos incorporado al itinerario propuesto sumaba 240 km.

El proyecto resultaba de la agrupación alrededor del parque nacional de los caminos históricos que unían o comunicaban seis valles entre sí: Vall d'Àneu, Vall d'Às-sua, Vall Fosca, Vall de Boí, Vall de Barravès, Val d'Aran; a través de otros tantos puertos

---

<sup>4</sup> Rafael López Monné, *Consideracions per a la senyalització de camins, elements i espais relacionats amb el projecte*.

<sup>5</sup> Específicamente las comarcas que participan del programa Itinerànnia (Ripollès, Garrotxa, Alt Empordà), pero también la comarca del Berguedà, el Camp de Tarragona, el Priorat, entre otras.

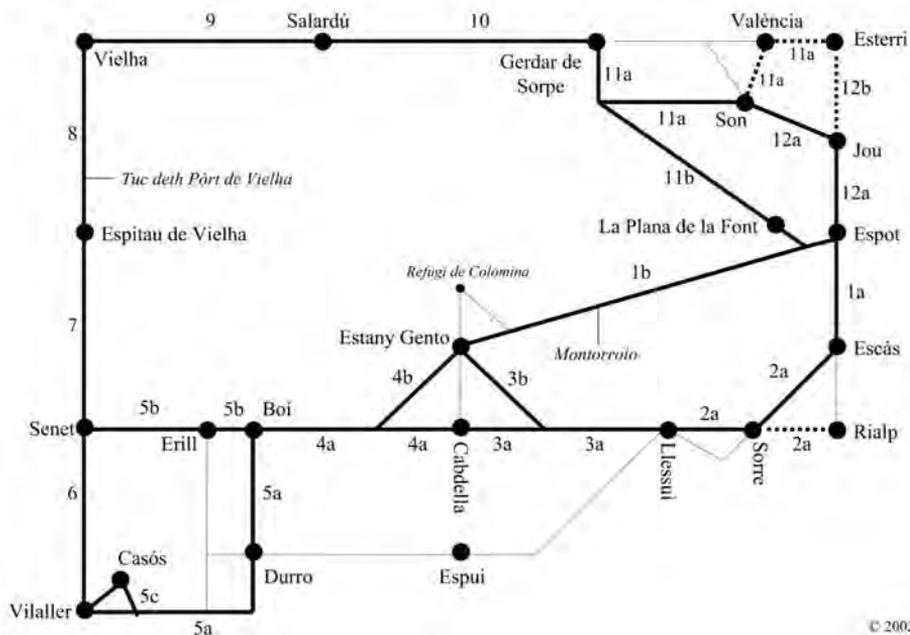


Fig. 1.- Grafo de la propuesta.

de montaña: Coll del Triador, Port de Rus, Port de Gelada, Pòrt de Vielha, Port de la Bonaigua. La ruta transcurría por las laderas y fondos de valle, pero se acercaba a las cumbres para salvar los collados que permiten saltar de un valle a otro, pero siempre por caminos rurales tradicionales, antiguos caminos de herradura sin dificultad técnica o deportiva.

Además, la ruta proyectada constituía una red con variantes locales con el propósito de poder ofertar una travesía más larga o más corta (en 7 o 5 jornadas de marcha) en función de las capacidades físicas de los usuarios, así como la posibilidad de realizar travesías circulares dentro de cada valle (Fig. 2)

### Plan de actuaciones de rehabilitación y ejecución del proyecto (2006-2007)

El reconocimiento de campo realizado en 2002 dio paso a una nueva fase centrada en la recuperación física de los caminos históricos seleccionados.

La información sobre los caminos que integraban la propuesta de circunvalación se incorporó a una base de datos georeferenciada a escala 1:5.000, en formato Miramon, integrada en el SIG del Parque Nacional. La información recopilada comprendía la tipología de plataforma, los elementos patrimoniales y las patologías existentes.



- 1.- Posibilitar la circulación por todos los caminos del proyecto con unas garantías de seguridad suficientes.
- 2.- Facilitar la distinción del camino principal respecto a atajos u otros caminos para evitar accidentes de montaña.
- 3.- Eliminar los procesos de degradación existentes, estableciendo las causas y formulando las soluciones pertinentes.
- 4.- Proteger y restaurar todos los elementos patrimoniales.
- 5.- Dar continuidad a los diferentes itinerarios existentes.

El proyecto describía 25 actuaciones tipo, comprendía asimismo la señalización vertical y horizontal del sendero y concluía con un presupuesto de 567.849 euros.

La ejecución del proyecto corrió a cargo de los servicios técnicos del parque nacional y se completó en 2007.

### **Fracaso del modelo de gestión**

En 2006 se lanza un folleto explicativo y de promoción del equipamiento creado pero el desarrollo de la propuesta encalla ante la imposibilidad de crear un verdadero órgano de gestión. El proyecto debía pasar de los promotores (DEPANA, Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera) a la sociedad local mediante la creación de un instrumento gestor que se ocupara del mantenimiento de los caminos rehabilitados, de la infraestructura creada, y de la creación de productos turísticos con la participación del sector privado.

Afloró entonces la realidad de un territorio dividido secularmente entre valles y comarcas, y aun existiendo organismos supracomarcas (como el IDAPA, la Diputación provincial de Lérida y el propio parque nacional), no se pudo alcanzar el objetivo de crear un órgano de gestión viable, con la participación del sector público y privado, que garantizara la continuidad del proyecto a largo plazo.

Sin embargo, desde el año 2009 se ha apostado progresivamente por la recuperación del proyecto, impulsado fundamentalmente desde el sector privado en colaboración con el propio parque nacional, que garantiza la conservación de los caminos rehabilitados y el mantenimiento del equipamiento creado. Desde el 2017 CAMINS VIUS tiene un web operativo gestionado por una entidad privada (<http://www.camins-vius.com/es/>).

### **Conclusión**

CAMINS VIUS fue un proyecto ambicioso que por primera vez en Cataluña planteó un proyecto integral de desarrollo local basado en la recuperación de caminos históricos tradicionales y el senderismo.

El punto de partida inicial fue poner el énfasis en la participación local y en la cooperación territorial entre comarcas y valles que aun estando próximos geográficamente no solían trabajar en proyectos comunes.

Otro aspecto novedoso fue dar prioridad a los caminos tradicionales reconociendo su condición de patrimonio cultural, contemplando tanto el patrimonio material como inmaterial asociado.

En este contexto los caminos tradicionales rehabilitados estaban al servicio de una experiencia senderística de calidad (posibilitando el descubrimiento de un patrimonio natural y de un paisaje cultural mediante la promoción de formas de movilidad no motorizadas, seguras e integradas en el entorno natural).

E inversamente, el senderismo, en cuanto a actividad social y económica, se ponía al servicio de la conservación del patrimonio que lo hacía posible (los caminos tradicionales) y del desarrollo local a través de formas de turismo difuso que tenían un impacto económico directo sobre la población residente. En ese sentido, el proyecto no contemplaba la creación de nuevos equipamientos turísticos al transcurrir el itinerario a través de un territorio con una rica oferta de servicios (turísticos, comerciales, sanitarios...) que se estimó suficiente.

La rehabilitación de los caminos se llevó a cabo priorizando el objetivo de la seguridad de los usuarios y, en segundo lugar, respetando las características originales de los caminos y elementos asociados restaurados, aplicando por ejemplo técnicas tradicionales de construcción con piedra en seco y madera, utilizando el material existente in situ.

Sin duda, la rehabilitación llevada a cabo en 2007 ha sido la más extensa jamás realizada, al menos en Cataluña, sobre patrimonio constituido por caminos rurales tradicionales.

La dificultad para establecer un modelo de gestión duradero se reveló como la mayor dificultad para la plena conclusión del proyecto, pero, aun habiendo fracasado, la administración del parque nacional garantiza al día de hoy el mantenimiento de los caminos y del equipamiento creado, y debe destacarse también la implicación actual del sector privado en la promoción del producto, aunque sin alcanzar el nivel de desarrollo, notablemente ambicioso, que perseguían los impulsores originales de CAMINS VIUS.

LA CAÑADA, EL CORAZÓN DE LOS CAMINOS  
ESTRUCTURANTES DE TENERIFE.  
UNA ARTICULACIÓN PATRIMONIAL,  
AMBIENTAL Y DE MOVILIDAD A PIE

**M. Pérez Carballo\***

Perseguidor de topónimos y caminos

---

\* Miguel Ángel Pérez Carballo

## RESUMEN

¿Por qué se elige La Cañada como la llave de los “caminos (senderos) estructurantes” de la isla de Tenerife<sup>1</sup>? Se pretende demostrar los valores de un camino ganadero que rodea por montañas la ciudad de San Cristóbal de La Laguna, *Patrimonio Mundial*. Este título esquivó su entorno natural en cuanto a las razones de su asentamiento que se van a tratar en este artículo. Se analizarán aquellos factores que incidieron en la ubicación inicial de la “villa vieja” y del posterior trazado renacentista que sirvió de inspiración a ciudades americanas. En una línea más acorde con su realidad geográfica y no sólo desde una mirada simbólica cuya conservación y características le valieron su protección. Incluso el trazado urbanístico vendrá condicionado por una lomada en abanico que obliga a abrir las calles desde un lugar (*Milla Cero*) en el inicio de caminos, en especial los reales hacia toda la isla. También cómo pudo influir el necesario movimiento de los ganados cerca o por la ciudad desde su etapa inicial en los inicios del siglo XVI, a pesar de que, en la documentación de la época, se observa una sistemática ocultación de las cañadas<sup>2</sup>. Se ha complementado la propuesta inicial con corredores verdes a lo largo de las laderas del anfiteatro de las montañas que aspiran a empatar los bosques de la *Reserva de la Biosfera* de Anaga con los espacios naturales del resto de la isla. La propuesta reivindica una unidad patrimonial, ambiental y de movilidad a pie para el conjunto de La Cañada, los caminos insulares, las calles peatonales arrancando de la *Milla Cero* y los corredores verdes. Habíamos empleábamos el término La Cañada para todos ellos pero se necesitaba de uno que los agrupara. Recientemente se ha lanzado el de *Lagunia*<sup>3</sup>.

**PALABRAS CLAVE:** Camino; Cañada; Calle; Sendero; Movilidad a pie; Patrimonio; Medio Ambiente; Corredor verde.

---

<sup>1</sup> <http://www.amigosdelacañada.org/2015/09/14/los-caminos-estructurantes-de-tenerife>. Aquí se detalla La Cañada como motor de la red insular en el diseño del esquema de la propuesta de senderos prioritarios que llamamos “caminos estructurantes”.

<sup>2</sup> Se desconocen las cañadas en Tenerife: Aznar Vallejo [1992] p. 370. La práctica inexistencia de citas documentales de cañadas ganaderas en Canarias, y en especial en Tenerife, lleva a preguntarse cuál fue su motivo. Se necesita una investigación que no es objeto de este trabajo. Pero disponemos de indicios de cañadas, desde 1499 hasta mediados del XVI.

<sup>3</sup> Con similitudes, con algunas de las razones, para un nuevo título, propuesto por este autor, el de Guanchia para el Museo de la Naturaleza y el Hombre de Tenerife, pensó ahora en Lagunia por: 1- Él sufijo -ia nos llevaría a un apelativo para una amplia comarca alrededor de La Laguna (como «Hispania»). 2- Una única palabra, fácil de recordar y que no necesita acrónimo. 3- Género femenino. M. Pérez Carballo, “Lagunia. Apuntes para la movilidad a pie de Tenerife desde la génesis de la ciudad de La Laguna”. IEC La Laguna, 2018 (en imprenta), p. 8.

## INTRODUCCIÓN

**H**ace más de 30 años empecé a recorrer los caminos de Tenerife con veteranos montañeros y un pequeño grupo de amigos. Pronto descubrí el mundo de los relatos de aquellos que los transitaron. Con las vivencias de *giras* a pie de una malla inagotable prolongada a través de veredas o *trillos* que te llevaban hasta el último elemento geográfico que disponía de un nombre o topónimo<sup>4</sup>. Mis reducidas habilidades de orientación me obligaron a tomar notas sobre mapas militares de la orografía, de altitudes, bifurcaciones, distancias con cronómetros a base de medir el paso con tiempos (no existía GPS) en especial por Anaga y emborroneé tantas minutas que, pensando que sabía, se atrevieron a pedirme la edición de una guía de este macizo y así se publicó a pesar de que cinco años de andanzas no consiguieron evitar extravíos a los usuarios. Siguieron otras guías como las de Teno y las del valle de La Orotava, inventarios de caminos de unos cuantos municipios y alguna lucha por la movilidad a pie desde lo urbano hacia las periferias. Me quedaban fuera muchos topónimos que no divulgaba debido a la pequeñez de las escalas utilizadas o bien por no ser el objeto principal de los proyectos. Pero que al fin se registraron, junto a un equipo, al culminar dos proyectos de rescates cartográficos que abarcaban la totalidad de la isla: primero, uno de específicos de los nombres de lugar<sup>5</sup> al que siguió otro de los tramos de los cauces de barrancos<sup>6</sup>.

En 2012 me concentro en un camino que me intriga, una enigmática vía para el ganado, una cañada circular que envolvía, por encima de las montañas, la ciudad de San Cristóbal de La Laguna y se extendía por el Rodeo en una larga vuelta. A pesar de

---

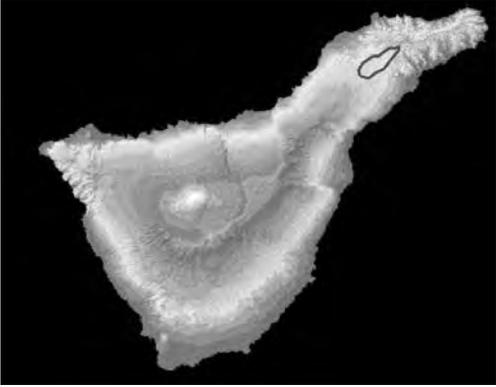
<sup>4</sup> Una *hoyilla*, un pajero, una era, una *gollada* (collado), un *ere* (charco), un *chafurno/chabuco/chaboco* (poza estrecha y profunda), un *achacay* (determinado salto en un barranco), una *fajana* (un llanito cultivable entre o bajo riscos), un *ancón* (rincón orográfico u hoya abierta en un extremo de un valle), una *sobaquera* (una cueva alargada y poco profunda)...

<sup>5</sup> Empresa Cartográfica del Gobierno de Canarias (GRAFCAN), Consejería de Medio Ambiente, 2001-2005

<sup>6</sup> Consejo Insular de Aguas (CIA) del Cabildo de Tenerife, 2011-2012

su relevancia viaria y patrimonial permaneció casi oculta a referencias desde 1500 y hasta termina perdiendo su función a mediados del siglo pasado con los últimos traslados o *mudadas* de los ovejeros de La Esperanza hacia Anaga.

Unos años después, nos reunimos algunos con inquietudes “cañaderas” que nos auto denominamos “peones” (de camineros) para recorrer el entorno de la ciudad y acabamos fundando la *Asociación de Amigos de La Cañada*. Sobre un plano de 1588, observé que los caminos reales de la isla coinciden con calles alineadas al mismo espacio de la ciudad que queda nombrado *Milla Cero*. Continué indagando con nuestros “magos” mayores y me sumergí en la documentación del primer tercio del siglo XVI. Desde la Asociación, propusimos unos senderos esenciales insulares que hemos calificado de “caminos estructurantes”, con los objetivos de conseguir la movilidad a pie de todo Tenerife desde la rehabilitación patrimonial, senderista y ambiental del nordeste a través de La Cañada, la *Milla Cero*, los caminos radiales y corredores verdes. Todavía me asombra que después de seis años siga enganchado por estos alrededores. Sólo hace unos meses, en este año 2018, ante las dificultades para transmitir el significado de este conjunto, me surge la idea de emplear un término imaginario que los englobe: *Lagunia*.



1. Situación de La Cañada en la isla de Tenerife



2. La Cañada rodea por montañas a la ciudad de San Cristóbal de La Laguna Patrimonio Mundial y empa el macizo de Anaga con el resto de la isla

**HIPÓTESIS**

Escudriñar andando el territorio permite nuevas miradas, tales como retrotraerse al paisaje desnudo de hace medio milenio para escoger dónde fundar la ciudad principal de la isla o proponer unos senderos para habilitar desde la investigación del papel de las estructuras viarias, de personas y ganado, en la conformación inicial de los usos del territorio insular desde el sitio que se elige para la capital. Miradas basa-



3. Tramo norte de La Cañada hacia la Reserva de la Biosfera de Anaga

das en indicios de la posible relación de los arranques de los caminos principales de Tenerife con el trazado de las calles y por tanto con el planeamiento de la ciudad. Con el añadido de la existencia de una cañada circular —obviada por los investigadores— que discurre por los lomos de las montañas que la rodean como un legado que ya usarían los primitivos habitantes y que posteriormente desde la conquista va a servir de frontera de una gran dehesa amojonada<sup>7</sup> y convertirse en el núcleo de la trashumancia del nordeste. Y rematar con la necesaria inclusión de corredores verdes dentro de un paisaje que debe buscar la excelencia ambiental en aras de su esencia y de la sostenibilidad<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> Véase las vicisitudes de la dehesa de La Laguna: [Núñez Pestano] 2011 pp. 21-43 (posible mapa de la dehesa a comienzos del siglo xvi fig. 10, p. 39).

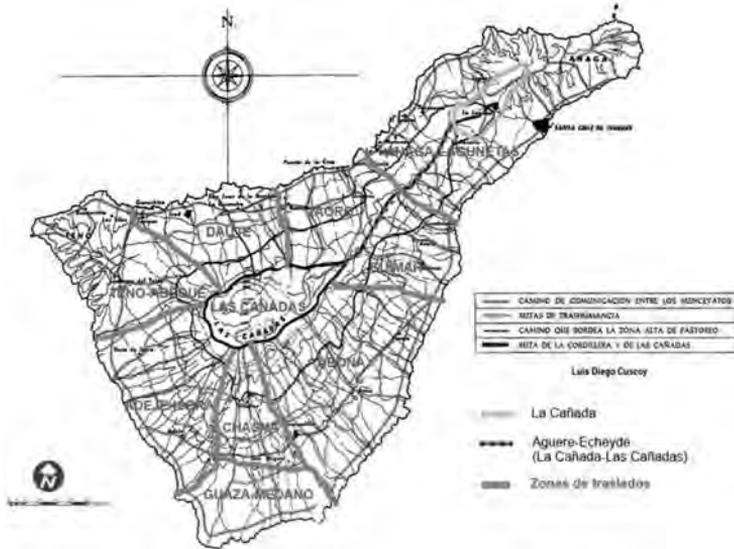
<sup>8</sup> «Además de las mil casas que contiene, cada una de ella tiene a su lado gran espacio de huerta, llena con naranjeros y otros árboles hermosísimos... Las casas son bajas y téticas; pero desde lejos, mirando desde la altura de alguna montaña vecina, toda la ciudad tiene buen aspecto, por ser las calles rectas, las casas llenas de árboles, y agradable laguna». Torriani [1590] p. 189.



4. Por o junto a La Cañada encontramos elementos patrimoniales como fuentes, los canales de agua que abastecieron a la ciudad, las canteras de donde salió la piedra para construir sus casas, eras, goros o pequeños corrales para el ganado, desaparecidos molinos de agua y de viento, lugares de pastos o hasta la viabilidad de simular el lago que dio nombre a la ciudad



5. La continuidad de lomos y montañas permiten múltiples visiones de 360°



6. Aproximación a diferentes zonas de traslados de ganado: un anillo de comunicación entre hincmeyatos, rutas de costa a cumbre, un camino por la orilla del monte y una ruta de “la cordillera y de Las Cañadas” en que hemos destacado el tramo del filo de cumbre La Cañada-Las Cañadas (*Aguere-Echeyde*) (sobre mapa de Cuscoy)



7. Mapa de manchas de algunos valores culturales (sin caminos) de Lagunia

## Algunas observaciones sobre el asentamiento de la ciudad

A continuación, se ofrece una relación fruto de lecturas y anotaciones de lo publicado sobre el territorio en especial en los primeros momentos de la colonización<sup>9</sup>. Cuajado con los datos extraídos de la observación sobre el terreno, a lo largo de caminos, veredas y *trillos*, en busca de elementos geográficos pastoriles (corrales, goros, cuevas, pajeros, descansaderos, andenes), de *miraderos*, *vistas* y *asomadas*, de la vegetación, de pastos y de decenas de fuentes ahora casi todas secas.

Ha sido realizado con la ayuda de otros “peones cañaderos” y de las vivencias de muchos mayores que transitaron algún sector de *Lagunia*: ovejeros, cabreros, boyeros, labradores, canteros, canaleros o hasta los laguneros de la ciudad.

### Listado de potenciales factores de ubicación de la ciudad:

#### 1. Económicos

- **Montes** a menos de una legua tanto de las Mercedes (*monte del Obispo*) como al otro lado, hacia La Esperanza (*Fuente del Adelantado*): maderas y palos para construcción, ventanas y puertas, muebles, carretas, corsas, cajas variadas, aperos, horquetas, vallados, corrales, pajeros, lanzas, tea para alumbrarse, leña, carbón, ramas para el ganado y estiércol.
- **Canteras** por decenas en las lomas del anfiteatro (cabecera de Tahodio, Las Canteras o El Portezuelo) para la piedra de las casas, molinos, las calzadas, las fábricas del agua (canales, decantadores, estanques, aljibes, pilas y fuentes ornamentales) y las tapias de larga presencia en los patios traseros, de contención del lago y hasta las del circuito urbano de los límites de los solares de 1500.
- **Agua** (lago, pozos, fuentes, riachuelo) para beber personas y animales, lavar, regar e industrias (molinos de agua, tenerías, tejares)
- **Tierras** de alta calidad (cereales, pastos, carnes, viñas, verduras y árboles frutales)
- **Vientos alisios** que mueven molinos y aportan la humedad del barlovento.

#### 2. Defensivos<sup>10</sup>

- Las montañas ocultan la villa de las vistas desde el mar, sirven de fortalezas, de puestos de vigías situados en las dos atalayas alineadas con algunas ca-

---

<sup>9</sup> Información sobre caminos de Tenerife: J.J.Cano: <http://www.jjcano.com/wp-content/uploads/2018/04/LIBRO-RED-CAMINERA-TENERIFE.pdf>; <http://www.jjcano.com/wp-content/uploads/2018/04/Atlas-Red-Caminera-Tenerife.pdf>

<sup>10</sup> *Lagunia*... nota 7: Se echa en falta una investigación de la estructura urbana en cuanto a la defensa de la ciudad desde las calles, el papel de las montañas y el arroyo, la distribución y reservas para subsistencias (los graneros, el agua de los pozos y aljibes recogedores de la lluvia de los tejados, los corrales, huertos y patios de las casas, viveros de verduras y carne), las salidas por los patios traseros a otras calles, miste-

lles y como adarve o vía de ronda defensiva al estilo de las murallas que permitían una continuidad a pie o a caballo por todo el anfiteatro de La Cañada.

- Alejadas, especialmente por la altitud y pendientes, de lugares de desembarcos.
- La hidrografía constriñe por tres cuartas partes a la ciudad, salvo una cuña por el oeste, el *lomo de La Concepción*<sup>11</sup>: el pequeño lago y el riachuelo de La Carnicería con su afluente el barranco de *Cha Marta*<sup>12</sup>.
- La configuración en abanico permite disgregar las casas a lo largo como reductos de subsistencia que no sólo servirían ante una hambruna sino también ante un posible asedio: como los innumerables almacenes privados o graneros (aparte del propio del Concejo y el del Obispo) y patios con verduras, frutales y animales de corral; pero también de silla a la que están obligados los hombres de armas a caballo también estratégicamente diseminados y agrupados para la defensa por barrios en cuatro cuartos en cruz como se realizó para las primeras tazmías.
- La torre de la iglesia (desde el templo inicial y luego con el eco de más espadañas desde otros templos) y las calles alineadas radialmente hacia ella (en la misma *Milla Cero*) para de ese modo ofrecer una mejor acústica desde la elevación donde se instaló para atender los toques de rebato con las campanas<sup>13</sup>.
- Las calles con las casas alineadas con cordel pero sin tensor no debían disponer de entrantes que favoreciesen resguardos a un posible atacante<sup>14</sup>.
- Los quiebrós de los tramos orientales de La calle La Carrera y la de San Agustín pudieran deberse a necesidades defensivas pues de esa manera

---

riosos túneles no explorados, depósitos de pólvora, el alineamiento de las calles con las atalayas, los mensajes de las campanas, los ejercicios a caballo, ver la distribución por casas de los hombres preparados para la defensa y los alardes que se hacían también para comprobar las armas que tenían en sus domicilios, las plazas de armas o los barrios denominados cuarteles de finales del XVI (Tous Meliá [1996] pp. 21-22)... En especial en base al estudio detallado del mapa de Torriani, de las primeras tazmías y de la amplia documentación de solares.

<sup>11</sup> Aunque sin valor defensivo, casi cerrando el anillo se encuentra una pequeña corriente invernal que lleva el agua de lluvia a la laguna desde el oeste: el regato de San Lázaro y Torneros que se unen al barranquillo de Barbados.

<sup>12</sup> En parte, actual calle Seis de Diciembre.

<sup>13</sup> *Lagunia*... nota 5. "Las campanadas hacían de reloj que regulaba los actos cotidianos de la villa, los religiosos, los especiales como la entronización o muerte del monarca, los toques para no andar de noche con armas o los de rebato para atender algún fuego, catástrofe o para prepararse ante un posible ataque por lo que tendrían que escucharse en todo el campo y montañas de alrededor acrecentados por el eco desde las espadañas de las iglesias y de los conventos convenientemente distribuidos en el extrarradio de la población."

<sup>14</sup> Las calles debían estar expeditas, aniveladas con las casas de los lados, sin balcones ni saledizos sobre las calles, libres de leñas y de materiales de obra que dejen una parte para pasar y no se podían dejar las carentas en ellas: Peraza de Ayala [1976] pp. 114 y 118.

permiten visuales, hasta a los mismos peatones, hacia la atalaya de San Roque<sup>15</sup>.

- Se obligaba a levantar casas altas y con muchas ventanas, en especial las que daban a las plazas, posiblemente tanto como atajo de vientos como elementos defensivos (Peraza de Ayala [1976] p. 113).

### 3. Comunicaciones

- Se favorecen los trazados de caminos hacia todos los lugares desde una gran planicie escasa en la isla y en la *gollada* de paso, o puerto de montaña, situada a menor cota a lo largo del espinazo central desde Anaga a Teno.
- Entre puertos (marítimos): la villa se sitúa entre el de Añazo (Santa Cruz) y los mares del norte, no siempre disponibles por su bravura, por lo que necesitaban el camino de Taoro que comunicaba por tierra las zonas productoras de caña de azúcar para exportación. A este debe añadirse el camino de Taganana, de menor importancia, para sacar los productos de la costa norte de Anaga.
- La *Milla Cero*, el nodo principal del trazado de las calles, como arranque de los caminos reales de Tenerife y los comarcales.
- La Cañada, rodeando el lago, se configura como un destacado centro de las cañadas insulares que se desparraman por Anaga y el resto de la isla.
- Algo similar tuvo que ocurrir con los movimientos de ganado menor guanche en que *Lagunia*, por la riqueza de pastos y agua, sería también protagonista.

### 4. Principios “ecológicos o” de adaptación al entorno

- Asiento para la ciudad: la *lomada de Aguerre*, prolongación del *lomo de la Concepción*, sobre suelos rocosos que permitían edificaciones disminuyendo riesgos de deslizamientos de laderas, inundaciones<sup>16</sup> y de los volcánicos que se sabía habían sucedido en otros lugares de la isla<sup>17</sup>.
- Fuera de suelos fértiles<sup>18</sup>.
- Orientación y configuración de la lomada: alineada y abierta al sol naciente entre equinoccios que ajustaron su esquema urbanístico<sup>19</sup>.

---

<sup>15</sup> *Lagunia...* nota 8.

<sup>16</sup> Se detalla la configuración de las calles con las pendientes para disminuir las inundaciones: *Lagunia...*, nota 4.

<sup>17</sup> Unos años antes de la conquista, en 1492, en el viaje de Colón se relata una erupción en la zona noroeste de la isla que se cree fuese el de Boca Cangrejo.

<sup>18</sup> La ciudad se ubicó fuera de las tierras fértiles y de zonas inundables como las cercanas al oriente de la laguna junto al convento franciscano. Se protegían los árboles junto a los manantiales y corrientes de agua además de prohibirse edificios en la Dehesa (como los cultivos de la Vega y los pastos y arboledas de las laderas) (Peraza de Ayala [1976] pp. 131, 133, 134, 136, 144 y 149).

<sup>19</sup> Estas calles se distancian más entre sí que las anteriores desde la *Milla Cero* por lo que forman manzanas alargadas, este – oeste, en la dirección de la ruta del sol.

- El clima está condicionado por estar situado en una línea de transición entre laderas del húmedo barlovento insular y del árido sotavento con las calles limpias de aires enrarecidos<sup>20</sup>.

## 5. De aculturación guanche

- Un lugar estratégico para la vigilancia interior del territorio.
- Junto a la laguna de agua y rodeada de los mejores pastos de la isla, este conjunto sería un polo sagrado de atracción insular guanche. Instalarse a su lado y desalojarlos en verano, rompía con la economía, las tradiciones e identidad de este enemigo.
- Rápida ocupación del territorio con la construcción de la ciudad en sólo dos decenas de años, la delimitación de la gran dehesa y el reparto a nuevos colonos de las tierras de su término.
- La toponimia castellana se impone radicalmente con nuevos bautizos en sustitución de los guanches que se prohíben tácitamente.
- El perímetro de las crestas de las lomas y montañas —acaso glorificado por los guanches y en parte límite del área comunal tanto de la demarcación del lago como de menceyatos— servirá de planificación territorial de comarcas o términos, de amojonamiento de la dehesa y del trazado de las cañadas de ganado y en parte posteriormente hasta de municipios.

## Los caminos en el origen del trazado de las calles

El lomo de La Concepción, junto a la única laguna de Tenerife, hemos dicho que tuvo que ser un lugar comunal respetado por los guanches y una de las razones por la allí se asienta la villa. Si nos colocamos en un punto junto a la iglesia de La Concepción, la *Milla Cero*, comprobaremos que las calles se orientan aproximadamente según ocho radios. Coinciden con el inicio de caminos y todos los reales de Tenerife<sup>21</sup> (ver cuadro 1).

Estas calles transversales (a las anteriores) no están trazadas enteramente derechas ni tampoco se ajustan exactamente a ángulos rectos como cabría esperar de una pretendida trama en cuadrícula<sup>22</sup>. Más bien los cambios de alineación tendrían que ver con adaptarse al relieve del terreno y otras circunstancias como en algunos casos haber sido previamente caminos.

Las posibles cañadas, o vías para el ganado, también tienen una relación con las calles: la calle del Agua, San Juan y Núñez de la Peña<sup>23</sup> (ver cuadro 2). Rodeando los

<sup>20</sup> Se procuraba evitar los lugares de aires sin renovación por posibles epidemias (malaria= mal aire).

<sup>21</sup> *Lagunia...* nota 12.

<sup>22</sup> Sorprende que a la ciudad se le califica de “desordenada” por el autor de la primer plano de la ciudad: Torriani [1959] p. 189.

<sup>23</sup> Es la única calle hacia el norte sin salida al terminar en la iglesia del convento agustino que pudiera haber sido debido al cierre del acceso directo de los animales por esta vía a la laguna.

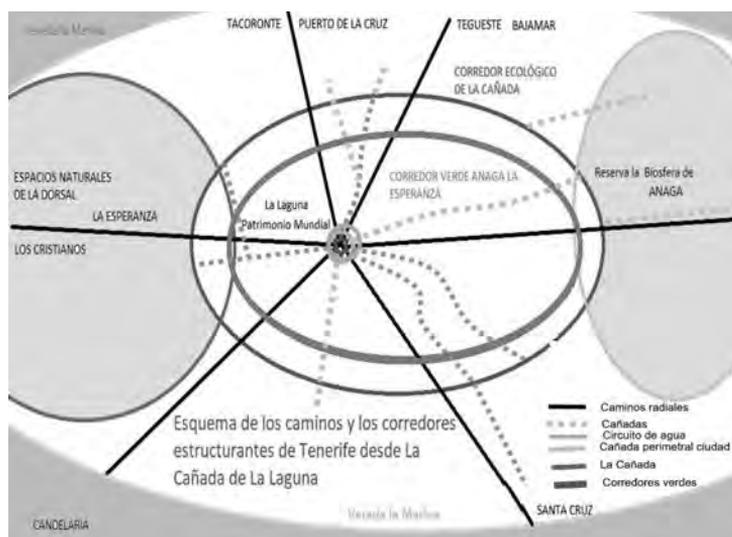




poblacional y tremendamente expansiva necesita actuaciones urgentes para activar y proteger el movimiento peatonal.

Los corredores verdes en las laderas de La Cañada (bajo el anillo senderista) supondrían acabar con el aislamiento forestal de la Reserva de la Biosfera de Anaga con respecto al resto de los espacios naturales que a su vez deben empatarse entre sí y además diseñar paseos arbolados o parques para alcanzar las ciudades. Así como en dirección al casco de La Laguna y continuar por las calles y los jardines hasta acercarse al verdor de los patios interiores de las casas<sup>24</sup>.

El anillo de La Cañada de La Laguna —por su situación estratégica y su valor patrimonial y ambiental— posee valores suficientes para ser el centro de la movilidad a pie como así se expresa en la citada propuesta de los “caminos estructurantes” de Tenerife. *Lagunia* (La Cañada, la Milla Cero, los caminos radiales y los corredores verdes) construye desde el legado del pasado un futuro de movilidad a pie en el paradigma de una visión verde de Tenerife.



11. Llamamos *Lagunia* al entorno natural de la ciudad representado por un conjunto: el anillo de La Cañada y otros caminos ganaderos, la *Milla Cero*, los caminos radiales y los corredores verdes que empatarían la Reserva de la Biosfera de Anaga con el resto de los espacios protegidos de la isla

<sup>24</sup> Un signo distintivo de La Laguna fue que incluso los solares se ocupaban con arboleda: «... La vivienda ocupaba todo el frente, disponiéndose a continuación el huerto y el corral, sobre los que crecerán posteriormente los patios. Dicho crecimiento no supuso, sin embargo, la desaparición de los espacios no edificados, lo que constituyó un signo de diferenciación frente a otras ciudades. Torriani señala como característica de la ciudad contar con casas «llenas de árboles». Algunos de estos espacios se transformaron durante la Ilustración en Jardines Literarios y parte de los mismos han llegado hasta la actualidad... » Aznar Vallejo [2008] pp. 202-203.

12. La propuesta de los “caminos estructurantes” se apoya en unos considerados principales como los dibujados en este esquema. Pudiera ser un modelo a copiar para cualquier isla montañosa. Aquí La Cañada asume un papel principal:

① Ruta vereda la marina (vuelta a la isla por el perímetro cercano a la orilla del mar).

② “Anillo real” Sendero de Medianías (GR-133, el de los pueblos).

③ Horqueta de las cumbres. Sendero GR-131, Anaga-Chasna y ramal a Daute



13. Mapa con los “caminos estructurantes” Aparte de los caminos principales de la imagen anterior deben destacarse por su relevancia patrimonial y aptitudes senderistas: 4.4 Camino de Chasna y del Teide (uno de los caminos más famosos del mundo hasta el siglo XVIII); 2.1 Vereda Guanche, un estrecho camino que comunica el valle de La Orotava con La Matanza; 5.5 Camino Viejo de las Mercedes que comunica el casco de La Laguna con Anaga; 2.2 Camino Viejo de Candelaria con cinco tramos BICs; 4.3 Camino de Taganana del que conocemos los términos de la contrata para aperturarlo del año 1507...

## CUADRO 1

### Los caminos desde la Milla Cero en el origen del trazado de las calles (aproximación)

Inferencias de las relaciones de las calles de la ciudad de La Laguna con los probables caminos y cañadas en base a los necesarios movimientos de los ganados en 1500: aguas, cultivos, pastos, dehesa, baldíos, ejido, corrales, matadero, mestas...

| CALLE   | CAMINO O CAÑADA                                | OBSERVACIONES  |
|---|--|--|
| Los Bolos   | lleva al anillo que bordea el lago             | El acceso más directo al lago  |
| La Parra  | a Tegueste                                     | Por las Gavias   |
| Adelantado  | a Tacoronte                                    | Por la <i>puerta del poniente</i> hacia San Benito   |
| San Antonio   | a La Esperanza y Taoro                         | A la Fuente del Adelantado y al camino Alto de Taoro   |
| Las Candilas  | a Candelaria                                   | Al valle de Gúimar por Geneto e Igueste de Candelaria  |
| Herradores  | a Santa Cruz                                   | Por la <i>puerta del Sureste</i> hacia los Valles, Añazo, Geneto y Guadamojete   |
| La Carrera  | a los molinos de agua y a los Valles           | Calle de las plazas, de la carnicerías, de los molinos. El quiebro del último tramo se orienta a un punto junto a la ermita de San Roque.  |
| San Agustín   | a San Roque, Taganana, Las Canteras y Tegueste | Cruza el arroyo por encima del salto de La Carnicería ( <i>puerta del sol o del naciente</i> ) y sube a la ermita por la <i>Cañada de San Roque</i> . El último tramo se tuerce para que coincidir con la visual al mismo punto que el de La Carrera: delante de la ermita de San Roque.<br>Por la calle del Agua y la Ruda (detrás del convento, por la <i>puerta Norte</i> , evitando las crecidas del lago) discurre el camino que se bifurca a las Canteras (y Tegueste), al <i>monte del Obispo</i> , Tahodio y a Taganana. |
| Callejón de la Caza o Calle Dehán Palahí  | <i>Cañada de San Roque</i>                     | Desde la ermita de San Roque (en La Cañada) desciende y cruza la <i>Cañada de la Ciudad</i> por la plaza mayor del mercado (Adelantado) y la calle de las aves (de la Caza) hasta el viejo corral (de La Catedral) y continúa por la <i>Cañada de San Juan</i> .   |
| Quintín Benito, Av. Universidad, Av. Lucas Vega... Barcelona, Pablo Iglesias... | <i>Cañada de la Ciudad</i>                     | Cañada circular por los límites de los solares (no se ha dibujada el tramo del sur y del oeste)  |
| Calle Ancheta   | <i>Cañada a la laguna</i>                      | Primitivo acceso oriental, desde el arroyo al lago   |

## CUADRO 2

### Caminos y cañadas relacionadas con las calles transversales

Las calles transversales (norte - sur) tampoco son enteramente rectas porque se adaptarían a la previa topografía. La existencia del lago y el arroyo (constituye una barrera natural con influencias por sus potenciales escasos vadeos), las fuentes, los dornajos, el ejido, las mestas y los corrales del Concejo nos llevan a la hipótesis de proponer estas calles como inicios de cañadas o de caminos. Sin descartar del todo la influencia mariana en sus orientaciones.

| CALLE                       | CAMINO O CAÑADA                           | OBSERVACIONES  |
|-----------------------------|---|--|
| Del Agua                    | Camino de Santa Cruz y camino de Taganana | Es el único camino directo hacia el norte ( <i>puerta norte</i> ) y el único paso previo de los caminos evitando las crecidas de la laguna y por donde sería posible franquear mejor el arroyo. Empata con Herradores ( <i>puerta Sureste</i> ) donde en una explanada ( <i>de San Cristóbal</i> ) el ganado tenía acceso a dornajos con agua.   |
| Núñez de la Peña            | Camino a Candelaria                       | Es el camino mariano de los agustinos. La iglesia del convento cierra el paso a la laguna y puede que fuese una señal para dificultar al ganado que utilizara esta vía para ir allí a beber.   |
| Calle San Juan-Juan de Vera | <i>Cañada de San Juan</i>                 | Atraviesa el casco urbano y enlaza al norte con La Cañada hasta Anaga: desde <i>el Ejido</i> por la <i>Cañada del Bronco</i> —hacia donde estuvo la <i>Mesta de la Asomada de Tahodio</i> — y al sur con la <i>Cañada de la Ciudad</i> (desde el lugar del corral viejo del Concejo junto a la Catedral) hacia el corral de los Molinos hasta <i>La Cañada del Sur</i> y hacia la que fue la <i>Mesta del Mocán</i> en Geneto. |

PASTOREO TRASHUMANTE Y FORMA URBANA.  
ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE LOS  
ORÍGENES DE LOS ASENTAMIENTOS URBANOS.  
(EL CASO DE ROMA)

**S. Messina**

Parco Regionale Appia Antica, Roma  
s.messina@parcoappiaantica.it

## PREMISA

**E**n investigaciones recientes sobre el estado del arte y sobre los orígenes del pastoreo semi-estabulado y trashumante en la Campaña Romana, hemos tenido la oportunidad de desarrollar algunas observaciones sobre la relación entre esta forma extensiva de uso del suelo y la formación de asentamientos urbanos, buscando enumerar algunos posibles elementos identificadores recurrentes con un grado significativo de pervivencia, que haya determinado la elección del sitio de asentamiento.

La premisa teórica que subyace a esta tesis es que la práctica del pastoreo trashumante, caracterizada por movimientos periódicos de hombres y animales según itinerarios codificados entre estaciones de pastoreo complementarias, ha sido el factor dinámico determinante para la concentración urbana y el consiguiente nacimiento de las ciudades.

Estamos acostumbrados a considerar a la ciudad como un producto, a través de fases sucesivas, de la especialización del trabajo hecho posible por la invención de la agricultura. Sin embargo, en las últimas décadas, a la luz de nuevas evidencias arqueológicas y un análisis transdisciplinario que toma en cuenta las contribuciones de disciplinas como la geohistoria, la etnografía, la antropología económica, la lingüística o la geobotánica, la comunidad científica se ha orientado hacia una lectura diferente del proceso de formación de los asentamientos urbanos.

Sobre todo, las excavaciones arqueológicas en el centro-sur de Asia y Anatolia han sacado a la luz restos de asentamientos urbanos anteriores a la era de la escritura, que datan del final del período paleolítico (hace unos 10.000 años), posibilitando una modificación de la fecha, que hasta ahora se creía, del nacimiento de la cultura urbana. Esto nos hizo reflexionar sobre la dinámica de formación de la concentración urbana analizada hasta ahora, por lo que, el enfoque científico derivó hacia lo que entendemos como sistema de intercambios y comunicaciones desarrollado por las comunidades de cazadores-recolectores, mucho antes de la formación de las aldeas agrícolas, y que produjo formas precisas de asentamiento en algunos territorios (Soya 2007). El catalizador de este asentamiento es, por tanto, la conexión: el camino, la comunica-

ción, el itinerario de la trashumancia. Los lugares son el teatro donde las sociedades complejas incluso antes de convertirse en trama urbana y la ciudad, entendida como un espacio de especialización de la producción laboral y agrícola, es solo una consecuencia de la primera.

## ASPECTOS FUNCIONALES DEL PASTOREO TRANSUMANTE

Regresando al tema de este trabajo, considerando la tesis que defendemos sobre el pastoreo como forma productiva que no corresponde a una fase arcaica y más primitiva de la sociedad, sino que se ha desarrollado de manera complementaria o incluso autónoma en comparación con la agricultura (Vasey 1992), sin embargo, ha entrelazado, en diferentes fases, relaciones sinérgicas o conflictivas tan dramáticas que han sido objeto de mitos y leyendas, desde Caín y Abel en adelante.

En origen probablemente solo hubo formas de proto-ganadería destinadas a sostener a la comunidad a la que pertenecen, derivada directamente de la costumbre con el propio mundo animal del cazador (Turri 2008) muy bien argumentada en las primeras décadas del siglo pasado<sup>1</sup>. Se supone que la economía de las comunidades del Paleolítico fue diferenciada, basada en la caza y la recolección, y luego se integró con la proto-cría y la agricultura pendulante<sup>2</sup>. A lo largo de los siglos, el pastoreo se ha especializado y, aunque sigue siendo una práctica extensiva marcadamente tradicional, está orientado hacia estrategias de producción precisas y eficientes, cuyas modalidades son el resultado de la adaptación a las condiciones geográficas y ambientales. La

---

<sup>1</sup> El desarrollo de estudios antropológicos facilitó el camino hacia una visión diferente de estas culturas, enfocando el estudio en la complejidad del comportamiento y las relaciones sociales, productivas y religiosas dentro de las comunidades humanas. (Durkheim, Malinowski). Poco a poco, se afirma que el nomadismo de los pastores no necesariamente debe considerarse como una fase de transición hacia la organización sedentaria, vista como la etapa más avanzada de la civilización, sino como una forma autónoma de organización económica y social, que algunas comunidades procesan en respuesta a ciertas condiciones ambientales. Cfr. Ratzel, *Antropogeografía*, 1885; Le Febvre, *La terra e l'evoluzione umana*, 1922; scritti di E.E. Pritchard, 1940, scuola funzionalista inglese; F. Barth, anni 1950, el nomadismo como un fenómeno indisoluble y complementario a un estilo de vida sedentario, particularmente a nivel económico. Muchas conferencias internacionales en la segunda mitad del siglo XIX están dedicadas al tema, con el objetivo de ofrecer apoyo a los países en desarrollo: anni 1960, UNESCO, conferencia dedicada a los pueblos nómadas y las tierras áridas; *Perspective on Nomadism*. 1969, contextos regionales locales; *The Nomadic Alternative*, 1978; función ecológica y productiva; *Pastoral Production and Society*, 1979; perspective. Hoy el punto de vista más acreditado es aquel que estudia el fenómeno a través de sus complejas relaciones con las comunidades sedentarias. (L. Földes, *Viehwirtschaft und Hinterkultur*, 1969, especialmente el área turca e iraní y los Balcanes; el geógrafo sueco J. Frödin).

<sup>2</sup> En la Grotta Mora Caorso di Jenne en el Alto Lazio, se han encontrado pruebas materiales que atestiguan la presencia continua de comunidades humanas dedicadas a la caza y la cría. Esta es una comunidad de al menos veinte individuos de origen mixto, ya que fue posible determinarlo con estudios de ADN, en los que hubo individuos de origen oriental, portadores de instrumentos de labranza, de los cuales fue posible identificar rastros. El descubrimiento de la Gruta se remonta a finales de la década de 1990 y de las excavaciones llevadas a cabo, y la riqueza del material encontrado se considera una de las más importantes de Italia central.

condición física de complementariedad entre las montañas y llanuras, típica de Europa central y meridional desde España hasta los Balcanes, ha producido trashumancia horizontal y vertical, basada en el movimiento periódico de las bandas entre los pastos frescos de montaña y las reservas invernales de las amplias llanuras costeras .

A lo largo de los itinerarios de estos movimientos, repetidos periódicamente a lo largo de los siglos, se ha estructurado el sistema vial de la antigüedad (Quilici 1979) y se han atestiguado formas de asentamiento que inicialmente podrían tener un carácter temporal, vinculado a los aspectos funcionales del pastoreo, como la parada y el suministro de alimentos y agua para humanos y animales, el cuidado de los animales, la producción, el intercambio de productos valiosos y perecederos y, por supuesto, el mercado de ganado.

En línea con la lectura geohistórica propuesta por Soya<sup>3</sup>, la siguiente afirmación parece particularmente relevante, ya que destaca cómo el pastoreo no ha sido de menor importancia que la agricultura sino uno de los elementos fundamentales de la civilización urbana: *“En realidad, especialmente en las sociedades más antiguas, el pastoreo es, como la guerra, un factor dinámico importante: ofrece un excedente poblacional y facilita intercambios; la trashumancia impuesta por factores estacionales la convierte en parte de esa relación entre nómadas / mercaderes y sedentarios / agricultores que es estructural en la historia del Mediterráneo. En los lugares, en los paisajes de contactos comerciales, debemos incluir no solo los puertos fluviales y los valles, sino también los pasos de montaña, las calles con movimiento trashumante, los santuarios del interior donde las ferias se celebraban anualmente o por temporada, se formaban las caravanas de mercaderes, artesanos, aventureros que seguían a los rebaños”*<sup>4</sup>.

En algunas metrópolis contemporáneas, particularmente aquellas con un desarrollo radial, todavía quedan amplios espacios abiertos de pastizales que, sobre la base de evidencias botánicas significativas, han sido identificados como reliquias de un paisaje pastoril anterior (Spada s.d.). También creemos que es posible identificar en estas ciudades algunas características ambientales, topográficas y geomorfológicas con un alto grado de permanencia sobre la base de las cuales es posible definir un tipo específico de ciudad que llamaremos “de pastoreo”, donde la ubicación del emplazamiento original de la primera concentración urbana ha estado condicionada por los aspectos funcionales del pastoreo trashumante.

La primera consideración se refiere a la presencia recurrente de factores fisiográficos como la presencia de un paso natural en el curso de un río (Roma, Viena, Budapest, Bucarest); la presencia de un conjunto de colinas en el borde de una llanura que ofrece una reserva de pastoreo (Roma, Bérgamo); la presencia de aguas minerales propicias para el cuidado del ganado (Tivoli); facilidad de suministro de sal necesaria para la cría de la granja (Roma, Viena). Sin olvidar al menos otros dos elementos

---

<sup>3</sup> Cfr. Soya 2007.

<sup>4</sup> (Chierici, 2013, pp. 80-82).

de carácter estratégico que son la posición nodal con respecto a la red de rutas de trashumancia (Roma, Viena, Bucarest, Madrid, Foggia, Sepino, Lucera) de donde deriva la función del mercado de ganado. Además, la toponimia proporciona indicaciones sobre la función original de los lugares (De Lavaleye 1874)<sup>5</sup>.

Los factores fisiográficos esbozados nos guían en una lectura fisionómica de los lugares, en el entendido de que son relevantes solo si están relacionados con datos económicos, sociales y culturales. Es decir, progreso y expansión así como estancamiento y retroceso sucesivos de una concentración urbana original están vinculados a la concatenación de acciones humanas y a las orientaciones económicas predominantes en ciertos períodos, como siempre ha sucedido en la historia de las ciudades.

## ITALIA: DOS CASOS EMBLEMÁTICOS

En Italia, el pastoreo trashumante se practicó activamente y con relativa continuidad hasta la Segunda Guerra Mundial tanto en los Alpes como en los Apeninos aunque de diferentes maneras. Evidencias etnoarqueológicas, etnográficas y paleobotánicas revelan cómo esta práctica estuvo presente en la Península desde finales del Paleolítico, tal vez introducida por los primeros migrantes procedentes de territorios situados más al Oriente, que, por diversos motivos, se movieron en busca de nuevos territorios de pastoreo.

La época más importante del pastoreo trashumante fue a través del Reino de las Dos Sicilias siendo la base de la primera economía mercantil vinculada a la lana, que determinó la riqueza del Reino de Nápoles hasta que fue suplantada por la competencia de territorios extraeuropeos, como Nueva Zelanda, en el que la reserva de pastoreo parecía ser ilimitada.

La trashumancia de los Apeninos se origina en la región central de las montañas entre las regiones de Marche, Umbria y Lazio. A partir de aquí comenzaron las rutas de trashumancia a lo largo de las laderas del Tirreno, hacia las llanuras costeras de la Maremma, la Campaña Romana y la llanura pontínea y a lo largo de la vertiente del Adriático hacia Puglia Garganiga.

Con referencia a esta última área, se pueden mencionar muchas ciudades históricas profundamente interrelacionadas con el destino del pastoreo trashumante, como Sepino, Lucera o Foggia, cuya fortuna comenzó a declinar con el declive de la economía mercantil del Reino de Nápoles.

---

<sup>5</sup> Por ejemplo, el topónimo alemán "allmend" es muy interesante, en referencia a las antiguas tierras comunes normalmente reservadas para el pastoreo. El territorio común del clan, el *Ager publicus* de los romanos, entre los pueblos germánicos se llamaba "mark" o "allmend"; similar al vocablo escandinavo "Almenings" y similar al vocablo anglo-sajón "folcland" donde a menudo también se indica con la palabra "gau". Originalmente eran extensiones muy grandes que, como en Suiza o en el Tirol, incluían valles enteros. Cuando, con el tiempo, se consolidó la propiedad privada de la tierra, en el cuerpo normativo medieval queda la noción de tierras comunes, indicadas con los nombres "almend" en Alemania, "comuntes" en Inglaterra y "comuntes" en Francia.



**Fig. 1.-** Izquierda: Orografía original del emplazamiento de Bergame con la indicación de sus muros históricos (reproducción de Frnoni, 1891, in: da Scalvini *et al.*, 1987); a la derecha: el sitio de Bergamo en la encrucijada entre el camino de conexión al norte y la vía de pied de monte entre el este y el oeste (S.Messina 2016)

En referencia a los Alpes, un ejemplo interesante de ciudad “de pastoreo” nos parece que está representado por la ciudad de Bérghamo, vinculada con los Alpes Orobie, tierra de pasto y territorio de una raza de ovejas rústicas homónimas. Las condiciones originales del emplazamiento de Bérghamo revelan un sistema de colinas emergentes entre la llanura pantanosa y las montañas, sobre el cual ya en la edad neolítica se asentaron algunas comunidades tribales organizadas en base a la familia. Es probable que en la construcción *viciniale*, es decir la estructura de los barrios medievales de la ciudad, perviva esta forma de asentamiento.<sup>6</sup>

La posición estratégica con respecto al acceso a los pastos de montaña de los Alpes Orobie y a la llanura húmeda del valle, que era entonces el Valle del Po, era particularmente favorable para la cría trashumante.

La transición de una fase preurbana a una protourbana parece haberse visto facilitada por la presencia de los centros de cultura de la Edad del Cobre, que florecían al oeste del río Adda y al este del río Oglio, que gradualmente encontraron una forma de conexión entre caminos y donde Bergamo ocupa una posición central. La ciudad se encontró en la encrucijada entre el camino de conexión al norte, originalmente un camino ganadero, y los flujos de intercambio a lo largo de la vía de pied de monte entre el este y el oeste (Sereni, 1981; Scalvini *et al.* 1987).

En la vertiente del Mar Tirreno, Roma efectivamente, ofrece el ejemplo más articulado de ciudad de pastoreo. La elección del emplazamiento donde se fundó Roma está condicionada por su topografía (colinas rocosas entre valles pantanosos y próximas a un vado), y alguna forma tradicional de ganadería. El origen de Roma está acreditado como asentamiento de núcleos tribales indoeuropeos instalados en las colinas

<sup>6</sup> Los barrios eran una especie de corporaciones municipales, unidas por el mismo distrito de residencia y que en la Edad Media desempeñaban un papel activo en la protección de intereses comunes. Cfr. Mazzi, 1884.; rif. [https://it.wikisource.org/wiki/Le\\_Vicinie\\_di\\_Bergamo/Le\\_Vicinie\\_di\\_Bergamo](https://it.wikisource.org/wiki/Le_Vicinie_di_Bergamo/Le_Vicinie_di_Bergamo) , agosto 2018.



**Fig. 2.-** Izquierda: el mapa actual de la ciudad de Roma. Téngase en cuenta la forma radiocéntrica (S.Messina 2016); a la derecha: orografía original del sitio (<https://thebournechronicles.wordpress.com/2010/09/20/romes-natural-landscape-topography-visual-flood-heights/>)

alrededor de la llanura al lado del río (Campo Boario). Tras las evidencias arqueológicas estas agrupaciones datan entre la media Edad del Bronce (XVII-XIV a.C.) hasta la Edad del Hierro (IX-VIII a.C.) (Quilici, 1979; Levi, 1997; Sommella, 2003; Carandini, 2009). La trama urbana de Roma es, por lo tanto, el resultado de la sedimentación de eventos históricos en un espacio geográfico caracterizado por el sistema de colinas y riachuelos, y el uso antrópico original, osea el pastoreo extensivo, en analogía con lo que hemos visto para Bérghamo.

Todavía en la década de 1960, los nuevos distritos suburbanos se extendieron en amplios espacios abiertos donde la presencia de ovejas de pastoreo era habitual, y en la que el movimiento trashumante se esperaba periódicamente. Los topónimos más o menos recientes recuerdan la configuración del territorio antes de la última fase de la urbanización. Un ejemplo histórico es la construcción del distrito de *Prati di Castello* en Roma, planificado para la Exposición Universal de 1911, cuya realización se completará mucho más tarde<sup>7</sup>. Incluso las áreas residenciales más recientes de la década de 1980, como *Serpentara*, *Prati Fiscali* o *Prato della Signora*, surgen en las zonas planas, que hasta ese momento se cultivaban, y los pastizales. En particular, con respecto a Roma, las praderas de la Campaña Romana se reconocen como “pastizales secundarios” (es decir, no son de origen natural) en virtud de la Directiva de Hábitats, en el que, en la escala de documentos existentes<sup>8</sup>, no hubo hábitats de importancia comu-

<sup>7</sup> “Recuerdo, por ejemplo, que hacia la puesta de sol podía escuchar a los rebaños pasar por Viale Angelico y subir hacia Monte Mario. La urbanización de un área determinada de la ciudad no se completó y todavía era campo y el área de prados limitaba esta área. “Andrea Camilleri en una entrevista para el documental” Donde había prados - Historia de los cien años del distrito Prati “ 10 giugno 2012, Roma Capitale XVII – Teche Rai, Palombi <https://www.youtube.com/watch?v=0z45bwlkQo>

<sup>8</sup> cfr. Casella L., Agrillo E., Bianco P.M., Cardillo A., Carbone M., Cattena C., Laureti L., Lugari A., Spada F., 2008. *Carta degli habitat della Regione Lazio per il sistema informativo di Carta della Natura alla scala 1:50.000*. ISPRA - Università degli Studi di Roma “La Sapienza” - Regione Lazio

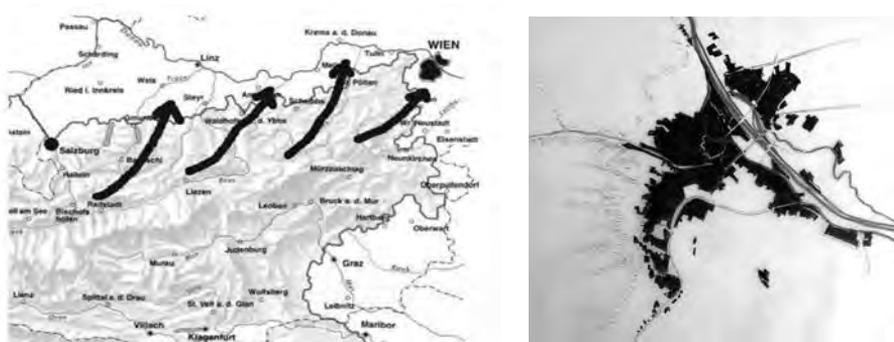


Picos de Europa con la planicie cerealista del interior central-sur, más concretamente, el área del Río Jarama y Henares<sup>10</sup>, al este de Madrid, Castilla y Extremadura al Alentejo portugués<sup>11</sup>.

Madrid se sitúa en el centro de este sistema, en correspondencia con un emplazamiento, habitado desde el Paleolítico, que se encuentra en el cruce de este sistema de vías de trashumancia.

Aunque Madrid no está a orillas de un río, a excepción del Manzanares, que tiene un régimen más bien torrencial, el principal elemento que ha favorecido su desarrollo fue la existencia de un cruce de caminos.

El arco alpino occidental es un territorio de la trashumancia de las llanuras de la baja Provenza francesa (Crau y Camargue) hacia los valles occitanos en la zona de la ciudad de Cuneo<sup>12</sup> y de los valles de las montañas hacia el valle del Po. La vertiente alpina del Norte, a diferencia de la del Sur, se inclina suavemente hacia el Este. En la desembocadura de las rutas de trashumancia que descienden desde la vertiente Norte del arco alpino hacia las llanuras del Danubio, que representan el extremo occidental de la región de las grandes estepas asiáticas, nos encontramos con la ciudad de Viena, estratégicamente situada en un paso natural del Danubio.



**Fig. 4.-** A la izquierda: mapa-guía de rutas de trashumancia que desciende hacia la llanura del Danubio y el paso natural donde está Viena; a la derecha: mapa actual de la ciudad de Viena (elab. S.Messina 2016)

<sup>10</sup> Toda la zona del río Henares y de las estepas de cereales ha sido identificada como zona de protección especial (ZEPA) por sus características paisajísticas y alto valor cultural, por parte de la organización europea perteneciente a la HNV.

<sup>11</sup> Estas son las áreas de las estepas productoras de cereales y los extensos pastos, que han configurado el paisaje agrícola de la gran finca en estrecha analogía con lo que sucedió en el área del campo romano histórico. Representación muy efectiva de los latifundios portugueses trazados por Saramago (1978) en *Una tierra llamada Alentejo*.

<sup>12</sup> El sistema de trazas de trashumancia (llamado draios) que va del Crau al área de Cuneo se puede rastrear hoy gracias al itinerario excursionista y cultural *La Routo*, resultado de un proyecto de cooperación entre Italia y Francia. (cfr. <http://www.larouto.eu/it/> - visitato in agosto 2018).

El arco alpino, aproximadamente desde los Alpes de Liguria hasta los Alpes austríacos, posee un sistema de valles longitudinales y transversales, gracias al cual es posible alcanzar el límite de los pasos a través de gradientes moderados. De esta manera, los Alpes no eran una barrera intransitable y siempre fueron atravesados por pastores trashumantes. Los amplios valles longitudinales, como el del río Enns en Austria, así como el Engadina en Suiza o el Valtellina en Italia, han favorecido los asentamientos humanos, mientras que los transversales han permitido la comunicación constante entre valles contiguos, proporcionando la huella original en la que se desarrolló el trazado viario original (Quilici, 1979; Carrer, 2012). No es casual que las principales ciudades se encuentren a menudo en la desembocadura de los valles transversales o en la confluencia con estos y los valles longitudinales más anchos, como en el caso de Viena. La ciudad se encuentra en Burgenland, el distrito más oriental de Austria, en la frontera con Hungría, se extiende entre el lado oriental de los Alpes, que desciende suavemente hacia el valle del Danubio, y el extremo occidental de la vasta llanura de Panonia. Estas observaciones ayudan a comprender mejor por qué una ciudad situada en una posición tan excéntrica podría convertirse en la capital de un imperio complejo como el Imperio Austrohúngaro. Viena se construye como un sitio estratégico en la confluencia de las rutas de trashumancia alpina, que descienden de los Alpes de Salzburgo<sup>13</sup> (Salzburger Almenweg, el camino de los pastos de Salzburgo) hacia el amplio vado natural del Danubio, permitiendo el acceso a las vastas estepas de Europa del Este y las rutas mercantes trazadas a través de los Balcanes.

No es coincidencia que las primeras certificaciones de la actividad pastoral en el sector de los Alpes orientales parecen remontarse al comienzo del quinto milenio antes de Cristo, como podría determinarse por los análisis de los perfiles de polen (Carrer, 2012). Entre el III y el II milenio a.C. la evidencia arqueológica se intensifica, especialmente en los pastizales de la llanura central de Austria, cerca del sitio protohistórico de Hallstatt, tan importante como para dar nombre a una de las primeras formas de la civilización alpina.

Al Este de Viena, en el extremo occidental de la región de las estepas primitivas, la ciudad de Budapest se encuentra a orillas del Danubio, en un punto donde el río se ensancha, creando un sistema de islas que facilitan el paso. La ciudad nació de la unión de dos asentamientos: Pest y Buda, la parte más antigua, que ocupa las colinas de la margen derecha del Danubio. La ciudad ocupa la parte más occidental de la Puszta húngara, que es la pradera más grande que queda en Europa Central (Alföld).<sup>14</sup> A unos 150 km al Este de Budapest se encuentra el Parque Nacional Hortobágy, creado para proteger una gran porción (aproximadamente 80.000 ha) de la gran llanura hún-

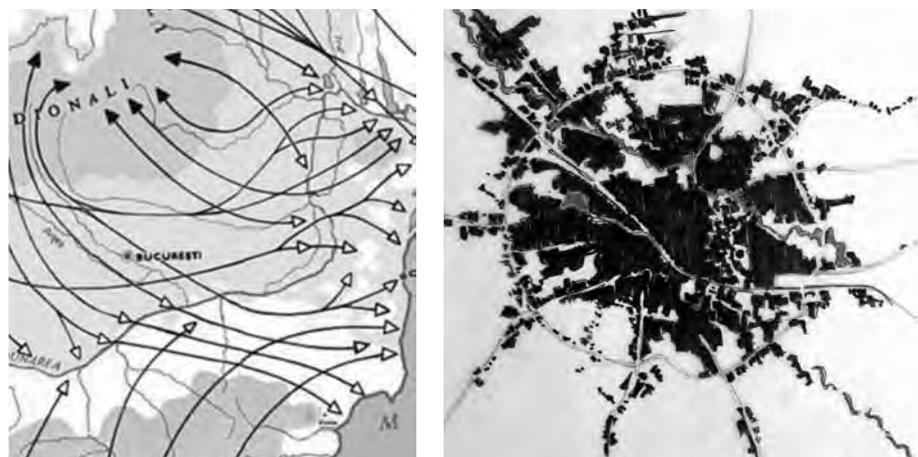
---

<sup>13</sup> *El área de Salzburgo, con la zona de Pongau, a través de la cual la red de rutas que une las cabañas de montaña (Salzburger Almenweg) y la zona de minas de sal, tan valiosa para la cría y la producción de queso, ha tenido un papel preeminente en la formación de la primera civilización alpina (Hallstatt); cfr. Mandell F., 2007, <http://www.anisa.at/Alm%20Bronzezeit%20Dachstein%201%202007%20pdf.pdf>*

<sup>14</sup> La gran llanura de Europa Central, el Alföld (= tierra baja), se extiende por alrededor de 100.000 km<sup>2</sup> en los Cárpatos, los Alpes de Transilvania y los Alpes Dináricos.

gara, reconocida como un paisaje cultural<sup>15</sup>, debido al alto valor ambiental y tradicional del uso extensivo del suelo. La llanura estaba de hecho destinada a cultivos de cereales y pastos hasta la Segunda Guerra Mundial, caracterizada por el latifundio, tenencia de grandes propiedades con grandes aldeas lejos de los campos, en perfecta analogía con los italianos y españoles.

Si comparamos los asentamientos urbanos de Bucarest y Roma, sorprendería la similitud de las dos urbes si no fuera por el sistema de colinas que caracteriza a Roma. Bucarest se encuentra al borde de la vasta llanura que se abre en la desembocadura de las rutas de trashumancia que descendieron de los Cárpatos hacia el vasto Delta del Danubio, en una posición central con respecto al sistema trashumante, similar a lo que hemos visto para la ubicación de Madrid.



**Fig. 5.-** Izquierda: las rutas de trashumancia descienden hacia la llanura y el delta del Danubio ([https://i.redd.it/MOg\\_RhLtT22NIBnpboUcFQG6RViTC8Ffa6BKoNuqrNQ.jpg?s=ded18fb0de443afa4e3450ae5b0fe75f](https://i.redd.it/MOg_RhLtT22NIBnpboUcFQG6RViTC8Ffa6BKoNuqrNQ.jpg?s=ded18fb0de443afa4e3450ae5b0fe75f)). Bucarest ocupa una posición baricéntrica con respecto a este sistema; a la derecha: mapa actual de la ciudad de Bucarest (S.Messina 2016)

La ciudad ha sufrido transformaciones repentinas y dramáticas, pero su estructura paisajística no parece haber cambiado mucho. Incluso hoy en día podemos reconocer los grandes prados abiertos imbricados con el espacio edificado en el que se pueden observar animales pastando, una forma de pastoreo silvestre y que aún se practica ampliamente en la llanura que circunda la ciudad.

El estudio presentado en este breve ensayo aún se encuentra en la etapa de reconocimiento preliminar. Para desarrollos posteriores, estamos trabajando, con el apoyo

---

<sup>15</sup> El Parque Nacional Hortobágy se estableció en 1973 y ha sido declarado Bien Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1999, en la categoría de paisaje cultural.

científico de las instituciones a las que se refieren los miembros de la Sociedad Botánica del Lazio, para la preparación de un análisis geostático sobre la presencia de especies vegetales indicativas de sitios primarios de comunidades de pastos de aspecto estepario, testigos de una larga persistencia (calcolítica) de usos pastorales.

## Referencias

- ATTORRE, F., CAMBRIA V., AGRILLO E. ALESSI N., ALFÒ M.; DE SANCTIS M., MALATESTA L., SITZIA T., GUARINO R., MARCENÒ C., MASSIMI M., SPADA F., FANELLI G., 2018. "Model based classification of a complex vegetation system using a large dataset" *Journal of Applied Vegetation Science* (in press).
- CARANDINI, A., 2009. *Roma. Il primo giorno*. Bari: Laterza.
- CARRER, F., 2012. *Etnoarcheologia dei paesaggi pastorali delle Alpi*. Trento: Università degli Studi - <http://eprints-phd.biblio.unitn.it/759/1/Carrer->.
- CASELLA, L. et al., 2008. *Carta degli habitat della Regione Lazio per il sistema informativo di Carta della Natura alla scala 1:50.000*. Roma: ISPRA -Sapienza, Roma.
- CHIERICI, A., 2013. "Mercenariato celtico e commerci d'oltralpe: alcune riflessioni tra Hallstatt e la Tène". In: G. M. D. Fina, a cura di, *Mobilità geografica e Mercenariato nell'Italia Preromana. Atti del XX Convegno Internazionale di Studi sulla Storia e l'Archeologia dell'Etruria*. Roma: Quasar, pp. 80-82.
- DE LAVALEYE, É., 1874. *De la propriété et de ses formes primitives*. Paris: Librairie Germer Baillère.
- LEVI, M. A., 1997. *Erocle a Roma*. Roma: L'Erma di Bretschneider.
- MESSINA, S., 2016. *Paesaggio del Morso. Integrazione dei pascoli residuali nel contesto periurbano contemporaneo*. Roma: Parco Regionale Appia Antica.
- QUILICI, L., 1979. *Roma primitiva*. Roma: Newton Compton.
- SCALVINI, M.L., Calza, G.P., Finardi, P., 1987. *Bergamo*. Bari: Laterza
- SERENI, E., 1981. *Buoi rossi e terra nuova*. Torino: Einaudi.
- SOMMELLA, P, a cura di, 2003. *Atlante del Lazio antico*. Roma: Ist.Naz. Studi Romani.
- SOYA, E.W., 2007. *Dopo la Metropoli*. Bologna: Patron Editore.
- SPADA, F., s.d. "Caratteri della vegetazione". In: *Macchiatonda: una riserva sulla costa degli Etruschi*. Roma: Regione Lazio, Sistema dei Parchi e delle Riserve Naturali, pp. 47-63.
- SPADA F., PONZIANI S., ZUCCARELLO, V. 2007 "Analisi fitogeografica quantitativa della distribuzione dei valori del patrimonio botanico nella regione laziale". In "Biodiversità di aree protette nel Lazio - Studi propedeutici all'elaborazione del piano parchi". Regione Lazio-Assessorato Ambiente, Roma pp.42-78.
- TURRI, E., 2008. *Gli uomini delle tende*. Milano: Mondadori.
- VASEY, D. E., 1992. *An Ecological History of Agriculture 10,000 BC to Ad 10,000*. Ames: Iowa University Press.

CAMINOS EN LA HISTORIA.  
INSTRUMENTOS DE VERTEBRACIÓN  
EN EL TERRITORIO ARONERO

**C. R. Pérez Barrios**

Doctora en Historia

**E**n el territorio que actualmente conforma el municipio de Arona, como en general ocurre en las Islas, el origen de la red viaria hay que buscarlo en la época prehistórica. Caminos en Tenerife que ponían en comunicación los distintos menceyatos, que servían de cañadas de paso para los rebaños en la búsqueda de nuevos pastos, que llevaban a los escasos manantiales existentes, que ponían en comunicación los lugares de hábitat, etc.

Igualmente podemos afirmar que en el establecimiento de un hábitat agrupado estable, al comenzar la colonización del territorio, influyó la existencia de esas primitivas redes de tránsito, impulsando la propia roturación y explotación del territorio la apertura de otros caminos.

Para conocer sobre la red caminera existentes, en estas partes de la Isla, debemos recurrir a las fuentes documentales, caso de los repartimientos realizados tras la conquista, los acuerdos del cabildo, etc., pero también a las fuentes orales, especialmente a la memoria de los cabreros, pues la trashumancia y la transmisión oral han contribuido al mantenimiento o al recuerdo de la red caminera histórica, especialmente cuando la apertura de pistas y carreteras dejaban obsoletas las vías de antaño, perdiéndose algunas por el fenómeno constructivo, absorbidas otras por las fincas colindantes, o colonizadas y desaparecidas por el crecimiento de la vegetación.

En las datas podemos encontrar referencias a alguno de los caminos que cruzaban el territorio que hoy forma el municipio de Arona, pues se utilizan como referencias de localización de los terrenos repartidos. Es el caso de las tierras que recibe en 1505 don Diego de Adexe, el antiguo Mencey, cuando se señala que las "...30 f. son en la ta. y agua del río de Chasna, q. es en el Reino de Adés, adonde se parten los caminos con Abona"<sup>1</sup>. Al camino de Adeje hemos encontrado referencia en la data recibida por Juan Benítez en 1517<sup>2</sup>, como también en la que recibe el Licenciado Cristóbal

---

<sup>1</sup> SERRA RÁFOLS, E.: *Las Datas de Tenerife (libro I al IV de datas originales)*, Instituto de Estudios Canarios, Tenerife, 1978, pá. 172.

<sup>2</sup> MORENO FUENTES, F.: *Las Datas de Tenerife (Libro Primero de datas por testimonio)*, I.E.C., Tenerife, 1992, p. 245.

de Valcárcel en 1516, y que en base a los linderos comprendería gran parte del actual municipio de Arona "...a dar al corral grande que dicen de los Cristianos e por allí arriba hasta el barranco q. está junto al barranco y camino de Adegue..."<sup>3</sup>.

A los caminos que comunicaban los menceyatos se unían las rutas que el pastoreo creaba, por ejemplo, las de:

- Guargacho-Camino de las Toscas-Charco Redondo-Charcos de Amara-Roque del Conde
- Guargacho-Toscales-Valle de San Lorenzo-La Fuente-El Roque-La Samboa.
- Las Galletas-Aldea Blanca-Jamar-Los Cristianos
- Cabo Blanco-Aldea Blanca-San Miguel-Las Cañadas<sup>4</sup>.

Nos sirve la toponimia como referencia para conocer sobre esa práctica ganadera, pues no en vano el antiguo Chacacharte de los aborígenes, paso a ser el Valle o Llano del Ahijadero, como aparece denominado en las datas de 1516, haciendo referencia a un espacio de abundantes pastos, donde se llevaba el ganado cuando estaba próximo a parir, creándose a este fin las rutas de tránsito necesarias. Pero el movimiento de rebaños no sólo respondía a la búsqueda de alimento, sino que era necesario moverlos en busca de agua, al agotarse los recursos más próximos. Así, recordaba el cabrero Salvador González como su padre llevaba las cabras a beber en los Charcos de Amara o Mara, próximos a Chayofa y Biseche, en las faldas del Roque del Conde<sup>5</sup>.

Las prácticas comunitarias de la sociedad aborígen también propiciaron rutas de tránsito, ya fuera para acudir a los tagoros, (Tagoro de Cho, Montaña del Tagoro, Tagoro de Guaza, el de Arona, el de Beña, el de Moreque, El Tagorito), a los juegos beñesmares, etc.

Terminada la conquista de la Isla, la colonización y explotación del territorio exigirá la mejora y ampliación de la red de caminos primitiva, no sólo creando nuevas vías, sino adecuando sus firmes o ampliando su anchura para favorecer el tránsito rodado. Pero, en estas bandas tanto la colonización como el desarrollo poblacional y económico fue un proceso lento, al haber concentrando el norte de la Isla, por su mayor riqueza hídrica, los mayores esfuerzos.

Por tanto, podríamos considerar que este territorio durante un tiempo siguió siendo objeto de una preferente explotación ganadera, aprovechándose también los recursos naturales, ya fuera la piedra de cantería, la tea, la brea, el carbón, la sal, la cal, etc. No obstante, los beneficiados con extensas propiedades y recursos hídricos impul-

---

<sup>3</sup> SERRA RÁFOLS, E.: *Las Datas de Tenerife (libro...)*, pág. 254.

<sup>4</sup> DELGADO GÓMEZ, J.F.: *El Menceyato de Abona. Arico, Granadilla, San Miguel, Arona Vilaflor*, CCPC, 1995, p. 82.

<sup>5</sup> DIEGO CUSCOY, L.: "Entrevista a Salvador González Alayón", 1972, en BRITO, M.: *Salvador González Alayón. Un cabrero para la leyenda*, Ayuntamiento de Arona, 2000, p. 134.

saron la explotación agraria, lo que pasaba por atraer población que llevase a cabo las roturaciones, para ello distribuyeron parcelas, canalizaron el agua, construyeron infraestructuras básicas y dieron solares para edificar, siempre a cambio de unas determinadas rentas o censos. Para ello fue necesaria la limpieza del terreno. Pensemos en la abundancia de conos volcánicos que concentra el espacio aronero, y con ello podemos imaginar la abundancia de pedregales y malpaíses, como los que parcialmente aún se conservan por Cho o en Rasca, y que dieron nombre antiguamente a zonas como Buzanada (Malpaís de Arriba, Malpaís de Abajo), limpieza de piedras que servirá para levantar paredes que delimitaran el ancho de los caminos, para fortalecer su firme, y, sobre todo, para construir un sistema de bancales, que gana para la agricultura un espacio en pendiente difícilmente aprovechable de otra forma. Estas actividades y usos generarán una red de caminos principales y secundarios que vertebrarán la organización del territorio aronero.

Los ejes básicos estarán formados por vías de carácter altitudinal o caminos verticales, que conectaban el litoral con la cumbre, con dos puntos de partida: Las Galletas y Los Cristianos, y que, por tanto, seguían un ascenso por el este y oeste de lo que será la jurisdicción de Arona, respectivamente. Por otra parte encontraríamos los caminos de recorrido transversal o de trazado horizontal, que conectarían con otros pueblos vecinos (Adeje, San Miguel) o con los distintos pagos diseminados en el espacio aronero (Cabo Blanco, Malpaís, y en el Valle del Ahijadero con los caseríos de La Fuente, La Tosca, Chindia, El Almácigo, El Cabo, El Toscal, Beña, Llano Mora, La Cabezada, Cáceres, etc.)

El denominado Camino de Las Galletas se dirigía a Vilaflor, pasando por el Malpaís de Buzanada, y ya en el Valle del Ahijadero, posiblemente, por Cáceres subía a La Fuente, desde donde se dirigía a La Mesa de Jama y seguía hacia Vilaflor. En el siglo XIX se calificaba la antigüedad de este camino de inmemorial, era considerado de utilidad pública y tenía carácter vecinal<sup>6</sup>. El mismo destino, Vilaflor, tenía el de Los Cristianos, pero pasando por Arona. Ambos conectaban con la cumbre, por lo que podrían vincularse a la práctica trashumante y a la explotación forestal, sirviendo Los Cristianos como lugar de embarque y desembarque de personas y productos, bien de exportación o importación, aprovechando las favorables condiciones de la bahía.

Pero, no debemos olvidar que la importancia de estas vías radicarán también en el hecho de que Vilaflor era la cabecera religiosa y jurídica, y que conectaban con el norte de la Isla, especialmente con La Orotava, al quedar Chasna bajo la jurisdicción de su Alcalde Mayor<sup>7</sup>, hecho que favorecerá las relaciones, pues la población sureña emigraba a las bandas del norte en tiempos de sequías o plagas para huir de la mise-

---

<sup>6</sup> Actas municipales, 6-10-1867, A.M.Arona; PÉREZ BARRIOS, C.R.: *Las Redes de Comunicación Terrestre en Arona (Tenerife). Precariedad viaria*, Ed. Llanoazur, Ayuntamiento de Arona, 2004, p. 52.

<sup>7</sup> La Orotava obtuvo el título de Villa exenta en 1648, lo que suponía tener derecho a un Alcalde Mayor letrado, nombrado por la Corona, es decir a un juzgado de primera instancia, aunque seguía dependiendo administrativamente del cabildo de La Laguna, único Ayuntamiento existente en la Isla: HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, M.: *Tenerife. Patrimonio Histórico y Cultural*, Ed. Rueda, 2002, p. 157.

ria, acudía a La Orotava por motivos comerciales, judiciales, en busca de escribanos, al Registro de Hipotecas, sin despreciar los motivos sanitarios o educativos para quienes pudieran permitirse el gasto.

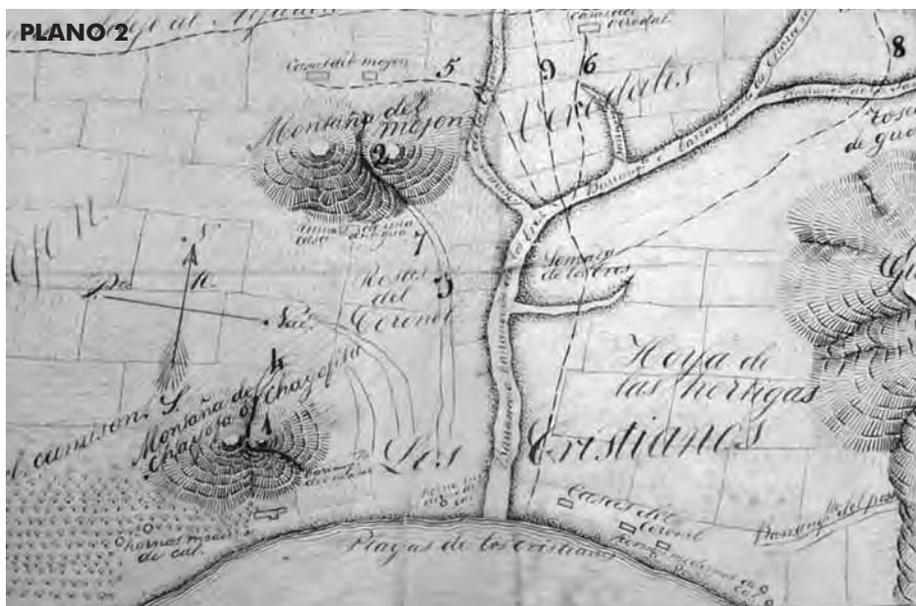
Dentro de los caminos transversales, el más meridional sería el Camino de Adeje, que por encima de Los Cristianos y de la Montaña del Mojón, se dirigía al Valle del Ahijadero. A él se hace referencia en la data que recibió Cristóbal de Valcárcel a comienzos del siglo XVI, como a él se refieren otras escrituras de tierras lindantes con el Mojón o Chayofa, caso de los inventarios de la Casa Fuerte en el siglo XVII y XVIII, donde, por ejemplo, se señalan como linderos de una propiedad por el naciente “*la montaña de Chayofa hta. dar a la otra Montaña junto al granero del Camino Real y pr. arriba dho. camino qe. viene a esta dha Villa*”, es más, con motivo del pleito que enfrentará al poseedor del Mayorazgo de los Soler, entre otros muchos, con la Casa Fuerte, los testigos declararán sobre unas tierras que lindaban por abajo con el mar, por el poniente con el barranco de La Caldera, por arriba con el Camino que de Amara conducía a Chayofa, y llegando a una cruz que estaba en el camino iba derecho a un Mojón que decían de Chayofa, y de este a Chayofita<sup>8</sup>.

La cartografía confeccionada con motivo del pleito que enfrentará a la familia Cologan con los herederos del Mayorazgo de los Soler y con los compradores de sus tie-



**Plano 1.-** Vereda que del Camino de Adeje, pasaba por el sur de la Montaña del Mojón y atravesando el barranquillo de Charo Redondo, se dirigía a Los Toscales de Guaza. Cruce de caminos en el barranquillo de Charo Redondo, al este del barranquillo del Verodal.

<sup>8</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *El Mayorazgo de los Soler en Chasna. Una visión histórica a través de sus pleitos*, Ayuntamiento de Arona, Cabildo de Tenerife, CajaCanaria, 1998, pp. 144, 145.



Ref. 5: Vereda que de las casas del Mojón conducía a Los Eres (tinta roja); Ref. 6: Vereda que de las casas del Verodal llegaba a Los Eres (tinta azul); Ref. 7: Vereda que desde la casa antiquísima que aún existía, conducía a los Eres, Toscas de Guaza, así como al pueblo de Adeje en dirección del poniente (tinta amarilla); Ref. 8: Vereda que desde las casas de Charco Redondo iba a Los Eres (tinta verde); Ref. 9: Vereda que bajaba de Arona a Los Cristianos (tinta negra)

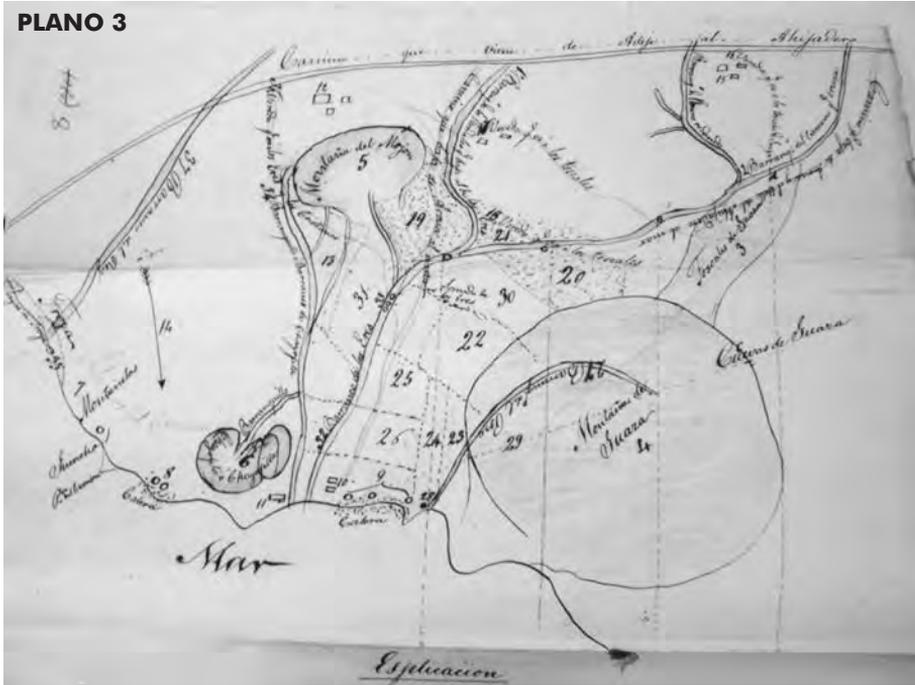
rras en la segunda mitad del siglo XIX, permite aproximarnos al entramado de caminos y veredas que conducían a Los Cristianos, a los Eres y a Los Toscales de Guaza, partiendo del que venía de Adeje, sin olvidar el que bajaba de Arona.

Adeje se comunicaba, a una cota superior, con el pueblo de Arona a través de un camino que atravesando Las Vueltas, cruzaba el Barranco del Rey y el de La Arena, desembocando en El Mojonito, desde donde continuaba hacia Arona por La Mejora y Los Asientos. Ya en Arona enlazaba con el Camino Real de Vilafior por la Calle Duque de La Torre.

De trazado transversal era también el Camino Real de San Miguel, que desde Arona, pasaba por Túnez, bajaba por las laderas de Beña y por la parte norte del Valle de San Lorenzo –en este punto se le sigue conociendo como Camino Real–, se dirigía hacia San Miguel por La Fuente, pudiendo seguir otra ruta por El Almácigo, y bordeando el Roque de Jama y La Centinela, llegar a La Hoya, en San Miguel.

Más al sur estaría el Camino del Frontón, que realmente es una prolongación del de Adeje desde El Mojonito. Atravesaba la Montaña Frías y se cruzaba con el Camino de La Sabinita, para seguir por el Frontón hasta el Valle de San Lorenzo, donde tomaba varias direcciones:

### PLANO 3



Ref. 16. Vereda que bajaba de las casas de Charco Redondo a Los Toscales de Guaza y seguía por lo alto de la montaña hacia abajo; Ref. 17: Vereda que desde las casas del Mojón y Camino de Adeje pasaba por las casas viejas de los Verodales e iba a Los Toscales; Ref. 18: Vereda que nacía en el camino de Adeje, pasaba por las casas del Mojón e iba a los Toscales de Guaza; Ref. 32: Barranco de los Eres, denominado así desde la unión del barranquillo del Verodal con el que venía del Camino que cruzaba y Charco Redondo; Ref. 33: Eres. A ellos llegaban las veredas ya dichas y otras; Ref. 36: Vereda que bajaba del Camino de Adeje a los Eres y a Los Cristianos<sup>9</sup>.

- 1º.- Por el Cabo de Arriba enlazaba con los caminos vecinales que unían los distintos caseríos del Valle, ya fuera el de Chindia, Llano Mora, pudiendo conectar con Cabo Blanco y Buzanada a través de Machín y Los Toscales.
- 2º.- Con un ramal hacia el sur, enlazaba en la Cruz del Guanche con el Camino de Cabo Blanco y con el que desde Adeje venía al Ahijadero, pasando por El Verodal, Charco Redondo, La Camella, etc.
- 3º.- Por el norte, un ramal lo unía por Beña con el Camino Real de San Miguel a través de La Tosca

<sup>9</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *La propiedad de la tierra en la Comarca de Abona en el Sur de Tenerife (1850-1940)*, Ed. Llanoazur, LaCaixa, Ayuntamientos de Granadilla de Abona, Guía de Isora, Adeje, Arona, Vilaflor, San Miguel de Abona, Arico, 2005, T. I, pp. 264, 351, 354,355.

En el primer cuarto del XVII la población presenta un mayor agrupamiento, lo que dará lugar a la creación de ermitas, una en el Valle del Ahijadero dedicada a San Lorenzo y otra en Arona, bajo la advocación de San Antonio Abad. Y son estos hechos los que están en el origen de los núcleos históricos de este municipio, aunque con evoluciones muy diferentes.

En el Valle del Ahijadero, la Ermita de San Lorenzo se levanta en un caserío denominado La Fuente, lugar donde converge la tradición aborigen y la cultura castellana, recordemos que el mismo fundador de la Ermita, Salvador González Guanche, descendía de los naturales de la Isla, pero, además, el lugar contaba con un manantial que permitía un asentamiento estable, y era cruzado por dos caminos, el que desde Las Galletas subía a Vilaflor, y el que desde Arona se dirigía a través de la degollada del Roque de Jama a San Miguel. Sin embargo, la fuerte pendiente y el abarrancamiento del lugar frenaban el crecimiento urbano, que se desarrollará en pequeños caseríos disseminados en la llanura del Valle.

La Ermita de Arona, sin embargo, se construirá en un lugar de pendiente suave, casi llano, donde confluyan los principales caminos, pudiendo acoger un sencillo entramado urbano. Así, en un cruce de caminos comienza a estructurarse el pueblo, siendo su núcleo el conjunto formado por la Ermita de San Antonio Abad, erigida en Iglesia a finales del siglo XVIII, y su plaza. Los ejes vertebradores del incipiente pueblo serán dos tramos de los caminos reales que atravesaban el lugar, es decir, el Camino de San Antonio —que en realidad es el Camino Real que conducía a Chasna en sus proximidades a Arona—, y que era interceptado, al disminuir la pendiente, en la explanada de la plaza, con el que saliendo del Tanque de Tosca del Ancón pasaba por la plaza, seguía hacia Túnez y bajaba al Valle de San Lorenzo, es decir, con el Camino de Vento y el Camino Real de San Miguel<sup>10</sup>.

El Camino de San Antonio en su trayectoria urbana pasará a ser la Calle Real del pueblo, también llamada después de construirse el Cementerio Calle del Campo Santo, y rotulada en el último cuarto del siglo XIX como Calle Duque de la Torre, en honor al General Serrano.

El Camino Real de San Miguel o Camino de Túnez pasará a ser, en un pequeño tramo, la Calle del Calvario. No olvidemos que la creación de la Iglesia Parroquial en 1796 obligaba a organizar el culto, así será necesario diseñar los recorridos procesionales en las festividades locales, o el Vía Crucis en Semana Santa, a tal fin se habían adquirido a principios del siglo XIX las imágenes del Cristo de la Salud y de la Virgen de Los Dolores. Resultaba este camino idóneo, pues su trazado llano culminaba en un suave montículo, características que lo hacían asequible para la mayoría de los fieles. El lugar, en principio, pudo estar señalado con simples cruces, construyéndose la actual capilla en el último tercio del siglo XIX<sup>11</sup>. Esta vía y la construcción del Calvario van

---

<sup>10</sup> Actas municipales, 19-10-1829, A.M. Arona.

<sup>11</sup> Durante casi medio siglo, hasta la primera década del siglo XXI, la calle estuvo rotulada con el nombre de José Antonio Tavío, en homenaje a uno de los principales promotores turísticos del municipio (Costa del Silencio, Chayofa...).

a permitir una cierta expansión urbana y la integración en el pueblo del barrio o caserío de San Nicolás. Con los presupuestos de caminos se llevaban a cabo obras de mejoras en las pocas calles existentes, y así nos consta que con ellos, en 1881, se realizó el ensanche y alineación de la calle del Calvario<sup>12</sup>, urbanización, sin duda, necesaria para realzar el Calvario recién construido.

Al sur de la población, en el primer tercio del siglo XIX, se construyó el Cementerio, lugar que en ese momento se consideraba idóneo, entre otras razones, por estar alejado de la población. En este punto confluían, por un lado, el Camino que venía de Adeje, unido al que subía de Los Cristianos por Chayofa, Tinguafaya y Mojonito y que por Los Asientos llegaba a la parte norte del Cementerio, y, por otro, el de La Sabinita, que a su vez llevaba a Los Cristianos por los Toscales de Guaza.

El ciclo expansivo de la cochinilla favoreció el desarrollo urbano del pueblo permitiendo no sólo la edificación en torno a la Calle Real, sino la apertura de una vía, que recibiría el nombre de Calle Nueva, y que hoy conocemos como Domínguez Alfonso, rotulada en 1917 con este nombre, en honor de unos de los políticos más sobresalientes de la época, el Diputado y Senador aronero Antonio Domínguez Alfonso, valedor no sólo de esta comarca, sino de la unidad provincial y de los Cabildos<sup>13</sup>.



**Fuente:** Vista aérea de Arona (casco): Catastro de 1956, A.H.P.S.C.T.

<sup>12</sup> Actas municipales, 19-6-1881, A.M. Arona.

<sup>13</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *El Senador Antonio Domínguez Alfonso. Un aronero en la política nacional (1849-1916)*, Ayuntamiento de Arona, 2016.

Estas dos calles principales, Duque de la Torre y Domínguez Alfonso, quedarían unidas por una transversal, abierta en 1862, la Calle La Luna, a cuyo efecto se limpió la zona de nopales y se compensó al dueño de la tierra Domingo Aponte. Con el fin de urbanizar esta parte, se cerró la vereda que desde la Calle del Campo Santo o Duque la Torre iba a la Casa del Pasil, finca hoy está prácticamente integrada en el pueblo.

A principios del siglo XX esta parte sur de la población quedaría estructurada en torno al Campo Santo, al ser bordeado este recinto por el sur por la Carretera que de Arona conducía a Los Cristianos<sup>14</sup>.

Este esquema urbano básico irá experimentando a lo largo de los años algunas innovaciones, como el que supuso la apertura de la Calle Nueva, transversal de la Calle del Calvario, que a comienzos de la década de 1930 daría entrada al recién construido Cuartel de la Guardia Civil, en la que desembocaba el Camino del Pasil; también se abrirá una pequeña calle central, la del Medio, en algún tiempo denominada Calle del Sol, y que es una proyección de la Calle Nueva hacia Duque de la Torre y Domínguez Alfonso.

Arona fue un pago de Vilaflor hasta finales del siglo XVIII. Una vez segregada la Ermita de San Antonio de la Iglesia matriz de San Pedro, y señalados sus límites jurisdiccionales, se impulsa poco después la segregación jurídica, al permitirse a los vecinos de Arona elegir cargos públicos (Alcalde Real, 2 Diputados del Común, Síndico Personero y Fiel de Fechos). La legislación liberal de comienzos del siglo XIX convertirá a Arona en el municipio que es hoy en día.

Hasta entonces, las disposiciones sobre la conservación de los caminos debían ser iniciativa del Cabildo lagunero. En el siglo XVIII se mejoran las partidas presupuestarias, conscientes, como defendían los ilustrados, que la mejora en la red de comunicaciones era fundamental para el desarrollo económico y social de los pueblos. Pero, realmente, los recursos aportados resultaban siempre escasos, a tenor de los informes que sobre los caminos de la Isla se realizaron<sup>15</sup>. En Arona, se denunciaba en 1809 el lamentable estado en que se encontraban, recurriendo el Ayuntamiento a pedir donativos a los vecinos para recomponerlos<sup>16</sup>.

La Constitución de 1812 encomendaba el cuidado y la reparación de los caminos a los nuevos ayuntamientos, pero estas competencias requerían financiación, lo que en el caso de Arona, como ocurría en San Miguel, resultaba difícil por la falta de recursos. De ahí que los dos pueblos mantuvieran durante buena parte del siglo XIX sus reivindicaciones sobre los montes de Vilaflor, pues la segregación en 1798 había dejado a la Corporación chasnera en el control tanto del pósito como de la comunidad de pastos, entendiendo los pueblos segregados que estos recursos habían quedado pendientes de repartir, como también lo estaban los bienes de propios, al pasar del Ca-

---

<sup>14</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *Las redes de comunicación terrestres...*, p. 85.

<sup>15</sup> Ver ARBELO GARCÍA, A.: *La Laguna durante el siglo XVIII. Clases dominantes y poder político*, Ayuntamiento de La Laguna, 1995, pp. 294-297.

<sup>16</sup> Actas municipales, 3-3-1809, A.M. Arona.

bildo lagunero a los nuevos ayuntamientos. La defensa de estos derechos se manifiesta, por ejemplo, en el hecho de nombrar el Ayuntamiento de Arona celadores de montes. Su objetivo era evitar destrozos o fraudes, pero podemos adivinar una intención más ambiciosa, no perder unos derechos a los que se sentían acreedores<sup>17</sup>.

Las obras que el Alcalde Real Antonio Sarabia dispuso realizar en 1817 dejan claro el mapa de las principales redes que confluían en el pueblo en ese momento:

- El Camino Real que desde Arona iba a San Miguel por el Valle, necesitaba un nuevo trazado por su peligrosidad en Beña
- El Camino Real de Adeje requería reparaciones en La Cruz del Mojonito
- El Camino de Chasna necesitaba arreglos en el Lomo de La Correa<sup>18</sup>.

Respondiendo a las responsabilidades que en materia de caminos tenía el Ayuntamiento, se elabora en las etapas de gobierno liberal diversas Ordenanzas, que en materias de caminos establecían:

- 1º.- La obligación de los vecinos de ayudar a su composición y limpieza. Se establecían sanciones para los que se negasen o faltasen a los trabajos.



Tramo del Camino Real de Arona a Adeje o Camino de las Vueltas de Adeje

---

<sup>17</sup> Actas municipales, 28-3-1813, A.M. Arona.

<sup>18</sup> También se disponía ensanchar o cambiar el trazado de cualquier otro camino que lo requiriese: Actas municipales, 20-2-1817, A.M. Arona.

- 2º.- Los colindantes a los caminos tenían la obligación de formar y levantar las paredes derribadas
- 3º.- A los negociantes en el tráfico de maderas se les imponían multas por los daños que causasen, estando obligado a su reparación<sup>19</sup>.

Para velar por su mantenimiento se nombraba responsables, así, por ejemplo, en 1837 se comisionaba a los Diputados Pedro Domínguez y José Rodríguez la vigilancia de los caminos de Arona y del Valle del Ahijadero, respectivamente, dando cuenta posteriormente el Ayuntamiento a la Diputación Provincial<sup>20</sup>.

De la información recabada por Pedro Ramírez hacia mediados de siglo se desprende que los caminos reales del municipio estaban en mal estado por falta de calzadas, rellenos y empedrados, aunque eran practicables durante todo el año, careciendo de pasos peligrosos, cosa que sí ocurría en tramos que discurrían por otros municipios, como en el Camino de Chasna o de La Cumbre, que en Las Cañadas quedaba algunas veces interceptado por la nieve, como sucedió en 1801 cuando murieron heladas 9 personas que regresaban a Vilaflor<sup>21</sup>.

A pesar del desarrollo poblacional y edificatorio que había experimentado el municipio, sobre todo teniendo en cuenta que por primera vez se beneficiaba de la producción de un producto, la cochinilla, que alcanzaba importantes réditos en los mercados internacionales, el entramado urbano seguía siendo muy primitivo, y así Pedro Ramírez al hablar de las calles, decía que eran pocas, pues la mayoría eran caminos *“quebrados y con bastante falta de recomposición, ...no son rectos ni están sujetos a alguna regulación...”*<sup>22</sup>.

A mediados del siglo XIX Olive ofrecía una relación de los caminos principales de Arona, con el punto de partida y llegada:

| Denominación           | Punto de partida         | Punto de llegada |
|------------------------|--------------------------|------------------|
| Cno. de Las Galletas   | El mar en Las Galletas   | Vilaflor         |
| Cno. de Los Cristianos | El mar en Los Cristianos | Vilaflor         |
| Cno. de La Costa       | Adeje                    | San Miguel       |
| Cno. de Adeje          | Adeje                    | San Miguel       |
| Cno. de Las Tabaibas   | Oropesa                  | Arona            |
| Cno. de Las Casas      | Montaña Tesías           | Arona            |

**Fuente:** OLIVE, P. de: *Diccionario Estadístico Administrativo de las Islas Canarias*, Barcelona, 1865.

<sup>19</sup> Ordenanzas Municipales de 1821, 1822, 1836, 1837, 1839, A.M. Arona.

<sup>20</sup> Actas municipales, 9-6-1837, A.M. Arona.

<sup>21</sup> HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, G.: *Estadística de las Islas Canarias. 1793-1806 de Francisco Escolar Serrano*, Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, Lanzarote y Fuerteventura, T. III, p. 209.

<sup>22</sup> RAMÍREZ, P. de: *Diccionario Geográfico-Histórico-Estadístico-Administrativo de las Islas Canarias*, Caja 13-I, BPSMCT.

Por su parte, Pedro Ramírez calificaba unos años antes estos caminos como simples veredas, lo que llama la atención en algunos casos, pues el denominado de Los Cristianos concentraba gran parte del tráfico comercial de Arona y Vilaflor, embarcándose las maderas que se extraían del pinar chasnero, madera que por el Camino Real de Chasna o por el del Grillo (Las Casas-Ifonche) era arrastrada por bueyes, práctica que pervivía aún en el siglo XX, aunque ya la madera, depositada en Arona, por ejemplo, en la casa de Miguel Bello, se bajaba a Los Cristianos en camiones, utilizando la nueva carretera que unía el pueblo con dicho barrio<sup>23</sup>. El Camino de Las Galletas no le merecerá a Ramírez mejor calificación, lo que hace extensivo a las que sí debieron ser simples veredas, por ejemplo, las que iban a la Playa de Troya, La Arenita, Playa del Vino, El Porís, Caleta de la Sabina Alta, de Punta Negra o al surgidero del Cagado, vías que no registraban ningún tráfico comercial, teniendo, por tanto, un uso ligado a las prácticas agrarias, al pastoreo, al marisqueo, etc.

El Estado era consciente de lo limitado de los recursos para poder mejorar una red caminera envejecida por el tiempo y por la falta de trabajos de recomposición, y con ello de las dificultades para impulsar la vida de los pueblos, en definitiva, era conocedor de la falta de recursos públicos y del desinterés del capital privado por una inversión de dudosa plusvalía, por ello, en 1848, dictará un Real Decreto por el que se autorizaba a los Ayuntamientos a recurrir a las prestaciones personales para el mantenimiento de los caminos y obras públicas.

Siendo el Camino de Los Cristianos de vital trascendencia para la economía local y comarcal, no es de extrañar que en 1854 se procediera a repararlo, y, así, una vez formado el presupuesto —materiales, peonadas, dinero, etc.— se regula el modo de realizar las prestaciones vecinales. Se organizaron escuadras de trabajo y se confeccionaron listas con los mayores contribuyentes, con el fin de que éstos pagasen su parte en dinero<sup>24</sup>. En los años siguientes serán objeto de atención otros caminos, caso del que conducía a San Miguel, a la altura de Túnez.

Pese a las Ordenanzas, a las prestaciones personales, el estado de los caminos de Arona a finales del siglo XIX era deplorable, a criterio del Presidente de la Corporación, que hace un llamamiento a los terratenientes, a los colindantes, a vecinos y forasteros para que los reconstruyeran y limpiaran, bajo advertencia de que en caso contrario serían realizados de oficio y a costa de los colindantes<sup>25</sup>.

A principios del siglo XX, López Soler en su visita a estas partes de la Isla, afirmaba que los caminos más importantes del municipio eran tres: El de 7 km que en pendiente se dirigía hacia Los Cristianos, cercano a la Punta del Camisón; El de 8 km que pasando por la parte alta del Valle de San Lorenzo iba a San Miguel, y que se dividía en dos alturas, pasando uno por la parte baja del Roque del Valle, y que se bi-

---

<sup>23</sup> RAMÍREZ, P. de: *Diccionario Geográfico...*; Información oral de Manuel Barrios Rodríguez.

<sup>24</sup> Actas municipales, 20-6-1855, A.M. Arona.

<sup>25</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *Las Redes de Comunicación terrestre...*, pp. 52-56, 65.

furcaba hacia el puerto de Los Abrigos y hacia la Punta de Rasca, y el que desde Arona subía a Guayero y por la parte alta de la del Pozo llegaba a Chasna<sup>26</sup>.

A finales del siglo XIX, la introducción en el agro aronero de nuevos cultivos de exportación, llevará a los propietarios y responsables públicos a buscar una mejora en las vías de comunicación tradicionales, con el fin de conectar los pueblos con las fincas, con los empaquetados y con los puertos de embarque. Se reclamará la mejora de los caminos carreteros para adaptarlos a los nuevos vehículos de motor, se abrirán nuevas pistas y se demandará una carretera que uniera Arona capital con el embarcadero de Los Cristianos, vía que comienza a proyectarse en la primera década del siglo XX<sup>27</sup>, sin dejar de insistir en el avance de la deseada Carretera de Circunvalación, cuya construcción se eternizaba.

Muestras de las iniciativas que en este ámbito surgen, son las siguientes:

- El médico Juan Bethencourt Alfonso en 1903 solicitaba autorización para variar el Camino a La Somada de Los Eres, con el fin de facilitar el paso de los carros,
- Los herederos de Tomás Bello pedían permiso en 1924 para arreglar el camino público que de Cabo Blanco iba al Porís (Las Galletas), para favorecer el tránsito de automóviles<sup>28</sup>.

En conclusión, consideramos que la estructura básica y original del pueblo de Arona se sigue reconociendo con nitidez en la actualidad. El crecimiento interior y el de su entorno se ha visto constreñido por los propietarios de la tierra, reacios a urbanizar o a enajenar solares. Y este hecho ha tenido dos consecuencias, por un lado, ha permitido conservar una parte importante del patrimonio original, manteniendo la población una armonía decimonónica, pero, por otro, la capitalidad del municipio ha perdido dinamismo poblacional y económico en beneficio de pagos próximos (Montaña Frías, Vento, Las Casas, Túnez,...), o del resto del municipio, lo que hipoteca el futuro de la capitalidad, necesitada de ideas, de proyectos e iniciativas económicas y culturales que, respetando y revalorizando el patrimonio, ofrezcan un futuro de progreso para sus vecinos.

En cuanto a los barrios más antiguos del municipio, el crecimiento urbano desproporcionado, el asfaltado, los planes de urbanización, reiteradamente vulnerados, sólo logran enmascarar una realidad, y es que la vertebración de estas poblaciones arranca en una primitiva red de caminos construidos a lo largo de la Historia, hecho observable en la simple contemplación de sus irregulares y sinuosas calles.

---

<sup>26</sup> LÓPEZ SOLER, J.: *La Isla de Tenerife. Su descripción general y geográfica*. Tipografía El Trabajo, Madrid, 1906, pp. 116-117.

<sup>27</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *La propiedad de la tierra en la Comarca de Abona...*, T. II, p. 1.023.

<sup>28</sup> PÉREZ BARRIOS, C.R.: *Las Redes de Comunicación terrestre...*, pp. 70, 89.

# POSADAS Y VENTAS CAMINO DE GRANADA A MURCIA

## **R. Baños Oliver**

Doctorando en Tecnología y Modernización  
en Ingeniería Civil, Minera y Ambiental  
Tesis becada por la Fundación Juanelo Turriano  
rosarioba@coamu.es

## **J. C. Molina Gaitán**

Doctor en Arquitectura y Tecnología de la Edificación  
Profesor asociado del Departamento de Arquitectura y Tecnología  
de la Edificación de la Universidad Politécnica de Cartagena  
jc.molinagaitan@coatmu.es

## **RESUMEN**

Las ventas y posadas constituyen un tipo de arquitectura que ha sido fundamental en la historia de las comunicaciones; su ubicación en la cartografía histórica refleja la importancia que tuvieron durante siglos. La modificación y mejora de los antiguos caminos y la apertura de nuevos trazados ha ocasionado que muchas de estas construcciones hayan desaparecido o se encuentren alejadas de las actuales rutas de viaje. Sin embargo, se trata de construcciones que forman parte del Patrimonio Cultural y de la obra pública por lo que es necesaria su localización y puesta en valor.

**PALABRAS CLAVE:** Posadas; Ventas; Caminos; Granada; Murcia.

## 1. INTRODUCCIÓN

Las ventas y posadas fueron, a lo largo de los siglos, los lugares de descanso de los viajeros y las construcciones que servían de apoyo a los precarios caminos que discurrían por el país. Es por ello que conforman una tipología arquitectónica imprescindible en el desarrollo y evolución de la red viaria española. Sin embargo, la modernización de los medios de transporte y de la propia red dejó en completo desuso dichas edificaciones, lo que llevó a su abandono y posterior deterioro. No obstante, su valor arquitectónico y su evidente trascendencia a lo largo de la historia de las infraestructuras viarias de España ha hecho que se considere que deban estar incluidas dentro del Patrimonio Cultural de este país.

La historia de las travesías españolas estuvo en principio ligada a las vías naturales que basaron su configuración en el relieve y el clima del país: los barrancos, ramblas y valles de los ríos del sureste español han sido utilizados desde la prehistoria como pasos naturales. Concretamente, en esta zona de la península, la escasez de las precipitaciones en la mayor parte de sus comarcas facilitaba su aprovechamiento como caminos, ya que tan sólo se convertían en cauces fluviales durante pocos días al año. Sin embargo, el clima era otra complicación más en la jornada de viaje. El desplazamiento por la mayor parte de aquellos caminos de la geografía española se veía afectado por el barro y por las lluvias cuando hacía mal tiempo y por el sofocante calor, la carencia de agua y la pobreza de cobertura vegetal en la estación seca, haciéndolo muy penoso.

Durante la romanización se produjo la construcción de las grandes vías de comunicación de la península y, tras la caída del Imperio romano, a lo largo de la Edad Media, éstas calzadas continuaron utilizándose, a pesar de la lenta degradación que sufrieron. Las malas condiciones de los caminos tornaban duro y difícil el trayecto: se transitaba por caminos de tierra con escasa anchura por los que apenas podían discurrir dos carruajes; siendo, incluso algunas vías, imposibles de atravesar, ni siquiera a pie. Los viajes se interrumpían además por numerosos inconvenientes: la ausencia de puentes hacía que los carros fueran arrastrados por los cursos fluviales y lo escarpado de los caminos provocaba con frecuencia la caída de viajeros al vacío en los riscos. A

estas dificultades había que añadir los numerosos riesgos que tenía que afrontar el viajero: accidentes ocasionados por el mal estado de la vía, enfermedades y la inseguridad que provocaban las constantes incursiones de ladrones y bandoleros en los caminos españoles [1].

### **1.1. Una parada en el camino**

Debido a la dificultad del recorrido, quienes transitaban por los caminos tenían la necesidad de apoyarse en una serie de construcciones en las que poder descansar: las ventas, situadas en despoblados, y las posadas, en villas y pueblos, establecimientos donde las gentes y las bestias podían hallar alimento y reposo, ya que la larga duración del viaje entre dos poblaciones les confería una especial importancia [2].

Las primeras referencias a establecimientos vinculados al camino datan de la época íbera en la que se construyeron grandes santuarios situados estratégicamente junto al camino en las rutas tradicionales o con singularidades topográficas. Tenían una doble finalidad: servir de referencia y dar cobijo a los viajeros, como posteriormente lo harán las ventas y las posadas, y agradecer a la deidad haber llegado a salvo, tras recorrer rutas colmadas de peligros [2].

Posteriormente los romanos establecieron un importante sistema de comunicaciones con un servicio de correos y postas perfectamente estructurado, sistema que contaba con tres clases de estaciones en el camino: la “mutatio”, estaciones destinadas al servicio de los vehículos y animales y que posteriormente evolucionarían para convertirse en casas de posta, la “mansio”, paradas oficiales en las calzadas con una estructura funcional muy similar a la de las ventas, y las “stationes”, puestos de vigilancia militar con el fin de proteger el camino de bandoleros [3].

En la época islámica también existieron construcciones destinadas al albergue y descanso de los viajeros. Los árabes jalonaron sus vías con “manziles”, ventas donde hallar reposo y descanso al final de cada jornada de viaje. En las poblaciones edificaron “al-fundaq”, posadas que disponían de un patio interior con una fuente con alberca para dar de beber a las bestias. En los reinos cristianos también había muchas posadas y hospederías a lo largo de los caminos, sobre todo en los más transitados por comerciantes y peregrinos, como el Camino de Santiago [4].

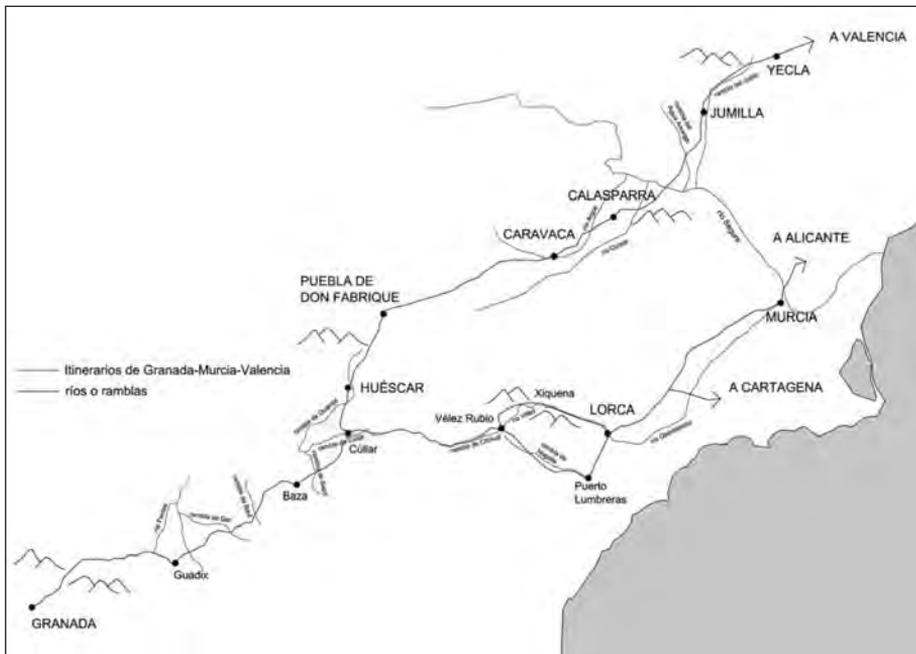
Hasta el siglo XVIII existieron puntos críticos en los que resultaba imposible el paso de carruajes debido al mal estado de la vía o a la complejidad de la orografía. Esos tramos eran los puntos donde era indispensable que existiera un edificio de apoyo, una venta, en el que poder dejar el carro y cargar la mercancía a lomos de mulas, que podían ser alquiladas en el mismo lugar, hasta que se podía volver a descargar la mercancía, en otra área de descanso, y continuar el trayecto con otro carro [3]. Además de en estos puntos estratégicos, las ventas y posadas se situaban en los cruces de caminos de cierta entidad y dispuestas a determinadas distancias unas de otras. Todo itinerario que requiriese más de un día de viaje hacía necesario un lugar para el descanso y refresco de los viajeros y, sobre todo, de sus animales, de ahí la necesidad de ubicar las paradas, unas de otras, a menos de una jornada.

## 2. LOS CAMINOS DE GRANADA A MURCIA

La ruta de Levante utilizó, durante siglos y sin apenas variaciones, el antiguo trazado romano. Partiendo de Granada, y tras atravesar la Sierra de Huétor, el recorrido trascurría por Guadix y Baza hasta alcanzar Vélez Rubio. Una vez allí, el viajero del siglo XIX tenía dos itinerarios posibles. Podía llegar hasta Murcia por el viejo camino de herradura, que pasaba por Xiquena, Lorca y continuaba hasta Murcia o Cartagena. Era la ruta más corta, pero a su vez la más complicada, al presentar un pésimo estado, lleno de dificultades [5].

El segundo tramo alternativo era más moderno. En esta ruta se descendía desde Vélez Rubio, a través de los Llanos de Viótar, la rambla de los Vélez y posteriormente la rambla de Nogalte, hasta Lumbreras desde donde se continuaba hasta Lorca (Lentisco, 1997:92). En general, los viajeros criticaban duramente esta ruta de viaje en sus escritos y en sus diarios de viaje, como es el caso del historiador francés Jean Peyron, quien, en 1772, viajó de Murcia a Granada por la rambla de Nogalte:

“De lumbreras a Vélez Rubio hay caminos horribles, se hacen cerca de cinco leguas sobre una rambla o torrente; es la Rambla de Nogalte; no teniendo otra perspectiva nada más que la de los desiertos, rocas peladas, y estando rodeado de altas montañas que, pronto, en invierno, están cubiertos de nieve” [5].



Mapa de los posibles itinerarios de acceso a Murcia desde Granada. Fuente: Elaboración propia

El camino continuaba desde Lorca hasta Murcia por el “Camino de Granada” y en el caso de los viajeros que se desplazaban hasta el reino de Valencia, continuaban por el camino que comunicaba con Alicante pasando por Orihuela.

Además de las rutas anteriores, surgió un nuevo itinerario de viaje entre los reinos de Valencia y Granada, conocido como el “Camino de los Valencianos”, que ya en el siglo XIII comunicaba ambos reinos por el interior de la Región de Murcia y que partía de Cúllar de Baza hasta Galera, pasando por Huéscar y la Puebla de Don Fabrique, donde se adentraba en territorio murciano por Caravaca de la Cruz, Calasparra, Jumilla y Yecla hasta llegar a tierras alicantinas.

A finales del siglo XVIII y durante el XIX, se comenzaron a realizar modificaciones y mejoras en los puntos más conflictivos de los caminos, abriéndose nuevas rutas. Sin embargo, el estado deplorable de los caminos seguía siendo habitual, el camino de Granada a Murcia era, en la mayor parte de su recorrido, montañoso e incómodo. A la lentitud que ocasionaba el mal estado del camino había que añadir la inseguridad del viaje, pues era habitual ser asaltado en algún punto del trayecto. La ruta de Lorca a Granada gozaba de especial mala fama, por lo que los viajeros debían trasladarse en expedición, lo que provocaba largas esperas en ocasiones, o bien arriesgarse a hacer el camino sin protección [5].

Todas estas rutas y las diferentes edificaciones e infraestructuras que las jalaban, destinadas al avituallamiento y descanso de los viajeros, compusieron un importante conjunto de elementos que, a pesar de formar parte fundamental de la historia del transporte y las comunicaciones, carecieron durante mucho tiempo ante la sociedad de cualquier valor patrimonial. No es hasta el final del siglo XX, con la evolución del concepto de Patrimonio Cultural, cuando se comienzan a poner en valor estas redes de transporte, iniciándose en nuestro país los primeros e interesantes esfuerzos de protección e investigaciones de esta rica y olvidada faceta de nuestro patrimonio.

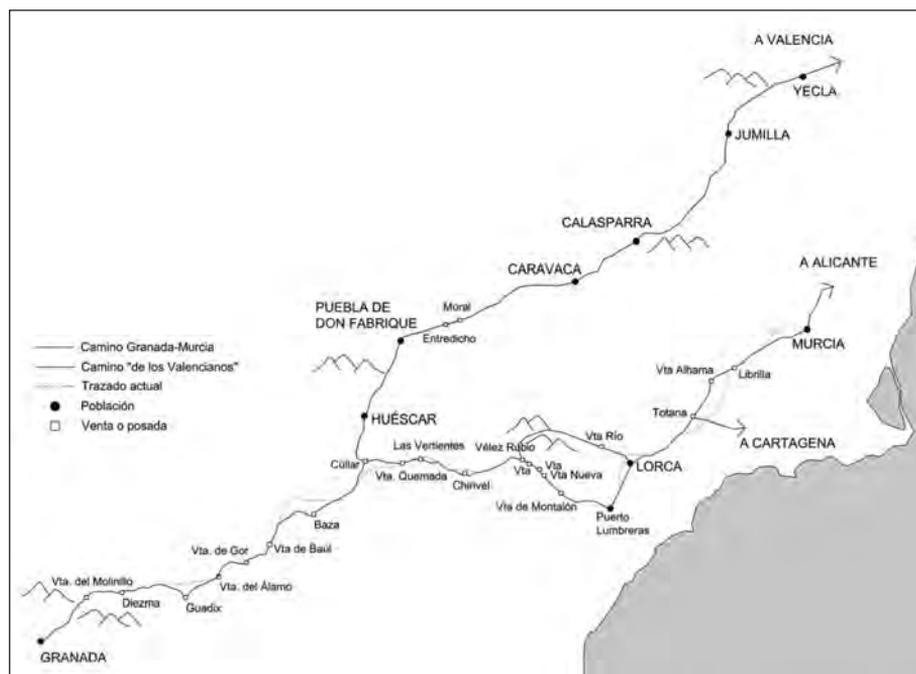
## **2.1. Las posadas y ventas en el camino de Granada a Murcia**

Como se comentaba, la ruta de Granada a Murcia sigue, con escasas variaciones, el itinerario del antiguo camino romano. El análisis de la cartografía histórica de los siglos XVIII y XIX ha sido imprescindible para la investigación de estos caminos. Se trata de una fuente documental que proporciona una valiosa información sobre el territorio que representa, pues señala, entre otros aspectos, la evolución y desarrollo de las vías de comunicación y, por supuesto, informa sobre la existencia y ubicación de aquellas poblaciones y ventas donde poder efectuar un alto en el camino. Entre todos los mapas analizados, destacan las minutas cartográficas previas a la confección del Mapa Topográfico Nacional. El rigor y la precisión de estos planos, indispensables, tanto por su utilidad en el ámbito militar como en las tareas de modernización de las vías de comunicación y las obras públicas, ha permitido ubicar y conocer cuántos de estos establecimientos, entre posadas, ventas, ventorrillos, paradores y postas se hallaban junto a los caminos de Granada a Murcia.

Este tipo de construcciones se sitúan siempre junto al camino, por lo que el elemento de referencia a la hora de ubicarlas en la orografía actual, ha sido el itinerario de las vías en las que se sitúan. La rotulación del nombre de los caminos, hacia dónde se dirigían, así como la exactitud de su trazado en estos planos que es, sorprendentemente, muy similar al actual y la ubicación de las poblaciones cercanas han permitido conocer la situación de estas construcciones. No obstante, la existencia de nuevos trazados, que en ocasiones modifican sustancialmente la traza del camino primigenio, puede producir confusión a la hora de emplazar estas hospederías. De ahí la necesidad de comparar el estado y la evolución de los caminos desde el siglo XIX hasta su situación actual, mediante los mapas históricos y la sucesión de las ortofotos realizadas por los Servicios Cartográficos durante diversos vuelos aéreos a lo largo de los siglos XX y XXI. Principalmente son de interés las ortofotos históricas de los vuelos norteamericanos de los años 1945 y 1956, que son los que cubrieron el territorio español por completo por primera vez.

De esta manera se puede llegar a conocer la ubicación de dichas hospederías y cómo ha sido modificado el trazado del camino con el paso del tiempo.

Como resultado de esta investigación se han identificado cuarenta y cuatro construcciones junto a los caminos de Granada a Murcia, de las cuales treinta y cuatro es-



Mapa de los itinerarios de acceso a Murcia desde Granada, con las ventas que señala la cartografía consultada. Fuente: Elaboración propia

tablecimientos se encuentran ubicados en el camino principal, veintiuno en territorio andaluz y los trece restantes en la Región de Murcia, mientras que en el “camino de los valencianos” se han registrado once ventas, ubicándose sólo una de ellas en Andalucía. Sin lugar a dudas, el área que mayor número reúne de este tipo de establecimientos es la zona de Vélez Rubio y Lorca. En este tramo del camino se ubicaban veintitrés de estas edificaciones, quizá por ser lugares fronterizos y también por la complejidad del terreno por el que discurrían.

## **Conclusiones**

Del estudio realizado y ante el significativo número de zonas de repostaje y descanso localizadas se puede deducir la importancia de estas vías como comunicación entre estas dos regiones de la península, y por tanto con el resto del recorrido mediterráneo de la misma.

Por la misma razón cobran especial interés las construcciones asociadas a estos caminos. Sin embargo, a pesar de que se trata de piezas que forman parte de la historia de las comunicaciones, y pese al valor que poseen por formar parte del Patrimonio Cultural y de la obra pública, corren peligro de desaparecer por completo sin que hayan sido debidamente documentadas ni inventariadas. Con la modernización de los medios de transporte que permitió alcanzar el destino de una manera mucho más rápida, ventas y posadas, perdieron su razón de ser y algunas fueron absorbidas por el ensanche de las carreteras y el crecimiento de las ciudades, lo que hizo que muchas de ellas desaparecieran.

De las que aún se permanecen en pie, la mayoría han sido intensamente transformadas, reconvirtiéndose en su mayor parte en residencias privadas, casas de laboranza o de recreo. En algunos casos, a pesar de haber sufrido numerosas alteraciones, siguen desempeñando la función hostelera, como restaurantes, conservando su estructura originaria.

En otros casos han sido demolidas y sobre su emplazamiento se ha edificado una nueva venta o restaurante, debido a su emplazamiento estratégico. Pero las hay que han sufrido peor suerte y se encuentran abandonadas y en la ruina absoluta, lo que las aboca a su desaparición. En definitiva, su innecesaridad ha ocasionado que esta tipología arquitectónica, que hasta no hace demasiado tiempo resultaba cotidiana, esté desapareciendo.

Por esta razón, la elaboración de un catálogo de rutas históricas que incluya las posadas y ventas que se podían encontrar en ellas a lo largo de los siglos, identificándolas como elementos singulares e imprescindibles de las mismas, contribuiría al conocimiento y puesta en valor de esta tipología arquitectónica, así como a su futura protección y tutela de este Patrimonio Cultural y de la Ingeniería asociado a los caminos históricos.

Se trabaja actualmente en una línea de investigación sobre dichas construcciones en el sureste español que tiene como objetivo la puesta en valor de las mismas, mediante el análisis y la documentación de sus aspectos morfológicos, compositivos,



Estado actual de la Casa de Postas de Librilla, en el camino de Granada a Murcia. Fuente: Juan Sánchez López

constructivos y sus relaciones con la sociedad del momento. Igualmente se realiza un inventario de las ventas y posadas anteriores al siglo XX que se conserven aún en la Región de Murcia, con la finalidad de servir como instrumento técnico previo, destinado a la toma de medidas de protección y catalogación de alguna de estas construcciones. Este artículo pretende servir de apoyo a estos trabajos y con ello al conocimiento de ese patrimonio olvidado que forma parte del Patrimonio Cultural y de las obras públicas.

## Referencias

- [1] CHACÓN JIMÉNEZ, F.: "Murcia en la centuria del quinientos", Sucesores de Nogues, Murcia, 1979.
- [2] LILLO CARPIO, P.A.: "Las vías de comunicación en época Íbera", Los caminos de la Región de Murcia. Función histórica y rentabilidad socioeconómica, Gobierno de la Región de Murcia, 1989, pp. 87-100.
- [3] GARCÍA SÁEZ, J.F.: "Las ventas: una arquitectura rural singularizada por su función. Las ventas en la provincia de Albacete", Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla La Mancha, 2008.
- [4] GONZÁLEZ TASCÓN, I.: "Ingeniería Civil en España. Precedentes, historia y técnicas", El Umbral, 2008.
- [5] LENTISCO PUCHE, J.D.: "Viajeros, caminos y posadas en Chirivel y Vélez Rubio (1772-1862)", Revista Velezana, 16, 1997, pp. 87-104.

# WORKSHOP 4

---

## LA IDENTIDAD PATRIMONIAL TANGIBLE E INTANGIBLE COMO FUENTE DE RECURSOS SOSTENIBLES

Casos de resultados tangibles (ingresos/creación de trabajo/creación de comunidad) gracias a la interpretación del patrimonio.- Identidad y patrimonio: ventaja competitiva turística.- Interpretación del patrimonio y sostenibilidad.- *Routes and roots*: el camino del patrimonio para la sostenibilidad como destino urbano.- Museos al aire libre.- Identidad y destino: los centros históricos como baza turística.- Centros/Conjuntos Históricos: una red en Canarias.

CONJUNTO HISTÓRICO DE  
BARRANCO HONDO DE ABAJO (GÁLDAR):  
CORRELACIONES EUROPEAS Y PUESTA EN VALOR.  
UNA PROPUESTA DE MUSEO ABIERTO

**C. Dallatomasina**

cesare.dallatomasina101@alu.ulpgc.es

**J. S. López García**

juansebastian.lopez@ulpgc.es

Dpto. Arte Ciudad y Territorio  
Escuela de Arquitectura  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ULPGC  
Campus de Tafira, Edificio de Arquitectura  
35017 Las Palmas de Gran Canaria, España

## **RESUMEN**

Barranco Hondo de Abajo (Gáldar) fue declarado BIC conjunto histórico en 1993, siendo pionero entre los de carácter rural y el único hasta el momento (2018) de casacueva en Canarias. Está ubicado en una zona económicamente deprimida y sometido a un fuerte despoblamiento, con lo cual su patrimonio cultural puede ser un factor de desarrollo sostenible para la economía local. Su principal aportación es la arquitectura popular excavada, hábitat heredado de la época prehispanica, recurso que puede suponer su revalorización cultural y económica. A partir de dos experiencias europeas se pueden establecer correlaciones para su aplicación en el lugar a través de la creación de un Museo Abierto, como elemento dinamizador.

**PALABRAS CLAVE:** Conjunto Histórico, Museo Abierto, Casacueva, Recualificación.

## 1. INTRODUCCIÓN

**E**n 2018 se cumple el veinticinco aniversario de la declaración de bien de interés cultural conjunto histórico a favor de Barranco Hondo de Abajo, Gáldar, primero de carácter rural que se declaró en Canarias. Este mismo año está incluido en el perímetro de la candidatura a Patrimonio de la Humanidad de Risco Caído y espacios sagrados de montaña de Gran Canaria (Agaete, Artenara, Gáldar y Tejeda). Su principal aportación es su ubicación en un interesante paisaje cultural donde la arquitectura excavada es la protagonista, datando este hábitat desde los canarios antiguos. Por sus valores culturales es un exponente destacado de la identidad canaria y a la vez constituye un recurso importante para el turismo de baja intensidad que necesariamente, en este marco de simbiosis con la naturaleza tiene que ser sostenible. La zona está desde los años setenta del siglo pasado sometida a un despoblamiento severo y una economía deprimida.

En este caso, el patrimonio se presenta como una de las pocas posibilidades de desarrollo, rentabilizando sus bienes como un recurso económico y de desarrollo para esa comunidad rural. Por tanto, estamos en una coyuntura de reflexión y propuestas en el marco del XXV aniversario del BIC y de la candidatura UNESCO para una puesta en valor integral de Barranco Hondo de Abajo. La aportación patrimonial que caracteriza a este pago galdense es la casacueva y el mantenimiento de uso puede suponer a la vez una cuestión cultural y económica. En este sentido, transfiriendo otras experiencias en el marco europeo, se pueden establecer correlaciones con dos actuaciones que también han sido en grutas, ambas muy conocidas: Museo y Parque Arqueológico Cueva Pintada en Gáldar, y un hotel excavado en el complejo troglodítico de Matera Ciudad Patrimonio de la Humanidad y Capital Europea de la Cultura 2019. Las recualificaciones escogidas son positivas porque la primera aporta una experiencia de carácter estrictamente cultural y la segunda está orientada a una rentabilidad económica.

Con estos antecedentes, la propuesta concreta para Barranco Hondo es la creación de un Museo Abierto, que actúe de elemento dinamizador e integre en el mismo

al patrimonio local, lo conserve, lo interprete, lo difunda y además sirva de recurso económico que sirva de factor para mantener la escasa población que aún reside en el lugar. Por tanto, es un museo al aire libre que utilizará como reclamo al centro histórico como baza turística, marca de calidad que puede aumentar si se logra la declaración de Patrimonio Mundial.

## **2. CORRELACIONES: MATERA (BASILICATA) Y CUEVA PINTADA (CANARIAS)**

Matera (Basilicata, Italia) cuenta ya con una trayectoria de varias experiencias de especialización en el ámbito de la recuperación de espacios trogloditas, tanto para uso habitacional como alojativo turístico. La validez y reconocimiento internacional de las actuaciones allí realizadas le condujeron a ser reconocida como Patrimonio de la Humanidad en 1993. Se trata de una ciudad superpuesta, habitada desde el paleolítico hasta la actualidad, caracterizada por el hábitat ininterrumpido en gruta. Gáldar (Canarias, España) por su parte, sin tener tanta antigüedad, se remonta a los primeros pobladores que arribaron a Canarias desde el norte de África continuando habitada hasta la actualidad y también conservando los espacios trogloditas como habitación hasta nuestros días.

Por tanto, ambos casos de ciudades de la Unión Europea tienen con sus lógicas diferencias unas analogías que permiten y aconsejan extrapolar experiencias de un lugar a otro por su interés común. Estas concomitancias dentro del panorama europeo las ha llevado a declararse oficialmente ciudades hermanas, por ser dos ejemplos notables de espacios excavados. El presente estudio está centrado en un ámbito de pequeña escala, en el caserío rural de Barranco Hondo de Abajo, para el mismo es de mayor interés las correlaciones que se pueden establecer entre los ejemplos que a continuación se analizarán, a partir de dos casos ilustrativos. Los escogidos son operaciones de recuperación de arquitecturas en cueva artificial que van orientadas a dos fines diferentes. Si bien ambas están relacionadas con el turismo, la una lo es como alojamiento (hotel) y la otra como bien arqueológico (museo), se puede decir que el ejemplo de Matera (Locanda di San Martino) resalta por su finalidad de recurso económico y el de Gáldar (Museo y Parque Arqueológico Cueva Pintada) por su carácter de recurso cultural. La correlación y fusión de ambos servirá como base para las propuestas que se expondrán para Barranco Hondo de Abajo.

### **2.1. Recualificación de cueva patrimonial. Intervención con carácter cultural: Museo y Parque Arqueológico Cueva Pintada**

La Cueva Pintada se descubrió de forma casual en el año 1862. A principios de los años setenta comienza su puesta en valor y en 1987 nace el proyecto Museo y Parque Arqueológico Cueva Pintada promovido por el arqueólogo Celso Martín de Guzmán (1946-1994). Junto con los trabajos arqueológicos que permitieron nuevos hallazgos, la mayor preocupación fue la conservación de las pinturas, para lo cual se

realizaron diferentes estudios. En cuanto al cierre arquitectónico, tras un primer diseño de muralla perimetral (arquitectos Ángel Melián García y Miguel Saavedra Pérez), el proyecto definitivo de museo y parque lo realizó el arquitecto Javier Feduchi Benlliure (1929-2005). Esta ambiciosa intervención se dividía en varias fases fundamentales, que fueron desde la compra de las fincas de plataneras que rodeaban la Cueva, con el objetivo de continuar las excavaciones y gracias a la cual se produjeron los nuevos descubrimientos de construcciones canarias antiguas que se pueden ver hoy. La posterior fase arquitectónica obra de Feduchi ideó el nuevo conjunto edilicio con las soluciones adecuadas para conservar los vestigios inmuebles prehispánicos y la construcción de un museo situado al norte de la parcela que servía también como acceso a todo el complejo. La zona propia del yacimiento supuso el montaje de una gran cubierta para su protección que debió contener el menor número de pilares para no afectar a las construcciones antiguas, que además integraba el cierre y la “burbuja de cristal” de las pinturas.

El Museo y Parque Arqueológico Cueva Pintada se inauguró el 26 de julio de 2006 integrado en el centro histórico de Gáldar y en su oferta cultural. Por los recursos de su proyecto museográfico, las instalaciones y las exposiciones permanentes y temporales, etc., es un centro que ofrece una amplia visión del mundo prehispánico de Gran Canaria, siendo uno de los más importantes referentes de todo el archipiélago, posiblemente el mejor en su ámbito. Con el paso de los años ha ido mejorando en accesibilidad, control de contaminación, mejora de eficiencia energética, otras tecnologías, etc., a lo que hay que sumar la continuidad de las excavaciones arqueológicas e investigaciones, que han aportado nuevas piezas de distintas técnicas e información sobre el pasado.

La idea de Martín de Guzmán y el diseño de Feduchi integraron este yacimiento en el centro histórico, facilitando un itinerario cultural y turístico con los demás bienes de la ciudad. Este enfoque fue una de las mayores aportaciones que se consiguió con el proyecto, cuyos resultados cada vez son más evidentes, por el impacto urbano que ha generado, gracias a su integración en la ciudad, con efectos económicos y turísticos, aportando un alto valor añadido a la oferta cultural del municipio. Otro mérito de este proyecto ha sido la devolución a los ciudadanos de una pieza fundamental de su historia, convirtiéndola en un recurso cultural. En conclusión este conjunto arquitectónico permite entender lo que representa Agáldar, la antigua capital de Gran canaria, y como se caracteriza por su cultura heredada y superpuesta.

## **2.2. Recualificación de cueva patrimonial. Intervención con carácter económico: Locanda di San Martino**

La Locanda di San Martino es un hotel en cueva situado en Matera. Esta ciudad, habitada ininterrumpidamente desde el paleolítico y con una fuerte huella arqueológica, tiene su principal aporte patrimonial en los Sassi, conjunto de barrios caracterizado por su arquitectura en grutas. El abandono que tenían en los años cincuenta provocó la famosa frase “Matera vergogna nazionale”, pronunciada por Alcide De

Gasperi, Presidente del Consiglio Italiano, después de visitarla y comprobar la mala calidad de vida que se registraba en esos arrabales. A partir de ese momento, el gobierno toma medidas especiales construyendo barrios modernos en el borde urbano y expulsa a los habitantes de los Sassi a mudarse a los nuevos asentamientos, proyectados por los más importantes arquitectos italianos de aquella época como por ejemplo Ludovico Quaroni. Estos traslados obligatorios provocaron la despoblación de esa zona y acentuó aún más su degradación. Como reacción, el gobierno italiano en 1986 aprueba una ley para la recuperación y la conservación de los Sassi, con tal fortuna y buenos resultados que se logra en 1993 el su declaración como Patrimonio Mundial.

El reconocimiento de la Unesco ha provocado que se generalice el debate sobre la ciudad heredada y las respuestas arquitectónicas más adecuadas a la conservación de un patrimonio tan peculiar como el materano. En este campo disciplinar, uno de los proyectos de restauración que sin duda merece particular atención es la Locanda di San Martino proyectada por Antonella Guida en 1998. Esta obra convirtió en hotel una serie de viviendas en cueva, la propia arquitecta habla de "modificación controlada" ya que entiende que en arquitectura es imposible restaurar sin dejar alguna huella. En esta posada las nuevas inserciones se han hecho de manera homogénea, manteniendo el espíritu y la esencia de lo que eran estas cuevas y conservando lo más posible lo que fueron los usos originarios, el habitacional. Se ha conseguido convertir estos espacios en algo contemporáneo, con todas las comodidades, servicios y tecnologías exigidas hoy para un hotel de nivel alto. Una cuestión complicada fue la necesidad de insertar las instalaciones, los sistemas de calefacción y de enfriamiento de forma integrada con el originario edificio. Un aspecto muy interesante es la salvaguarda del viejo tejido urbano con sus recorridos encajados entre las cuevas donde surge la actual Locanda, convirtiendo las antiguas calles estrechas (casi veredas) en pasillos al aire libre propios del hotel, mientras en esta particular "trama urbana" la "unità di vicinato", que conformaba la imagen de los patios públicos de los Sassi, a manera de pequeña plaza, funciona ahora como espacio anterior a la entrada del hotel. Para garantizar las conexiones verticales, se ha insertado un ascensor en el interior de la roca.

El edificio se terminó en 2003, siendo uno de los primeros trabajos de restauración de este tipo realizados en los Sassi, aportando soluciones a la alta demanda alojativa actual por parte de los turistas, ya que además de Patrimonio de la Humanidad, el "efecto llamada" se ha incrementado por el hecho de ser Capital Europea de la Cultura en 2019. Por tanto, este proyecto de recualificación ha conseguido catapultar al antiguo conjunto hacia el desarrollo contemporáneo, con la capacidad de responder a los problemas que se presentan hoy en un hotel situado en unas de las ciudades italianas con más turismo. Este edificio, aparte de ser un ejemplo de nuevas intervenciones en la restauración arquitectónica de calidad, supone ampliar la oferta de servicios y puestos de trabajo en Matera, es decir que ha convertido una de las antiguas cuevas de los Sassi con sus valores tradicionales en un factor económico.

### 3. CASO DE ESTUDIO: BARRANCO HONDO DE ABAJO

#### 3.1. Aspectos generales

Barranco Hondo de Abajo, en el municipio de Gáldar, está situado en la zona cumbre de Gran Canaria a unos mil metros de altitud. Es un ejemplo interesante de arquitectura popular canaria caracterizado por la presencia de la casacueva integrada en un paisaje compuesto por terrazas de cultivos y un medio ambiente natural, especialmente en los pinares de Tamadaba, en un área rural. Por su valor patrimonial fue declarado Bien de Interés Cultural, categoría conjunto Histórico, por Decreto 258/1993 de 24 de septiembre, a lo que se suma su inclusión en el perímetro de la candidatura española a Patrimonio de la Humanidad presentada a la UNESCO en 2018, el paisaje cultural de Risco Caído y espacios sagrados de montaña de Gran Canaria (Agaete, Artenara, Gáldar y Tejeda). Aunque en el pasado alcanzó unos datos poblacionales notables para esa zona, a partir de 1970 comenzó un declive demográfico que se fue acentuando, de tal manera que actualmente tiene un censo de XXXXX habitantes, aunque haya que sumarle unos pocos más de personas que viven temporalmente o de forma vacacional. Hoy en día los servicios ofrecidos en el lugar son muy limitados y consisten en una tienda de alimentos con funciones también de bar, un centro vecinal (antigua escuela), una ermita, un museo etnográfico y baños públicos en cueva, a los que se pueden sumar los existentes en la zona, especialmente en el cercano Juncalillo.

El perfil del lugar contiene todos los aspectos críticos y típicos de la zona cumbre y áreas rurales de Gran Canaria, aunque acentuados por una situación de lejanía. La falta de oportunidades económicas ha provocado el consecuente despoblamiento con el abandono de las antiguas casacueva y de los cultivos, conjunción de factores que no solo provocan la degradación del paisaje sino también las pérdidas de los valores intangibles como la memoria y la tradición. Esta situación de área deprimida que tiene hoy Barranco Hondo de Abajo lo hace muy vulnerable con un alto riesgo para su legado. En este trabajo el objetivo principal es ofrecer alguna alternativa a partir de los distintos valores del lugar y transformarlos en una oportunidad que ayude a revitalizar estas tierras rurales, con tantas muestras de la cultura popular.

Como punto de partida servirán de apoyo las dos experiencias exitosas realizadas en espacios en cueva que han sido brevemente analizadas con anterioridad. La lección que se puede sacar de la Cueva Pintada, ubicada en el mismo municipio, es que básicamente es una actuación para salvaguardar, conocer y difundir un bien arqueológico, imbricado en un recorrido por el centro histórico donde están presente un patrimonio diverso, lo que se ha traducido en una ampliación de la oferta con el consecuente aumento de visitantes locales y turistas, factor que ha dinamizado la economía sin perder de vista el objetivo primordial de ser en origen una recualificación de carácter estrictamente cultural. Con respecto a Matera, la intervención arquitectónica para hotel está centrada en aportar un servicio necesario, tal como es el alojamiento turístico, que además recupera para uso habitacional espacios tradicionales que habían

sido abandonados y que pasan a formar parte de la actividad económica. Promoción de los valores culturales y fomento de la economía son pilares de los que precisa Barranco Hondo de Abajo.

### **3.2. Elemento dinamizador: un museo abierto**

De las posibilidades para dinamizar Barranco Hondo se ha escogido la figura de “museo abierto”, fundamentado un poco en las definiciones de Manel Miró Alaix. Parece acertada su opinión “que la puesta en valor del patrimonio no debe plantearse únicamente dentro de las cuatro paredes de una exposición, sino que debe abrirse a una idea integral de paisaje y respecto al mismo que cuente con los testimonios originales (ya sean tangibles o intangibles), que utilice las construcciones existentes, es decir, los lugares de la memoria”. Este autor hace una distinción entre “museo abierto” y “territorio museo” aplicando el primer término a contextos urbanos y el segundo a contextos rurales, sin embargo para los propósitos de recualificación de Barranco Hondo parece más acomodado el concepto “museo abierto” a pesar de encontrarse en un entorno rural.

La conveniencia de un museo abierto nace de la necesidad de revitalizar el lugar a partir de una serie de elementos culturales disponibles, actualmente despotenciados y desorganizados. Se dispone de una serie de bienes inmuebles que lógicamente no se pueden trasladar, pero que por su cercanía son fácilmente integrables en un mismo programa, ellos serían el fundamento principal del museo abierto y custodiarían piezas de alto valor patrimonial, con la peculiaridad positiva que todo seguiría vinculado a su propio contexto y ambiente. Los espacios que se proponen, en principio, son los mismos que los de un museo común, es decir: accesos, proyecciones, salas expositivas, centro de interpretación, salas didácticas, servicios, tiendas, lugares para actividades colectivas, recorridos, etc. Estas “salas” están distribuidas en los espacios independientes actuales, colindantes y cercanos, pero que además se incluyen otros aspectos, como las actividades tradicionales, que irían tanto desde las artesanales hasta los cultivos de los productos de esa zona en los “bocados” (bancales) próximos o creando recorridos para los más distantes. Las conexiones de las distintas partes serán al aire libre, permitiendo entender todos estos elementos diseminados como un único ambiente. Es gracias a este enfoque de relación entre las distintas partes las que permiten su revalorización como grupo, más allá de la consideración individual de cada una de ellas.

La idea de museo abierto, en este caso, conlleva una clara posición de instaurar un desarrollo sostenible, fruto de proyectos que respeten los recursos económicos y humanos del lugar. El fin principal es recuperar el patrimonio de Barranco Hondo y detener el proceso de despoblamiento, con una forma de turismo concienzudo y respetuoso, totalmente opuesto del turismo de masas. Una forma de museo que sea el método más eficaz de recualificación en lo cultural, económico y productivo, en un lugar que precisa de soluciones urgentes frente a su despoblamiento, con un patrimonio en estado de degradación y donde pocos inversores apostarían ahora su dinero. Por esta razón los primeros que tienen que emplear sus recursos son las administra-

ciones públicas con la redacción de los proyectos necesarios, cursos de formación para las personas del lugar, financiación para ejecutar las obras pertinentes, etc., con la concienciación que es una de las pocas, o la única solución, para la recuperación de estos lugares.

### **3.3. MABHAG. Museo Abierto Barranco Hondo Abajo. Gáldar**

La propuesta concreta que se plantea en este trabajo es la creación del MABHAG (Museo Abierto Barranco Hondo de Abajo, Gáldar). El objetivo es obtener un “museo en el lugar” (Barranco Hondo ha sido calificado de “lugar”, “aldea” o “pago”) donde las casascueva patrimoniales, la ermita, el Museo de Juan Cubas, un futuro centro de interpretación, etc. se unen a los servicios todavía activos como la tienda, el bar, la asociaciones de vecinos y recreativa, la ermita, etc. convivirán con las actividades recuperadas (artesanales, agrícolas, etc.), que caracterizaron este lugar, añadiendo a todo esto las nuevas propuestas culturales y turísticas del museo abierto. Será preciso además vincular los bocados (bancales) y sus cultivos, los manantiales, etc., como aportación de la idea de “ecomuseo” que también es válida en parte. Cada espacio unidad construida o excavada, mantendrá su autonomía como en la actualidad, solo se facilitarán conexiones entre ellos, que se prolongarían en itinerarios con el territorio próximo hasta los cultivos en bancales, la agricultura, pozos de agua, las presas, etc. Este museo abierto debe contener en su centro de interpretación información turística, paneles expositivos del mundo prehispánico de Agáldar, de Artevirgua, Risco Caído y la historia de Gáldar y de la zona, las actividades tradicionales, la interacción humana con el paisaje, etc. El planteamiento será el de un museo moderno con sus tecnologías, pero puesto en relación con las actividades que históricamente han representado a Barranco Hondo de Abajo, de tal manera contendría algo de los contenidos de un “museo vivo”. Al mismo tiempo debe servir como lugar de encuentro de los propios moradores y desde de sus asociaciones. La parte puramente expositiva y explicativa “bajo techo” incluiría el Museo Juan Cubas que posee casascueva perfectamente amuebladas con su rica colección etnográfica y la ermita de Nuestra Señora de Fátima (en cueva), ambas de propiedad particular, a lo que se unirían las rutas diversificadas a través de excursiones, siendo la más importante la del yacimiento arqueológico Risco Caído (santuario y marcador astronómico prehispánico), recuperando la antigua trama de caminos entre los bancales y su relación con el agua (estanques, pozos y presas).

Los proyectos arquitectónicos serán de pequeña escala y bajo el signo de la restauración y de la rehabilitación. La restauración para las casascueva existentes y la rehabilitación de algunos edificios, siendo el más importante el antiguo grupo escolar que pasaría a ser el núcleo principal del centro de interpretación. Junto a este, el existente Museo de Juan Cubas aporta su importante colección, una de las más destacadas de Gran Canaria en su género (de propiedad privada). Fuera del ámbito central del MABHAG tendrán que establecerse un plan de recuperación de Bocados (bancales), caminos y senderos, manantiales, estanques en cueva, etc., más los programas revitali-

zadores de actividades agrícolas y tradicionales, las últimas propiciarían demostraciones prácticas y didácticas.

Como cuestión complementaria, pero no menos importante, está la necesidad de creación de áreas de descanso, de mejora de los accesos, peatonalización y accesibilidad de las zonas de comunicación del museo abierto y la dotación de aparcamientos para los vehículos.

## Conclusiones

El MABHAG, o una fórmula similar, es una infraestructura necesaria y merecida por Barranco Hondo de Abajo, si tenemos en cuenta que es el primer núcleo de carácter rural que se declara en Canarias como BIC categoría Conjunto Histórico en 1993, once años antes que el segundo de ellos, también que es el primer BIC declarado en la zona cumbre de Gran Canaria. Su objetivo principal es valorar el patrimonio local enfocado en un doble aspecto, como legado cultural y como motor de desarrollo económico, aspectos que se lograrán a partir de la acción recualificadora de sus recursos. Para su realización es necesaria la concurrencia de distintas administraciones (municipal e insular, también podría entrar la autonómica) y las propiedad privada (Iglesia Católica y particulares).

La restauración de este paisaje es vital, especialmente en la coyuntura actual ya que la zona forma parte del perímetro de la candidatura Unesco y que precisamente Risco Caído (Artenara) está en el entorno de Barranco Hondo. Un turismo cultural responsable, que tendría alojamiento en las casascueva habilitadas para viviendas vacacionales y que contaría con unos servicios mínimos de carácter comercial, pero sobre todo que podría disfrutar de un paisaje cultural y natural y de un ambiente singular en la cumbre de Gran Canaria.

Para concluir, López García escribió al respecto de la situación de Barranco Hondo de Abajo (2016: 505): “Es una oportunidad que tiene que ser asumida por la política con el objetivo de salvaguardar un patrimonio propio con raíces prehispanicas, tomando la cultura como recurso de desarrollo en un ámbito económicamente deprimido y en proceso de despoblamiento, donde las personas sean protagonistas y beneficiarias de este proceso de revalorizar la zona, buscando el modelo adecuado de gestión.”

## Referencias

- A. GUIDA, I. MECCA, “Forme, norme e tecniche dell’edilizia del Novecento in Basilicata L’architettura specialistica e dei borghi rurali”, EditricErmes, Potenza, 2012.
- A. GUIDA, I. MECCA, “La terra cruda in Basilicata tra memoria tradizione e conservazione”, Construcción con tierra investigación y documentación, Universidad de Valladolid Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Valladolid, 2015, pp. 209–220.
- A. GUIDA, L. PAGLIUCA, G. A. LAFORESE, “Una metodología di valutazione degli interventi di recupero nei sassi di Matera,” in ReUSO Granada 2017 sobre una arquitectura hecha de tiempo, Universidad de Granada, Granada, 2017, pp. 179–186.

- J. S. LÓPEZ GARCÍA, "La casa cueva grancanaria: cuestión cultural y recursos", XV Congreso Nacional de Historia del Arte (CEHA), Universitat de les Illes Balears, Edicions UIB, vol. II, Palma, 2008, pp. 1263-1272 (segunda edición del artículo).
- J. S. LÓPEZ GARCÍA, "El paisaje cultural de la casacueva. Un itinerario patrimonial como oportunidad: Barranco Hondo de Abajo (Gáldar, Canarias)", 5º Seminario Internacional de Patrimonio Agroindustrial, Editorial Universitaria, Universidad Ricardo Palma y CICOP, Lima, 2016, pp.488-506.
- J. S. LÓPEZ GARCÍA, J. I. SÁENZ SAGASTI, "Centro Histórico y Museo: La Cueva Pintada y la Ciudad de Gáldar (Gran Canaria)", VIII Simposio sobre Centros Históricos y Patrimonio Cultural de Canarias, La Orotava, 2004, pp. 9-16.
- A. MANEL MIRÓ, "Museo abierto y territorio museo, nuevos conceptos para la interpretación territorial del patrimonio cultural", 2009. [Online]. Available: <https://manel-miro.com/2009/07/01/museo-abierto-y-territorio-museo-nuevos-conceptos-para-la-interpretacion-territorial-del-patrimonio-cultural/>.
- C. MARTÍN DE GUZMÁN, J. ORNUBIA PINTADO, J. I. SÁENZ SAGASTI, "Trabajos en el Parque Arqueológico de la Cueva Pintada de Gáldar", Anuario de Estudios Atlánticos, vol. 40, 1994, pp. 17-116.

# CÓMO REGENERAR EL CENTRO HISTÓRICO Y EL PATRIMONIO CON TURISMO CULTURAL RESPONSABLE: SOLUCIONES PARTICIPATIVAS PARA LAS GENERACIONES DESHEREDADAS

**M. Hart Robertson PhD**

Asesora turística, anteriormente Directora del Doctorado  
de Desarrollo Integral de Destinos Turísticos  
y Profesor Titular de Interpretación  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
margaret.hart@ulpgc.es  
meghart@idecnet.com

## **RESUMEN**

El mayor problema enfrentado por los centros históricos, sobre todo en el viejo continente de Europa, es el sobreturismo, fruto de la desintermediación y falta de control real de los residentes del lugar sobre los grandes poderes de la industria turística. Paralela a este consumo desaforado de lugares, existe una tensión crítica de las señas de identidad dentro y fuera de la UE, producto del deseo geopolítico de crear una única identidad europea (norteamericana, africana, asiática...) económica, para sustituir las diversas identidades socioculturales, cuyo resultado es una estandarización peligrosa de valores éticos individuales y colectivos para primar el valor reinante universal de la Bolsa. Mientras tanto, el FME (Foro Mundial Económico) urge a los poderes fácticos del mundo globalizado para trabajar juntos con responsabilidad corporativa y mecenazgo empresarial para alcanzar los 21 ODS. Se plantean las redefiniciones y regeneraciones requeridas por la Sociedad 4.0/5.0 y el diálogo intergeneracional requerido para que el pueblo recupere su protagonismo y reactive su control sobre su destino e identidad a través de actividades prácticas rentables a largo plazo.

## EL “STATE OF THE ART” DEL PATRIMONIO

El problema más candente del siglo XXI relacionado con el turismo en los centros históricos es el “sobreturismo”. Todos estamos tristemente familiarizados con las fotos de Venezia, Dubrovnik, Amsterdam y Barcelona avasallados por “turistas”, las “hordas doradas” de Turner y Ash (1975)<sup>1</sup>, que literalmente consumen y colapsan las estructuras urbanas históricas patrimoniales, ideadas para otros tiempos y otras mores (amén de exacerbar los problemas de otras infraestructuras como las museísticas y los áreas de recreo más los servicios básicos de suministro de agua, luz, transporte, salud y tratamiento de residuos, ya de por sí inadecuados e ineficaces). En ese panorama del turismo, ya no existe lo privado ni la experiencia privada. El Bien Común público, ideado originalmente para la expansión cultural y la vida social colectiva de los residentes, para facilitar el encuentro con el ‘otro’, se convierte en espacios abarrotados, de tránsito desenfrenado de personas atentas a la pantalla del móvil y ajenas a su alrededor, que intentan plasmar todo en un “selfie” para compartir con sus “amigos” en los medios sociales. La calidad de vida del residente en ese panorama brilla por su ausencia. Se comenta, o más bien se acusa incluso a las ciudades que se mueren por su propio éxito y se barajan soluciones de supuesta “calidad” que pasan por la exclusión y la segregación, nada propias de gobiernos supuestamente democráticos.

El hecho del sobreturismo, aunque ya notable en algunos lugares desde hace tiempo (sobre todo en África, donde es sinónimo de la colonización p.ej. en Angola) se ha visto exacerbado por el incrementado tráfico de cruceros low-cost y no, como se alega, por Ryanair, Virgin y los otros vuelos low-cost ni por los AirBnB. Llegan a aparcar en Venezia al día hasta tres mega-cruceros o hoteles flotantes todo-incluido a la vez. Cada uno lleva unos 5,500 pasajeros, todos dispuestos a subir en las góndolas, escuchar música en la Piazza San Marco e intentar captar la magia romántica plasmada en

---

<sup>1</sup> TURNER, L. & John ASH (1975), *The Golden Hordes: International Tourism and the Pleasure Periphery*, Constable & Robinson Ltd., Londres. Traducido como *La Horda Dorada*. Turismo y Sociedad (1991) Endymion, Madrid.

las películas de tantos directores de cine. paseando por los os escenarios pisados por sus ídolos: asociaciones banales culturales pero icónicas y duraderas, encapsuladas en los estrechas puentes y canales de la sede de los Dogos, el “podcast” de Venezia. En Amsterdam, por otra parte, los turistas atentos a sus móviles dificultan el tráfico cotidiano de los ciclistas y de los tranvías en su impulso frenético hasta el barrio ‘de las luces rojas’ y el consumo alucinante en los “coffee-shops” de Amsterdam. La Casa de Ann Frank, Rubens y Van Gogh, si hay que elegir, se obvian. Dicho fenómeno del “sobreturismo” y del consumo desmedido de lugares sin dejar nada beneficiosa a cambio, erróneamente etiquetado turismo cultural, ha llegado a situaciones límites donde los políticos “responsables” incluso sugieren el uso de vallas para separar a los turistas de los lugareños, un “apartheid” que recuerda a otros momentos históricos negros del siglo pasado. Surge graffiti callejera que invita a “matar al turista” que viene a consumir el hogar del otro sin pagar el alquiler<sup>2</sup> y quien al igual que la señora inglesa en Benidorm<sup>3</sup> encima llega a quejarse de la presencia molesta de los residentes en su lugar de origen porque no le permiten disfrutar del ocio en su destino elegido y “comprado”.

Mientras tanto, el polo atractor turístico, el patrimonio vivido, diferencial de un pueblo (tanto tangible como intangible) que debe ser un bien común suyo para mejorar la calidad de vida (sus plazas, iglesias, monumentos y espacios sociales) se asfixia bajo la presión casi depredadora de la actividad turística y las condiciones imperantes en los cascos urbanos. Los residentes dejan de frecuentar lugares de “expansión” que se han convertidos en lugares comprimidos, y abandonan las residencias patrimoniales en el casco urbano por las condiciones sinestésicas “insufribles”. El capital inversor oportunista se “ocupa” de los bienes muebles capaces de ofrecer alojamiento, dando lugar a una fuga de recursos económicos importante y la desprotección, por tanto, de la base patrimonial no “rentable”.

En ese panorama tan desolado, los gestores oficiales clásicos de la cultura 1.0 en Europa (que están institucionalizados, funcionarios dependiendo de las arcas públicas por su continuación) no tienen ni la experiencia empresarial ni la capacitación socio-laboral para realizar otra función gerencial que no sea la de controlador de los flujos de tráfico turístico y fiscal del tiempo transcurrido en su centro (El Alhambra, El Prado, La Capilla Sixtina, Gli Uffizi etc). Un estudio realizado entre los gestores de patrimonio en el Reino Unido por Fyall & Garrod (1998)<sup>4</sup> dio una respuesta generalizada al respecto del desgaste sufrido por los “guardianes” del patrimonio, expresada en los siguientes términos:

---

<sup>2</sup> GOODWIN, H (2017) The Challenge of Overtourism. Responsible Tourism Partnership Working Paper 4. <http://haroldgoodwin.info/pubs/RTP%27WP4Overtourism01%272017.pdf>

<sup>3</sup> <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/british-woman-81-claims-benidorm-13075153>

<sup>4</sup> FYALL, A., & GARROD, B. (1998). Heritage tourism: at what price?. *Managing Leisure*, 3(4), 213-228. El texto original: overcrowding, wear and tear, pilfering, graffiti and traffic problems were all significant and widespread causes for concern, the principal dilemma for heritage attractions is how to satisfy visitors' expectations, and manage their impact, without compromising the authenticity of the visitor experience itself

La colmatación de los espacios patrimoniales, el desgaste y el deterioro, el hurto de objetos, el graffiti y los problemas de tráfico y tránsito eran problemas significativos y generalizados pero el dilema principal para los gestores era cómo satisfacer las expectativas de los visitantes y reducir su impacto sin comprometer la autenticidad de la experiencia de la visita. (Trad. propia)

La esencia de la visita cultural se diluye hasta perderse: el disfrute personal pausado de un lugar, la experiencia sinestésica de entrar en sintonía con otra perspectiva vivencial y del encuentro con el 'otro' para ampliar horizontes mentales, todo desvanece como posibilidad en el tiempo virtual del espacio real comprimido. Se reduce todo a un "fast food" cultural y comercialmente estereotipado en un contexto global estandarizado de Zara, McDonald's y Starbuck's amenizado por el ruido de los atascos de coches. El patrimonio y la identidad de una comunidad entra en serio riesgo de extinción por asfixia lenta y acumulativa casi imperceptible hipercapitalista. Y como comenta Rifkin (2000)<sup>5</sup>:

Perder el acceso a la diversidad rica patrimonial de miles de años de experiencia humana podría ser tan devastador para nuestra capacidad de sobrevivir y florecer en el futuro como sería perder toda la diversidad biológica. Cuando la economía absorbe hasta la propia cultura, sólo existirán vínculos de comercio para mantener la sociedad a flote. La cuestión que debemos plantearnos todos es si podemos seguir existiendo en un mundo donde las relaciones humanas se reducen, fuera de nuestra propia familia, a experiencias pagadas. (Trad. propia)

## **EL CONSUMO DE LA CULTURA Y LA COMPRAMORFOSIS<sup>6</sup> EN LA SOCIEDAD 4.0**

El "consumo de lugares" (Urry, 1995)<sup>7</sup> captado y no experimentado en "selfies" viene favorecido no tanto por las nuevas tecnologías y medios de comunicación sensu lato sino por un capitalismo feroz, propio de un mundo donde el 82% del dinero pertenece al 1%<sup>8</sup>. Resulta fácil utilizar tácticas de distracción y echar la culpa de los "no-

---

<sup>5</sup> Rifkin, J (2000), The New Capitalism is about turning Culture into Commerce, Los Angeles Times. <https://www.uni-muenster.de/PeaCon/dgs-mills/mills-texte/Rifkin-Hypercapitalism.htm>. Texto original: Losing access to the rich cultural diversity of thousands of years of human experience could be as devastating to our future ability to survive and flourish as losing our remaining biological diversity. When the culture itself is absorbed into the economy, only commercial bonds will be left to hold society together. The critical question in this new Age of Access is whether civilization can even exist when more and more of our relationships outside the family increasingly become a paid-for experience.

<sup>6</sup> BECERRIL, J. (2016) Compramorfofosis: los espacios de consumo entendidos como no- lugares. [http://centro.edu.mx/ojs\\_01/index.php/economicreativa/article/view/81/62](http://centro.edu.mx/ojs_01/index.php/economicreativa/article/view/81/62)

<sup>7</sup> URRY, J. (1995) Consuming Places, Taylor & Francis, UK.

<sup>8</sup> <https://www.cnn.com/2018/01/22/wef-18-oxfam-says-worlds-richest-1-percent-get-82-percent-of-the-wealth.html>

lugares" (Augé, 2008) <sup>9</sup>de consumo desaforado y del patrimonio desprotegido al turista de los vuelos low-cost, al Air BnB o al Trip Advisor cuando a menudo estas estructuras sirven para proteger el patrimonio, al menos parcialmente, al distribuir la renta de la actividad turística sobre una base social mayor. La demonización del turista ya comenzó en el siglo pasado cuando los viajes llegaron a ser un producto de consumo al alcance del disfrute de todos y no sólo de unos selectos. Jean Didier Urbain (2002)<sup>10</sup> ya resaltaba la diferencia entre el viajero (supuestamente benévolo) y el turista (sempiterno malévol) resumiéndola en los siguientes términos<sup>11</sup>:

El autor del libro: *El idiota que viaja* trata de establecer una gran diferencia entre lo que implica ser un viajero y un turista. De cierta manera trata de poner al viajero por encima del turista. El autor menciona de que la finalidad del viajero es: observar, descubrir, respetar, mejorar, salvar y respetar al mundo. Pero cuando se refiere al turista lo menciona como a una persona que no realiza una actividad turística sino una diversión turbia que puede conducir a todos los males como el mercantilismo, invasión, destrucción del medio, destrucción de las culturas, vicios, etc.

Cuando se comienza a referirse al mundo del ocio y del viaje como "la industria turística", se desvía la atención de la calidad de la visita a la cantidad de visitantes producida, al consumo. Los amos de la industria junto a los políticos se afianzan en su liderazgo económico en todo lugar gracias a la monopolización de los números turísticos (la infraestructura tangible rentable de redes de tráfico aéreo, de cadenas hoteleras, de restaurantes y centros comerciales/de ocio) sin miras por la calidad del sentido del lugar (el patrimonio democrático intangible, la identidad y cultura diferenciadas, manifiestas en el estilo de vida y en el respeto al entorno y al otro).<sup>12</sup>

La facilidad de recopilación de datos de las llegadas internacionales y la obsesión de los ministros con la generación de ingresos por cambio de divisas junto a la perspectiva generalizada de que "el turismo es bueno" y debe crecer sin reglamentación ni límites ha hecho que se utilizan las cifras de visitantes internacionales como indicador de la salud del sector. (Traducción propia)

No existe ningún intento de reorganizar el espacio urbano para salvaguardar a la calidad de vida del residente y proteger al patrimonio a la vez que se acomoda a los flujos mayores de visitantes como si el turismo se tratase de un tráfico de contenedo-

---

<sup>9</sup> AUGÉ, Marc (2008). Los no lugares. Espacios de anonimato. Una antropología de la sobremodernidad. Barcelona: Gedisa.

<sup>10</sup> <http://turismosos.com/jean-didier-urbain-el-idiota-que-viaja/>

<sup>11</sup> URBAIN, J-D (2002) *L'idiote du Voyage*. Histoires de Touristes, Paris, Petite Biblio Payot.

<sup>12</sup> GOODWIN, H (2017). Op.cit., The wrong metric. Texto original: The ease of collection of data on international arrivals and the obsession of ministers of tourism with foreign currency earnings along with a dominant view that travel is a "good thing" which should be unconstrained, has resulted in international arrivals being the celebrated indicator of the health of the sector.

res, objetos sin alma, y no de un sector dependiente de un delicado entramado de relaciones humanas y experiencias positivas vivenciales. Hay que reconocer asimismo la implicación del mundo académico burocratizado (donde la calidad de un académico se mide por la cantidad de su producción) en mantener esa perspectiva puramente numérica económica simplista. Resulta más fácil medir tangibles con estadísticas, escribir artículos publicables y ganar proyectos políticos con cifras inmediatas que con previsiones de calidad sostenible alcanzada gracias a la promoción del patrimonio intangible de un lugar. Así, en términos inmediatos, se considera el turismo como pancea de todos los males, deseable en cualquier forma en cualquier lugar por cualquier político. Existe una obcecación por asumir la "técnica del avestruz" ante realidades hirientes como la de Magaluf (donde los residentes quieren cambiar de identidad para quitarse el turismo encima) o las de Andalucía y Canarias donde coexisten millones de turistas y récords de ocupación turística con índices de paro sin paralelo en la UE. El final del ciclo de vida de un destino turístico o TALC (Butler, 1992, 2006, 2012)<sup>13</sup> se alcanza con el hotel todo incluido bien sea en tierra o en alta mar. Se convierte el turismo, en esas circunstancias, en una actividad por la que se tiene que pagar doblemente<sup>14</sup> ( el producto y los servicios ya que el personal no recibe sueldo sino se paga por las propinas) y que destruye no sólo empleo y calidad de vida, sino el propio patrimonio, natural o construido, tangible o intangible, del lugar donde está instalado o transita.

Ante esa tesitura, los políticos y los académicos han reaccionado maquiavélicamente al 'maquillar' los términos, denominado 'turistas' a los excursionistas de los cruces (o del 'turismo rural' o del "turismo de patrimonio" de fines de semana) que no pasan sino unas horas de consumo de espacio en un lugar. En congresos internacionales, se habla de solventar los problemas del patrimonio industrial, cultural y natural, a través del turismo sobre todo el éxodo de los jóvenes de lugares patrimoniales y la resultante desaparición de "guardianes" culturales por falta del relevo generacional en la custodia sin darse cuenta de que, en realidad, lo que plantean es incrementar el número de visitas de "excursionistas" ( sin "staycation")<sup>15</sup> y no turistas. Los excursionistas no necesariamente reportan beneficios directos a la población sino todo lo contrario (la fuga de ingresos asociados con los turoperadores locales y extranjeros). La pérdida de vista de la razón de ser del turismo (permitir a una comunidad alcanzar una mejor calidad de vida a través de sus recursos naturales y socioculturales) llega a su colmo cuando se leen los titulares alarmistas de los últimos tiempos que denuncian una caída dramática en los números de visitantes ante la recuperación de los destinos competi-

---

<sup>13</sup> BUTLER, R. (2006). *The tourism area life cycle: Applications and modifications*, Vol. 1. Clevedon: Channel View Publications and Butler, R. W. (2006). *The tourism area life cycle: Conceptual and theoretical issues* (Vol. 2). Clevedon, UK: Channel View Publications.

<sup>14</sup> MYLES, P (2012) Cruise ships are a floating microcosm of our global economic hierarchy. <https://www.theguardian.com/commentisfree/2012/oct/01/cruise-ships-microcosm-global-hierarchy>

<sup>15</sup> Estancia de una noche mínima alojamiento en algún lugar, las 24 horas fuera de casa requeridas para ganar la denominación como "turista".

dores para luego “comentar” en el texto, como si de elemento anecdótico se tratara, que el gasto turístico en el lugar a la vez ha experimentado una subida espectacular<sup>16</sup>: el turismo de “calidad” que todos dicen, con la boca chica, querer, pero que quieren para el 1% sin la distribución de renta local que permite ese nuevo panorama turístico descentralizado, favorecido por los medios sociales. En realidad, el problema es tal como lo comentaba McLuhan y Fiore (1967)<sup>17</sup>:

No se les permite a los jóvenes de hoy aproximarse al patrimonio tradicional de la humanidad a través de los portales nuevos tecnológicos. Su acceso, a través de las puertas familiares de las nuevas tecnologías, se les cierra a cal y canto por una sociedad retrógrada.

El valor del patrimonio para los políticos y los empresarios se reduce a un interés funcional y de prestigio (se mantienen en sus empleos si los números de visitantes crecen y se hacen obras para atraer al turismo, es decir, centros comerciales, acuarios y parques temáticos relacionados o no con el lugar). Se obstinan las generaciones mayores en perseguir un sistema de BAU (Business-as-Usual) que le funcionó en el pasado para acumular beneficios considerables (en un mercado con menos oferta donde existe un cambio climático sensu lato) y no dejan a las generaciones más jóvenes intervenir ni participar e innovar de manera efectiva en los espacios económicos ni mucho menos en los socioculturales por miedo de perder “su dominio”. Enfrentados los jóvenes a un panorama de alquileres altos (el efecto negativo del Air BnB y el consiguiente oportunismo de las sociedades inmobiliarias), sueldos míseros y condiciones laborales abusivas (contratos de cero horas y prácticas no remuneradas eternas), los “Millennials” ( más los de la Generación X) se encasillan como poco sociales, adictos a sus móviles y tablets con una dieta cultural casi exclusiva de Netflix. Como tal, no parecen los candidatos ideales para “deshacer el entuerto” y promover al turismo responsable cultural a través de nuevos usos y planificación innovadora para el patrimonio tangible e intangible de su lugar de residencia. Pero ¿realmente es así?

## **¿QUIÉN SE HACE RESPONSABLE DEL TURISMO CULTURAL RESPONSABLE?**

El único colectivo que tiene interés de apego emocional a un lugar, es decir, que considera que un espacio tenga valor hedónico, es la comunidad de residentes. Decía Freeman Tilden (1956)<sup>18</sup> que lo que no se conoce, no se quiere y lo que no se quiere,

---

<sup>16</sup> <https://www.canarias7.es/economia/turismo/llegan-menos-turistas-en-2018-pero-los-que-vienen-gastan-mas-GD4959594>

<sup>17</sup> MCLUHAN, M & QUENTIN FIORE (1967). *The Medium is the Massage* Singapur: Jérôme Agel. Texto original: The youth of today are not permitted to approach the traditional heritage of mankind through the door of technological awareness. This only possible door for them is slammed in their faces by a rear-view mirror society.

<sup>18</sup> TILDEN, F (1957) *Interpreting Our Heritage*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.

no se protege. Hay que recordar que los lugares como Venezia y Amsterdam, La Laguna o Las Palmas de Gran Canaria constituyen lugares, a diferencia de los destinos contruidos puramente como ciudades turísticas, donde debe primar la calidad de vida de los residentes permanentes.

Hace falta reconocer que la mayoría de los destinos turísticos son, primero, lugares donde la gente se nace, se educa, luego trabajan, se enamoran y se emparejan, tienen hijos con los que van al parque, al museo y a la playa, luego tienen nietos, se jubilan y se mueren. Barcelona y Venecia son lugares habitados por personas exactamente como nosotros- no son destinos turísticos.

Por doquier, la gente a pie (que no es la comunidad) sale a las calles para exigir una mejor planificación del turismo y de sus centros históricos para recuperar una mínima calidad de vida. Piden responsabilidades. El turismo responsable o consciente, basado en los principios de Krippendorf<sup>19</sup> y desarrollado principalmente por Harold Goodwin a través de la Cátedra y con la empresa (Richard Branson)<sup>20</sup> a través del Responsible Tourism Partnership<sup>21</sup> propone la regeneración de cualquier lugar destinado al turismo primero, a través del respeto a la calidad de vida del residente seguido por la calidad de visita al turista. Es decir, primero se desarrolla los bienes comunes patrimoniales para los locales para luego ofrecerles a los turistas (y no al revés), exigiendo el debido respeto por lo que es la identidad diferente y diferenciada.<sup>22</sup> La marca del destino, por tanto, es la calidad de vida ofrecida en ella gracias al respeto para con el "otro" y el diálogo permanente con el pasado del lugar, elementos reconocidos por Anholt<sup>23</sup> como fundamentales para atraer a la inversión y, con ello, nuevos residentes.

---

<sup>19</sup> KRIPPENDORF, J (1987), *The Holiday Makers: Understanding the Impact of Leisure and Travel*. Elsevier, Amsterdam. Lo cita Goodwin (2017) op.cit. :Krippendorff proponía que esta nueva forma de turismo debe hacer que la vida de las personas fuera "más plena y divertida". Se tenía que basar, añadía, en un partenariat eficaz entre promotores, operadores y la gente del destino mismo y su éxito se debe medir por los ingresos alcanzados, los puestos de trabajo creados y la satisfacción laboral proporcionada, además de las mejoras en el alojamiento doméstico y en la infraestructura colectiva socio-culturales. (Traducción propia). He argued that this new form of tourism must make life more "fulfilling and enjoyable"<sup>51</sup> It had also to be based, he argued, on a partnership between promoters and developers and the destinations, and progress should be measured in higher incomes, more satisfying jobs, improved social and cultural facilities and better housing.

<sup>20</sup> Richard Branson, dueño de Virgin y promotor empresarial de The World Responsible Tourism Awards.

<sup>21</sup> The Responsible Tourism Partnership, originalmente puesto en marcha por Goodwin y Francis. La Cátedra ahora está en Leeds Metropolitan University.

<sup>22</sup> GOODWIN, H (2017) op.cit. El texto original: We need to recognise that most destinations are primarily places where people are born, go to school and then work, fall in love and marry, have children go to the museum, beach and park with them, then grandchildren, retirement and death. Barcelona and Venice are where people live out their lives – they are not resorts.

<sup>23</sup> Simon Anholt, gurú internacional de marketing de destinos, cuyo índice de calidad de vida en los destinos y en los países, el índice Anholt-Roper es de uso general y globalizado por el sector privado y por los inversores.

Y ¿quién garantiza la calidad de vida del lugar? La respuesta más común es “los representantes políticos” como si se tratara de una parte superior y ajena a la comunidad cuando de hecho su trabajo es “re-presentar” los deseos de los votantes. Es decir, deben crear los valores de calidad de vida exigidos por los constituyentes. Ya se ha visto que el valor del lugar y del cuidado de la identidad manifestada a través del patrimonio es predominantemente funcional y estratégico para los políticos, normalmente evitado por los altos costes implicados (alegando otras prioridades más urgentes sociales). Asimismo, para los empresarios, el valor de la “comunidad” es estratégico (visto desde fuera como si ellos no formasen parte integral de ello): se ven a los ciudadanos como potenciales clientes. El Foro Mundial Económico, sin embargo, habla de la co-creación por parte de todos los co-responsables interesados (stakeholders) (incluyendo al sector público y privado como partes del engranaje comunitario y dependientes de su buena salud y bienestar), para conseguir los ODS, cuyos valores comunes se identifican como: la confianza mutua, la promoción de la dignidad humana, la guardianía permanente del medioambiente y la protección y preservación del Bien Común.<sup>24</sup>

Esta co-responsabilidad y co-creación de calidad de vida comunitaria y preservación respetuosa de la identidad debe funcionar como organización horizontal. Las sociedades jerárquicas verticales no pueden crear el desarrollo “bottom-up” (desde la base arriba) porque no se lo permite la estructura rígida de los “intereses creados”, de la misma manera que obstruye el efecto “trickle-down” (del goteo económico). Implica a todos los miembros de la comunidad, independiente de su estatus económico (activo o pasivo) en un diálogo, que no relevo, intergeneracional. Así se forma la comunidad de conocimientos que facilita la innovación creativa y rentable, basada en la experiencia, en el patrimonio, en el saber adónde ir porque se sabe de dónde viene, que garantice el control colectivo local sobre los recursos económicos generados a partir de su cultura diferente. Es el Poder de la Identidad, tal como lo explica Castells. El hecho de haber tenido que defenderla, de crear una identidad de resistencia como ha ocurrido en Barcelona, Amsterdam y Venezia paradójicamente hace que una población valore más sus señas de identidad, las reviva y las regenere. No ocurre de la noche a la mañana porque las nuevas estructuras tardan tiempo en consolidarse. James Carter (2001)<sup>25</sup>, experto de la interpretación del patrimonio explica que, de su experiencia:

Hace falta establecer un grupo de planificación que empieza por establecer una comprensión generalizada del proceso y de la propiedad colectiva de los resultados. Todo el mundo que participa debe saber por qué se produce el

---

<sup>24</sup> The common “values” of the SDGs as identified by the WEF 2017 are trust, promotion of the dignity of human life, environmental stewardship and preservation of the Common Good.

<sup>25</sup> James CARTER (2001) *A Sense of Place: An Interpretive Planning Handbook*. Escocia: Scottish Interpretation Network. Texto original: You will need to establish a planning group that develops a common understanding of the process and a collective ownership of the outcomes. Everyone in the group must know why the plan is being produced, where the initiative has come from, and how it relates to their particular interests. You may need to spend some time discussing this before everyone commits themselves to the process.

plan, desde dónde parte la iniciativa y cómo puede coincidir con sus intereses específicos personales. Puede que tenga que dedicar bastante tiempo al proceso antes de conseguir que la gente participe.

En la IV Conferencia Anual de la Asociación Europea de Museos cuyo título, "Money Matters: the Economic Value of Museums" (título en sí sugerente), las instituciones culturales públicas y privadas re-analizaron el papel realizado por la cultura y el conocimiento en el mundo digital de la Sociedad 4.0. Se reconoció que no era factible pensar en el museo como fue ideado originalmente como "templo sagrado" del conocimiento ni en sus gestores como "sumos sacerdotes y sacerdotisas" de su custodia, dependiente del mecenazgo. Tampoco resultaba viable considerar al museo como cualquier empresa de lucro, capaz de crear ingresos suficientes para mantenerse a cualquier coste, visión típica de la sociedad norteamericana en tiempos posfordistas. Sacco (2016) subrayaba la necesidad de encontrar nuevas fórmulas de rentabilidad para el museo en los tiempos tecnológicos de acceso abierto (alquiler digital de contenidos, exposición virtual pagada en el espacio web) más acordes con las necesidades del usuario que tenga todo a su disposición en el teclado del móvil o del ordenador. La generación última responsable por la mayoría de las innovaciones tecnológicas, los babyboomers deben entrar en contacto con los Millennials (cuyas vidas no se imaginan sin dichas tecnologías) para buscar nuevas maneras singulares y emocionantes de regenerar la identidad y la comunidad del lugar, dentro y fuera de su patrimonio tangible: De re-identificar el sentido de la vida en un centro histórico.

## **Bibliografía**

- AUGÉ, Marc (2008). Los no lugares. Espacios de anonimato. Una antropología de la sobremodernidad. Barcelona: Gedisa.
- BECERRIL, J. (2016), Compramorfosis: los espacios de consumo entendidos como no-lugares.  
[http://centro.edu.mx/ojs\\_01/index.php/economicreativa/article/view/81/62](http://centro.edu.mx/ojs_01/index.php/economicreativa/article/view/81/62)
- BUTLER, R. (2006). The tourism area life cycle: Applications and modifications, Vol. 1. Clevedon: Channel View Publications.
- BUTLER, R. W. (2016). The tourism area life cycle: Conceptual and theoretical issues (Vol. 2). Clevedon, UK: Channel View Publications.
- CARTER, James (2001) A Sense of Place: An Interpretive Planning Handbook. Escocia: Scottish Interpretation Network.
- FYALL, A., & GARROD, B. (1998), Heritage tourism: at what price? *Managing Leisure* 3(4), 213-228.
- GOODWIN, H (2017), The Challenge of Overtourism. Responsible Tourism Partnership Working Paper 4.  
<http://haroldgoodwin.info/pubs/RTP%27WP4Overtourism01%272017.pdf>

- KRIPPENDORF, J (1987), *The Holiday Makers: Understanding the Impact of Leisure and Travel*. Amsterdam: Elsevier.
- MCLUHAN, M. & Quentin FIORE (1967). *The Medium is the Massage* Singapur: Jérôme Agel.
- MYLES, P. (2012) Cruise ships are a floating microcosm of our global economic hierarchy.  
<https://www.theguardian.com/commentisfree/2012/oct/01/cruise-ships-microcosm-global-hierarchy>
- RIFKIN, J (2000), *The New Capitalism is about turning Culture into Commerce*, Los Angeles Times. <https://www.uni-muenster.de/PeaCon/dgs-mills/mills-texte/Rifkin-Hypercapitalism.htm>
- SACCO, P-L. (2016) How do Museums create Value en las Actas del IV Congreso Anual de la Red Europea de Museos, *Money Matters: The Economic Value of Museums*, Karlsruhe, Alemania.
- TILDEN, F (1957) *Interpreting Our Heritage*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- TURNER, L. & John Ash (1975), *The Golden Hordes: International Tourism and the Pleasure Periphery*, Londres: Constable & Robinson Ltd. Traducido como *La Horda Dorada*. *Turismo y Sociedad* (1991) Madrid: Endymion.
- URBAIN, J-D (2002) *L'idiote du Voyage*. Histoires de Touristes, Paris: Petite Biblio Payot.
- URRY, J. (1995) *Consuming Places*, Londres: Taylor & Francis.
- <https://www.mirror.co.uk/news/uk-news/british-woman-81-claims-benidorm-13075153>  
<https://www.cnbc.com/2018/01/22/wef-18-oxfam-says-worlds-richest-1-percent-get-82-percent-of-the-wealth.html>  
<http://turismosos.com/jean-didier-urbain-el-idiota-que-viaja/>  
<https://www.canarias7.es/economia/turismo/llegan-menos-turistas-en-2018-pero-los-que-vienen-gastan-mas-GD4959594>  
<https://www.deutschland.de/es/topic/politica/indice-de-marca-pais-2017-simon-anholt-sobre-la-imagen-de-alemania>

LA IDENTIDAD PATRIMONIAL  
TANGIBLE E INTANGIBLE  
COMO FUENTE DE  
RECURSOS SOSTENIBLES

**J. G. Moreno García**

Director de la Asociación Cultural Salsipuedes

## **RESUMEN**

La Asociación Cultural Salsipuedes inicia su andadura en el año 2001 con unos claros objetivos de implicación cultural y social de nuestro entorno.

Desde la ciudad de Arucas, este colectivo que basa su idea de acción principal en transmitir mensajes de diferente índole a través de muestras y recreaciones escénicas ha cosechado grandes éxitos fundamentalmente en su municipio de origen y en la isla de Gran Canaria, donde todas sus representaciones arrastran un bagaje de seguimiento y participación inéditos, contando todas ellas con llenos absoluto de público.

Tienen la particularidad de ser de los pocos grupos que elaboran originalmente sus propios guiones y escenografías. Cuidando mucho todos los detalles históricos, el colectivo Salsipuedes ha sido reconocido en distintas publicaciones y por la propia Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, al recoger como hipótesis científica el estudio antropológico realizado en varias de sus obras donde han rescatado la memoria y la historia de nuestra tierra canaria.

Han realizado obras con todo tipo de mensajes: históricos, culturales, emocionales, solidarios, etc... y utilizando todo tipo de escenarios vinculados a nuestro patrimonio, que han provocado en muchas de sus representaciones una espectacularidad impresionante en sus montajes, a pesar de que se definan como colaboradores aficionados en la trasmisión de sus mensajes. No son profesionales, ni lo desean, tan sólo aúnan voluntades para acercar a todo su público la transmisión y el sentimiento de unos hechos que suceden en nuestra historia.

Este grupo incansable, multicultural e intergeneracional, han logrado conformar en un proyecto a decenas de personas entusiastas con una ilusión inimaginable, que se autonomizan para la realización de todos sus montajes, haciendo partícipes a miles de personas de su ilusión, y de sus objetivos.

Salsipuedes son cronistas escénicos de la historia de Canarias, rescatando, transmitiendo, divulgando.

## INTRODUCCIÓN

La disertación tratará de exponer una experiencia comunitaria, a través de una Asociación Cultural, que tiene entre sus objetivos el transmitir historias y divulgación de nuestro patrimonio y de generaciones pasadas, vinculadas a nuestro entorno de Canarias. Investigando, recopilando y desarrollando contenidos en formato escénico, a lo largo de los últimos años, por voluntarios amateurs y sin subvenciones públicas, han conseguido que cada una de sus propuestas sea presenciada por miles de personas, agotando todas las localidades.

La vinculación con esta experiencia se mostrará como un caso de resultado tangible en nuestra Comunidad, como ejemplo de oportunidad turística en la divulgación de nuestro patrimonio, y los resultados de una dinamización cultural en destino incluyendo proyectos museísticos y espacios culturales.

## ¿QUÉ ES LA ASOCIACIÓN CULTURAL SALSIPUEDES?

Dos son los grandes objetivos de SALSIPUEDES en su implicación social y cultural desde el momento de su origen. Por un lado, nos invita a reflexionar sobre la historia y el legado cultural de nuestro pueblo en las representaciones escénicas que durante el año nos muestra, y por otro, abarcar un proyecto de participación comuni-



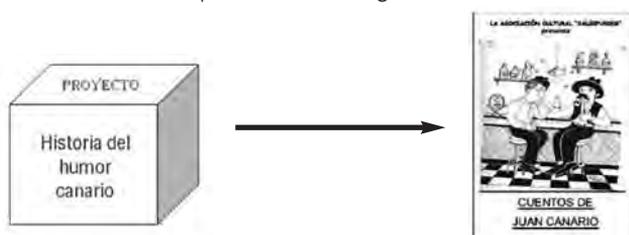
taria, en un contexto de voluntariado y dinamización social, con el eje de la transmisión de mensajes y de valores personales.

Es por ello que desde el año 2001 el colectivo Salsipuedes utiliza un formato de recreaciones escénicas para divulgar el legado patrimonial de Canarias “desde el pueblo, para el pueblo”, con una accesibilidad inclusiva en todos sus aspectos: económico, participativo, altruista, integrador, libre, intergeneracional, facilitador y con diversificación cultural.

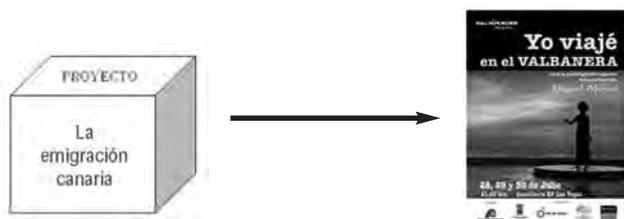
## IDENTIDAD PATRIMONIAL TANGIBLE E INTANGIBLE

Rescatar, transmitir y divulgar supone la trilogía lingüística de las acciones de Salsipuedes, pero es también su eje de acción.

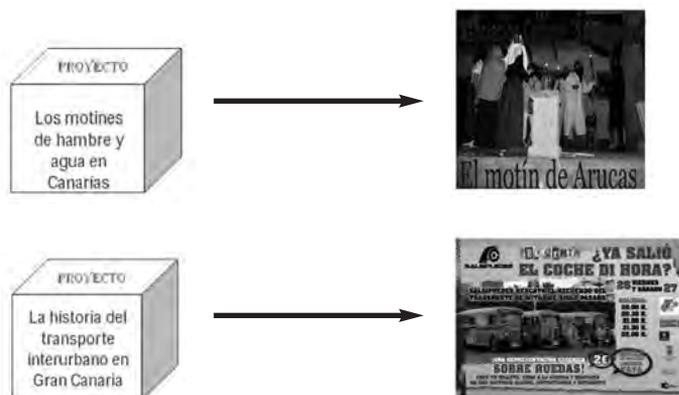
**Rescatar** historias que corren el peligro de caer en el olvido, probablemente por su déficit de divulgación, por inaccesibilidad a sus contenidos, o incluso por pasar desapercibidas para cronistas e historiadores/as, son las de mayor atractivo para la Asociación Cultural. Historias, la mayoría de ellas, que a través de la narración oral van pasando de generación en generación, y que con el complemento de la investigación y la bibliografía, de situarlas en el contexto histórico, y tratándolas con rigor pasan a convertirse en un proyecto de rescate y divulgación. Centrándonos en relatos, se convierten en hilos conductores del patrimonio intangible.



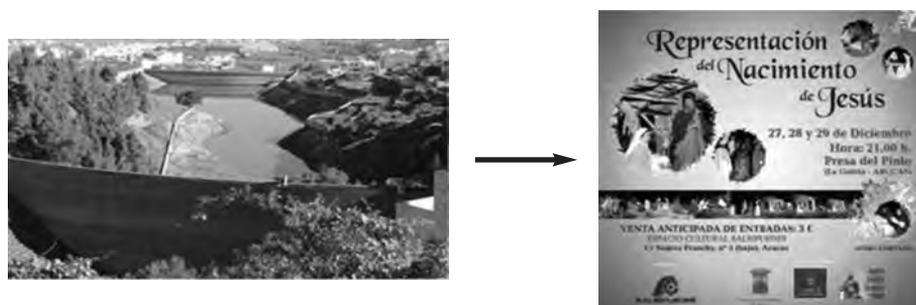
**Transmitir** y llegar al mayor número de personas esas historias, nuestro legado de identidad, lecciones de historia y cultura, se convierten en objetivos principales. Salsipuedes utiliza el formato escénico, que no teatral, para establecer recreaciones que transporten al tiempo, lugar y ambientación al público. Lo utiliza como atractivo y gancho para atraer a los asistentes a contemplar y, sobre todo, a interiorizar una historia, un patrimonio, unas raíces y unas repuestas a los qués, porqués, cuándo y cómo.



Salsipuedes lleva presentando desde sus inicios diferentes muestras y representaciones escénicas con un éxito de público y crítica que le ha llevado a ser una referencia en nuestro entorno insular, probablemente por la elección de los contenidos históricos y de valores que investiga, recupera y rescata, y por otro lado por la elección del formato escénico para transmitirlo.



Salsipuedes llama la atención por convertir historias reales en guiones originales, por su cercanía con el público, por la realización de unas puestas en escena atractivas y diferenciadas, ya características en sus representaciones, y que generalmente utiliza en espacios históricos y/o patrimoniales, recobrando éstos el protagonismo.



Molinos, presas, fincas, solares, alpendres, casas solariegas, castillos, iglesias y la propia calle y centros históricos y patrimoniales han hecho que Salsipuedes simplemente llame la atención y traslade un recuerdo y añoranza a tiempos pasados en sus representaciones más ambiciosas para transmitir el legado histórico que obras como El Motín de Arucas, Recorrido por un Barrio Antiguo, El Misterio del Valbanera, Un siglo de Iglesia, Un Pueblo con nombre de barco, El Paseo de Arucas, El legado del Marqués de Arucas, Churro va o ¿Ya salió el coche de hora? han tratado de conseguir.



Como bien acompaña el Simposio, Salsipuedes “plantea la necesidad de trabajar el sentido comunitario y la cultura al aire libre en lugares históricos, haciendo que la gente se vitalice y sienta pertenecer a un lugar y a una forma de ser/vivir que es diferente: revitalizar a la identidad y al sentido del lugar. Permite que la gente redescubra el valor de su identidad tanto intangible como tangiblemente”.



El concepto de divulgar se basa en la filosofía de no perder el objetivo de investigar, rescatar y transmitir hechos y episodios históricos de la cultura canaria y es lo que probablemente hayan contribuido a consolidar un proyecto basado en unos pilares contundentes.



## FUENTE DE RECURSOS TURÍSTICOS

A medida que la Asociación Cultural maduraba su propia identidad, han sido miles de personas las que han llenado todas las representaciones hasta ahora llevadas a cabo. Si pudiera considerarse inexplicable este éxito de seguimiento, quizás la respuesta se encuentra en que los componentes del grupo, aparte de ser muy numeroso, se convierten en los transmisores de la historia y del patrimonio a sus iguales, sin diferencias, con empatía e igualdad de condiciones, complementado con la originalidad de las representaciones y guiones (debe hacernos esto reflexionar de cómo se ha transmitido nuestro patrimonio hasta ahora), en la ambientación de la escenografía, y sobre

todo en conectar en el interés de lo que se quiere contar unido con la filosofía de transmitir cultura histórica y valores personales.

En todos estos años, proyectos de investigación han dado lugar a diferentes muestras vivas como la de “juegos tradicionales”, “antiguos oficios y vendedores ambulantes” o la de “personajes ilustres canarios”. Proyectos de difundir sus trabajos como “Salsipuedes en los barrios”, “Recuerdos de Infancia”, “Exposiciones itinerantes” o “Encuentros en el Museo”.



Todo ello ha dado lugar a un reconocimiento de la sociedad local, la primera en mostrar sus apoyos y seguimiento, que contamina a un sector que cada vez es más demandante en este tipo de contenidos.



La búsqueda y oferta al turismo de la idiosincrasia local, de la diversificación social y cultural, del conocimiento del patrimonio ajeno, ha supuesto un descubrimiento para nuestro colectivo transformado en la asistencia notable de este sector a las propuestas que desarrollamos.



Podríamos contar miles de ejemplos en estos casi veinte años de recorrido. Sirva de ejemplo la que consideramos nuestra más emblemática actividad, que por ello la hacemos cíclica cada seis o siete años, como es el Recorrido por un Barrio Antiguo. Todo un pueblo volcado en reconstruir durante una noche y convertir todo su espacio en un barrio de los años 50 de más de un kilómetro de recorrido, con más de trescientos figurantes y cuarenta espacios escénicos que son auténticos museos de un valor incalculable patrimonial en recuerdos, montaje y puesta en escena. La asistencia de más de diez mil personas en cada edición, con una repercusión mediática mayúscula, se convierte en un atractivo turístico que debe ser imitado cada vez más por propuestas semejantes.

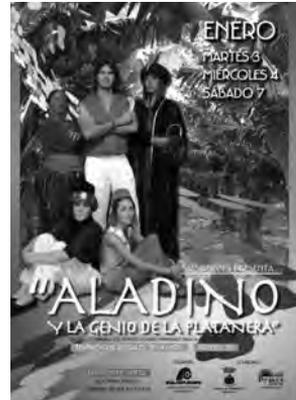
## COMUNIDAD, PARTICIPACIÓN, PATRIMONIO: LA CREACIÓN DE ESPACIOS

Un proyecto de este tipo debe ser arropado y avalado por la sociedad, no sólo desde el punto de vista participativo, (pero con el riesgo de perder objetivos de divulgación si nos centramos en la pura asistencia); sino por el carácter continuado de transmisión de patrimonio que debe asumir con el relevarlo al conjunto de la ciudadanía.

La Universidad de Las Palmas de Gran Canaria ha elogiado la labor investigadora, tertulias culturales y literarias han premiado la acción cultural desarrollada, las Instituciones Públicas avalan y dan su apoyo a los proyectos presentados, el entorno empresarial colabora con una implicación directa, la comunidad educativa, social, política y religiosa y en definitiva todo un gran entorno sociocultural abraza una filosofía clara en la ocupación altruista y voluntaria de muchas personas que ocupan su espacio de ocio y tiempo libre en dedicarlo a los demás por su convencimiento en transmitir nuestro legado histórico y el desarrollo de valores patrimoniales.

Valores que siempre impregnados con apuntes históricos se convierten en señas de identidad, y dan sentido incluso al mestizaje cultural de nuestro entorno.

Valores que no faltan en las decenas de sesiones de cuentos narradas o en la colaboración que Salsipuedes mantiene con el resto de colectivos sociales y culturales, y que ha dispuesto en acciones conjuntas desarrolladas.



Colaboración que además ha tenido una respuesta y una colaboración desinteresada admirable de ininidad de colectivos que nos han acompañado en nuestros objetivos.



No en vano, la puesta en marcha de proyectos de carácter continuado le dan a esta Asociación Cultural su madurez definitiva: la creación de espacios. El unir a toda la actividad escénica del grupo la creación de un Museo Etnográfico que divulga cómo era la vida en los años 50 del pasado siglo, y la creación de un Espacio Cultural consolidan los grandes objetivos de la Asociación Cultural Salsipuedes y le dan la identidad y el sentido propio que ya cultivan desde hace años.



Unos espacios que en los próximos meses, desean aumentar con un núcleo creativo (Espacio Matadero) en un distrito antaño discriminado, hoy regenerado socialmente, y que con el enfoque del “Project for Public Spaces” se pretende crear todo un movimiento de ideas, recursos y experiencias para apoyar y ejemplarizar la evolución del lugar.

Desde el anonimato de estar arropado por cientos de personas, desde la tranquilidad de tener un camino con una ruta definida, desde el orgullo de haber conseguido unos logros dirigidos a los demás, desde la apuesta por los valores de la participación y la implicación social, tenemos el convencimiento de seguir luchando por unos objetivos, por una conciencia, por una filosofía: Compartir, Rescatar, Vivir, Transmitir y Defender lo nuestro.



¡ADOPTA UN B.I.C.!  
NUEVAS TENDENCIAS EN LA DIFUSIÓN DEL  
PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO EN TENERIFE

**B. Gallego Girona**

Arqueóloga  
Alumna de Doctorado de la  
Universidad de La Laguna, ULL  
beagallegogirona@gmail.com

**H. M. Garrido Chacón**

Arqueóloga  
Alumna de Doctorado de la  
Universidad de Granada  
eliagacha@gmail.com

**D. A. Rodríguez Fidel**

Arqueólogo  
rfa3720@gmail.com

Colaboradores del  
Museo Arqueológico de Tenerife

## **RESUMEN**

Tenerife cuenta con una ingente cantidad de yacimientos declarados Bien de Interés Cultural con categoría de Zona Arqueológica, repartidos por 31 municipios. La situación de dichos yacimientos es de total abandono e indefensión ante el deterioro natural del paso del tiempo y el causado por el desconocimiento de la ciudadanía. La Administración pública, autonómica, insular y municipal ha desarrollado una fórmula de protección legal del todo insuficiente, que de ningún modo conserva ese patrimonio especialmente sensible, ni lo investiga ni lo divulga para el disfrute de su verdadero propietario: La Comunidad.

En pleno siglo XXI, la arqueología como ciencia, y los arqueólogos/as como técnicos y partícipes de esta grave situación, hemos reflexionado y dirigido nuestros pasos hacia la construcción de puentes desde una "arqueología comunitaria" en la que la cooperación entre profesionales del sector y el resto de la sociedad se hace indispensable. En este marco cooperativo se engloba nuestra propuesta "¡ADOPTA UN B.I.C.!" con la que pretendemos una puesta en valor y en uso del patrimonio arqueológico mediante la participación activa de la ciudadanía y la facilitación de la Administración pública.

**PALABRAS CLAVE:** Arqueología. Patrimonio. Turismo cultural. Tenerife.

## **1. ANTECEDENTES**

### **1.1. Arqueología comunitaria**

La arqueología comunitaria surge en el ámbito académico del Reino Unido a finales de los años 90 con la finalidad de impulsar la participación ciudadana local en la interpretación, valoración, conservación y difusión del patrimonio arqueológico. Al unísono, se incrementa la importancia de dar cuenta a la sociedad del destino que se le da al gasto público, en aras también de las recientes normativas en materia de transparencia pública, y se procede a implicarla activamente en la toma de decisiones en lo referente al destino de ese erario.

No es hasta entrado el siglo XXI, cuando esta arqueología comunitaria de corte anglosajón se introduce en nuestro país y la idea del deber que la arqueología tiene con el público, no sólo de divulgar sino de tenerlo en cuenta de forma activa, se hace patente en numerosos proyectos y diferentes estrategias por parte de la Administración, de los museos, de las empresas, de los centros de investigación y de las universidades.

### **1.2. Adopta un monumento**

El proyecto de adopción de monumentos, coordinado desde hace años por investigadores de la Universidad Autónoma de Barcelona e implementado en nuestra Comunidad Autónoma con el Proyecto: “La escuela adopta un monumento” de la Consejería de Educación y el Ayuntamiento de La Laguna, fomentando una implicación directa de alumnado y profesorado en patrimonio. El proyecto consiste en dar a conocer un monumento que esté cerca de su ámbito físico, crear una socialización con ese monumento “adoptado” y promover acciones para su preservación y su divulgación. La finalidad perseguida es la vinculación de forma permanente de los centros educativos con su entorno, fomentando el conocimiento mutuo entre los diferentes actores (profesorado, personal de la arqueología y Administraciones Públicas, etc.) en torno a un objetivo común.

## 2. PROYECTO EN TENERIFE

### 2.1. Estado de la cuestión

Tras la entrada en vigor de la Ley 4/1999, de 15 de marzo, de Patrimonio Histórico de Canarias (en adelante LPHC) se instauran los mecanismos legales de protección del patrimonio arqueológico de Tenerife con la introducción de la figura del Bien de Interés Cultural con categoría de Zona Arqueológica, definiéndose en el artículo 18 de la LPHC, como lugar o paraje natural donde existen bienes muebles o inmuebles representativos de antiguas culturas. La declaración de B.I.C conlleva el establecimiento de un régimen singular de protección y tutela, así como, la delimitación de un entorno de protección en su zona periférica, exterior y continua para prevenir el impacto de obras, actividades y usos que repercutan en el bien.

Actualmente, la isla de Tenerife cuenta con 27 B.I.C declarados con categoría de Zona Arqueológica, a los que habría que añadir, de conformidad con el artículo 62.2 de la LPHC, los declarados B.I.C. por imperativo legal<sup>1</sup>. La LPHC es clara en cuanto a que los BIC con categoría de Zona Arqueológica deberán ser protegidos, señalizados y a ser posible acondicionados para la visita pública, encomendando dicha tarea a la Administración Pública de la Comunidad Autónoma, en colaboración con las demás administraciones públicas competentes en la materia: Los Cabildos Insulares y los Ayuntamientos. La LPHC en su artículo 61 incluye a los objetos de patrimonio arqueológico dentro de la categoría jurídica de bienes de dominio público. Del mismo modo, la finalidad de la LPHC es la protección, conservación, restauración, acrecentamiento, investigación, difusión, fomento, transmisión y aprovechamiento como recurso económico, en tanto no perjudique a los demás fines, del patrimonio arqueológico.

Pese a toda la buena intención de la LPHC, en la isla de Tenerife no se ha ido más allá de la mera incoación y declaración de expediente de B.I.C Zona arqueológica, con la consecuente y única protección que pueden dar unos folios de papel impreso, llenos de justificaciones.

La realidad es que el patrimonio arqueológico de Tenerife se deteriora inexorablemente, por multitud de factores y una vez desaparezca, el daño será irreversible.

### 2.2. ¡Adopta un B.I.C!

La distribución geográfica de los yacimientos arqueológicos de Tenerife abarca suelo público rústico o urbano, propiedad privada y parajes naturales, lo que conlleva la dificultad de su puesta en uso y el conflicto de intereses entre los propietarios, que a veces son muchos porque los ámbitos delimitados son amplios, y las Administraciones Públicas, unido a la falta de claridad en la delimitación competencial en la materia

---

<sup>1</sup> Artículo 62.2 de la LPHC: Quedan declarados bienes de interés cultural: a) *Con la categoría de Zona Arqueológica: todos los sitios, lugares, cuevas, abrigos o soportes que contengan manifestaciones rupestres, los cuales deberán delimitarse con arreglo a lo dispuesto en el artículo 26 de esta Ley.*

entre las distintas Administraciones y algunos caso en la concurrencia competencias de varias Administraciones a la vez. No obstante, cada zona arqueológica declarada, pertenece a un municipio (a veces a más de uno) con un Ayuntamiento que debería realzar y dar a conocer el valor cultural de los bienes integrantes en su término municipal según la LPHC. Cada municipio tiene, a su vez, sus barrios y su acción vecinal y es en ese colectivo donde centraríamos el desarrollo del proyecto ¡Adopta un B.I.C!

El proyecto se constituye en cuatro fases principales: información, motivación, facilitación y acción.

- a) La **fase inicial de información** consiste en enseñar a los vecinos un B.I.C con categoría de zona arqueológica que tengan próximo a su barrio, y mediante el uso de la didáctica arqueológica y la interpretación, dar a conocer el yacimiento y generar el interés y la curiosidad entre asociaciones de vecinos o culturales, dependencias escolares de diferente nivel, pósteres, divulgación en ayuntamiento, etc. En esta primera fase, es fundamental la pericia divulgativa de los arqueólogos/as encargados de fomentar el interés a través de charlas y material divulgativo en unidades vecinales.
- b) Durante la **fase de motivación**, la comunidad establece vínculos con el yacimiento arqueológico y elabora memoria colectiva, sentimiento de pertenencia y empatía hacia el bien legado por sus antepasados. Se trata de una fase en la que se suscitan emociones y el sujeto comienza a evolucionar desde una actitud pasiva (la de la escucha y obtención de información) propia de la fase anterior, hacia una actitud activa en la que siente el yacimiento como algo propio que debe de cuidar.
- c) La **fase de facilitación** puede llegar a ser la más complicada si las administraciones no se implican y colaboran en el proyecto, puesto que es dónde se deben solicitar todos los permisos pertinentes, las indicaciones normativas y técnicas para poder actuar en el acondicionamiento y medidas de protección del B.I.C. De nuevo, los arqueólogos/as encargados deben de tener la suficiente solvencia para gestionar con las administraciones todo lo necesario y asesorar convenientemente a los vecinos.
- d) Por último, llegamos a la **fase de acción** en la que la comunidad vecinal, a través de un proyecto técnico emanado de un arqueólogo/a, respetando las competencias y obligaciones que la administración pública tiene sobre estos bienes, se encargará de acondicionar adecuadamente el yacimiento adoptado, señalización, cartelería explicativa, medidas protectoras, etc. A partir de este punto, la difusión del B.I.C queda a cargo de la comunidad que lo adoptó, pudiendo generar incentivo económico dentro del mismo grupo vecinal.

Cada barrio, cada grupo vecinal adoptaría su B.I.C. y sería el encargado de su puesta en valor y en uso, ofreciendo con orgullo la oportunidad de disfrutarlo (colegios, turistas, etc.) como legítimos propietarios del bien.

## 2.3. Ventajas

La principal ventaja del proyecto reside en la labor de difusión y conservación del B.I.C.; como apuntábamos anteriormente, el patrimonio arqueológico de Tenerife se deteriora a pasos agigantados y claro está, el Cabildo Insular (sobre quién recae el peso del patrimonio arqueológico de la isla) no puede materialmente acometer y sufragar todas las labores de protección y puesta en uso de los yacimientos arqueológicos, entre otras cosas porque tiene que velar por todos los demás patrimonios culturales y naturales existentes. La coordinación conjunta de las administraciones autonómicas, insulares y locales junto a la acción vecinal y la empresa privada se convierte en una manera de hacer factibles los objetivos perseguidos en la LPHC, y de distribuir los costes económicos de las intervenciones.

Por otro lado, **iADOPTA UN B.I.C.!** entra de lleno en las actuales políticas de participación ciudadana tan manifiestas en los últimos años y de transparencia administrativa. Se trata de un proyecto que consigue democratizar una arqueología, tradicionalmente vedada y en manos de un grupo selecto de privilegiados, con muy poca confianza en su sociedad. Un pueblo que conoce su pasado, lo valora en su presente y lo lega a su futuro.

## 2.4. Evaluación de resultados

Todo proyecto ha de desarrollar un método de evaluación y seguimiento para analizar los resultados obtenidos e implementar mejoras y estrategias metodológicas propias.

Una vez implementado **iADOPTA UN B.I.C!** se realizarán cuestionarios, toma de datos, análisis del grado de satisfacción de la comunidad implicada, recuento de número de visitantes, estado de conservación y mantenimiento del bien, relaciones con las Administraciones Públicas y repercusiones económicas y de generación de empleo.

Los resultados se harán públicos para evaluar el alcance y repercusión del proyecto así como de modificar cualquier aspecto que sea susceptible de mejora.

## 3. CONCLUSIONES

Las Islas Canarias, debido a su tardía incorporación a la cultura occidental y a las peculiaridades de su poblamiento, extiende su Protohistoria hasta el siglo XV, quedando el registro arqueológico y las fuentes etnohistóricas como elementos para conocer estas primeras culturas. Una parte importante de estos vestigios se han musealizado, pero aún queda un importante patrimonio en el territorio, el cual es susceptible de visita pública de forma ordenada, asegurando siempre la protección de los bienes patrimoniales y satisfaciendo a los visitantes al proporcionarles información interpretativa a través de su visita.

La propuesta que presentamos en este documento va en este sentido, la de poner en valor y uso un patrimonio a través de la participación pública, mediante un proceso

por el cual se incorporan las preocupaciones, necesidades y valores de la sociedad en la toma de decisiones. Haciendo partícipes a los ciudadanos de su gran patrimonio arqueológico, conseguiremos finalmente su valoración y respeto.

Si conectamos esta situación con las recomendaciones internacionales sobre el patrimonio, caso por ejemplo de la UNESCO, que *grasso modo* proponen:

- La preservación del patrimonio natural y cultural.
- La actuación en el marco de referencia de la diversidad cultural.
- La promoción de una visión global del patrimonio, que refleje la importancia ambiental y los vínculos entre el lugar natural y el cultural.
- La promoción del turismo como factor de valoración cultural y despliegue económico.

Pues, podemos concluir que este proyecto encaja perfectamente con las recomendaciones internacionales, las necesidades insulares y la realidad local, por lo que creemos que es un deber inaplazable hacia el patrimonio insular, hacia la población de la comarca del municipio y hacia el necesitado de estímulos del sector turístico el afrontar un proyecto de estas características, con beneficios ambientales, culturales y socioeconómicos.

## **Bibliografía**

- ALMANSA SÁNCHEZ, J. (Ed). 2013. Arqueología pública en España. Madrid: JAS Arqueología.
- ASCHERSON, N. 2000. Editorial. *Public Archaeology*, 1, pp. 1-4.
- BARDAVIO, A. y P. González-Marcén. 2012. La adopción escolar de conjuntos patrimoniales. I Congreso Internacional de Educación Patrimonial, pp. 331-341. *Instituto del Patrimonio Cultural de España y Observatorio de Educación Patrimonial de España*. Madrid.
- CARDONA, G. 2015. Pero... ¿de verdad esto es importante? La didáctica de la arqueología desde la academia y la investigación. *La Linde*, 4, pp. 83-100.
- DÍAZ ANDREU, M., A. Pastor Pérez y A. Ruiz Martínez. 2016. Arqueología y Comunidad. El valor social del patrimonio arqueológico en el siglo XXI. Madrid: JAS Arqueología.
- FAULKNER, N. 2000. Archaeology from below. *Public Archaeology*, 1, pp. 21-23.
- MARSHALL, Y. 2002. What is Community Archaeology? *World Archaeology*, 34, pp. 211-219.

# WORKSHOP 5

---

## **RESTAURAR O CONSERVAR, HASTA DÓNDE INTERVENIMOS**

El paso del tiempo y su impronta en el patrimonio.- Conservación preventiva en el ámbito religioso y museístico.- Los soportes de madera en pintura y escultura.- Técnicas policromas de la imaginería en canarias.- La costumbre de sobrevestir las imágenes, evolución y deterioro.- La imagen devocional su uso y su conservación.- ¿Obra de arte o icono religioso? La restauración en busca del equilibrio.

EVALUACIÓN DE LA MADERA ESTRUCTURAL  
PARA SU CONSOLIDACIÓN Y REHABILITACIÓN.  
METODOLOGÍA APLICADA  
EN LAS NAVES CROS DE VALENCIA

**R. Capuz-Lladró**

**L. Capuz-Lafarga**

## 1. INTRODUCCIÓN

**H**asta ahora en los diversos trabajos de Rehabilitación en los que se ha podido colaborar para Evaluar la Madera Estructural (Las cubiertas de las dos Salas La Lonja de Valencia, el forjado del Consulado del Mar) a pesar de haberse realizado estudios amplios, con el Resistógrafo, el Ultrasonidos, o el Georradar, todos se realizaron in situ sin desmontar ni una sola pieza. Y en los que si se desmontaron piezas (Los forjados del Palau del Temple de Valencia) como consecuencia de las variaciones de las plantas, en estos a pesar de que se pudo realizar ensayos no destructivos previos y destructivos sobre una serie de piezas que se eliminaban, los resultados del estudio no tuvieron aplicación al resto de las piezas de los forjados que se mantienen (quedaron formando parte del encofrado perdido de un nuevo forjado de hormigón). Esto ha ocurrido incluso en otros trabajos menos importantes,

En el caso de las Naves CROS la situación ha sido distinta, pues de cinco naves en diferente estado de deterioro, se rehabilitan dos y se desmontan lo que queda de las otras tres, reutilizando la madera sana en la reconstrucción de las dos primeras, permitiendo incluso tomar un muestreo representativo e insesgado de la población total de piezas, para realizar ensayos NO destructivos en el conjunto de la muestra y ensayos destructivos de confirmación sobre una parte de la citada muestra.

Las naves CROS están dentro de los terrenos situados entre la Avenida de Francia y la calle José Luis Garcia Berlanga, y entre el soterramiento de las vías de Renfe y la calle 3 d’Abril de 1979 de Valencia, siendo su fecha de construcción alrededor de 1915.

Los restos de las naves actuales, se corresponden con una nave de doble cruja y otra de triple (Fig. 1). El proyecto consiste en rehabilitar la nave de doble cruja, empleando las cerchas de la de triple cruja para completar las faltas existentes o para sustituir las que se encuentren muy degradadas.

Las naves están construidas a base de cerchas de madera sobre pilares también de madera, correas, pares y parecillos, cubierta de teja plana y cerramientos a base de tablas de madera. Los pilares están colocados sobre una base de fundición apoyada a su vez sobre una base de ladrillo macizo. Las cerchas tienen una luz de 19 m.

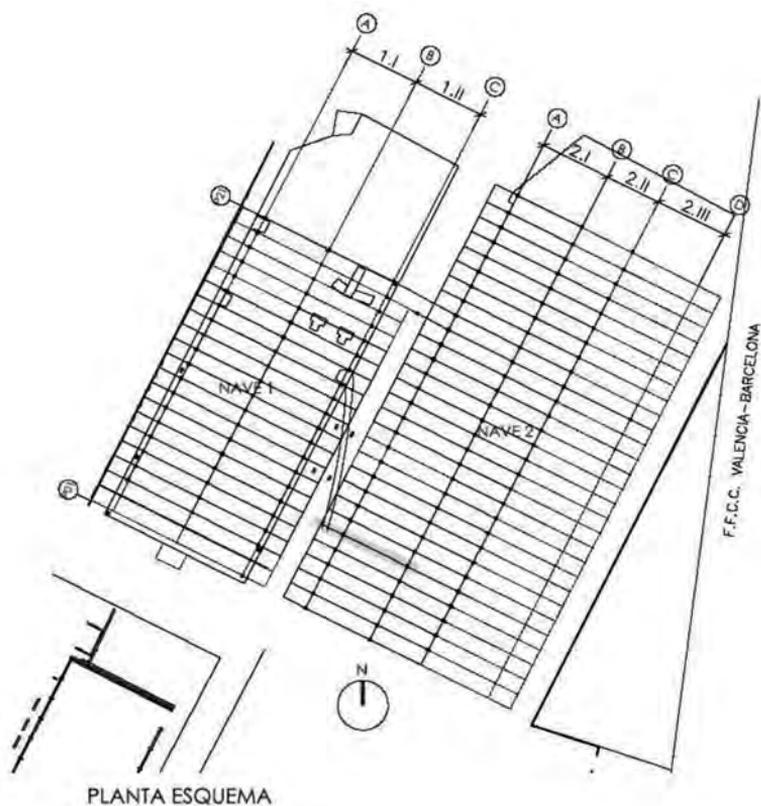


Fig.1.- Izquierda Planta original de la Nave 1 que se rehabilita. Derecha Planta original de la Nave 2 que se demuele

La utilización de estructura de madera en las naves se debe a que estas se destinaban a la manipulación de productos químicos.

Previamente se realizó una primera inspección sobre el terreno, donde se pudo observar el gran abandono en que se encontraban, faltando un gran número de cerchas. En la nave de tres crujiás (Foto 1), faltaba una de las laterales por completo, casi la totalidad de la crujiá central y al menos un 10% de la que permanecía. Esta última estaba destinada a completar la nave que va a permanecer.

La nave de dos crujiás (Foto 2) es la que será rehabilitada, esta también se encuentra incompleta, del total de 42 cerchas que la componen le faltaban 14, de ellas las 5 del principio de la crujiá de la derecha (en adelante nave N1-I) y 2 al fondo, en la crujiá de la izquierda (en adelante N1-II) faltan 4 al principio, 2 al fondo y una, la sexta empezando por el fondo, existiendo además alguna cercha intermedia que se encuentra en muy mal estado.



Foto 1.- Vista de las naves que se desmontan



Foto 2.- Vista del estado de las Naves que se pretenden rehabilitar

En ambas naves existe un número importante de pilares que han sido sustituidos o recrecidos por pilares de hormigón.

El importante deterioro de la cubierta favorece, un elevado grado de humedad en las zonas donde el agua duerme, apreciándose pudrición parda, madera fibrosa, meteorización, ataque de termitas y en menor grado ataque de carcoma.

El presente trabajo, de acuerdo con la solicitud de la Dirección Facultativa, pretende evaluar la madera que forma parte de la estructura presente en el solar con vistas a la rehabilitación, teniendo como criterio el de mantener al máximo y en caso necesario sustitución parcial o total del material, empleando como material de sustitución la madera procedente de la nave que no se rehabilita.

El Proyecto de Conservación y Rehabilitación Estructural de las Naves CROS es del Equipo **SAL Arquitectura**, arquitectos: **Gonzalo Vte-Almazán, Ricardo Darocas, Ferran Ortíz**.

La Empresa Constructora: **Compañía Levantina de Edificación y Obras Públicas S.A.**

La empresa de Carpintería MADER: **D. Roberto de las Eras**.

Georradar: Catedrático **Dr. D. Francisco García García** del Departamento de Ingeniería Cartográfica, Geológica y Fotogrametría de la UPV. Por el INIA: **Dr. D.**

**Rafael Díaz Barra**

Laboratorio de Ensayos: **CESELAB (CESEFOR-Soria)**.

Formé un Equipo con tres Técnicos, con los que se realizó la Evaluación:

**Javier Mora** (Conocedor del empleo del Resitógrafo y los Ultrasonidos)

**Julio Sinisterra Oltra** (Además de conocer el empleo de los instrumentos, con conocimientos de Programación Informática para tratamiento de los datos) **Lucas Capuz Lafarga** (Responsable del Control de la Ejecución de los Trabajos, dada su experiencia como Jefe de Obra)

Existen otras empresas, que no enumeramos por no intervenir en esta etapa.

## **2. MATERIAL Y MÉTODOS**

### **2.1. Madera**

Una vez realizada una inspección previa del estado del conjunto de las naves, el siguiente paso era plantearse la metodología para la evaluación de la calidad del conjunto de la madera a consolidar y rehabilitar.

A continuación, puesto que la Nave 2.1 se desmontaba, se realizó una inspección visual de todas las cerchas de la nave. Tras esta revisión se identificaron piezas en tres cerchas y en dos cruces de San Andrés de secciones y escuadrías variables elegidas aleatoriamente a lo largo de dichas partes de la estructura

La selección de estas piezas requería encontrarse en el mejor estado posible, estar libre de ataques de xilófagos, para poder utilizar los resultados de los ensayos como patrón a tener en cuenta al resto de la inspección a realizar.

## 2.2. Métodos de ensayo

Se programo el siguiente conjunto de Ensayos No Destructivos y Destructivos.

### Ensayos no destructivos.-

- (1)-Identificación de la especie  
Por inspección visual sin practicar preparaciones microscópicas en cuanto a la determinación del género.
- (2)-Clasificación visual.  
Según lo expuesto en la norma UNE-EN 56544.
- (3)-Estimación de la humedad  
Según la guía de uso del Xilohigrómetro DELMHORST®
- (4) Paso de onda ultrasónica  
Con Sylvatest® operando frecuencia de 20 Mhz de testa a testa y a caras cruzadas de cada pieza estudiada.
- (5)-Resistografía  
Respetando los procedimientos del resistógrafo 1410-IML Resi B300®
- (6)-Datación
- (7)-Georradar  
Según protocolo e instrucciones del modelo de georradar SIR-10H®. con antena de 1.6 Ghz.

### Ensayos destructivos.-

- (8)-Ensayo a flexión según EN-408 para la obtención de los Módulos de resistencia (MOR) y rigidez (MOE)
- (9)-Determinación de la densidad al 12% HR según EN-UNE 408.

Todos los ensayos se realizaron de acuerdo a la normativa UNE-EN y, cuando no se disponía de normativa adecuada, se utilizaron los protocolos de trabajo del Laboratorio de Estructuras del INIA y de los departamentos de Construcciones Arquitectónicas y Ingeniería Cartográfica, Geológica y Fotogrametría de la UPV.

Los apartados 1, 2, 3, 8 y 9 fueron realizados en CESELAB (CESEFOR-Soria) bajo supervisión R. Díaz y R. Capuz.

El apartado 7 se realizó en obra bajo supervisión del departamento de Ingeniería Cartográfica, Geológica y Fotogrametría.

Los apartados 3, 4 y 5, se realizaron en obra bajo la supervisión de R. Capuz.

El apartado 6 es responsabilidad R. Díaz basado en documentación cuasi-histórica del desarrollo industrial de Valencia y de las ventas de material de los aserraderos conqueses en los últimos años del siglo XIX y primeros del XX.

Primero se realizaron los Ensayos No Destructivos, sobre las piezas sin desmontar, identificadas en las tres cerchas, Después se rescataron estas piezas, se les realizaron ensayos a testa con el Sylvatest.

Esta submuestra de 14 piezas de dimensiones variables rescatada de la estructura se envió al laboratorio del CESEFOR (Soria).para proceder a los ensayos destructivos.

### 3. RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Los valores medios y más significativos de los ensayos citados en el apartado anterior son:

- 1° Se trata de una conífera (pinacea) y, por el contexto documental, nos inclinamos por el *Pinus nigra* Arn. "Pino de Cuenca".
- 2° 30% piezas ME1, 70% piezas ME2. Esta inspección visual nos indica que el acopio realizado en la época de construcción de la estructura fue precedido de una selección previa, bien en aserradero, bien en obra para excluir madera no apta.
- 3° Humedad, en obra 11,8% con rango entre 8.5-19% y 11.8 % (9.3-14.5) en el laboratorio CESELAB.
- 4° Velocidad media del paso de la onda en el conjunto de las piezas: 4950 m/s.
- 5° Tras el diagnóstico de los radagramas longitudinales, se aprecia una notable uniformidad con pequeños y poco numerosos nudos (Fig.2). Nula presencia de elementos anómalos en el interior de las piezas estudiadas.
- 6° El resistógrafo se ha aplicado especialmente en los nudos de las cerchas (Fig. 4), al objeto de detectar el alcance de las zonas atacadas por pudriciones o xilófagos (Fig.3) y en los pilares además para conocer la profundidad de las fendas. Con  $VR_{medio} \geq 9,5$
- 7° Módulo de rotura característico: 22.4 Mpa
- 8° Módulo de elasticidad medio: 10.3 Gpa
- 9° Densidad característica: 480 Kg/cm<sup>3</sup>

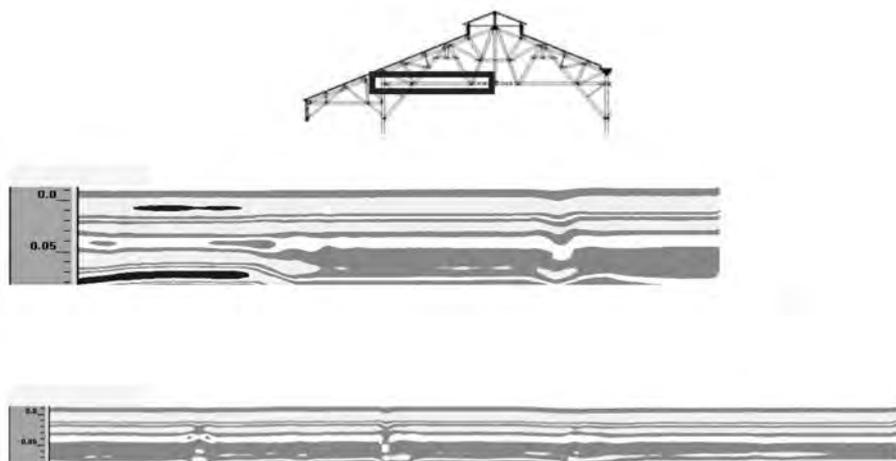
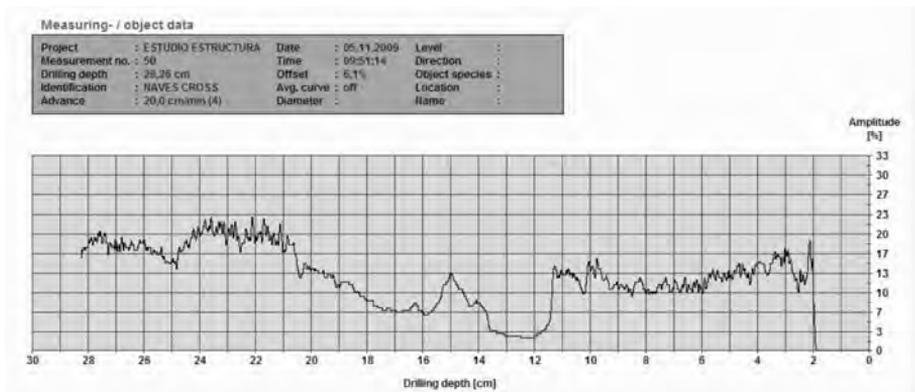
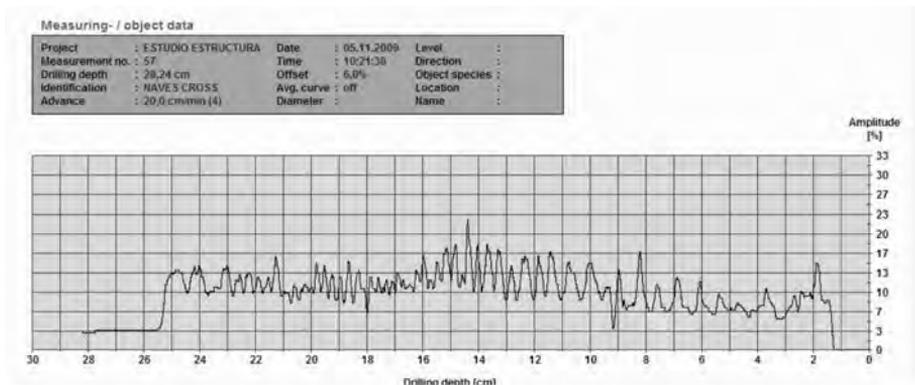


Fig. 2.- Radagramas de una pieza 13 de la Cercha P 06

- 10° Con las debidas reservas dado el tamaño del muestreo, entendemos que a efecto de cálculo y consolidaciones, se trata de una partida de "Pino de Cuenca" de calidad media-alta (C22 en EN338) con valores de paso de onda asimilable a C27, en humedad de equilibrio higroscópico .
- 11° A partir de aquí se procedió al estudio de todas y cada una de las cerchas iniciándose el mismo por la Nave 2.



**Fig 3.-** Nudo D de la Cercha 12 de la Nave 1.I, Apreciamos una bajada de la grafica entre los 11,5 y 14 cm desde el origen que continua entre los 15 y 17 cm lo que significa la existencia de una pudrición entre los 11,5 y 17 cm



**Fig 4.-** En este caso se trata del nudo AA de la cercha 12, de la Nave 1.I. Se trata de un nudo compuesto de tres piezas completamente sano. La primera pieza va de los 1,3 a los 9,2 cm (este es el punto más bajo de la Gráfica). La segunda piezas es desde los 9,2 a los 18 cm (segundo punto más bajo de la Gráfica). Y la tercera pieza va de los 18 a los 25,5 cm

El estudio ha consistido:

- 1° Determinar la **humedad** con el higrómetro.
- 2° **Inspección visual** con aplicación del punzón en todas las piezas de cada una de las cerchas.
- 3° Aplicación del **resistógrafo** en las zonas dudosas, como estimador aceptable del estado y de la calidad de la madera para detectar la extensión de la parte dañada.
- 4° Aplicación de los **ultrasonidos** de forma indirecta en los tramos longitudinales.
- 5° Determinación de los **radagramas** de las piezas longitudinales de la cercha.

El conjunto de datos obtenidos se resumió en una representación gráfica (Fig.5) que indicaba el tipo de daño o ataque detectado, concluyendo en tres tipos de actuaciones de menos a más, **consolidación, refuerzo (reconstrucción) o sustitución**.

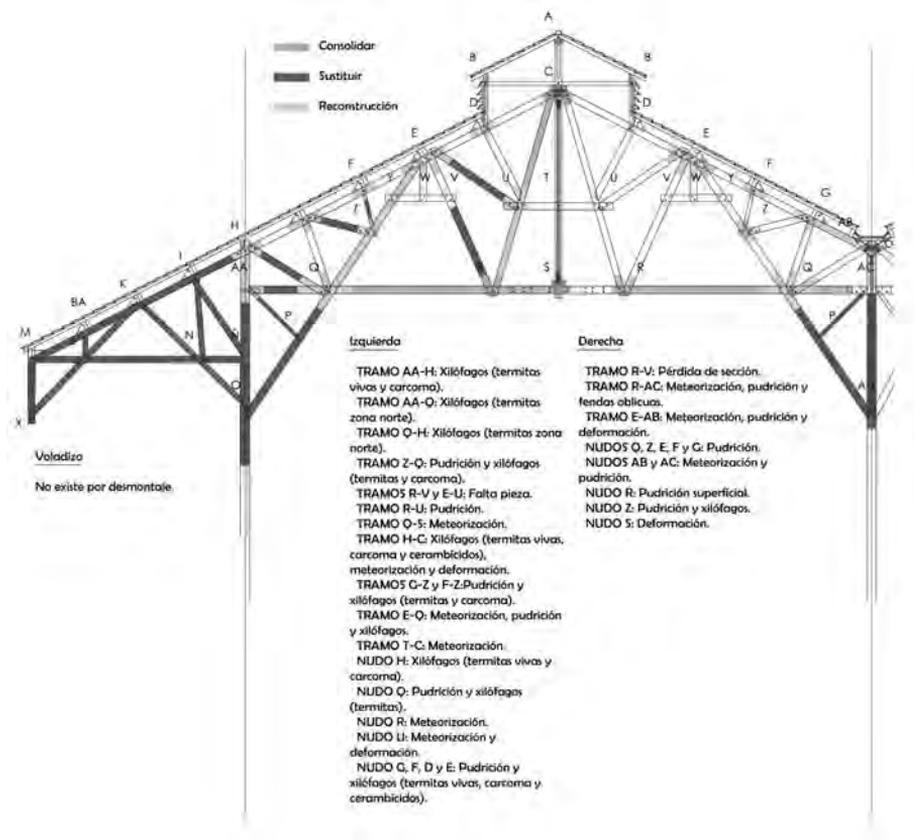


Fig. 5.- Representación de la Cercha de la Nave 2.1 entre ejes A-B fila P6

Tras el estudio realizado, comparando los valores obtenidos con los de la muestra patrón, podemos afirmar que las cerchas **son recuperables** para las naves que se reconstruyen, previa la consolidación, reconstrucción parcial o sustitución de las piezas que por su estado de deterioro lo necesiten.

La toma de decisión de estas tres posibilidades, se realizó una vez iniciados los trabajos de reconstrucción, tras un análisis individual de cada punto, conjuntamente entre la empresa especializada y nosotros, variándose en algunos casos, ya que el alcance de los ataques se observa mucho mejor cuando se ha realizado la limpieza de las cerchas, cuestión que se realizó con posterioridad porque de lo contrario se hubiera alargado en el tiempo este trabajo previo.

Las barras en mal estado que confluyente en los nudos, fueron sustituidas con madera reutilizada, con encuentros a media madera, unidas con adhesivo a base de epoxi y refuerzo de tornillos. (Foto 3)

La solución en la sustitución de los pares, se realizó empleando en los encuentros en pico de flauta. En ambos



Foto 3.- Reconstrucción de un nudo



Foto 4.- Reconstrucción de la cubierta



Foto 5.- Vista interior de las naves



Foto 6.- Vista exterior

casos se realizaron piezas con las uniones indicadas y se ensayaron para comprobar la resistencia de la unión.

El Estudio de cada cercha se completo con los radagramas, los gráficos del Resistógrafo, las velocidades de transmisión de los ultrasonidos, junto con el informe que nos indica el tipo de daño o ataque detectado, acompañado de imágenes de cada uno de los puntos donde se intervino.

El estudio y análisis de los resultados de los ensayos aplicados, nos confirmo una serie de patologías que se venían repitiendo a lo largo de todas las cerchas en los mismos puntos (están más deteriorados los que coinciden mayor número de piezas, con mayor pudrición los que coinciden con los pilares por los que discurren bajantes).

# CONSERVACIÓN Y PREVENCIÓN DEL PATRIMONIO

**M. Cárdenes Guerra**

**E**s de todos conocido que gran parte de las colecciones de bienes artísticos y culturales está en manos de la Diócesis de Canarias y otras instituciones, por tanto, no forman parte del Patrimonio del Cabildo de Gran Canaria. La singularidad y variedad de piezas contempla artesanados, pintura mural, yeserías, paneles policromados, retablos, pintura de caballete, textil, orfebrería o esculturas, todo un testimonio de la confluencia de épocas y estilos que aportan un brillo enriquecedor en nuestro Patrimonio.

Desde hace más de 20 años los objetivos marcados por la Consejería de Cultura del Cabildo de Gran Canaria se han ido modificando y ampliando para abordar planes de conservación preventiva, con criterios teóricos y conceptuales contrastados y validados por la experiencia. En un primer momento la finalidad era, principalmente, la restauración, es decir, devolver el valor físico y estético de los bienes. La trayectoria se inició con tratamientos de recuperación de retablos, algunas pinturas y de esculturas, además de luchar contra uno de los agentes más problemáticos y que no se ha podido erradicar por completo: los xilófagos, en concreto las termitas *cryptotermes brevis*.

En esa época nos encontrábamos con un patrimonio desconocido para la mayoría de la ciudadanía, degradado y no revalorizado. Mirando atrás, da cierto vértigo el tiempo invertido en la recuperación, la experiencia acumulada y el cambio de mentalidad, mucho más abierta y más ambiciosa en el campo de la preservación, lo que nos obliga a adaptarnos a los nuevos tiempos en el campo evolutivo de las ciencias y las tecnologías en esta materia.

Hemos llevado a cabo acciones con el objeto de recuperar piezas y, actualmente, buena parte de los esfuerzos se centran en minimizar las causas de deterioro que afectan a una colección de bienes muebles, e intervenir sólo de manera concreta en algunos que tengan dañada su integridad física, así como su estética. El camino de actuación lo define muy bien el catedrático de Teoría de la Conservación, Dr. Muñoz Viña, en su frase "la conservación es la actividad que consiste en adoptar medidas para que un bien determinado experimente el menor número de alteraciones durante el mayor tiempo posible".

La regla del "menos es más" en la intervención de un bien cultural se encuentra en el mejor momento de protección que conocemos, ya que la aplicación tecnológica

a la conservación preventiva se realiza desde el estudio de esta sociedad del conocimiento en la que estamos inmersos y que tantas nuevas soluciones preventivas nos aportan, a través de las novedosas aplicaciones en los procesos de evaluación y diagnóstico.

Pero la pasión por el gusto a la belleza y por la defensa de nuestros valores patrimoniales ya no cuentan sólo con las buenas voluntades, sino también con la acción coordinada e interdisciplinar de todos los grupos que intervienen en su gestión y/o en la manipulación directa. Asimismo, las herramientas y programas digitales que están al servicio de la difusión y conocimiento del Patrimonio se presentan como una de las principales medidas de conservación de un bien cultural. Se trata de acercar el conocimiento a todos, ya que los primeros conservadores y guardianes son los ciudadanos. Está demostrado que el hombre contemporáneo se preocupa por temas relacionados con la conservación en todos sus aspectos multidisciplinares, un ejemplo práctico y recomendable es la iniciativa *Google Arts & Culture*, participando a través de esta web, todos podemos ser vigilantes de nuestro patrimonio y colaborar.

La intención de esta exposición es realizar un resumen de los planteamientos llevados a cabo en los últimos años, de nuestros compromisos, de nuestros logros y de lo que nos queda por mejorar y resolver.

Los aspectos básicos fundamentados desde esta institución han girado en torno a los siguientes casos:

- Intervenciones de urgencia en muchos de los bienes artísticos de las iglesias.
- Proyectos de inmuebles como contenedor de colecciones y por la importancia del edificio y sus colecciones.
- Tratamientos específicos en bienes artísticos sensibles.
- Tratamientos en obras significativas que se incorporan a una exposición.

Pero el eje fundamental ha sido la conservación preventiva, centrándonos en una planificación e investigación y actuando de manera indirecta sobre un conjunto de bienes muebles, cuyo fin es reducir los deterioros y pérdidas irreparables. Esto requiere una investigación multidisciplinar donde se analizan los agentes de deterioro y que éstos sean controlados, tales como la temperatura, la humedad relativa, los contaminantes, las radiaciones de luz visible e invisible, el fuego, el agua, las plagas, el robo y el vandalismo. Estas medidas afectan, además, a la protección de las piezas y objetos en su almacenamiento, manipulación y exhibición, y también al inmueble que los alberga.

En la mayoría de los casos, meras labores preventivas sirven para evitar males mayores y prolongar así la vida de las obras. El tiempo y las circunstancias adversas se han cebado en ellas y se hace necesario una acción recuperadora. Es aquí cuando se requieren los medios necesarios, no sólo económicos, sino también técnicos, si se quiere actuar con plena garantía.

## LAS ESTRATEGIAS

La conservación del Patrimonio se basa, fundamentalmente, en la preservación. Se debe centrar en proteger una colección de bienes muebles y, por tanto, tener en cuenta la degradación del inmueble como contenedor, revisando y controlando el buen estado los materiales de construcción y los elementos arquitectónicos, tanto estructurales como funcionales. Este tipo de actuaciones permiten la detección precoz de los daños para evitar un agravamiento de la patología y sirven, además, como mecanismo que rentabiliza las inversiones económicas que las instituciones, encargadas de la tutela de los bienes culturales, dedican a su restauración. Por otra parte, las labores de control y mantenimiento permiten evaluar la idoneidad de los tratamientos y de las soluciones adoptadas.

### 1. Intervenciones en materia de conservación y restauración

Otro eje de actuación se sitúa en las necesarias intervenciones de conservación curativa y de restauración, que se realizan en bienes que presentan una grave situación y que tengan riesgo de sufrir pérdidas irreparables: restaurar con el fin de frenar los deterioros y devolver la consistencia física y estética. La justificación de esta intervención viene avalada por un estudio interdisciplinar, profundo y exhaustivo de la pieza y por una propuesta de intervención basada en criterios fundamentales, como el **máximo respeto a la obra original**, aplicando metodología, procedimientos y materiales inocuos, estables y reversibles en el futuro.

En este apartado tenemos intervenciones claras, como en el Bien de Interés Cultural (BIC) de las tallas flamencas de Era de Mota; en retablos, como el central de la



De izqda.a dcha.: detalle de la pila bautismal de la iglesia de San Miguel, Valsequillo; retablo mayor de la ermita de San Juan de Las Palmas; detalle de la talla de Santa Clara del conjunto de cinco piezas perteneciente al Oratorio de Era de Mota, Valsequillo

ermita de San Juan, con un lienzo de la Virgen de la Antigua, obra firmada por el reverso por el pintor sevillano del siglo XVII, Pedro de Camprobín; el plan de recuperación de órganos históricos; además de intervenciones en iglesias, como en Santo Domingo de Guzmán o en la ermita de San Telmo.

## 2. Estrategia de conservación preventiva

Acciones:

- Revisión e inspección de los bienes restaurados.
- Control de plagas de los inmuebles contenedores de un conjunto de bienes muebles afectados por los xilófagos.
- Inspección de las cubiertas y otros deterioros del inmueble.
- Plan de mantenimiento de órganos históricos.
- Medidas de protección de los bienes muebles en caso de rehabilitación e intervenciones en edificios históricos.
- Medidas específicas para la salvaguarda de bienes.
- Monitorización de sistemas de medición de temperatura y humedad en iglesias.



De izqda. a dcha.: vitrina de las cinco tallas de Era de Mota, iglesia de san Miguel Arcángel en Valsequillo, Gran Canaria; revisión del órgano de la ermita de San Telmo, Las Palmas de Gran Canaria; protección de los lunetos del teatro Pérez Galdós, Las Palmas de Gran Canaria.

## 3. Línea de planificación de estrategias de prevención

En este apartado se redactan protocolos de actuación para minimizar los riesgos en edificios que van a ser intervenidos y que cuentan con bienes muebles de valor cultural. Tenemos que tener en cuenta los criterios de manipulación, embalaje, traslado y almacenamiento.

Otro de ellos es el protocolo de préstamo de obras para exposiciones de bienes de la Iglesia, elaborado por los componentes de la Comisión Mixta Gobierno- Iglesia- Cabildos.

Actualmente, está en trámite por parte de la Consejería de Cultura la solicitud para abarcar el protocolo de seguridad y emergencias en espacios de culto que contengan obras relevantes.

#### **4. Estrategia de protección legal de bienes muebles**

Los trabajos se centran en:

- Informar de la importancia de los bienes muebles de un inmueble catalogado como BIC.
- Realización de fichas del estado de conservación de los bienes muebles.
- La realización de un estudio histórico y cultural de los bienes con el fin de incluirlos como bienes vinculados al expediente BIC del inmueble.

#### **Conclusiones**

Durante estos últimos años hemos comprendido la importancia de dar a conocer el valor intrínseco de nuestro Patrimonio. Todas estas acciones no tienen valor si no son difundidas, para su mayor conocimiento y preservación: lo que no se conoce, no se cuida. Las diferentes líneas de difusión y de comunicación han propiciado complicidad con un público preocupado por conocer la historia material y que disfruta de su contemplación. Pero hemos ido más allá, se ha querido involucrar al personal que, directamente, se encuentra a cargo de las colecciones, haciéndoles partícipes del proyecto de conservación.

Desde la responsabilidad profesional y ética, el objetivo personal es intentar transmitir la idea de la importancia que tenemos todos en la prevención de nuestro patrimonio, a través de la atención y el cuidado. Prevenir antes del deterioro es salvar nuestro patrimonio. Una sociedad alerta y participativa en este cometido es, bajo mi punto de vista, el mejor adelanto tecnológico de este siglo.

ESTUDIO TÉCNICO Y COMPARATIVO DEL  
LEGADO FLAMENCO EN LA ISLA DE LA PALMA:  
TALLER DE RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL  
CABILDO INSULAR DE LA PALMA

**I. Concepción Rodríguez**

**I. Santos Gómez**

Restauradoras de Pintura y Escultura

Museo Insular de La Palma

Cabildo Insular de La Palma

taller.restauracion@cablapalma.es

**E**l Taller de Restauración de Pintura y Escultura del Cabildo Insular de La Palma viene desarrollando su labor desde 1988. Desde sus inicios, el Taller acometió la tarea de trabajar con las piezas flamencas que conforman el rico patrimonio artístico de la isla canaria de La Palma.

Con motivo de las exposiciones *La Cultura del Azúcar en La Palma* en (1994) y *El Fruto de La Fe* (2005) —muestra que, además de en La Palma, se pudo visitar en Madrid y Gante—, se recibió el encargo de restaurar y estudiar las obras flamencas de la Isla. Esta circunstancia propició la oportunidad de trabajar con equipos multidisciplinares y compartir datos con especialistas en arte flamenco, en un proyecto en colaboración con la Fundación Carlos de Amberes de Madrid y las universidades de Gante, Lisboa y La Laguna. A través de los trabajos realizados se consiguió devolver la estabilidad, una lectura correcta de las piezas con la evaluación de cada una de ellas —tanto a nivel físico-químico como estilístico y formal— y, finalmente, un estado de la cuestión del patrimonio flamenco palmero.

Afortunadamente la mayoría de las piezas están en manos de la Iglesia Católica, y la devoción popular ha favorecido la conservación de las piezas; sin embargo, la mayoría de las piezas presentan cambios muy relevantes en su aspecto que nos generó dudas en su atribución flamenco. La metodología a seguir comenzó con un examen organoléptico global; consistiendo en un análisis visual del estado de conservación que presenta el conjunto de las tallas, tablas y lienzos, y las posibles causas de alteración que tanto en el pasado como en el presente pudieron haber incidido en las mismas. Previo a la restauración, se encargó la realización de un estudio analítico con las técnicas habituales de análisis de pintura —Microscopía óptica, Espectroscopia IR, Microscopía electrónica de barrido, Cromatografía en fase gaseosa y Cromatografía en fase líquida— para continuar con los procesos:

- Identificar la madera del soporte.
- Conocer la composición de la capa de preparación, en lo referente a la base inorgánica y al aglutinante orgánico.

- Determinar los pigmentos y aglutinantes de las capas de color originales, y de los repintes, tras una recogida de micro muestras del soporte y de la película pictórica que, posteriormente, se someten a estudio y análisis estratigráfico que permite reconocer los materiales, la técnica empleada en la ejecución de la obra y otros datos que definen las patologías a tratar, además de diagnosticar tratamientos realizados en intervenciones anteriores.
- Analizar los recubrimientos de barnices y otros posibles recubrimientos-repintes.

Estos estudios permitieron conocer la naturaleza del soporte y de los pigmentos empleados, las intervenciones que han sufrido las obras hasta la actualidad y, así, comprobar las diferentes capas de repolicromía añadidas.

Se realizó, un examen radiográfico a las tallas con la consiguiente aportación de los datos de modificaciones en el soporte y añadidos.

Se recurrió a las Reflectografía de infrarrojos para las tablas, observando el dibujo subyacente o preparatorio y arrepentimientos, así como la grafía personal en el caso de las tablas de Pieter Pourbus.



Pieter Pourbus. Pintura sobre tabla y dibujo subyacente. Iglesia de Santo Domingo (Santa Cruz de La Palma)

Una vez recogidos todos estos datos, se advierte que un número apreciable de las esculturas en madera y policromadas que se encuentran expuestas en los altares y los retablos del Archipiélago canario, se muestran en la actualidad transformadas, ocultando a los ojos del observador el modelo original. De dichas alteraciones se tiene constancia a partir de la documentación conservada en archivos parroquiales,

en los cuales pueden consultarse cartas de pago y otras tipologías escriturarias sobre las «reparaciones» y «restauraciones» que llevaron a cabo pintores y escultores —tanto profesionales como los que se inscriben en el ámbito de la afición artística—, realizadas sin tener en consideración el principio de respeto a las formas y contenidos de la obra original.

Paralelamente, se observa con frecuencia lo que entendemos y denominamos como *actuaciones medias*: intervenciones de las que la autoridad eclesiástica competente o el propietario de piezas particulares, no lleva un registro riguroso y sistemático, lo que dificulta la labor de estudio de los historiadores del arte, quienes juegan un papel destacado en la descripción y datación de la obra. Sin embargo, se ven sujetos a realizar las interpretaciones en función del estado en que se encuentra la obra en el momento de estudio, y por tanto las conclusiones pueden carecer de rigor debido al desconocimiento de las intervenciones «restauradoras o reparadoras» en la pieza a lo largo de su historia. El aspecto externo de la obra no aporta la información necesaria, con lo cual el historiador carece de otros datos que resultan de suma importancia para determinar un análisis exhaustivo. Por tanto, hay que dividir el aspecto histórico y estético, por una parte, y el técnico y material, por otra. El restaurador ofrece al historiador pues, una serie de datos fiables: la técnica de ejecución, la materia base, los materiales empleados en su constitución y las alteraciones y modificaciones habidas en el tiempo.

Tras este inciso, nos centramos en los aspectos técnicos y de ejecución que van a conformar la historia de cada una de las piezas flamencas de la isla de La Palma, con la constatación de muchos puntos de coincidencia, que van a servir de referencia para enmarcar las piezas en un ámbito geográfico y en un periodo determinado.

En este sentido, el estudio de las policromías aplicadas a las obras conservadas en La Palma, se diferencian de las atesoradas en los Países Bajos —han perdido su policromía debido a las vicisitudes históricas de guerras de religiones, y han dejado de estar expuestas al culto—. Las imágenes, responden a usos litúrgicos y estéticos, y a las modas que marcan determinados periodos histórico-artísticos. Por ello, se cubren de ricas ornamentaciones, con oro, sin policromar o empleando otras técnicas como los estofados, corlas y colores, que se superponen al oro imitando tejidos y suntuosos brocados de ricos paños que, a su vez, se adornan con punzones que van creando dibujos con efectos de relieve, ya que las imágenes de los Países Bajos del XV y XVI resultaban, desde el punto de vista estético de Canarias —más vinculadas al gusto hispánico del Barroco— demasiado sobrias.

Los dorados, estofados y corlas proliferan, encontrando en pleno Renacimiento que el estofado es la técnica más difundida, técnica consistente en la superposición de los colores al oro, imitando esos suntuosos brocados de ricas telas de la época, que se adorna con el picado y punzón, adquiriendo su esplendor en el siglo XVI y, en Canarias, en la centuria siguiente. Es importante, en este sentido, la aportación de los artistas del barroco palmero, Bernardo Manuel de Silva (Portugal, 1655-1721), quien policroma y dora, de nuevo, buena parte de las tallas flamencas estudiadas. La documentación escrita deja constancia de la repolicromía de las siguientes tallas: *Santa Ca-*

*talina de Alejandría*, en la Ermita de San Sebastián (Santa Cruz de La Palma); *Nuestra Señora de los Remedios*, en la iglesia homónima de Los Llanos de Aridane; *Nuestra Señora de las Angustias* y *San Miguel*, en la Ermita de las Angustias, en el citado término municipal. Y, del artista Antonio de Orbarán (Puebla de México, 1603-1671) en tallas como *La Virgen de la Encarnación*, en la iglesia del mismo nombre y *la Piedad*, en el Hospital de los Dolores, ambas en Santa Cruz de La Palma.



*Santa Catalina de Alejandría*. Ermita de San Sebastián (Santa Cruz de La Palma)

Un número importante de estas imágenes de «chuleta» concebidas para retablo, y por tanto para ser observadas en su cara frontal, han sido transformadas por el gusto de la época; se han añadido tapas de madera o telas encoladas y, hasta el retallado del cabello, alargándolo en su cara posterior para ocultar el ahuecado dorsal. Esta intervención lleva consigo el repolicromado y redorado de las imágenes, con lo cual muy pocas conservan su policromía original. La talla de *Santa Ana Triple*, de colección particular, y *San Gabriel*, de la iglesia de La Encarnación, conservan su policromía original, cabellos dorados a la sisa, carnaciones muy claras, empleo de lacas, picado de lustre con punzón estrellado y redondo para decorar los orillos de los mantos, vestidos y atributos.

Citadas las *repolicromías* de Silva y de Orbarán, el estudio analítico desvela las técnicas empleadas: una preparación formada por dos capas de color blanco de yeso, y cola animal con traza de cuarzo y tierras —la inferior es de yeso basto y de tono más parduzco debido a la presencia de una mayor cantidad de cola animal, y la superior (imprimación) es de grano más fino. La policromía consta de un dorado al pan de oro sobre bol, y un trabajo de estofado al temple de huevo. El color en los estofados se aplica después de dar sobre el oro una fina capa de imprimación blanca, que le confiere mayor luminosidad al color. Las carnaciones están realizadas con una gruesa capa de albayalde, tierras y bermellón al óleo de aceite de linaza, con una capa superficial muy lisa realizada con la técnica de pulimento.



*Santa Ana Triple y San Gabriel.* Colección particular e iglesia de La Encarnación

La explicación de estas modificaciones y repolicromías en las imágenes tienen su origen en el uso y modismos de la época. El tema iconográfico de María, muy recurrente en la Isla por tratarse de imágenes titulares a las que se les profesa gran devoción, explica la intervención en muchas piezas que han sido repolicromadas, mutiladas y transformadas en función de los gustos estéticos imperantes, junto con el paso del tiempo también que ha hecho mella en las mismas. Estas transformaciones les han conferido una apariencia completamente diferente, una función y aires renovadoras; desde finales del siglo XVI y, sobre todo desde el siglo XVIII, se visten las imágenes, se añaden postizos, objetos de plata y oro —coronas, puñales, cetos, joyas—, pelos, calzos para ganar altura, suplementos en la espalda —tapas para los pasos que se procesionan—, retallado y repinte de rostro, se ocultan las manos o se cambian por otras. Todo esto, junto con la intencionalidad de la propia pieza, persigue ganar en realismo y naturalidad. La riqueza de los estofados, el buen oro empleado y el conocimiento de la técnica han propiciado que el legado flamenco no haya perdido calidad, toda vez que han adoptado una concepción barroca de rica filigrana en las ropas.

A modo de conclusión una vez realizados todos los estudios previos a las veintinueve piezas de la colección —siete pinturas sobre tabla, una sobre lienzo y veintidós tallas policromadas—, y teniendo en cuenta que hay imágenes que han sido intervenidas y algunas levemente modificadas, se observa que las tallas flamencas que se conservan en el patrimonio insular mantienen características formales y estilísticas comunes:

- 1.- A nivel de soporte las tallas y las tablas se caracterizan por estar elaboradas en madera de roble —*Quercus*—, talladas en una sola pieza a la que se le añaden elementos como manos y atributos. Las cabezas son macizas y, en la

espalda presentan un ahuecado dorsal —vaciado realizado con azuela curva que va desde los hombros hasta la base— detalle que se puede apreciar con claridad en las mencionadas imágenes de *Santa Ana Triple* y *San Gabriel*.

- 2.- Las vírgenes y santas manifiestan un rico tallado de los cabellos, con virtuosismo en los bucles que caen a ambos lados del rostro y con un tratamiento esquematizado en forma de zigzag en la zona posterior de la cabeza, trazado que se repite en la base, en donde se asientan las piezas.

- 3.- Las caras parecen salidas de un mismo modelo; frente alta, pelo partido en dos con bucles cayendo por ambos lados de la cara, nariz larga y delimitada, cejas finas y altas, ojos semi entornados, boca pequeña y barbilla marcada, permiten confirmar esta afirmación. En los cabellos se aplicaba el oro sin bruñir, y las carnaciones poseen un pulimento de color claro y cuidado.

- 4.- Otra característica que se repite en las vírgenes y santas es la forma de representar las manos, largas y a la manera de «palas», con los dedos unidos, sujetando al niño y otras veces el atributo. Igualmente se reproduce el modelo de calzado de punta redondeada sobre una leve plataforma.
- 5.- El tallado de los pliegues de los vestidos y mantos, igualmente, se repite, reproduciendo los pliegues en «V» tan característicos. El tratamiento de los vestidos y mantos se realiza imitando la riqueza de los textiles de la época. El trabajo de estofado en la referida *Santa Ana*, se alterna con otras policro-



*Virgen de los Ángeles*. Real Santuario de Las Nieves



Detalle de la cara de la Virgen y manos de *Santa Ana Triple*. Iglesia de San Francisco (Santa Cruz de La Palma)

mías más sobrias, y surgen una variedad a punta de pincel, grabado o esgrafiados. Se advierten colores que se aplican para obtener luces y sombras, con-forme a la denominada técnica de tres altos. El relieve se obtiene con picado de lustre —oro cincelado y brocado— revelando diferentes diseños, rayados, punzones, ojeteados, escamados, que se alternan con cenefas vegetales, damascos y cogollos. La corla le confiere un aspecto efectista —aterciopelado— en las zonas internas de los mantos.

Las marcas gremiales de Amberes las encontramos en la *Santa Ana Triple*, de la iglesia de San Francisco de Santa Cruz de La Palma y en la homónima de colección particular, con las manos y el castillo grabados en la base, que garantizan la calidad de la madera idónea para su tallado y policromía.

De cada obra se describe de forma pormenorizada el procedimiento de restauración: la desinsectación con gas argón en cámara para frenar el ataque de termitas en las obras infectadas y que se encontraban en actividad —tallas y tablas—, la consolidación del soporte de madera, el asentamiento de las diferentes capas que componen la policromía, la retirada de los repintes y elementos añadidos que desvirtúan la obra, la limpieza de barnices alterados y oxidados y, finalmente, la reintegración cromática en zonas puntuales, concretan las tareas que, en materia de restauración, se han llevado a cabo, unidas a las oportunas medidas que garanticen su preservación y conservación.



*Santa Ana Triple*. Iglesia de San Francisco (Santa Cruz de La Palma)

## Conclusión

Las obras de arte plantean toda una serie de peculiaridades que vienen marcadas por sus propias características y el entorno donde se encuentran y se exponen, desde la adaptación del espacio, instalación y mantenimiento, que exige un protocolo, hasta la conservación de piezas muy frágiles, en las cuales la técnica y los materiales utilizados exigen un control exhaustivo.

El propietario de una obra cuando la pone en manos de un conservador-restaurador confía en la responsabilidad de este profesional; una obra entra en un taller de restauración por motivos de conservación, y la finalidad es conferirle el aspecto inicial.

Una forma de atraer a la sociedad a nuestro patrimonio, desde hace unos años ha exigido un cambio en la exposición y uso de esos bienes patrimoniales, obligando a realizar y organizar exposiciones temporales, y demandando una calidad museográfica, exigiendo a los profesionales que trabajamos en conservación y restauración la preservación de las piezas que se exponen, en las exposiciones colectivas donde conviven piezas llegadas de museos y de iglesias, así como de colecciones privadas, como controlamos esas medidas preventivas, cuando devolvemos la pieza a su prestador?, aunque queramos establecer estándares para los controles de agentes de deterioros, hoy se sabe que no son aplicables en todos los casos.

Solo el estudio exhaustivo de cada técnica y la identificación de las alteraciones, nos permitirá abordar una intervención coherente de cada una de las obras, que aunque tengan las mismas características cada una presenta sus daños únicos, sirviéndonos de registro, para crear una base de datos para adoptar un diagnóstico decisivo logrando una información para poder ayudar a los investigadores que desarrollaran nuevos estudios para futuras generaciones.

Cuanto más conocemos las técnicas y sus características, contribuiremos a mejorar el estudio de estas magníficas piezas y nos ayudara a trabajar en restauración con unos métodos más precisos, y poder seguir estudios de técnicas comparativas con otros países entre el viejo y nuevo mundo.

RESTAURAR NUESTRA HISTORIA.  
LA RESTAURACIÓN EN EL  
MUSEO NACIONAL DEL PRADO

**M. A. López de Asiáin**

Dpto. de Restauración  
Museo Nacional del Prado  
Restauradora de pinturas  
[mantonia.lopez@museodelprado.es](mailto:mantonia.lopez@museodelprado.es)

**E**n mayo de 1972, en la declaración de Santiago de Chile, el ICOM define el concepto de museo como “una institución al servicio de la comunidad y de su desarrollo”. Un museo es por tanto un activo social que contribuye a la evolución de la sociedad en aspectos como la cultura, el turismo y el desarrollo económico así como en el crecimiento emocional del individuo.

En tiempos pasados los museos se ocupaban casi sólo de la conservación de los bienes para su estudio por especialistas, hoy en día han evolucionado como entidades al servicio de la sociedad de modo que una de sus funciones es situar a los visitantes dentro de su mundo, para que tomen conciencia de su problemática como individuo integrante de la sociedad.

El Museo Nacional del Prado responde sólidamente a este concepto que sintoniza tan significativamente con las líneas esenciales a las que se enfoca este simposium: La conservación de un patrimonio del máximo nivel de calidad, la salvaguardia de un legado histórico y la presentación y difusión de este legado histórico a la sociedad.

Hoy en día la restauración y la conservación recuperan objetos artísticos relevantes para el desarrollo cultural: aquellos que incentivan la memoria y llevan al ser humano a reflexionar sobre su pasado, su presente y su futuro, objetos que le sirven para recordar y darse cuenta de que es un ser social consciente de su autonomía. De este modo la restauración ayuda al ser humano a ordenar el mundo para darle una explicación a su civilización.

El departamento de restauración del Museo Nacional del Prado apoya desde su creación sus dos principales funciones, el estudio y conservación de las colecciones, pero hoy en día además trata de encontrar el modo de hacerlas más accesibles al público, tanto conceptual como físicamente. El departamento de restauración del MNP asume su responsabilidad en la colaboración para la educación de la sociedad, esa sociedad que se apoya en el museo para aprender más cosas, para ser mejores personas estimulando la memoria para incitar la autorreflexión del ser humano sobre su papel como ser social.

La conservación y restauración en el museo tiene la función fundamental de devolver a la obra de Arte su sentido original, no sólo su apariencia estética y su valor ar-

tístico sino todos los valores que la pieza recoge como parte del patrimonio cultural de la sociedad. El restaurador debe asumir el compromiso de sacar a la luz y poner en manos del visitante la devoción, la historia, la visión del poder o de la vida que están representadas en las Obras de Arte. Elementos que hoy no sentimos del mismo modo pero que las piezas de nuestro patrimonio nos pueden ayudar a entender. El restaurador afronta el compromiso de comunicar a la sociedad actual el modo de sentir y de creer de sociedades anteriores.

Este artículo presenta algunas intervenciones de restauración pictórica de gran interés técnico realizadas estos últimos años en el Museo Nacional del Prado, especialmente escogidas porque su tratamiento ha devuelto a la sociedad una realidad histórica que puede mejorar el conocimiento de nuestra propia identidad. Más allá de la mera recuperación estética y artística, quiero abordar en esta ocasión el modo en que la restauración juega un papel fundamental para la revalorización del patrimonio cultural internacional, para la conservación de nuestra memoria histórica colectiva mediante la recuperación de los valores históricos y culturales.

Uno de mis puntos de partida es que el valor de una obra de arte no se encuentra sólo en su presentación estética sino en las señas de identidad de la sociedad que representa, en sus valores religiosos y sus ideales humanos. Por ello uno de los objetivos del restaurador del Museo Nacional del Prado es la conservación del legado heredado y las señas de identidad de las sociedades representadas en cada una de nuestras escuelas históricas. Nuestro compromiso es activar y asumir el conocimiento de nuestra historia, devolver a las Obras de Arte su sentido perdido por la impronta del paso del tiempo o por algunas actuaciones históricas equivocadas para ayudar a los ciudadanos a conocer nuestra historia, la vida, religión, el ejercicio del poder o la forma de vivir en tiempos anteriores.

Es esencial este conocimiento de nuestra historia para poder cimentar sobre ella nuestro futuro. Para ello, el Museo Nacional del Prado es pionero en la aplicación de nuevas metodologías técnicas que permiten plantear correctamente los problemas que afectan a las obras y que ayudan a encontrar las soluciones adecuadas. Este artículo ofrece también la oportunidad de revisar el empleo de metodologías y técnicas que se aplican en un campo tan innovador como es el de la Intervención en el Patrimonio Cultural.

## **1. JAN VERMEYEN. *Santísima trinidad.* Devolución de sentido a una imagen religiosa**

La restauración de esta pintura flamenca del XVI adquirida por el MNP en 1971 procedente del mercado, estimuló una cuestión fundamental de criterio de restauración: la necesidad de eliminar repintes integrales fundamentada en la revelación del original como fin esencial de la restauración pictórica.

Se realizó una intervención de limpieza basada en la Identificación y retirada de una restauración histórica de escasa calidad pictórica que recortaba las tres figuras divinas en el vacío, convirtiéndolas en siluetas pendientes en un fondo plano. La retirada



del repinte global del fondo devuelvió la vitalidad la escena: La Trinidad resaltaba antes de la restauración recortada en el vacío sobre una peana de nubes y tras la intervención el espacio recupera coherencia, vibración, y las figuras de los ángeles que vuelven a girar elevándose alrededor de la Trinidad.

Se trataba de un repinte burdo con calidad pictórica muy escasa (sin transparencias ni la calidad esmaltada del original), y que cubría una pintura original en buen estado de conservación, características que hacían necesaria su eliminación.

El proceso de restauración se apoyó con una amplia documentación técnica (RX, Infrarojo y fotografía ultravioleta) que avaló la decisión final de retirar el repinte del fondo que permitió el descubrimiento de dos figuras ocultas que completan la simbología de la pasión y restituyen la vitalidad original a una escena móvil cuajada de ángeles sobre un paisaje desolado.

Fue posible el proceso de disolución del repinte y con la limpieza efectivamente aparecen bajo él tres nuevos símbolos de la redención: la lanza, la esponja y la verónica que habían sido ocultados por la anterior restauración, seguramente con la intención de simplificar la imagen del cuadro, restarle manierismo y facilitar así su venta. Esta simplificación de la imagen, unida a intención de ocultar también unas manchas oscuras de alteración de la pintura original habían sido las causas del repinte. Su estado de conservación es bueno y la obra ha podido ser recuperada con un mínimo retoque pictórico.

La restauración confirmó la autoría flamenca de esta obra recobrando sus caracteres esenciales: su movimiento (gracias a la devolución de su ligereza al fondo, se vuelve a apreciar cómo los mantos y cabellos de los ángeles se mueven con manierismo), su concepción original del espacio donde los ángeles de segundo plano en gri-

salla (que sostienen la esponja de vinagre y la verónica) y los planos del paisaje devuelven al cuadro su espacio original y la transparencia del fondo que se vuelve a filtrar entre los cabellos de los ángeles o los flecos del mantón.

Pero esencialmente con la restauración se completa la iconografía de la obra en la que los ángeles enmarcan la Trinidad portando los instrumentos del martirio sobre un paisaje desolado.

## **2. COLART DE LAON. *La oración en el huerto con el donante* *Luis de Orleans. Recuperación de una clave histórica esencial***

Restaurar es desvelar la pintura original que se encuentre oculta bajo aquello que la historia le ha ido añadiendo, usualmente suciedad, barnices oxidados o tratamientos de restauración equivocados. Pero esta intervención resultó singular ya que no se trataba sólo de devolver la conservación material o su unidad estética a la pieza, sino de ir aportando en cada momento datos para su investigación. Cada minúsculo detalle era importante para el estudio histórico de esta obra que ingresó, con un repinte integral que hacía imposible su conocimiento, en el Museo Nacional del Prado en Febrero de 2011 procedente de una colección particular española.

El fin de la restauración fue desde el primer momento desvelar la pintura original que pudiera estar bajo el repinte para recomendar o no su compra. Desde el inicio, pues se aborda una profunda limpieza.

La radiografía y la reflectografía infraroja detectaron bajo el repinte la figura arrodillada de un donante protegido por santa Inés identificada por su atributo, el cordero, lo complicado desde el inicio era conocer su estado de conservación y plantear hasta dónde se podría recuperar con la restauración.



Ante la imposibilidad técnica de disolver los materiales del repinte, se procedió en esta intervención a una limpieza en seco, a punta de bisturí bajo la mirada del microscopio, posible gracias a la presencia en toda la obra de una capa de barniz aislante entre el original y el repinte.

La retirada de toda la cobertura de repinte dejó a la vista las figuras en magnífico estado de conservación. Fue precisamente el conocimiento de esta pintura original descubierta en la zona inferior izquierda, bien conservada gracias a la “protección” ejercida por el repinte, lo que nos permitió entender que el resto de las figuras también estaban repintadas. En este caso se trataba de un repinte con un cierto criterio de restaurador que había retocado las figuras de los Cristo y los apóstoles reproduciendo fielmente el diseño original. Se retiraron también estos repintes teniendo las figuras donantes como referencia hasta desvelar la pintura al temple original también en muy buen estado de conservación.

La principal preocupación de esta restauración ha sido la veracidad para conseguir claves fiables para la investigación histórica, pequeños detalles como las ortigas doradas que adornan el manto del donante, una clave iconográfica esencial, el emblema del regente de Francia Luis de Orleans.

Por si no bastara, a ello se añade una extraordinaria calidad pictórica y la excepcionalidad de esta pieza por ser muy pocas las pinturas francesas sobre tabla de esa época que han llegado hasta nosotros, pocas de ellas tan singulares.

### **3. EL BOSCO. *Las tentaciones de San Antonio.* Retorno de sus atributos a un santo**

Este cuadro del Bosco presentaba un estado de conservación estable, si bien su imagen era confusa a causa de restauraciones antiguas, alguna de ellas ejecutadas en fecha relativamente próxima a su creación.

La obra, fue concebida y comprada por Felipe II con formato en arco de medio punto en su parte superior. Poco tiempo después de concluirse su ejecución por parte del Bosco sufrió una salpicadura química que deterioró la zona del Santo y estos daños producidos en la pintura original fueron reparados por un pintor sin duda flamenco. En 1839 se destinó al Museo del Prado, donde fue sometida a una segunda intervención de restauración a mediados del siglo XIX con el fin enga-



tillar y modificar el soporte de la obra a una forma rectangular, más propia de un museo. Con este cambio de formato se perdió definitivamente la concepción original del Bosco, ya que ello supuso dar un gran protagonismo a la frondosidad de los árboles y reducir así la serenidad y la concentración original del protagonista en la soledad de su meditación.

El daño antiguo es fácilmente identificable en la radiografía y en la reflectografía infrarroja, mientras que el repinte es claramente visible por su pincelada más cargada de materia en las copas de los árboles, que incluso llegan a pasar por encima de los leves arbolillos que El Bosco nunca hubiera cubierto dejando a la vista sólo mínimas zonas de la pintura original subyacente. Las pruebas de Laboratorio sin embargo no detectaron pigmentos anacrónicos a la época de ejecución del Bosco situando el primer repinte en fecha muy cercana a la pintura original.

La finalidad de la restauración ha sido la recuperación de la ligereza y transparencia de la pintura original, encubierta por diversas intervenciones antiguas y la identificación para su estudio de todos los elementos pictóricos de dichas intervenciones que encubrían la visión del original del Bosco.

La restauración actual ha eliminado selectivamente todos los retoques de la intervención de 1967 y el grueso barniz teñido que escondía la historia material de la obra. En ningún momento se ha barajado la posibilidad de eliminar los retoques del siglo XVI, por ser demasiado cercanos al original y no tener un barniz protector intermedio.

Con esta restauración se ha recuperado una magnífica pintura del Bosco, su técnica característica, ligera y transparente, el diseño del espacio con su especial relación entre la figura y el paisaje esencial en este artista. A ello ha contribuido la indispensable restitución de su formato original con la ocultación de los añadidos del siglo XIX mediante las albanegas aplicadas al marco. Con su formato original recuperado se resta protagonismo a las copas de los árboles añadidas y a las intervenciones en el fondo del paisaje, con lo que la visión del espectador se dirige de nuevo a la escena central, a las manos y al rostro del santo, al tronco del árbol y a la capilla.

La restauración ha revelado un magnífico original del Bosco, ha puesto en valor lo fundamental en esta obra: la composición con un santo en una postura difícil, los elementos esenciales como la capilla, las calidades del tejado de paja, el magnífico tronco seco, el canal de agua.... Estos elementos son originales del Bosco aunque los fondos y el paisaje están retocados posteriormente.

También ha devuelto su sentido a la iconografía, pues si bien El Bosco pinta en varias ocasiones a san Antonio Abad, en este caso lo hace de una manera excepcional al situarlo meditando, ajeno a las tentaciones, y acompañado de sus dos atributos: el cerdo y el fuego de San Antonio, la enfermedad del ergotismo que los frailes antoninos atendieron en sus monasterios durante toda la Edad Media. Las restauraciones anteriores equivocadas habían ocultado parte de estos atributos como el humo restando sentido al mensaje religioso de la obra.

#### **4. PIETER BRUEGEL. *El triunfo de la muerte.*** **Restablecimiento de una antigua visión de la muerte**

La obra, procedente de la colección de Isabel de Farnesio, se presentaba en las salas del Museo Nacional del Prado con una imagen apagada y sucia. Ha sido restaurada en 2018 para participar en las exposiciones conmemorativas del quinto centenario del nacimiento del pintor.

Se trata de una pintura concienzuda desde su concepción, de dibujo preciso y certero se presentaba con una imagen opaca y difusa que le privaba de su nitidez característica. Su conservación estaba estabilizada pero precisaba una limpieza completa para recuperar nitidez, transparencia y colorido. La pintura además estaba restaurada descuidadamente, inventando los elementos perdidos con una reconstrucción inexplicable, cambiando su iconografía y dando a la obra un aspecto envejecido y barroco que no le correspondía.

Su estudio infrarrojo descubre una obra muy meditada que no deja nada al azar, con un dibujo previo completo que permitió un profundo estudio del empleo directo de modelos y cartones en varias ocasiones por los hijos del autor para ejecutar distintas versiones, de las cuales aún se conservan al menos dos.

La limpieza desveló una capa pictórica especialmente fina y transparente bajo repintes opacos de amplias zonas cuando las pequeñas faltas pictóricas no lo justificaban. Al retirar mediante la restauración el velo cálido que habían añadido los barnices



teñidos intencionadamente en restauraciones anteriores, la obra pierde su imagen confusa descubriéndose la nitidez y precisión de su técnica y sacando a la luz una pintura con fuerte personalidad, de tono directo, ejecutada con luces y sombras sin apenas mezclar, con un perfilado lineal muy característico.

La restauración ha devuelto a esta importante pintura de Pieter Bruegel el Viejo su técnica pictórica original: su transparencia, las magistrales líneas de perfilado de las figuras, los colores originales estratégicamente colocados para estructurar y dar profundidad a la escena y la disposición de los bloques de figuras que hace comprender el avance de los ejércitos de la muerte sobre una población atemorizada.

Con la restauración se ha restablecido la visión de la muerte en el siglo XVI mediante la complejidad de su composición y la profundidad del paisaje, el avance ordenado de los ejércitos de la muerte y el sentido de vánitas en el primer plano. También hoy, gracias a la restauración, podemos captar detalles que nos hacen conocer mejor a su autor y sentirnos más cerca de él: huellas dactilares, marcas de manejo de pincel...

En esta restauración ha sido esencial la reconstrucción de pequeños detalles iconográficos perdidos para completar la imagen que la sociedad flamenca del siglo XVI tenía de la muerte. En las juntas de paneles había elementos enteros perdidos que las anteriores restauraciones habían reconstruido erróneamente que hoy han podido ser reconstruidos gracias al estudio de las copias de la misma obra realizadas por dos de los hijos del autor.

## **Conclusión**

El fin de la restauración es la recuperación de las Obras de Arte pero además, hoy en día, nuestro trabajo constituye un eslabón esencial para la información y acercamiento al público de los museos de aquellos mensajes que portan nuestras piezas.

No se trata sólo de dar a conocer los tratamientos de restauración realizados sino de ayudar a la comunicación y difusión del Patrimonio Cultural.

Para ello el Museo Nacional del Prado hace un gran esfuerzo para compartir y poner al servicio de la sociedad internacional nuestra colección, los trabajos, estudios e intervenciones que realizamos de un modo accesible a cualquiera gracias a la ayuda del nuevo mundo digital.

# EL MUEBLE EN CANARIAS Y SU NECESARIA PRESERVACIÓN PATRIMONIAL

**F. Gago**

Dpto. de Expresión Gráfica y Proyectos Arquitectónicos  
Escuela de Arquitectura  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ULPGC  
Campus de Tafira, Edificio Departamental de Ingenierías  
35017 Las Palmas de Gran Canaria, España  
[felipe.gago101@alu.ulpgc.es](mailto:felipe.gago101@alu.ulpgc.es)

## **RESUMEN**

Se trata del comienzo de estudio que tiene como el fin de abrir un espacio de investigación en el ámbito insular, que nos permita seleccionar aquellos ejemplos que a lo largo de la historia representen los modelos más interesantes. Un catálogo, al fin, de enseres del ámbito de las Islas Canarias que induzca a la concienciación colectiva sobre estos importantes bienes.

Se han utilizado seis piezas para iniciar este proceso, que son descritas y acompañadas de láminas que se proponen como mecanismo de registro de las mismas.

**PALABRAS CLAVE:** Mueble, Catálogo, Canarias, Patrimonio.

## 1. INTRODUCCIÓN

**S**i el patrimonio arquitectónico en Canarias empieza a ser un corpus bastante bien estudiado, el campo del mobiliario carece del mismo nivel de elaboración, como se puede ver, al observar la escasa bibliografía existente al respecto. El objeto de este estudio es abrir un espacio de investigación, a fin de seleccionar aquellos ejemplos que a lo largo de la historia representen los modelos más interesantes, tanto desde el punto de vista del diseño, como desde el de su originalidad en el ámbito local. Un catálogo, al fin, de enseres del ámbito de las Islas Canarias que induzca a la concienciación colectiva sobre estos importantes bienes, que debe ir más allá de los criterios de conservación, incidiendo sobre aquellos elementos que constituyen parte del bagaje cultural. Ya apuntaba Edward Lucie-Smith que «La simple posesión de muebles indica un nivel cultural superior al de la subsistencia». Su seguimiento, por tanto, nos puede llevar a conclusiones sobre aspectos económicos y sociales de una sociedad que los utiliza, condiciona su existencia, calidad y cantidad.

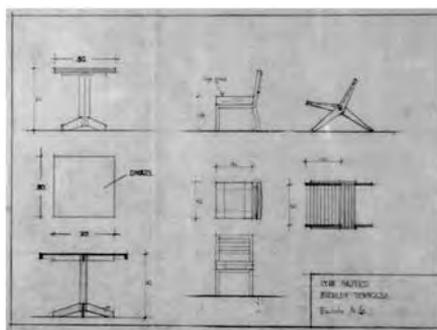
No debemos excluir de este estudio muebles por su uso o condición, puesto que se resentiría la clasificación en sí, y la del propio objeto al variar su contexto, pero no su relevancia. De no ser así, habría piezas que, por ejemplo, al cambiar de propietario o de emplazamiento, durante su existencia, quedarían excluidas por encontrarse fuera de su contexto original. Si bien es deseable que los muebles aparezcan en sus ambientes originales, no es menos cierto, lo cuestionable de los mismos al carecerse de la certeza necesaria que lo acredite. En los casos en que esta circunstancia se pueda constatar representaría el estado ideal para su investigación, pero partiendo de que en su mayor parte los muebles carecen de documentos de su diseño, autor, cronología y ubicación, ello no ha de impedir que se tenga en cuenta el valor intrínseco de cada pieza por sí.

Con todo ello pretendemos un acercamiento a cuestiones referentes al mobiliario canario, a caballo entre la visión cultural y la dimensión social, que coloca al mueble en una parcela no inmersa exclusivamente en la actividad artística, sino en la consideración de artefacto útil y necesario, cualidades que debe alcanzar sin menoscabo de su calidad.

Libros, artículos y exposiciones dedicados al mobiliario, se interesan por unos determinados marcos históricos y circunstancias sociales, que se basan en la aplicación de un método de trabajo particular, que habitualmente suele ser reflejo de las corrientes metodológicas imperantes en cada momento. Una realidad que, actualmente, sigue vigente y genera dificultades para aproximarse al mueble y abordar su investigación de la manera más amplia posible.

Por ello, abordaremos, inicialmente, la catalogación en cuanto tal, entresacando piezas que contengan características de singularidad, excelencia en la elaboración o trascendencia en su destino, y sobre cada una de ellas se acompaña un breve comentario y los datos fotográficos, gráficos, métricos y materiales que permitan conocer el elemento y sus características.

Desde un punto de vista cronológico alcanzará hasta nuestros días, ya que es a partir del siglo XX una producción de muebles tan abundante como de contrastada calidad, para satisfacer la incesante demanda que las nuevas arquitecturas y usos sociales requieren. Son relevantes aportaciones realizadas por Miguel Martín, Juan Márquez, José Enrique Marrero Regalado, Manuel de la Peña, etc, alcanzado alguno de ellos lo que llamaríamos la producción masiva e incluso industrial de muebles.



Izqda.: Juan Márquez, diseño mobiliario comedor; Dcha.: M. de la Peña, mobiliario terraza Club Náutico LPGC

## 2. EJEMPLOS SELECCIONADOS

Comenzaremos con unos ejemplos que sirvan como comienzo del trabajo que se inicia en este observatorio del objeto mueble. Para ello, se presenta un sillón, del Museo Diocesano de Arte Sacro, de la Catedral de Santa Ana, de Las Palmas de Gran Canaria; dos escaños, o bancos (como se generalizó en la isla de Gran Canaria, como señala María Teresa del Valle), de la Iglesia Matriz y Arciprestal de Santiago de los Caballeros, en Gáldar; otro escaño, de la Casa de Colón; y finalmente, de la Ermita de San Sebastián, en Los Realejos, un sillón con brazos, y un escaño.

El escaño, o banco, es una caja-asiento para varias personas, un mínimo de 3 según la RAE, con brazos y respaldo (aunque, para auto-contradecirnos, traemos un

caso sin él), que se apoya sobre zapatas o directamente sobre las tablas laterales. Su origen se encuentra en la caja destinada a viajar, paulatinamente esta, se fue domesticando y tomando una función en el interior de los edificios. De estas piezas, que se acostumbraba a usar de asiento, se deriva, a través de la prolongación vertical de los montantes, hacia lo que conocemos como escaño. Puede estar construido de madera maciza, como el más arcaico de Santiago de los Caballeros, o con bastidores pane- lados, como el resto de ejemplos que se presentan.

Este primer caso (lámina 1), el escaño de tablas de madera maciza ensambladas, de Gáldar, está realizado en tea (en Gran Canaria, la mayoría de los casos serán realizaciones de tea o barbusano) y acabado en cera virgen de abeja. Destaca por su longitud de 3,10 metros, y es una trasposición directa de esa caja que prolonga sus montantes laterales a modo de brazos, en forma curva y detalles poligonales, hasta la única pieza de este mueble que llamaríamos decorativa, que es una continuación de la tabla que supera al respaldo en 36 centímetros, enmarcando una figura de formas sencillas. En la base de esta pieza se ha realizado un rebaje donde se apoya el tablón que sirve de apoyo trasero, sin ningún tipo de decoración, y que se talla lisa en su parte superior, y queda según el corte natural, en la cara inferior. La tabla frontal del arcón se monta sobre las tablas perpendiculares para dar una uniformidad exterior al elemento. Sobre él, se sujetan las dos tapas, de los compartimentos interiores, que se remataban en su día con una moldura frontal clavada, que hacía las veces de guardapolvos, y del que, hoy, sólo permanece parte de ella en la tapa derecha. Este hecho va ligado a la desaparición de los cierres, del que elementos de forja dan testimonio. Aparecen, también, otros elementos de fundición en las esquinas que, seguramente, fueron colocados a posteriori para garantizar la estabilidad de la estructura. El escaño se eleva sobre el suelo a través de traviesas o zapatas lineales en los extremos, que se moldean únicamente al frente, emergiendo en la parte posterior como tacones ortogonales.

Del segundo tipo, de bastidores panelados, traemos tres escaños con cuarterones, que describimos por separado para fijar sus marcadas diferencias. Así, el de la Casa de Colón (lámina 2) es un prototipo, paradigma de ortogonalidad, que vincula todos sus elementos entre sí, tanto en las proporciones como en la decoración, hasta el punto de diseñar los ensamblajes para que no sean percibidos desde el frontal o los laterales, fusionándolos con las molduras. Se apoya directamente al suelo, a través del armazón perimetral, sobre el que aparece un cajeadado de 5 cuarterones, en la parte delantera, y uno, en el lateral, que se reproducirá en la parte superior. Las molduras de estos elementos se continúan en el frente de los brazos y se prosiguen en la cara superior de las traviesas laterales y traseras. Será en el remate de los brazos donde aparezca un elemento ornamental que sobresale hacia adelante de la composición, como una continuación del madero, de forma ojival. En el interior del asiento, las traviesas de la parte inferior emergen, esta vez sin la decoración interior de los casetones, y fijan una única tabla posterior que unifica, junto con los palos estructurantes, en la parte superior, los citados maderos decorados. La tapa sobresale de la armazón, al frente, y se cierra con un elemento de forja, no original y de gusto historicista, que denota su ex-

trañeza en la necesidad de completar la disposición original, donde se encuentra la cerradura, con un elemento supletorio que completa la superficie de fijación. Además, se puede apreciar la clara diferencia, de materiales y estilos, con las bisagras de la tapa, que sí parecen propios del mueble, al estar horadada la madera para que estas no se signifiquen en el usuario.

El escaño de San Sebastián (lámina 3), responde a un tipo muy similar al que acabamos de citar, pero que se estira, al elevarse sobre todos los bastidores y prolongar la estructura de respaldo sobre la cota de los brazos para obtener un apoyo completo que aumente su comodidad. Como en el caso de sus patas, también continúan hasta los travesaños de las esquinas en la parte posterior, rematándolos con ondulaciones que dan una mayor notoriedad al elemento. La composición en este caso será de 3 cuarterones moldeados tanto en los cuadrados exteriores como, esta vez también, en el interior del asiento.

El banco que rompe con el esquema tradicional, que caracteriza a este tipo de muebles de cajas con respaldo, será el otro escaño (lámina 4), el de la Iglesia Matriz de Santiago de los Caballeros, pues se trata de una pieza simétrica, sin respaldo, que permitiría usarla desde ambos lados mayores, o que, suponiendo que se apoyará contra una pared, cuenta con esta para que realice la función de respaldo. Esta armonía, también se puede observar en cómo se repiten, en ambas caras, los elementos de remate moldeados, de los brazos o de las zapatas que lo separan del suelo. Consta de 5 casetones, tras cuya estructura se esconde, enrasada con parte superior, la tapasiento, que tan sólo denota su sentido de apertura por el cierre, el cual rompe con el entramado de madera, al añadirse junto con otros elementos de forja en las esquinas, que sirven para la fijación del conjunto. También se añadieron en los laterales, en la travesía que separa los dos casetones, otro elemento de hierro que hace las veces de tirador para el transporte de la pieza. Es presumible entender que se trata de un añadido posterior, porque existe un agujero circular, situado en un travesaño bajo el que conforma el brazo, que ya pretendía realizar ese cometido, aunque bien es cierto, que su pequeño tamaño no permitiría introducir una mano en ningún caso, y, imposibilita moverlo.

Los sillones fueron piezas muy populares en todas las islas, como apunta Juan de la Cruz Rodríguez, y en el ámbito religioso, el llamado sillón frailer, especialmente. Aunque el modelo que más se extendió usaba el cuero fijado con tachuelas, tanto de respaldo como en el asiento, es más fácil localizar los realizados completamente en tea, por la incorrupción del material. Existen algunas variantes que se diferencian principalmente en la disposición de los travesaños o si aparece acolchado con tapicería o, directamente, en madera. Pongamos de arquetipo de estos sillones forrados de la Catedral de Santa Ana, que destaca Enrique Marco Dorta, entre los dibujos del archivo catedralicio.

El sillón de Los Realejos (lámina 5), en contraposición a este patrón anterior, parece de tapicería y aparece como una estructura muy similar a la de las sillas (denominadas taburetes, según la isla) fabricadas por aquel entonces en el archipiélago, pero de mayores proporciones. Sobre cuatro patas, reforzadas con piezas transversales,

machihembradas a diferentes alturas, estando los laterales por debajo de la frontal y la trasera. Estructura que se repite, esta vez con todos los palos a la misma altura, excepto en el posterior que desaparece, para el apoyo de la tablazón para sentarse. Se observa, que el paramento original ha sido suplementado, seguramente por deterioro del asiento, con otra lámina de madera. Los brazos de forma ondulada se rematan, por delante de la línea del asiento, con volutas, que buscan dar relevancia a la persona indicada para ocupar esta plaza, junto con los detalles del respaldo. El cual, se inclina levemente hacia detrás, siendo los mismos maderos de las patas los que ascienden hasta la coronación con sendos pináculos. Entre ellos se fijan las dos traviesas del respaldo. La composición del espaldar es muy arquitectónica, puesto que simula dos arcos de medio punto, decorados en su parte central con una “borla” colgante, apoyados en unas columnillas, que hacen las veces de pilares en el diseño.

El sillón del Museo Diocesano (lámina 6) es una obra singular por su composición, a medio camino entre un taburete y un banco, pero, a la vez, sencillo en las técnicas de carpintería utilizadas que resaltan lo interesante del diseño. Las tablas que hacen las veces de patas toman una forma trapezoidal, para ajustarse al tamaño del banco, recortando el perfil de los paneles lisos para su sujeción y para que queden enrasados bajo la madera superior, tanto frontal como trasero. Ambas piezas están decoradas en su parte inferior con formas góticas que recuerdan a un arco conopial. Al ajustarse, estos, a la forma trapezoidal de las patas quedan dispuestos a modo de faldón del asiento. Esta vez, no será ninguno de los elementos de la estructura inferior los que continúen para conformar el respaldo, sino que se colocarán dos piezas clavadas en la tablazón posterior. Estas, ascienden inclinadas, en contraposición al ángulo del panel donde se fijan, para rematar, delante de mismos, con un espaldar ondulado de formas circulares en sus extremos, que también se clava para fijarlo.

### **3. LÁMINAS** (ver páginas anexas)

#### **Referencias**

- [1] M.P. Aguiló-Alonso, “Introducción”, Revista de Dialectología y Tradiciones Populares, vol. LXVI, nº 1, 2011, pp. 9-12.
- [2] J. de la Cruz, “El mueble popular en las Islas Canarias”, Revista el Pajar, nº 7, 200, pp. 105-113.
- [3] E. Lucie-Smith, “Breve historia del mueble”, Ediciones del Serbal, 1980.
- [4] Marco, Dorta, Enrique, “Planos y dibujos del archivo de la catedral de Las Palmas”, Museo Canario, 1964.
- [5] J.A. Pérez, “Gran Canaria y el antiguo mueble popular”, Revista el Pajar, nº 7, 2000, pp. 114-120.
- [6] M.T. Valle, “El mueble tradicional en Gran Canaria”, Fedac, 2004.

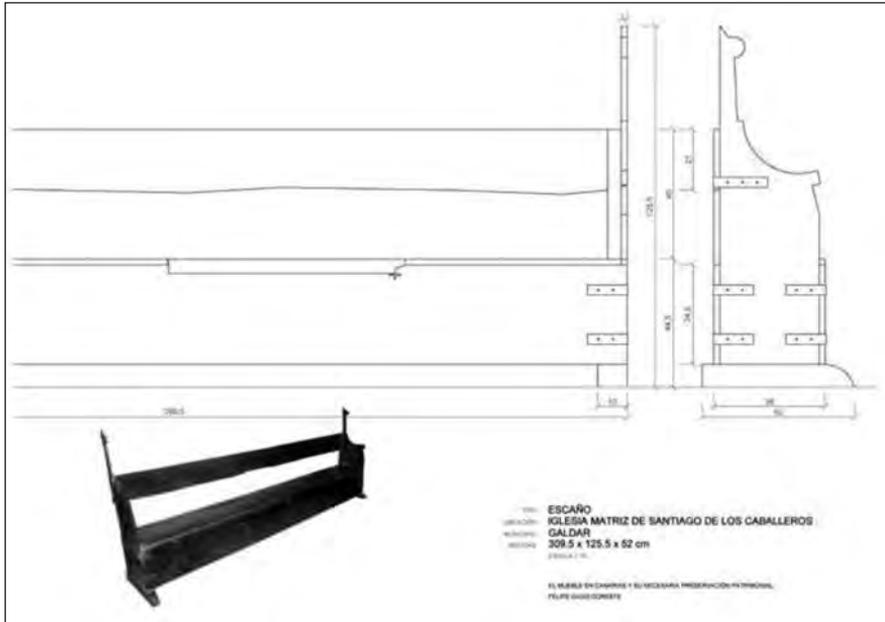


Lámina 1

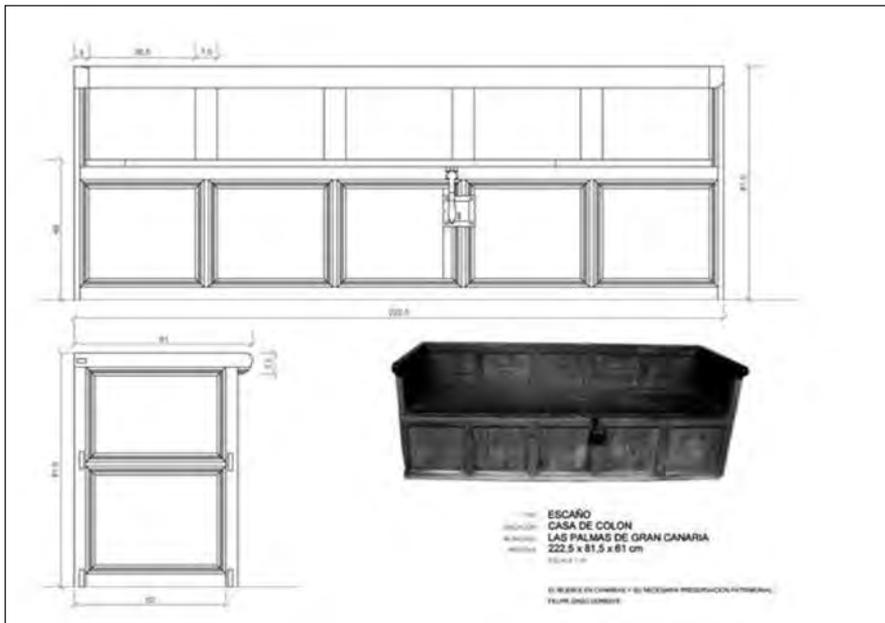


Lámina 2

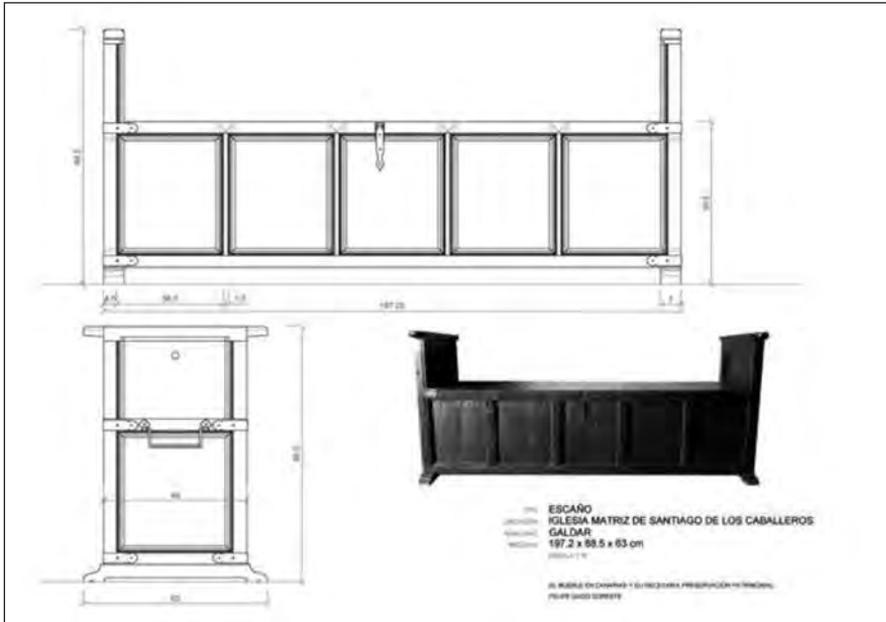


Lámina 3

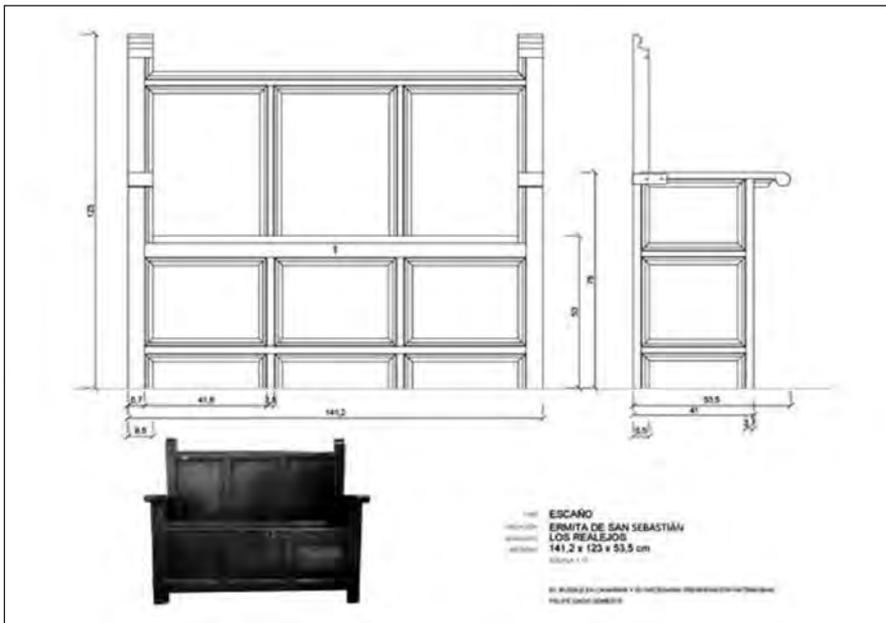


Lámina 4

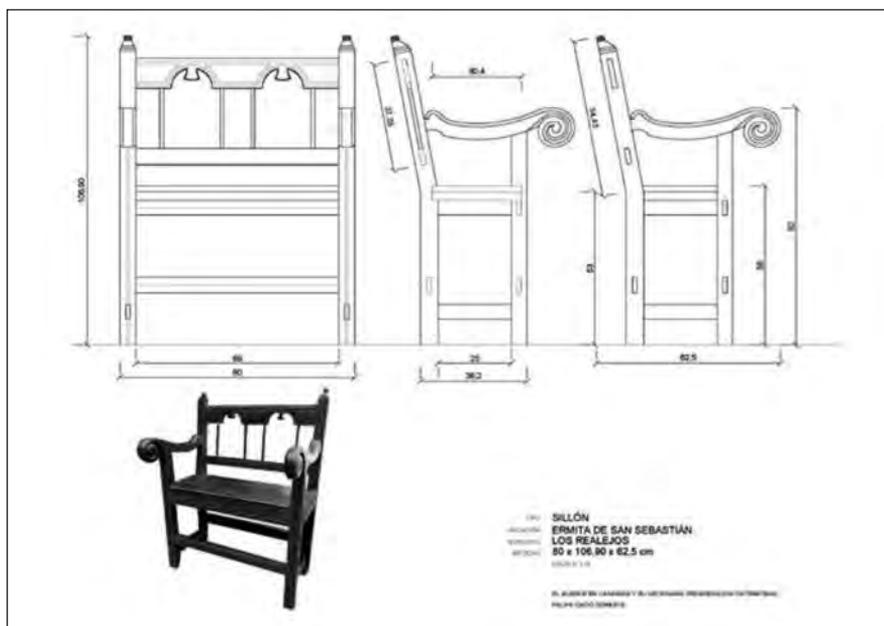


Lámina 5

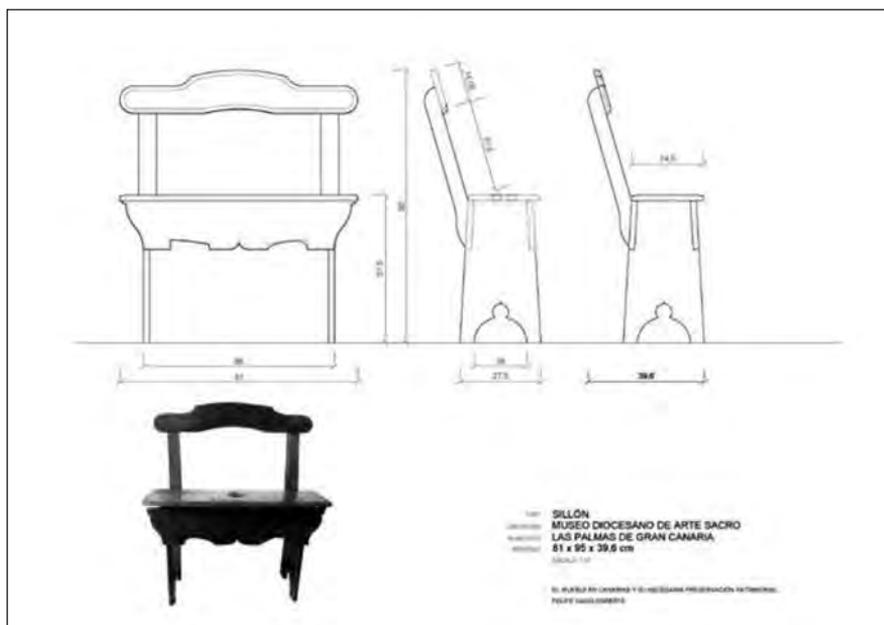


Lámina 6

# UNA NUEVA TERMITA INVASORA AMENAZA EL PATRIMONIO HISTÓRICO Y CULTURAL DE CANARIAS

**D. Hernández-Teixidor**

davihdez@ull.es

**D. Suárez**

danielsura94@gmail.com

**J. García**

jgarper91@gmail.com

**D. Mora**

david.mora@anticimex.com.es

Dpto. de Biología Animal, Edafología y Geología  
Sección de Biología. Facultad de Ciencias  
Universidad de La Laguna, ULL  
38200 San Cristóbal de La Laguna, España

## RESUMEN

La presencia de *Reticulitermes flavipes*, una de las plagas de termitas subterráneas más dañinas del mundo, se ha constatado por primera vez en Tenerife (Islas Canarias, España). Hasta la fecha, esta especie invasora ha sido detectada en un área limitada en el noreste de la isla, afectando edificios, cultivos y especies nativas. Otra colonia encontrada en el sudoeste, a 60 km del área inicial, sugiere que esta especie invasora puede tener una distribución mayor de la conocida en la isla.

La infestación de termitas tiene un impacto devastador en el patrimonio histórico. Su expansión en las Islas Canarias puede causar daños materiales y económicos, y también un daño irreversible a su patrimonio. Es particularmente necesario evitar la llegada de esta especie a los principales cascos históricos de Tenerife.

**PALABRAS CLAVE:** *Reticulitermes flavipes*; termita invasora; nueva amenaza para el patrimonio.

## 1. INTRODUCCIÓN

Las termitas son insectos sociales que viven en colonias. Existen diversos grupos dependiendo de la ubicación de sus nidos, entre los que destacan las termitas de madera (seca y/o húmeda) y las subterráneas. Estas últimas se caracterizan por formar colonias en el suelo, extensas y complejas con túneles de barro con múltiples conexiones (Foto 1) [1]. Una de las especies más invasoras de este grupo es *Reticulitermes flavipes* (Kollar, 1837), nativa del centro y sur de EEUU.

Esta especie presenta una alta capacidad de invasión debido principalmente a su rápida tasa de reproducción, el gran número de individuos por colonia y la fusión de las mismas en lugares donde ha sido introducido [2]. Además, tolera bajas temperaturas, aunque muestra una mayor voracidad a temperaturas cercanas a los 34°C [3].

En los países donde ha sido introducida, las poblaciones de esta termita producen daños estructurales en edificios y mobiliario urbano, y afectan a árboles, cultivos, etc. (Foto 2). Dichas afecciones ponen en riesgo la seguridad de las personas y generan importantes pérdidas económicas [4]. Tanto es así, que se estima que en 2010 el coste anual del control y reparación en todo el mundo de las termitas subterráneas fue de 32 mil millones de dólares [5].

En esta comunicación presentamos la primera cita de la termita invasora, *Reticulitermes flavipes*, para la isla de Tenerife y para Canarias, proporcionando datos sobre su área histórica de afección y discutiendo posibles impactos al patrimonio histórico y cultural de Canarias.

## 2. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Se ha detectado la presencia de *R. flavipes* en dos áreas de la isla de Tenerife: la primera en una zona urbana del municipio de Tacoronte y la segunda en un centro comercial de Las Américas, municipio de Arona. En dichas zonas se han encontrado afecciones tanto en maderas estructurales, dentro de edificaciones, como en infraestructuras externas tales como postes de teléfono. Además, se han detectado en plantas vivas, tanto ornamentales como frutales, así como en plantas nativas.

Hay constancia de la especie desde, al menos, 2010, fecha en la que se detectó por primera vez en una urbanización residencial en Tacoronte. Posteriormente, en 2017 se encontraron colonias en viviendas de los alrededores. En el año 2018, el área de distribución conocida en la isla se ha extendido, avanzando su expansión hacia el noreste a lo largo de una carretera, afectando zonas de cultivo, viveros e invernaderos. Además, este mismo año se ha detectado una nueva población en el municipio de Arona.

La presencia de *R. flavipes* en dos zonas geográficas separadas por cerca de 60 km parece indicar que el área de distribución en la isla es mayor del que se pensaba, pudiendo haber sido dispersada de manera no intencionada por actividades humanas tales como la venta de árboles frutales y ornamentales.

La infestación de termitas tiene un impacto devastador en el patrimonio arquitectónico histórico y cultural [6], dañando edificios emblemáticos, obras de arte, etc. (Foto 3). Su expansión en las Islas Canarias puede causar no solo daños materiales y económicos sino un daño irreversible a su patrimonio. Los daños que produce esta nueva especie para la isla son mucho mayores que los que han podido provocar otras termitas y otros insectos establecidos previamente en la isla, ya que las características de esta especie subterránea le permiten destruir el patrimonio en mucho menos tiempo y afectar a zonas inaccesibles para el resto de especies presentes. Por dichos motivos, es particularmente necesario evitar la llegada de esta termita a los cascos históricos y Bienes de Interés Cultural de las islas; actualmente los más cercanos son los de Tacoronte, La Laguna y Arona.

### 3. FOTOS



**Foto 1A.-** Detalle de obreras pasando por interior de un canal de progresión. Córdoba. Autor: David Mora



**Foto 1B.-** Canales de progresión y tubos de barro realizados por termitas subterráneas (*Reticulitermes* sp.). Córdoba. Autor: David Mora



**Foto 2.-** Daños en vivienda: Derrumbe de parte del techo consecuencia de daños causados por termitas subterráneas (*Reticulitermes* sp.). Sevilla. Autor: David Mora

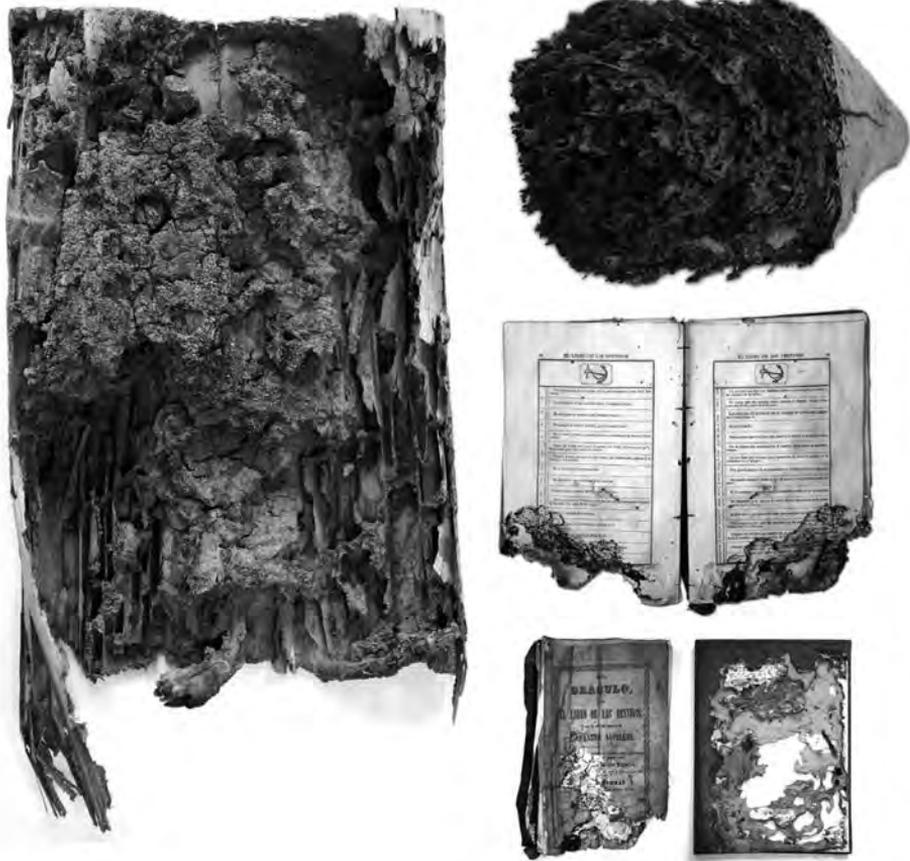


Foto 3.- Daños en patrimonio. Pazo de Meirás, La Coruña. Autor: David Mora

## Conclusiones

A pesar de haber encontrado *R. flavipes* en una pequeña área, ya ha sido capaz de producir notables daños a edificaciones y cultivos. Su expansión en Canarias podría causar severos daños materiales y económicos al patrimonio; por lo que es necesario prevenir la llegada de dicha especie a áreas de interés como los cascos históricos y Bienes de Interés Cultural de las islas.

Proponemos la erradicación de esta termita en los lugares donde se ha detectado, con el fin de frenar su expansión, minimizar los daños y costes económicos asociados y evitar la posible destrucción del patrimonio histórico y cultural de Canarias.

## Referencias

- [1] E. PERDERAU, A.G. BAGNÈRES, E.L. VARGO, G. BAUDOIN, Y. XU, P. LABADIE, S. DUPONT y F. DEDEINE. "Relationship between invasion success and colony breeding structure in a subterranean termite", *Mol Ecol*, 2015, pp. 2125-2142.
- [2] T.G. SHELTON, X.P. HU, A.G. APPEL, T.L. WAGNER. "Flight speed of tethered *Reticulitermes flavipes* (Kollar) (Isoptera: Rhinotermitidae) alates", *J Insect Behav*, 2006, pp. 115-128.
- [3] R. CAO y N.Y. SU. "Temperature preferences of four subterranean termite species (Isoptera: Rhinotermitidae) and temperature-dependent survivorship and wood-consumption rate", *Ann Entomol Soc Am*, 2016, pp. 64-71.
- [4] M. A. KHAN y W. AHMAD (2018). Termites: An Overview. In M.A. Khan, W. & Ahmad (Eds.). "Termites and Sustainable Management". Cham, Switzerland: Springer, 2018, pp. 1-25.
- [5] M. K. RUST y N.Y. SU. "Managing social insects of urban importance". *Annual Review of Entomology*, 2012, 57, pp. 355-375.
- [6] B. MANACHINI. "Alien Insect Impact on Cultural Heritage and Landscape: an Underestimated Problem". *Conservation Science in Cultural Heritage*, 2017, 15, pp. 61-72.

# POLICROMÍAS ROCOCÓ DEL RETABLO DE LA HUMILDAD Y PACIENCIA (LA OROTAVA)

**C. Suárez Benítez**

Doctoranda en Arte y Humanidades  
Máster en Conservación y Restauración de Bienes Culturales  
Universidad Politécnica de Valencia  
Licenciada en Conservación y Restauración por la  
Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Laguna  
carmensuarezb@gmail.com

## **RESUMEN**

El retablo de la Humildad y Paciencia ubicado en la Parroquia de San Agustín de La Orotava, es conocido por su rico repertorio rococó-chinesco. La catalogación de los motivos de las policromías en la retablística es un tema que comienza a tener especial interés entre los investigadores de las islas. Nuestra aportación contribuye a mostrar de manera precisa los motivos que aparecen en dicha policromía, iniciando con ello el catálogo de los retablos rococó chinoscos que se encuentran en la Villa de La Orotava en la isla de Tenerife.

**PALABRAS CLAVE:** Retablo; Catálogo; Motivos de la policromía; Rococó – chinosco; Color; La Orotava.

## 1. EL RETABLO

**E**l retablo de la Humildad y Paciencia, es un retablo realizado en madera, policromado y dorado de autoría anónima. Se encuentra ubicado —delante de un arco de puerta— en la primera capilla del lado del Evangelio de la Parroquia de San Agustín (Imagen 1).

Se documenta según la catalogación realizada por Alfonso Trujillo Rodríguez, en la segunda mitad del s. XVIII, dentro del grupo de “Retablo rococó” como “Retablo achaflanado”. Su planta es poligonal convexa con sus calles laterales oblicuas, mientras que la central junto con el ático es frontal. En el ático presenta anchas pilastras cajeadas<sup>1</sup>.

Tenemos constancia de que ha sufrido alguna modificación en sus calles laterales, basándonos en la fotografía aportada por Trujillo<sup>2</sup> donde se observa



Imagen 1.- Vista general del retablo

<sup>1</sup> A. TRUJILLO RODRÍGUEZ, “El retablo barroco en Canarias”, Tesis Doctoral, Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, 1977, p. 205.

<sup>2</sup> A. TRUJILLO RODRÍGUEZ, *Ob. cit.*, ref.3, p. 205. Tomo II, p. 361 (Fig. 586) Imagen en blanco y negro donde observamos las peanas con las imágenes de San José y Santa Teresa del Niño Jesús en las calles izquierda y derecha respectivamente. Actualmente, ambas imágenes se encuentran en el Retablo de Santa Rita en esta misma iglesia.

unas repisas voladas a modo de peanas para ubicar imágenes (Imagen 2).

El retablo presenta un sotabanco, un cuerpo con banco y tres calles y un ático con coronación. Tiene un alto de 660 cm, un largo de 483 cm y un ancho de 135 cm aproximadamente.

En su calle central se localiza una hornacina con la imagen titular —*el Señor de la Humildad y Paciencia*—, obra del s. XVII cuyo autor es Francisco Alonso de la Raya<sup>3</sup>. En el ático se localiza un lienzo central con *La Muerte de San Agustín*.

Sus calles laterales presentan tableros lisos policromados, rematados con una moldura en la zona central enmarcando jarrones con flores. Sus elementos sustentantes son cuatro pilastras con forma de estípites en el primer cuerpo y dos en el ático (Imagen 3). Presenta tableros recortados a ambos lados del primer cuerpo, resueltos con hojas de acanto (Imagen 4).



**Imagen 2.-** Imagen del retablo donde se puede apreciar las peanas con sus respectivas imágenes.



**Imagen 3.-**  
Estípites del primer cuerpo



**Imagen 4.-**  
Remate lateral lado de la epístola

<sup>3</sup> A. LUQUE HERNÁNDEZ, "La Orotava, corazón de Tenerife". Excmo. Ayuntamiento de la Villa de La Orotava, 1998, p. 254.

## 2. POLICROMÍA

Este retablo resuelto básicamente con pintura, dispone de motivos pintados que dan volumen y movimiento. Su policromía es de “gusto chinesco”<sup>4</sup> con repertorio de aves, formas vegetales —como hojas de acanto, roleos—, flores... —pudiéndolas encontrar en diferentes tipos, diferentes organizaciones y colores.

El conjunto del retablo tiene una dominante cálida, debido a los dos colores que conforman su fondo: beige por un lado y por otro, diferentes tonalidades de rojo que se reparten por todo el retablo (Imagen 5). El fondo beige lo encontramos en el banco, en las tres calles, interior de la hornacina, en los dos entablamentos y en el banquillo del ático. El fondo rojo se distribuye por todo el retablo en tres tonalidades distintas: rojo burdeos —en el sotabanco, (Imagen 6)—, rojo —en los estípites, molduras y cornisas (Imagen 7)— y rojo teja en los remates del primer cuerpo, arbotantes y ático (Imagen 8).

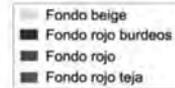


Imagen 5.- Policromía del retablo



Imagen 6.- Fondo rojo burdeos en el sotabanco



Imagen 7.- Rojo de fondo en los estípites



Imagen 8.- Rojo teja de fondo en los arbotantes

<sup>4</sup> A. TRUJILLO RODRÍGUEZ, *Ob.cit. ref. 3*, p.205.

## 2.1. Motivos de la policromía

La policromía se organiza simétricamente en su totalidad y se reparte por todo el retablo, desde el sotabanco hasta la coronación, sin quedar espacio vacío.

La clasificación de los motivos la realizamos en tres bloques según su temática: Aves, motivos vegetales —hojas de acanto, roleos y flores— y rocallas. La temática dominante es la segunda, apareciendo las flores, en diferentes composiciones: ramos, jarrones, ramilletes, sueltas y cenefas<sup>5</sup>. Se presentan además resueltas tanto en tinta plana de color negro (Imagen 9), como con una policromía con diferentes tonalidades: flores de colores cálidos —rojos, rosados, naranjas, ocres—, tallos y hojas de diferentes tonos de verde, hojas de acanto marrones y ocres, etc. (Imagen 10).

### 2.1.1. Aves

Las aves son los únicos animales que encontramos en el retablo. Se localizan sobre fondo beige en dos zonas diferentes (Imagen 11). Hablamos de dos tipologías: por un lado, un ave policroma del color gris estática que mira hacia la derecha en ambas calles del banco (Imagen 12). Por otro, un ave dorada que aparece volando en la zona superior de cada calle (Imagen 13). Son un total de seis, distribuidas un par en cada calle, teniendo las que se ubican en el centro una flor en su pico (Imagen 14).



Imagen 9.- Flores resueltas en tinta plana



Imagen 10.- Flores policromadas en tonalidades de naranjas y ocres



Imagen 11.- Localización de las aves

<sup>5</sup> S. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, "Las policromías en los retablos de Santa Catalina, mártir de Alejandría, Tacoronte". Trabajo Fin de Grado inédito, Universidad de La Laguna, 2015, p. 60.



Imagen 12.- Ave en el banco izquierdo



Imagen 13.- Ave derecho en las calles laterales



Imagen 14.- Ave derecho de la calle central

## 2.1.2. Motivos vegetales

### 2.1.2.1. Hojas de acanto

Las hojas de acanto las localizamos de diferentes formas: en *cenefa* en los remates del sotabanco y primer cuerpo —fondo rojo burdeos y rojo teja respectivamente, (Imagen 19), en el interior de la hornacina (Imagen 18), banquillo y entablamento del ático —fondo beige Imagen 21—. Hablamos de hojas de tonos ocre, marrón claro, azules y beige.

También las encontramos formando *una composición simétrica* en la zona inferior de las calles del retablo y peana de la hornacina central (Imagen 16). Por último, las localizamos *sueeltas* en la parte superior de las tres calles. Siempre sobre fondo beige y de tonos azules y marrones (Imagen 17).

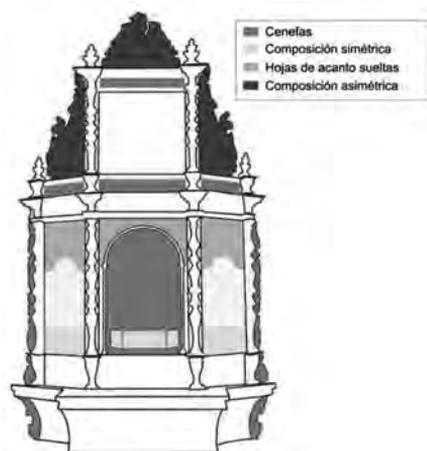


Imagen 15.- Localización de las hojas de acanto



Imagen 16.- Pedestal de la imagen titular



Imagen 17.- Hojas de acanto en la zona superior de las calles laterales

Por último, en los arbotantes y coronación del ático, las vemos formando parte de una composición asimétrica con rocallas (Imagen 20). Sus colores son ocre y naranjas sobre fondo rojo teja.



**Imagen 18.-** Hojas de acanto de dos colores en el interior de la hornacina



**Imagen 19.-** Hoja de acanto en el remate del primer cuerpo



**Imagen 20.-** Hojas de acanto y roleos en los arbotantes

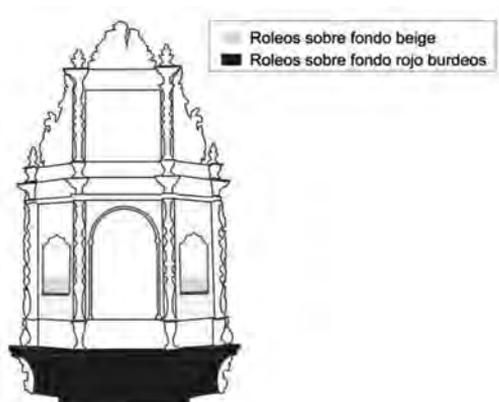


**Imagen 21.-** Policromía del banquillo y entablamento del ático

### 2.1.2.2. Roleos

Los roleos los localizamos en dos zonas: en el sotabanco y en el centro de las calles laterales (Imagen 22). En primer caso, hablamos de una composición simétrica de roleos ocre que se repiten en la parte superior e inferior (Imagen 23).

En el segundo caso vemos una composición simétrica nuevamente de dos hojas de roleos sobre fondo beige y líneas de contorno azules y tejas (Imagen 24).



**Imagen 22.-** Localización de los roleos



**Imagen 23** (izqda.).- Composición simétrica de roleos en el sotabanco



**Imagen 24** (dcha.).- Roleos en el centro de las calles laterales en el sotabanco

### 2.1.2.3. Flores

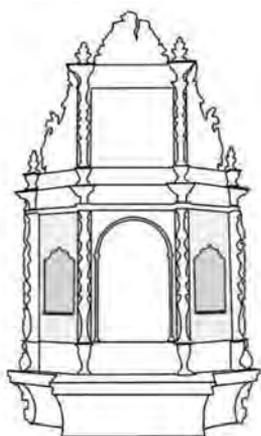
Las flores las nombraremos según su tipología formal. Se localizan en el banco y en las calles fundamentalmente, pudiéndolas encontrar también de manera puntual, en el interior de la hornacina y entablamento del primer cuerpo, así como en el centro del banquillo y entablamento del ático (Imagen 25).

Comenzando con *las flores en jarrones*, tenemos dos, concretamente, en el centro de las dos calles laterales (Imagen 26). Observamos un jarrón central de fondo beige y distintas tonalidades marrones que le dan volumen y flores en su interior de tonos rojos y naranjas con tallos y hojas verdes (Imagen 27).



■ Flores de tinta plana sobre fondo rojo  
 Flores policromas sobre fondo beige

**Imagen 25.**- Ubicación de las flores en el retablo



**Imagen 26.**- Ubicación de las flores en los jarrones



**Imagen 27.**- Jarrón con flores

Encontramos también *ramilletes de flores* en el banco y primer cuerpo del retablo sobre fondo beige. Los ramilletes que encontramos en el primero son dos tipos diferentes, por un lado un ramillete central (Imagen 30) y por otro, ramilletes que parten de una flor más grande (Imagen 31). Vemos flores ocres, naranjas y rojos con hojas y tallos de distintas tonalidades de verde. En cambio, los ramos que se localizan en la parte superior de las calles y en el entablamento, tienen flores doradas, rosas, rojas, naranjas con su pistilo y pétalos dibujados por diferentes trazos negros (Imágenes 28, 29 y 32).



**Imagen 28.-** Ramillete izquierdo en las calles laterales



**Imagen 29.-** Ramillete central en las calles laterales



**Imagen 30.-** Ramillete central del banco central



**Imagen 31.-** Ramillete izquierdo del banco central



**Imagen 32.-** Policromía del entablamento de la calle central

También encontramos —en menor número— *flores sueltas* en la parte superior de las calles (Imagen 14) e interior de la hornacina (Imagen 33). En ambos casos es una composición con una flor grande y dos de menor tamaño de diferentes tonos de rojos y tallos y hojas verdes.

Por último, tenemos que hablar de las *flores de tinta plana negra* que localizamos en los estípites de ambos cuerpos y diferentes molduras localizadas en: el banco, calles laterales, entablamentos y banquillos.

En el caso de los estípites (Imagen 34), se dan en forma de ramilletes de flores sobre fondo rojo,



**Imagen 33.-** Flor del interior de la hornacina central

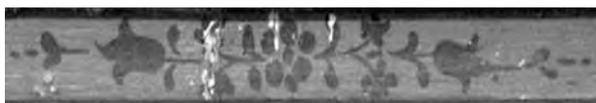
mientras que las localizadas en las molduras, aparecen en forma de cenefa con una flor central siempre (Imágenes 35, 36, 37).



**Imagen 34.-** Ramillete de flores en los estípites



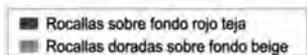
**Imagen 35.-** Detalle de la cenefa de flores a tinta plana en una de sus molduras



**Imagen 36.-** Detalle central del motivo de flores en el centro del banco



**Imagen 37.-** Detalle del motivo central



**Imagen 38.-** Localización en las calles laterales y ático

### 2.1.3. Rocallas

Nos queda por localizar, el elemento representativo del rococó, la rocalla<sup>6</sup>. Las encontramos en las calles laterales sobre fondo beige y en el ático sobre fondo rojo teja (Imagen 38).

En el primer caso, son rocallas doradas con trazos azules ubicadas sobre y debajo de la moldura central (Imágenes 39 y 40). En el ático las encon-



**Imagen 39.-** Rocalla dorada en la zona inferior de las calles laterales

<sup>6</sup> A. TRUJILLO RODRÍGUEZ, *Ob.cit*, ref. 3, p.182.



**Imagen 40.-** Policromía de las calles laterales



**Imagen 41.-** Detalle de las rocallas en los arbotantes



**Imagen 42.-** Rocallas con hojas de acanto en la coronación

tramos en tonos ocres-anaranjados formando una composición asimétrica junto con hojas de acanto en los arbotantes y coronación del ático (Imágenes 41 y 42).

### 3. EL TRAZO

El trazo de esta policromía es importante en cuanto a su finalidad, la cual, es dar volumen. Su cambio de grosor y color según el motivo en el que aparezca, permite, en algunas zonas, localizar un trazo fino para dibujar los detalles de las aves o los pétalos y pistilo de las flores (Imagen 43), por otro, encontramos uno más grueso para marcar el contorno de algunos motivos como es el caso de las hojas de acanto o rocallas.



**Imagen 43.-** Diferentes trazos, uno más grueso para el contorno de las aves y otro más fino para detallar sus ojos, pico, plumas etc. Lo mismo con las flores y hojas de acanto

### Conclusiones

El estudio y catalogación de las policromías de los retablos, es otro aspecto más a destacar para la puesta en valor de estos bienes patrimoniales.

Esta catalogación, evidencia la rica y variada policromía que podemos encontrar en los retablos barrocos en general y en los retablos rococó en particular. Así como el enorme trabajo que queda por hacer con el patrimonio retablístico de nuestras islas, debido al amplio campo que supone el estudio de los motivos de las policromías, donde las diferentes tipología, las diferentes composiciones, las diferentes soluciones, la variedad de colores, etc. que podemos encontrar es amplísima

Este tipo de estudios nos ayuda a entender el retablo de manera global, aportando siempre la visión del conjunto, aspecto de especial relevancia desde la óptica del conservador-restaurador en atención a la reintegración cromática; aportando conocimientos a otros estudios.

La divulgación y concienciación acerca del valor histórico, artístico y cultural del Patrimonio retablístico, la entendemos primordial para su futura preservación y conservación.

# WORKSHOP **6**

---

## **EL PROYECTO EUROPEO SOSTURMAC.**

**Programa Europeo PCT-MAC 2014-2020. Revalorización sostenible del patrimonio natural y arquitectónico de Canarias y Cabo Verde**

El Gestor de Patrimonio Cultural de la Fundación CICOP.- Presentación de la inclusión de Arona en el Gestor de Patrimonio Cultural.- Acciones del ITER (Cabildo de Tenerife) en el Proyecto Sosturmac.

# LIVING LAB “CBITER”. LA HERRAMIENTA SOSTENIBLE DEL PROYECTO SOSTURMAC

**M. Delgado**

mdelgado@iter.es

**R. González**

rgonzalez@iter.es

**R. Marrero**

sendi@iter.es

**M. Iriarte**

miriarte@iter.es

**D. Molina**

dmolina@iter.es

**R. Expósito**

rexposito@iter.es

**L. Marechal**

lmarechal@iter.es

Departamento de Arquitectura Sostenible, Departamento de Fotovoltaica y  
Departamento de Electrónica del Instituto Tecnológico y de Energías Renovables, S.A.  
38600 Santa Cruz de Tenerife, España

## RESUMEN

SOSTURMAC es un proyecto de revalorización sostenible del patrimonio natural y arquitectónico y desarrollo de iniciativas turísticas bajas en carbono en Canarias y Cabo Verde en el marco del programa de cooperación territorial España-Portugal MAC (Madeira-Azores-Canarias) en el que participan también Cabo Verde, Senegal y Mauritania.

El origen del proyecto nace de la necesidad de reconstrucción en la isla de Fogo tras la última erupción, lo cual se identificó como una oportunidad de actuación sostenible, transfiriendo la experiencia del ITER tanto en tecnologías bajas en carbono como su experiencia en la gestión turística de alojamientos cero CO<sub>2</sub>. El objetivo principal que se intenta alcanzar con el proyecto es la promoción de actuaciones sostenibles que pongan en valor el patrimonio natural y arquitectónico de la zona de cooperación, favoreciendo su conservación y proporcionando valores añadidos a su oferta de turismo sostenible y cultural.

El Living Lab "CBITER" es un laboratorio formado por 24 unidades alojativas diseñadas cada una de ellas bajo criterios bioclimáticos, monitorizadas y en uso turístico real la cual se convierte en una herramienta básica para el desarrollo del proyecto Sosturmac. El Living Lab es imprescindible para la mejora del aprovechamiento energético y el confort en el sector turístico, ya que se basan en la aplicación de técnicas validadas a través de la práctica, fomentando una reducción considerable de emisiones de CO<sub>2</sub>, la minimización del impacto ambiental y paisajístico, el ahorro de energía primaria y la racionalización de los proyectos desde sus primeras fases hasta el usuario final, con un alto potencial de réplica y exportación a otros territorios.

Las soluciones parametrizadas en el Living Lab entran a formar parte de las soluciones aplicadas en el proyecto Sosturmac tanto a nivel constructivo como a nivel de gestión turística. La integración de las diversas fuentes "dispersas" de datos disponibles que se recopilan en el laboratorio se vinculan mediante una herramienta TIC de análisis que nos permite por un lado la optimización de las soluciones de eficiencia energética existentes en las casas y por otro lado la optimización del sistema de gestión de manera más eficiente y sostenible a la vez que mejora la comercialización incrementando el confort del usuario según una previsión tipológica.

**PALABRAS CLAVE:** Patrimonio; Arquitectura; Naturaleza; Sostenibilidad; Turismo; Energía; Eficiencia.

## 1. EL PROYECTO SOSTURMAC

**E**l proyecto surge al identificar la necesidad de reconstrucción en la isla de Fogo en Cabo Verde tras la última erupción como una oportunidad de actuación sostenible, transfiriendo la experiencia del ITER tanto en tecnologías bajas en carbono como su experiencia en la gestión turística de alojamientos cero CO<sub>2</sub>.

Canarias y Cabo Verde comparten numerosas similitudes aunque su grado de desarrollo tanto turístico como de intervención en el territorio es notoriamente distinto. El turismo de sol y playa es predominante, sobre todo en Canarias, si bien existen, en ambas regiones, atractivos complementarios que pueden favorecer una mayor diversificación del destino. Así, los recursos naturales y culturales, el carácter volcánico y el auge del turismo cultural y natural constituyen un complemento valioso para las zonas no costeras en las que la sostenibilidad del turismo es un elemento de gran valor.

Se identificaron necesidades comunes en Canarias y Cabo Verde como: desarrollar un alojamiento modular cero CO<sub>2</sub> transportable, encontrar fórmulas para abordar actuaciones de mejora energética en el patrimonio y para unificar los conceptos de patrimonio natural y arquitectónico con sostenibilidad energética e interés turístico.

Sentadas las premisas de partida y el interés para ambas regiones el proyecto se desarrolló en el marco del programa de cooperación territorial España-Portugal MAC (Madeira-Azores-Canarias) en el que participan también Cabo Verde, Senegal y Mauritania. Uno de los ejes prioritarios del programa es Conservar y Proteger el medio ambiente y promover la eficiencia de los recursos. Conservación, protección, fomento y desarrollo del patrimonio natural y cultural para elevar el atractivo de las áreas de interés turístico.

## 2. LIVING LAB "CBITER"

Este laboratorio forma parte de un completo escenario de investigación y difusión de técnicas de ahorro energético y sostenibilidad desarrollado en condiciones reales de uso. Se basa en el análisis e interpretación de los datos ambientales obtenidos a tra-

vés de la implementación de un sistema de monitorización de la vivencia directa de los usuarios.

Este tipo de actuaciones son herramientas imprescindible para la mejora del aprovechamiento energético y el confort en el sector turístico, ya que se basan en la aplicación de técnicas validadas a través de la práctica, fomentando una reducción considerable de emisiones de CO<sub>2</sub>, la minimización del impacto ambiental y paisajístico, el ahorro de energía primaria y la racionalización de los proyectos desde sus primeras fases hasta el usuario final, con un alto potencial de réplica y exportación a otros territorios

### **1.1. La herramienta**

La herramienta está formada por 24 unidades alojativas diseñadas cada una de ellas bajo criterios bioclimáticos, monitorizadas y en uso turístico real. Las unidades alojativas cuentan con una red de telecomunicaciones acoplada a los sensores instalados en cada una de ellas, a través de los cuales se toman los datos que se remiten a un servidor, el cual pone a disposición de un ordenador central los datos recogidos.

El ordenador central realiza una compilación global de todos los datos de cada una de las unidades, permitiendo el acceso a los datos globales o individuales, la monitorización de su funcionamiento en tiempo real y el estudio de la evolución de los distintos parámetros en el tiempo.

Los factores físicos son medidos mediante sensores de temperatura a distintas alturas de la vivienda, sensores de temperatura superficial a ambos lados de paredes y techos, sensores de humedad relativa, medidores de flujos de aire y luxómetros.

Como resultado del análisis de los datos de las 24 unidades alojativas y de las distintas técnicas de acondicionamiento hemos obtenido un catálogo en el que se define todos los parámetros necesarios de la tipología, de las técnicas naturales de acondicionamiento y del funcionamiento en referencia al confort térmico de las mismas. Esto nos permite parametrizar las soluciones utilizadas.



**Imagen 1.-** Vista panorámica del Living Lab CBITER

El catálogo consta de una descripción detallada de la vivienda, de las técnicas de acondicionamiento natural empleadas, de los sistemas de energías renovables instalados y de los resultados anuales de monitorización referenciados a condiciones climáticas exteriores. Este catálogo se realiza anualmente para valorar la progresión, adaptación y versatilidad de las soluciones, así como el grado de mantenimiento de las distintas soluciones, constituyendo así la herramienta básica para la planificación tanto de modificaciones como de nuevas soluciones.

## **1.2. Los clientes**

Los resultados obtenidos con la valoración de los parámetros físicos son después analizados conjuntamente con parámetros de ocupación, parámetros de balance energético (consumo y producción), parámetros circunstanciales como la actividad, la vestimenta y el tiempo de permanencia en el ambiente, parámetros fisiológicos como la edad, el sexo y otras características de las personas y parámetros psicológicos y sociológicos como las expectativas, la condición social y la nacionalidad. Estos datos de recopilan mediante gestión de reservas, contadores, sensores de conducta, cuestionarios, visitas guiadas con clientes, y comentarios del cliente.

Los parámetros de balance energético se dividen en producción y consumo. Para la producción de cada inversor instalado se recibe información acerca de la temperatura de los paneles, la tensión de continua (Vdc), la potencia instantánea de salida del inversor, y el estado del inversor (Run, check, offline). Para el consumo energético minuto de la unidad alojativa seleccionada el contador instalado en cada una nos permite descargar datos de tensión (V), potencia (W), potencia reactiva (VAR) y energía consumida acumulada (Wh). Podemos vincular el consumo en cada unidad alojativa con las reservas recibidas.

Los cuestionarios de datos nos ayudan a definir parámetros circunstanciales, fisiológicos, psicológicos y sociológicos. Estos unidos a los datos del sistema de reserva nos permiten tener un mapa de clientes no personalizado pero si tipológico.

## **1.3. La vinculación de datos.**

La integración de las diversas fuentes “dispersas” de datos disponibles se vinculan mediante una herramienta TIC de análisis que nos permite la optimización del sistema de gestión de manera más eficiente y sostenible a la vez que mejora la comercialización incrementando el confort del usuario según una previsión tipológica.

Con la interacción de los distintos cubos de datos podemos analizar de forma visual e intuitiva toda la gestión de las unidades habitacionales. El análisis realizado sobre el cuestionario de satisfacción de los clientes nos permite evaluar las similitudes/diferencias que existe entre la opinión de los clientes de una misma nacionalidad para diferentes viviendas. Los distintos contadores instalados y el cruce de datos nos permite establecer los hábitos de consumo por nacionalidad y tipología de cliente pudiendo así establecer previsiones de consumo de cada una de las unidades alojativas. Se pueden analizar numerosas vinculaciones de rápida aplicación como la media del

consumo energético horario para todos los clientes de una misma nacionalidad que se han alojado en la vivienda durante el periodo estudiado.

Estas conclusiones son de utilidad en la asignación de unidad alojativa a los clientes de manera que se maximice el confort y se minimice el consumo.

## **Conclusiones**

El análisis continuado de los datos nos permite establecer la evolución del funcionamiento y poder establecer vínculos entre la unidad alojativa, su confort y la tipología de cliente.

Los datos obtenidos nos permiten abordar proyectos en otras tipologías edificatorias partiendo de datos contrastados, podemos implementar soluciones y ver sus resultados reales antes de plantear su uso de forma más generalizada. Normalmente el desarrollo de proyectos de control de la eficiencia energética lleva implícito la obtención de resultados iniciales, la verificación de la adaptabilidad a los modos de vida convencionales y la rentabilidad económica respecto al ahorro conseguido.

El living lab brinda un marco perfecto para este desarrollo inicial por lo que se considera una herramienta básica dentro del proyecto SOSTURMAC como modelo inicial de resultados, permitiendo siempre la optimización, modificación o invalidación de la solución.

OS CENTROS HISTÓRICOS EM CABO VERDE:  
UMA REFLEXÃO PARA A SALVAGUARDA  
DO PATRIMÓNIO URBANO.  
CASO DO CENTRO HISTÓRICO DA PRAIA,  
PATRIMÓNIO NACIONAL

**H. J. Fernandes**

Presidente do Instituto do Património Cultural  
Ministerio da Cultura e das Industrias Criativas de Cabo Verde  
Achada Sto Antonio, cp 76, Cidade da Praia, Cabo Verde  
Hamilton.fernandes@iipc.gov.cv  
jairfernandes40@hotmail.com

## **RESUMO**

A preservação e valorização do património tem tido um papel cada vez mais relevante nas políticas de ordenamento do território, sejam elas local, regional, nacional e internacional.

Essa mudança de atitude é baseado no conceito de sustentabilidade, em que a comunidade é convidado a assumir um papel preponderante e decisor nas medidas a serem adotadas.

Urbanismo, Memória e Território, não obstante de serem conceitos académicos, no caso particular da presente reflexão tem por objetivo trazer a consideração, uma perspetiva mais alargada do espaço físico e na sua interação com o homem, enquanto produto da história.

Analisar os Centros Historicos de Cabo Verde, mormente o Centro Historico da Praia, Patrimonio Nacional, a partir desta abordagem permite uma visão holística do que foi a história do arquipélago, desde ocupação do território, passando pelo papel preponderante da vila da Ribeira Grande, sendo o primeiro espaço urbanizado pelos europeios a sul de Sahara, enquanto entreposto atlântico de escravo, até a valorização de todo esse legado em prol do desenvolvimento local, finalizando na sua decadencia nos finais do seculo XVIII e a emergencia da vila da Praia de Santa Maria da Vitoria, hoje Cidade da Praia, Patrimonio Nacional.

**PALAVRAS CHAVE:** Cabo Verde, Centros Historicos, Patrimonio Urbano, Centro Historico da Praia, Desenvolvimento Sustentavel.

## INTRODUÇÃO

**A**s políticas relativas à salvaguarda do património cultural apresentam-se, hoje, como um problema complexo. Isto pelo “alargamento” que o conceito de património cultural ganhou, e pelos problemas concretos que se colocam às sociedades que o criam.

Citando Jorge Custódio (2010), “o património é utilizado e compreendido com um valor social, integrador, agregador, com vista à construção de uma sociedade cujo desenvolvimento seja mais equilibrado e orientado para a sustentabilidade, na qual o património, o ambiente e a cultura tenham o seu lugar específico e possam ser factores de afirmação da cidadania (...)”.

A presente reflexão debruça-se sobre o **Centro Histórico da Praia**, e para o efeito importa trazer à tona conceitos como **História e Memória, Património Cultural e Território Sustentável**, que acabam por ser o cerne de todas as interrogações adiante expostas.

A primeira justificação deve-se ao valor identitário e de memória que o património cultural encerra. Uma segunda, com a visão mais recente e amadurecida do desenvolvimento sustentável, que aponta o património cultural como um pilar fundamental.

É nosso objectivo facultar ao leitor as ferramentas conceptuais de análise das intervenções no património construído, que o centro histórico alberga. Para o efeito será fundamental debruçarmos sobre um exemplo de boas práticas, deixando as conclusões finais.

Ressalvamos ainda, que a nossa análise centrará sempre na perspectiva do conjunto patrimonial que constitui o referido centro histórico, em detrimento das intervenções isoladas promovidas ao longo desses últimos anos, salvo caso pontuais com intuito de clarificar os ditos conceitos.

## **O CENTRO HISTÓRICO E O PATRIMONIO URBANO. AS DINÁMICAS E AS ASSEMITRIAS**

A sincronia entre o Património e a Cidade, apresenta-se como um problema de planificação urbana das cidades históricas. Neste sentido, é importante sublinhar que,

qualquer intervenção sobre o património localizado nos espaços urbanos terá que contemplar a integração entre o património urbanístico e paisagístico, o ordenamento do território, a evolução e o desenvolvimento, a renovação e o crescimento urbano.

O Centro Histórico da Praia, a par da Ribeira Grande de Santiago, desempenhou um papel cimeiro no comércio escravocrata a partir do século XVI, em virtude do seu posicionamento geoestratégico relativamente a Europa, África e América.

Dadas as boas condições naturais do seu porto, conjugado com a sua localização num planalto, que garante melhores condições de defesa, a vila da Praia paulatinamente vai-se transformando no principal pólo económico, administrativo, religioso e militar da Província, com a decadência da Ribeira Grande de Santiago.

A planificação urbanística do Centro Histórico da Praia, que é do século XIX, obedece a métrica ibérica, projectada no início da centúria de dezassete. Pois, o traçado das ruas e avenidas, as praças, a geometria dos edifícios constituem testemunhos de confluências de diversos estilos arquitectónicos neoclássicos.

Definido de uma forma simplista, o Centro Histórico é o núcleo central de um conjunto urbano, formado ao longo de um horizonte temporal alargado, que pode ou não manter vestígios dessas várias épocas, e que foi isolado pela expansão acelerada da época industrial e pós-industrial.

Hoje, verifica-se gradualmente a desertificação destes centros históricos, terciarizados e socialmente envelhecidos, que urge recuperar para que se possa reaver a sustentabilidade e a escala humana das cidades, alterada pela época industrial.

No tocante ao conceito de Reabilitação Urbana, destacaríamos o ilustrado no Decreto-Lei n.º 2/2011 de 3 de Janeiro, sobre o Regime Jurídico de Reabilitação Urbana de Cabo Verde, “(...) a forma de intervenção integrada sobre o tecido urbano existente, em que o património urbanístico e imobiliário é mantido, no todo ou em parte substancial, e modernizado através da realização de obras de remodelação ou beneficiação dos sistemas de infraestruturas urbanas, dos equipamentos e dos espaços urbanos ou verdes de utilização colectiva e de obras de construção, (...)”.

Estas intervenções para além dos propósitos económicas e urbanísticas, tem também motivações patrimoniais e sociais, ou seja, trata-se de preservar os elementos de identificação urbana, o tecido físico e social, e a memória da cidade.

As operações de reabilitação têm assim, o duplo objectivo de restaurar o património urbano e melhorar a qualidade de vida, mantendo a população residente, procurando assim travar o processo de despovoamento das áreas centrais das cidades.

Neste sentido será legítimo questionar algumas intervenções levadas a cabo no Centro Histórico da Praia, isto tendo em linha de conta o supra citado. Quais os impactos que as mesmas evidenciam? Terão elas respeito pela memória, preservação do património urbano, dinâmica cultural e poder de atractividade a ponto de restituir a função residencial, inicialmente concebido pelo plano urbanístico de 1812?

O processo de salvaguarda e reabilitação dos centros históricos deve assentar na formulação de políticas urbanas respeitadoras do progresso cultural e social, garantindo o desenvolvimento económico, o bem-estar e a melhoria das condições de vida dos seus habitantes, respeitando as heranças culturais e patrimoniais.

Atendendo ao acima mencionado, e levando em linha de conta as visíveis transformações que o Centro Histórico da Praia e a sua área de protecção foi alvo, acelerado sobretudo após a sua classificação como Património Nacional (Resolução nº 67/2013 de 17 de Maio), importa reflectir sobre os resultados práticos desse estatuto.

Os centros históricos têm sido vistos como mais-valia para território, não só no sentido da memória histórica, mas enquanto activo económico para o turismo. Até que ponto a classificação do Centro História da Praia a Património Nacional teve esse retorno? Não cumprindo o dito, e a despeito da acelerada descaracterização e contrariando os propósitos conservacionistas, vale a pena pensar esse centro histórico enquanto tal? Não estariam em causa a conservação dos valores patrimoniais, urbanísticos, arquitectónicos e artísticos? Em que medida as ferramentas de ordenamento do território, no caso o PDM e o Plano de Salvaguarda poderão frenar essa descaracterização?

Qualquer operação de preservação no Centro Histórico da Praia terá que ser sempre analisada numa perspectiva de conjunto, isto conforme as recomendações reflectidas na Carta da Nairobi de 1976.

Sendo Património Urbano o título da reflexão em análise, faremos o uso da Recomendação sobre as Paisagens Urbanas Históricas (2012), *“O património urbano, incluindo seus componentes tangíveis e intangíveis, constitui um recurso fundamental na melhoria da habitabilidade das áreas urbanas e promove o desenvolvimento económico e a coesão social num ambiente global em constante mudança.”*

O património urbano e arquitectónico, ao contribuir para a formação de imagens mais atractivas dos lugares, que podem influir favoravelmente na captação de novos investimentos, sobretudo de sectores qualificados da economia, acaba por ser um importante factor de competitividade dos territórios.

Desde a sua fundação até a década de 50 do século XX, a Cidade da Praia identificou-se com o Centro Histórico. Após a independência de Cabo Verde, verifica-se um rápido crescimento da cidade e posterior decadência nos finais dos anos 90, fruto dos “constrangimentos” impostos pela preservação da antiga vila seiscentista, e pelo surgimento de novas centralidades com melhores condições sócio urbanístico.

Parafraseando o arquitecto Marcelo Brito (2009), *“ as cidades e os conjuntos históricos estão submetidos á profundas transformações funcionais e sociais, configurando-se como realidades urbanas onde convivem em tensão permanente, a tensão da mudança, velhas e novas funções”*.

Algumas cidades históricas mundiais passaram a viver a nova lógica de urbanização ligada à *indústria cultural* que, transforma o antigo em velho e o novo em modelo das virtudes do progresso.

Assim sendo, fica a inquietude ao acima dito, será esta a concepção inicial inerente a valorização da rua 5 de Julho, comumente denominado de rua pedonal? as visíveis transformações que ela vem sofrendo dia pòs dia, com a introdução de elementos que afectam a plena contemplação dos seus aspectos artísticos, urbanísticos e paisagístico? E quanto ao mediatizado projecto de reabilitação do Mercado da Praia, não estariam os valores de autenticidade em causa, bem como a sua desintegração do conjunto?

Fazendo o uso das cartas patrimoniais, convém facultar ao leitor um conceito extremamente importante, constante na carta de Veneza de 1964, sobre a necessidade de restauração. O documento afiança que a ela deve ocorrer em carácter excepcional e objectiva, revelando o valor histórico e estético do bem; baseia-se no respeito à matéria antiga e a documento autêntico.

Chegado a este ponto, e para melhor compreensão desta nossa reflexão citaremos o exemplo de uma cidade histórica que conseguiu solucionar o dilema Preservação do Património versus Desenvolvimento Urbanístico, conseguido um ponto de equilíbrio e ganhos extraordinários.

Na sequência das obras de construção do metro de Roma, deparou-se com estruturas arqueológicas, pertencentes ao antigo império romano, o que fez com que a cidade fosse apelidada como o maior Museu Subterrânea do mundo.

De entre elas, foram descobertas o Ateneu do Imperador Adriano, datada do século II a.c. Tendo em consideração os ganhos que a cidade de Roma tem tido devido ao seu vasto legado patrimonial, a sensibilidade dos decisores políticos e sobretudo da população – vendo no fluxo turístico o principal recurso económico da cidade – “obrigaram” a que o técnicos desviassem o traçado original da rede metropolitana, escavando numa profundidade além do inicialmente planeado.

Este exemplo pode ser tido como ponto conciliador e de entendimento entre os trabalhos de melhoria urbana e o preservar do património cultural, dado que ambos são prioritários e que de uma forma directa afectam o bem-estar da população.

Numa visão holística, a nossa perspectiva não visa cristalizar o património urbano oitocentista herdado, nem muito menos fazer o uso do conceito “radical” defendida pelo arquitecto inglês John Ruskin (1819 - 1900), que concebia as intervenções no património construído apenas a nível de *anastiloses*, ou seja simples reposição das partes, de forma a contemplar o valor estético da ruína.

Porém importa questionar se o valor do Centro Histórico da Praia, enquanto conjunto histórico não estaria em causa, restando apenas a contemplação e rememoração, conforme define o crítico de arte austríaco Alois Riegl (1858-1905).

## Conclusões

O Centro Histórico da Praia, tem sido alvo sistematicamente de agressão e de descaracterização do seu conjunto urbano. Torna-se um exercício penoso, observar as novas edificações que procuram aumentar em volumetria e altimetria colocando em risco o património urbano e arquitectónico, bem como da sua ambiência.

Assim sendo, reforçando a ideia supra mencionado não seria legítimo projectar a preservação do património arquitectónico numa perspectiva isolada, destacando valores de autenticidade e integridade dos elementos arquitectónicos, construtivos e artísticos?

Finalmente, dois aspectos importantes a levar em linha conta na nossa reflexão, de um lado a atenção à qualidade da paisagem da cidade histórica que constitui a base para a formulação do conceito de património urbano, de outro, a necessidade de modernização urbana e, portanto a exigência de transformação das cidades antigas.

O processo de salvaguarda dos centros históricos deve assentar na formulação de políticas urbanas respeitadoras do progresso cultural e social, garantindo o desenvolvimento económico, o bem-estar e a melhoria das condições de vida dos seus habitantes.

## **Bibliografia**

- BARCELLOS, S.; (1976). *“Subsidios para a história de Cabo Verde e Guiné”*. História e memórias de APC. Lisboa.
- CAMPOS, M., Juan; RODRIGO, M<sup>o</sup> José & GÓMEZ, F.; (1996) *“Arqueología Urbana en el Conjunto Histórico de Niebla-Carta de Riego”* Ed. Junta de Andalucía. Consejera de Cultura. Sevilla
- CARVALHO, C. (2005). *“A herança patrimonial e a política de conservação. Balanço e perspectivas”*, in Correia e Silva F.E: (Coord.) *Cabo Verde. 30 anos de cultura. 1975-2005*. Instituto da Biblioteca Nacional e do Livro. Praia. pp. 359-375.
- CORREIA E SILVA, A.L.; (1998). *“Espaços Urbanos em Cabo Verde. O tempo das cidades-porto”*. Ed. CNCDP. Lisboa.
- EVORA, José Silva.(2002) *O património arqueológico cabo-verdiano: situação actual da questão*. In: Revista Africana. N<sup>o</sup> 24. Porto. Arquivo Histórico Nacional de Cabo Verde-Universidade Portucalense
- FREIRE, Verónica dos Reis. (1993) *A experiência Cabo-verdiana no domínio do património*. In: Revista Africana. Número especial. Setembro.
- NUNES MARTINS, Ana M. (2011) *A salvaguarda do património cultural no ordenamento territorial; o caso específico do património arqueológico*. Lisboa
- OSORIO DE OLIVEIRA; (1955) *“As ilhas portuguesas de Cabo Verde”*. Oporto
- OOSTERBEEK, Luiz. (2011) *Memória, Cultura e Território*. Zahara.
- PEREIRA, D. A.; (1984) *“A situação da ilha de Santiago no 1<sup>o</sup> Quartel do século XVIII”*. Edições ICL. Lisboa.
- PEREIRA, D. A.; (2009) *“Marcos Cronológicos da Cidade Velha”*. Edições INBL. Praia.
- RODRÍGUEZ T., Ignacio; (2004) *“Arqueología Urbana en España”*. Ariel Patrimonio.

# PROPUESTA DE CLASIFICACIÓN DE LA PIEDRA NATURAL VOLCÁNICA EMPLEADA EN EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DE LAS ISLAS CANARIAS

## **L. E. Hernández Gutiérrez**

Dpto. de Técnicas y Proyectos en Ingeniería y Arquitectura. EPSI. ULL  
Instituto Volcanológico de Canarias, INVOLCAN  
Consejería de Obras Públicas y Transportes. Gobierno de Canarias  
lherngut@ull.edu.es

## **J. A. Rodríguez Losada**

Instituto Volcanológico de Canarias, INVOLCAN  
Dpto. de Biología Animal, Edafología y Geología. Facultad de Ciencias. ULL  
jrlosada@ull.edu.es

## **J. C. Santamarta Cereza**

Dpto. de Ingeniería Agraria, Náutica, Civil y Marina. EPSI. ULL  
jcsanta@ull.edu.es

## **RESUMEN**

La Campaña de Sensibilización “Fomento de la conservación de los valores patrimoniales en Canarias y Cabo Verde” es una de las actividades principales del proyecto SOSTURMAC y pretende contribuir al conocimiento público sobre el valioso patrimonio natural y arquitectónico de Canarias y de Cabo verde, para fomentar su conservación, así como para fomentar actuaciones que mejoren la sostenibilidad en cuanto al uso y gestión de estos elementos patrimoniales.

Este proyecto, cofinanciado por el Programa Europeo PCT-MAC 2014 – 2020, trabaja en la identificación de los elementos clave del patrimonio natural y arquitectónico de Canarias y Cabo Verde en términos de su conservación y su potencial como atracción turística, y propone acciones que contribuyan a su sostenibilidad. En él participan entidades de reconocido prestigio en la materia en ambas regiones.

Hasta la finalización del proyecto, en el año 2019, la Agencia Insular de Energía de Tenerife coordinará la realización de acciones de divulgación, formación y sensibilización sobre el patrimonio, orientadas a mejorar el conocimiento público y a fomentar actuaciones que impulsen la sostenibilidad como atractivo turístico innovador y generador de negocios verdes. Durante el año 2017, la Campaña estableció colaboraciones con 19 entidades o proyectos, siendo incluida en el Año Internacional del Turismo Sostenible para el Desarrollo 2017, y de la Semana Europea de la Energía Sostenible 2017, y realizó un total de 16 acciones propias de sensibilización, alcanzando a un total de 3.686 beneficiarios directos procedentes de ambas regiones.

**PALABRAS CLAVE:** Conservación; Patrimonio; SOSTURMAC; Sensibilización.

## 1. EL PROYECTO SOSTURMAC

**E**l proyecto SOSTURMAC, cofinanciado por el Programa Europeo PCT-MAC 2014-2020, tiene como objetivo proporcionar un valor añadido a la oferta turística de Canarias y Cabo Verde, orientándolo hacia las nuevas tendencias del mercado basada en el turismo científico y de naturaleza. El objetivo es hacer del ecoturismo una oportunidad para la mejora socioeconómica y la conservación del medio ambiente en el área de la cooperación.

El ITER lidera este proyecto, transfiriendo su experiencia y conocimiento tanto en el desarrollo de tecnologías bajas en carbono como en la gestión de un alojamiento turístico cero CO<sub>2</sub>: las casas bioclimáticas “Casas ITER”. Los otros socios de las Islas Canarias son CICOP y AIET; los socios de Cabo Verde son: la Dirección Nacional del Medio Ambiente (DNA), el Instituto de Patrimonio Cultural (IPC), el Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Agrícola (INIDA), la Universidad de Cabo Verde (UNICV), el Ayuntamiento de São Filipe, Isla de Fogo (CMSF) y el Parque Natural de Fogo (PNF).

El proyecto, que comenzó en el año 2017 y finalizará en 2019, trabaja en la identificación de los elementos clave del patrimonio natural y arquitectónico en términos de su conservación y su potencial como atracción turística, y propone acciones que contribuyan a su sostenibilidad. Para ello, el proyecto define y propone las directrices para integrar sistemas de energía renovable y eficiencia energética en el patrimonio arquitectónico clave, respetando su conservación. Estas directrices se están implementando en el centro histórico del municipio de São Filipe (Isla de Fogo, en Cabo Verde), que servirá como iniciativa piloto para estudiar cómo estos criterios sostenibles pueden revitalizar el turismo en una ciudad histórica. Además, sobre la base de la experiencia del ITER con su Living-Lab “Casas ITER”, el proyecto trabaja en el diseño de un “Alojamiento turístico modular Cero CO<sub>2</sub>” dotado con sistemas fotovoltaicos y de eficiencia energética y adecuado para ser implementado en áreas con un alto valor de patrimonio natural. También se trabaja en la identificación y optimización de herramientas TICs innovadoras para la gestión de alojamientos de este tipo. Como experiencia piloto, se está ejecutando un proyecto de mejora de la sostenibilidad energética en el punto de



**Figura 1.-** Socios del proyecto SOSTURMAC en el Parque Nacional del Teide

información turística y sede administrativa del Parque Natural de Fogo (Isla de Fogo, Cabo Verde), a fin de crear una edificación más sostenible, confortable y con un mayor potencial para la divulgación de los valores del Parque. Además, el proyecto trabaja en diseño de actividades complementarias y de material para la promoción turística de dichos productos turísticos sostenibles y para su integración en la oferta turística de las regiones participantes.

Desde el inicio del proyecto, los socios trabajan a su vez en la realización de acciones orientadas a fomentar la conservación de los valores patrimoniales de ambas regiones.

El proyecto pretende propiciar una actividad turística que contemple la eficiencia energética y el uso de energías renovables como vía para obtener competitividad económica y reducir la dependencia energética a la vez que ligan la revalorización del patrimonio con su conservación y con la promoción de turismo cultural. Los resultados previstos posicionan a Canarias y Cabo Verde como destinos turísticos innovadores consolidados sobre una infraestructura tecnológica, garantizan el desarrollo sostenible y facilitan la integración del visitante en la conservación y difusión patrimonial.

## **2. LA CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN “FOMENTO DE LA CONSERVACIÓN DE LOS VALORES PATRIMONIALES EN CANARIAS Y CABO VERDE”**

Esta Campaña de Sensibilización, coordinada por la Agencia Insular de Energía de Tenerife (AIET), es una de las actividades principales del proyecto SOSTURMAC y pretende contribuir al conocimiento público sobre el valioso patrimonio natural y ar-

quitectónico de Canarias y de Cabo verde, para fomentar su conservación, así como para fomentar actuaciones que mejoren la sostenibilidad en cuanto al uso y gestión de estos elementos patrimoniales. Su principal objetivo es contribuir a la protección y conservación de los recursos patrimoniales y a su puesta en valor como condición necesaria para diversificar la oferta turística en ambas regiones.



**Figura 2.-** Banner oficial de la Campaña de Sensibilización SOSTURMAC

## 2.1. Valorar para conservar

Una de las cuestiones básicas que se debe abordar a la hora de conservar el Patrimonio es el grado de conocimiento y el valor que la población local, su principal beneficiario, tenga sobre él. Sólo conociendo y valorando lo que nos hace únicos y diferentes podremos defenderlo, transmitirlo y promocionarlo.

Es imposible la existencia de una cultura sin patrimonio y una sociedad sin memoria; el valor social convierte al patrimonio del presente en una realidad imprescindible para la comprensión de esas culturas y sociedades y, también, para permitir su comprensión a generaciones posteriores.

El aumento progresivo de medios como la información digital, medios audiovisuales, Internet, facilitan un mayor acceso y conocimiento sobre el patrimonio y sus valores, pero la falta de motivación social para descubrirlo es una barrera que se debe franquear. Es necesario no solo dotar a la relación patrimonio-sociedad de accesibilidad física e intelectual sino también de sensibilización frente a los conceptos de fragilidad, perdurabilidad y pertenencia.

El aprovechamiento del patrimonio como recurso turístico pasa por la necesidad de transformar un objeto patrimonial en un producto patrimonial. Dicha transformación implica en primer lugar la importancia de conservar el patrimonio y después, por el



**Figura 3.-** Visita guiada SOSTURMAC por el Patrimonio Histórico y Arquitectónico de La Laguna (marzo 2018)

desarrollo de un proyecto específico en el que se integre la interpretación y la transmisión de dicho objeto. Entendiendo dicha interpretación como la definición conceptual del objeto patrimonial trasladado a un lenguaje apropiado y la transmisión como un conjunto de actividades que dan respuesta a las necesidades del usuario y que permiten acceder, conocer y valorar el objeto patrimonial.

Potenciar en la sociedad un sentido de identidad a través del conocimiento de las raíces culturales y de la herencia común, contribuye comprender y valorar lo diferente y esto propicia la asimilación de aptitudes más tolerantes.

La propia imagen corporativa del proyecto ya refleja conceptos relacionados con el patrimonio y con la necesidad de adaptarse a él a través de la modularidad y de la sostenibilidad. Un ejemplo concreto de la realidad patrimonial que quiere reflejar el proyecto son sus colores. Se utilizan los colores de la gama primaria que rememoran el origen volcánico de las islas y algún elemento de su particular patrimonio natural, como su flora endémica.

## **2.2. Objetivos específicos**

El principal objetivo de la Campaña es el de contribuir a la protección y conservación de los recursos patrimoniales y a su puesta en valor como condición necesaria para diversificar la oferta turística en ambas regiones. A continuación se listan los objetivos específicos de la misma:

- I. Crear conciencia sobre la importancia de la conservación de los valores patrimoniales.
- II. Fomentar el uso eficiente y responsable del patrimonio
- III. Mostrar ejemplos de intervenciones sostenibles que puedan ser aplicadas en entornos de alto valor patrimonial, como las Casas Bioclimáticas ITER
- IV. Incidir en la participación social para proteger y conservar los recursos patrimoniales, a la vez que ponerlos en valor para mejorar y diversificar su oferta turística.
- V. Generar nuevas actitudes y acciones a través del conocimiento y cambio de actitud que favorezca la conservación del patrimonio
- VI. Divulgar cómo el proyecto SOSTURMAC y los Fondos FEDER contribuyen a la conservación de los valores patrimoniales

## **2.3. Principales beneficiarios**

La campaña está dirigida a todos los públicos, pero en concreto se tendrá especial interés en llegar a los siguientes segmentos:

- I. Niños y adolescentes. Con el objetivo de atraer su interés por el patrimonio, haciéndoles más conscientes sobre lo que sucede a su alrededor y favoreciendo su propia habilidad para entender y actuar sobre ello.
- II. Profesores. Dándoles a conocer las actividades desarrolladas y facilitándoles materiales que les permitan convertirse en agentes multiplicadores.
- III. Familias con niños. Las actividades en las que los niños participan activamente atraen el interés de los padres y de otros miembros de sus familias, quienes de otra manera no hubieran tenido la oportunidad o el interés de acercarse a ellas.

- IV. Gestores y técnicos. Dándoles a conocer el proyecto como una buena práctica y facilitándoles los recursos generados en el proyecto para que maximicen su uso.
- V. Turistas. Para que conozcan y valoren el patrimonio de las regiones que visitan.

## **2.4. Metodología**

La campaña incluirá acciones de divulgación, formación y sensibilización sobre el patrimonio del espacio de cooperación, orientadas a mejorar el conocimiento público y a fomentar actuaciones que impulsen la sostenibilidad como atractivo turístico innovador y generador de negocios verdes. Se trabajarán sobre todo las acciones desde el enfoque de la Educación Patrimonial y el Ocio Patrimonial. Se tratará de abordar todos los sectores que componen el patrimonio especialmente el arquitectónico, cultural, natural, etnológico y científico, teniendo en cuenta los siguientes principios:

- Coordinar los recursos humanos y técnicos, asignando funciones y responsabilidades concretas para la realización de las acciones en sus distintas etapas.
- Fijar un cronograma especificando las etapas junto con los plazos máximos de realización y los responsables.
- Elegir una fecha adecuada para la realización de la actividad, aprovechando, a ser posible, algún evento puntual como el día del medio ambiente, la semana de la energía u otro significativo.
- Utilizar un lenguaje claro. Desarrollar un mensaje sencillo, indicando qué se debe hacer y por qué. Potenciando los conceptos generales objeto de la campaña.
- Definir los parámetros de seguimiento y evaluación de la acción, como pueden ser encuestas, observación de actitudes, estadísticas, etc.
- Dar la máxima difusión a la acción utilizando los criterios descritos en el plan de difusión y comunicación del proyecto.

## **3. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 2017**

Durante el año 2017 se trabajó en el diseño inicial de la Campaña y en lograr la implicación de otros agentes clave en las áreas temáticas del proyecto (patrimonio arquitectónico; patrimonio natural; eficiencia energética y energías renovables; y turismo sostenible), estableciéndose más de 130 contactos con agentes clave e implementándose acciones conjuntas con 19 entidades o proyectos. En concreto, se incluyó un evento de la Campaña SOSTURMAC en el programa oficial del Año Internacional del Turismo Sostenible para el Desarrollo y en la Semana Europea de la Energía Sostenible 2017. Además de llevar a cabo acciones propias de sensibilización por parte de los socios, también se identificaron y seleccionaron eventos externos en los que



**Figuras 4 y 5.-** Realización de la Ruta Escenificada de Los Lavaderos. Diciembre 2017. CICOP

sería recomendable desarrollar acciones de la Campaña, a fin de maximizar su impacto y optimizar recursos. Durante el año 2017 se realizaron un total de 16 acciones de sensibilización con un total de 3.686 beneficiarios directos procedentes de ambas regiones.



**Figura 6.-** Participantes en las Actividades SOSTURMAC en las Semanas de La Ciencia 2017 - ITER /AIET



**Figura 7.-** Acción de sensibilización SOSTURMAC en la Universidad de Cabo Verde (noviembre 2017) - ITER /AIET

## Conclusiones

Se demuestra con este tipo de acciones la importancia de la revalorización de espacios con alto valor patrimonial a través de iniciativas que fomenten la conservación y la protección de los bienes patrimoniales y sus elementos asociados. Se deben continuar, impulsar y reivindicar este tipo de iniciativas y otras que busquen la revalorización patrimonial y la implicación efectiva de los vecinos para su uso y conservación a corto, medio y largo plazo.

## Referencias

- [1] O. Fontal Merillas. "La educación patrimonial. Teoría y práctica en el aula, el museo e Internet". Gijón: Ediciones Trea, 2003.

IGLESIA NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO,  
"IGREJA NOSSA SENHORA DO ROSÁRIO".  
PROYECTO DE REHABILITACIÓN

**A. J. Armas de la Rosa**

Graduado en Arquitectura Técnica  
ajarmas85@gmail.com

## **RESUMEN**

La presente comunicación describe el proyecto de rehabilitación de la iglesia Nuestra Señora del Rosario (Cidade Velha, Isla de Santiago, Cabo Verde) propuesto por el Instituto do Património Cultural (IPC), a través del Gabinete Técnico de Cidade Velha. Un proyecto financiado por el gobierno de Cabo Verde, en el que tuve la oportunidad de colaborar gracias a las "Becas África Empresas 2017" otorgadas por la Fundación Canaria Insular para la Formación, el Empleo y Desarrollo Empresarial (FIFEDE).

La iglesia Nuestra señora del Rosario está localizada en el barrio de San Pedro, al final de la Rua Carreira, en Cidade Velha, centro histórico de Ribeira Grande. Ciudad declarada Patrimonio Mundial por la UNESCO el 26 de junio de 2009, debido a su rica tradición histórica, siendo el primer asentamiento colonial europeo en el trópico [1].

A lo largo del tiempo la iglesia ha sufrido diferentes intervenciones, más o menos acertadas. No existen documentos que permitan conocer y evaluar con rigor los trabajos que fueron realizados, siendo la referencia más antigua, la intervención llevada a cabo por la parroquia en el año 1940.

## 1. INTRODUCCIÓN

La iglesia de Nuestra Señora del Rosario es el edificio histórico más antiguo de Cidade Velha que se mantiene en pie, siendo un raro ejemplo de arquitectura gótica en el África subsahariana [2]. Su construcción comienza con una capilla de estilo manuelino a finales del siglo XV (1495), siendo ampliada en el siglo XVI, convirtiéndose de esta manera en iglesia. Se encuentra ubicada al noroeste del núcleo urbano, en una plataforma elevada, en el extremo norte de la Rua Banana, en el barrio de San Pedro. Con la expansión de la ciudad, la iglesia quedó integrada en la malla urbana.



Vista exterior esquina sur. Fachada principal suroeste y fachada lateral sureste

### Descripción arquitectónica [3]

La iglesia presenta planta rectangular simple. La cubierta queda diferenciada en diferentes partes. Cuerpo principal de techo a dos aguas, sacristía a un agua y cuerpo circular en forma de cúpula adosada. La fachada principal orientada al suroeste, delimitada al sur por una esquinera de cantería y al oeste por la torre campanario.

La torre campanario, de planta cuadrangular, sin vestigios de cubierta. También posee, adosada, una torre circular con una pequeña puerta que daba acceso a una escalera que conectaba la torre campanario con el coro, actualmente inexistente.

En el centro de la capilla mayor, se encuentra una pila bautismal de pie alto y vaso hemisférico en cantería, con el monograma de la compañía de Jesús. En la pared del fondo se observa un escudo con la cruz de Cristo. El pavimento está hecho de ladrillo de piedra y presenta un pequeño escalón que marca el desnivel de la capilla con la nave. Las paredes interiores, presentan manchas de humedad y se puede apreciar el aparente debilitamiento estructural de la bóveda, con juntas de piedra sueltas, probablemente debido a la ausencia de cubierta en la torre, lo que contribuye a la penetración de la humedad y por tanto a la degradación de esta zona.

En el interior, se trata de una iglesia de nave única, con altar mayor, al cual se accede a través de cinco escalones que inadecuadamente se construyeron con lápidas. La decoración se centra principalmente en el alicatado de las paredes con azulejos azules, blancos y amarillos en todo el interior, excepto en el altar mayor. El pavimento



Portada en cantería, rematada con cornisa, flanqueada por dos ventanas



Capilla



Nave principal

en la nave principal y en la sacristía es de hormigón, mientras que el altar mayor presenta pavimentación mixta, ladrillo y piedra. Además existen 16 lápidas que hacen de pavimento en las diferentes estancias.

La iglesia está construida a base de piedra y cal, con paredes autoportantes, reforzada por dos contrafuertes en la fachada sureste, piedra de cantería en las esquinas y vanos. La cubierta de teja cerámica marsella, sobre estructura de cerchas simples de madera, sin forro.

## 2. METODOLOGÍA DE TRABAJO [4]

|                      |  |
|----------------------|--|
| 1º VERIFICACIÓN      | - Formación del equipo   |
| 2º LEVANTAMIENTO     | - Investigación histórica<br>- Levantamiento físico<br>- Cronología constructiva   |
| 3º DAÑOS/DIAGNÓSTICO | - Visión local<br>- Mapa de daños<br>- Análisis de daños<br>- Diagnóstico: agentes de degradación, causas, orígenes, naturaleza... |
| 4º INTERVENCIÓN      | - Ejecución: Estudio preliminar, Anteproyecto, Proyecto ejecutivo...   |

### 3. PROPUESTA

La propuesta para el exterior consiste en la mejora de las condiciones de circulación y permanencia de las personas, principalmente en la plaza existente. Los trabajos se centrarán en el reacondicionamiento de accesos, sustitución de pavimentos, iluminación, drenajes etc. Además se trabajará en la recuperación de muros de contención y en la limpieza de la ladera noroeste de piedras, arbustos y exceso de tierra.

Se pretende construir unos baños, hasta el momento inexistentes, para mejorar la funcionalidad de la iglesia. Dichos baños se ubicarán bajo la plaza, quedando la entrada a la cota de Rua Banana.

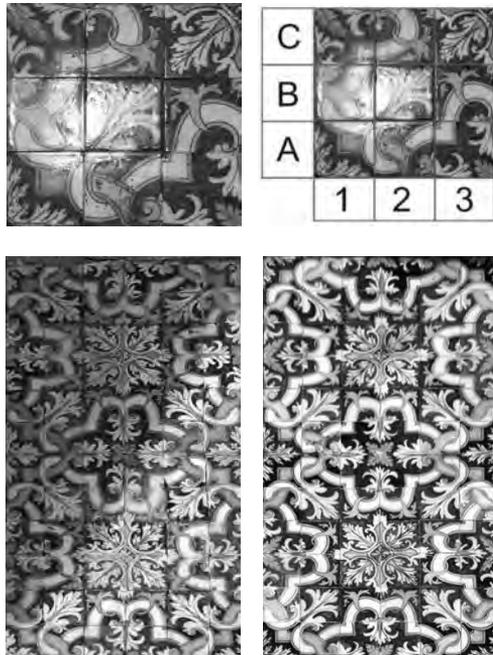
En el interior las obras se focalizarán principalmente en mejorar el confort de la iglesia. Para ello, se procederá a sustituir el pavimento, remover las lápidas que no pertenezcan a la iglesia, recuperar los azulejos, revocos y peldaños, mejorar la iluminación, recuperar puertas y ventanas etc. Además de estas intervenciones, se procederá a cambiar la cubierta por completo, encontrándose la actual muy deteriorada. La torre del campanario se encuentra totalmente descubierta, necesitando urgentemente de protección. Para la cobertura se utilizarán materiales auténticos, así como técnicas constructivas utilizadas para este tipo de trabajos.

### 4. AZULEJOS [5]

En el marco de los trabajos de rehabilitación de la iglesia de Nuestra Señora del Rosario, se realizó la catalogación y el inventariado de los azulejos de dicha iglesia.

Durante los trabajos de intervención realizados en los años 60, se retiraron los azulejos originales (siglo. XVII) y se reemplazaron por réplicas traídas de Portugal. Todos los azulejos originales removidos y las réplicas que sobraron fueron guardados en uno de los compartimentos de la torre.

El trabajo de catalogación e inventariado se inició con la identificación de los azulejos que forman parte de un patrón del diseño, patrón que consta de 9 azulejos. Con el patrón dibujado se identificaron individualmente cada azulejo y se les asignó un código.



Esquema de azulejos (original y réplica)

## Conclusiones

El edificio se encuentra en estado avanzado de degradación, urgen las intervenciones a fin de mitigar las diversas patologías que contribuyen a su desmoronamiento. Es el único edificio religioso de la ciudad que ha logrado mantener toda su vida la estructura arquitectónica, a pesar de que no existe un plan para su mantenimiento.

El proyecto de rehabilitación no se hace necesario simplemente para reparar el deterioro sufrido a lo largo de los años, sino para revalorizar aspectos históricos, simbólicos o afectivos.

Actualmente constituye el centro de la vida religiosa de Cidade Velha, Patrimonio Mundial (CVPM). En este sentido, se pretende que la materialización del proyecto venga a contribuir a la valorización de una de las iglesias más antigua de Cabo Verde y, también, de un raro monumento histórico clasificado que se encuentra en uso.

Además contribuirá, por una parte, a mejorar la imagen urbanística del conjunto histórico y, por otro lado, a devolver a la comunidad católica (residentes y visitantes) un espacio para la actividad religiosa y cultural. Funcionando además como gran atracción turística por tratarse de uno de los monumentos históricos más visitados del país.

## Referencias

- [1] *Cidade Velha se convierte en el primer sitio del Patrimonio Mundial de Cabo Verde*. Recuperado del sitio web de la UNESCO: <http://whc.unesco.org/en/news/527/>
- [2] *Igreja Nossa Senhora do Rosário*. Recuperado del sitio web del IPC: <http://www.ipc.cv/index.php/sitio-historico-cidade-velha/342-igreja-nossa-senhora-do-rosario>
- [3] Instituto do Património Cultural (IPC). Gabinete técnico de Cidade Velha (2018). *Projeto de reabilitação da Igreja Nossa Senhora do Rosário*. (pp. 11-14) Praia: Autor.
- [4] Instituto do Património Cultural (IPC). Gabinete técnico de Cidade Velha (2018). *Projeto de reabilitação da Igreja Nossa Senhora do Rosário*. (pp. 24-28) Praia: Autor.
- [5] Instituto do Património Cultural (IPC). Gabinete técnico de Cidade Velha (2018). *Relatório da catalogação e inventariação dos azulejos da Igreja de Nossa Senhora do Rosário*. (pp. 1-3) Praia: Autor.

A VALORIZAÇÃO SUSTENTÁVEL  
DO PATRIMONIO CULTURAL:  
O CASO DA CIDADE VELHA.  
UMA PERSPETIVA COMUNITÁRIA

**L. José Jorge**

Tecnico do Instituto do Património Cultural (IPC) Cabo Verde  
Formado em História e Mestre em Gestão e Valorização  
do Património Histórico e Cultural  
Especialidade em Património Artístico e História da Arte  
zelandim@yahoo.com.br

## **RESUME**

Este trabalho pretende – se, em primeiro lugar, dar a conhecer Cidade Velha, antiga Ribeira Grande de Santiago, enquanto lugar chave no apoio à navegação do atlântico, entreposto mercantil e placa giratória, no quadro do vasto comércio transatlântico de escravos. Isto fez com que se transformasse no berço da primeira sociedade mestiça crioula que depois se espalha através do Atlântico, adaptando-se aos diferentes contextos através das artes, costumes sociais, crenças, farmacopeia e técnicas culinárias.

Por outro lado, é mostrar quão importante é a comunidade no planeamento e gestão eficaz de recursos e na promoção do desenvolvimento económico e a coesão social, num ambiente global em constante crescimento urbano e qualidade de vida numa base sustentável.

Finalmente, impõe-se a análise das questões relativas à valorização do Património, a sua preservação e conservação numa perspetiva de integração ambiental, social e económico sustentável, estribadas num conjunto de estratégias e que poderão ajudar a gerir conflitos, garantindo, também, a valorização da Cidade Velha.

**PALAVRAS CHAVE:** Valorização, sustentabilidade, património, cultural, comunitária.

## **1. A VALORIZAÇÃO SUSTENTÁVEL DO PATRIMONIO CULTURAL: O CASO DA CIDADE VELHA. UMA PERSPETIVA COMUNITÁRIA**

### **1.1. Cidade Velha, um lugar<sup>1</sup> de dimensão universal.**

Cidade Velha, denominação que consubstancia a Ribeira Grande de Santiago desde o seu declínio em finais do século XVIII, *foi erigida num sítio insalubre, entre as vertentes abruptas da parte terminal de um vale estreito, percorrido por uma pequena ribeira* (Amaral, 2007).

Foi aí que a partir de 1462 efetivou-se a ocupação humana, pois apresentava as melhores condições naturais como vale com água corrente e ancoradouro, em relação as demais. Portanto, ela foi o primeiro núcleo populacional de Cabo Verde. É, neste ângulo que emergiu a primeira cidade construída pelos europeus a sul do Trópico de Câncer, funcionando mais tarde como centro socioeconómico, administrativo, militar e religioso.

Esta Cidade teve ainda uma grande importância do ponto de vista político e comercial. Por um lado, era um ponto chave da navegação do atlântico, por outro lado, um entreposto mercantil e placa giratória, no quadro do vasto comércio transatlântico de escravos.

Esta importância geoestratégia da localização da Ribeira Grande para as rotas atlânticas da navegação europeia levaram ao rápido e fausto desenvolvimento socioeconómico e urbanístico do lugar.

Assim se patenteiam entre os séculos XVI e XVII *uma grande expansão da malha urbana, inicialmente organizado em torno da zona portuária e que, for fim, veio a es-*

---

<sup>1</sup> Entendida como uma Paisagem histórico urbana que engloba para além dos elementos materiais da estrutura urbana – património arquitetónico, vestígios arqueológicos, paisagens, espaços livres e jardins, padrões de ocupação do solo e organização espacial, perceções e relações visuais – todos os valores imateriais que tendem perpetuar no tempo e que formam o “espírito” de uma urbe. Esses valores manifestam-se nas tradições e práticas, nas relações sociais e culturais e nos processos económicos enquanto vetores de diversidade e identidade.

tender-se pelo bairro de São Pedro, bairro de São Brás e o bairro de São Sebastião (AMARAL, 2007).

Todavia, a sua importância enquanto laboratório de culturas e seus monumentos perdurados no tempo, guardam memórias e dão sentido hoje a um lugar de dimensão universal, reconhecimento atribuído pela UNESCO em junho de 2009, por satisfazer os Critérios:

- I. *Por mostrar um intercâmbio importante de valores humanos, durante um determinado tempo ou em uma área cultural do mundo, pois, os monumentos, os vestígios ainda presentes na Ribeira Grande, as suas paisagens marítimas e agro-urbanos testemunham o seu papel considerável nas trocas internacionais e o nascimento do comércio triangular Atlântico;*
- II. *Mostrar um testemunho único, ou ao menos excepcional, de uma tradição cultural ou de uma civilização que está viva ou que tenha desaparecido. O sítio urbano, marítimo da Ribeira Grande traz um testemunho das origens e o desenvolvimento durante quase três séculos do tráfico Atlântico de escravos e suas relações de dominação. Ribeira Grande de Santiago foi um importante pólo na organização comercial e a experiência precoce de usar pessoas escravizadas para desenvolver um território colonial;*
- III. *Estar diretamente associado a eventos ou tradições vivas, com ideias ou crenças, com trabalhos artísticos e literários de destacada importância universais.*

Ribeira Grande está diretamente associada a manifestação material da história da escravidão e tráfico de povos africanos. Foi o berço da primeira sociedade mestiça crioula que depois se espalha através do Atlântico, adaptando-se aos diferentes contextos através das artes, costumes sociais, crenças, farmacopeia e técnicas culinárias.

## **1.2. A valorização sustentável da Cidade Velha, uma perspectiva comunitária<sup>2</sup>**

*Numa época de globalização crescente, a proteção, conservação, interpretação e apresentação do património e da diversidade cultural de qualquer lugar, ou região, é um desafio importante para as pessoas de todas as partes (ICOMOS, 1999) e deve constituir um assunto e uma matéria, que não pode deixar de dizer respeito a todos e a cada um dos membros da comunidade (NABAIS, 2010).*

Salienta-se que, no entanto, a sustentabilidade e o sustentável é *aquele que permite satisfazer as necessidades das gerações atuais sem comprometer a possibilidade*

---

<sup>2</sup> Comunitária, referente à associação comunitária, definida, pela sua natureza, como sendo, associações constituídas sem fins lucrativos para contribuir para a realização de ações de cooperação para o desenvolvimento. São, de uma maneira geral, organizações autónomas e independentes dos poderes públicos, que podem ser confessionais e laicais, procedendo os seus recursos financeiros de fontes privadas como: coleta de fundos, subvenções, cotização dos membros, etc. ou de subvenções públicas (ONG's, 1999).

de as futuras gerações satisfazerem as suas, visando novos paradigmas de atuação com respeito à capacidade do meio (RODRIGUES,2009).

Cidade Velha enquanto um Sítio Classificado, uma gestão que se quer eficiente, eficaz, sustentável<sup>3</sup>, participativa/democrática e que assegura a preservação da materialidade e o valor da autenticidade<sup>4</sup> assevera-se imprescindível.

Isto implica, obrigatoriamente, conformar-se numa interação lógica, o que quer dizer, uma relação conjugada e harmoniosa de fatores ou elementos fundamentais da tríade ambiente/natureza, sociedade e o económico (Figura 1).

A Lei nº 102/III/90, de 29 de dezembro que define as bases de preservação, a defesa e a valorização do património cultural cabo-verdiano, no seu artigo 5º define o direito e dever de todos os cidadãos preservar, defender e valorizar o património cultural cabo-verdiano, bem como, seu artigo 7º, define que as populações são associadas às medidas de proteção, conservação, dignificação e defesa do património cultural bem como à sua fruição.

Neste caso, o património deve ser entendido como um recurso de desenvolvimento local. Daí deve ser um assunto para os atores locais - agentes de desenvolvimento, empresários, funcionários públicos, políticos, dirigentes associativos, artesãos - e deve ser entendido sob o prisma do conceito de subsidiariedade, sob o qual a gestão do património deve ser próxima dos detentores desse património. Só assim, *le patrimoine peut être un développement des ressources. Pas de développement sans la participation effective et active de la communauté*<sup>5</sup> (Varine,2002).

Não obstante Lei nº 102/III/90, de 29 de dezembro, que define as bases de preservação, a defesa e a valorização do património cultural cabo-verdiano veio a ordenar o concurso da comunidade na defesa e valorização do património cultural cabo-verdiano, outras ações podem ser apontadas.

Para já, a incursão histórica às medidas de salvaguarda do património cultural da Ribeira Grande de Santiago faz saber, de forma clara, a preocupação para com o património arquitetónico e arqueológico daquelas ilhas, através do publicado no Boletim Oficial da Província de Cabo Verde, 1922, que proíbe o arrasamento das ruínas da Ci-



Figura 1 (do autor)

<sup>3</sup> In "Our Common Future", 1987, também designada por "Relatório de Brundtland", por se tratar do resultado do trabalho de uma comissão nomeada pelas Nações Unidas, intitulada "WCED – World Commission on Environment and Development", presidida pela Ministra do Ambiente Norueguesa, Gro Harlem Brundtland, onde trás a mais famosa definição de desenvolvimento sustentado.

<sup>4</sup> Aquilo em que a UNESCO baseia os títulos de património mundial.

<sup>5</sup> Só assim o património poderá ser o recurso de desenvolvimento. Não há desenvolvimento sem a participação efetiva, ativa e consciente da comunidade.

dade Velha, ficando a Direção de Obras Públicas responsável pela sua conservação, ordenando a organização de uma planta topográfica do mesmo local, com a indicação dos atuais e desaparecidos edifícios e, classificou a catedral – igreja do Santíssimo Nome de Jesus – como monumento nacional, proibindo o roubo dos azulejos.

*Não obstante a louvável intenção, o desenvolvimento do programa não terá sido o desejado (Mariz, 2012).* Isto, em 1933, o Monsenhor António José de Oliveira, Deão da Sé de Cabo Verde, escreveu uma carta aberta intitulada de “Apelo em Pró das Ruínas da Antiga Cidade da Ribeira Grande em Santiago” na qual condenou a ignorância relativa à Cidade Velha, sugerindo, na sequência da portaria de 1922, a criação de uma “comissão de rapazes de boa vontade” (Bouças, 1933, cf. Mariz, 2012) que fomentassem a sua valorização. Certamente esta proposta pretendia o envolvimento da comunidade local na preservação do património histórico da Cidade Velha. Isto mostra a preocupação da conformação da necessidade de preservar voltada para a partilha de responsabilidades e compromissos que impliquem a apropriação da salvaguarda.

No enteando, por forma dar maior eficácia e eficiência à gestão da Cidade Velha, criou-se a Curadoria através da Resolução n.º 4 /2012, de 25 de janeiro. Esta estrutura de gestão, para que assegure os propósitos da classificação, deve ser participativa e deve propor um conjunto de ações que buscam aperfeiçoar e produzir competências para o planeamento, elaboração, execução e avaliação de ações de salvaguarda.

Portanto, o envolvimento da comunidade na gestão sustentável da Cidade Velha não é apenas uma exigência para a preservação do Património Mundial, mas constituiu uma premissa determinante e assumida em várias orientações estratégicas como o Plano Estratégico para o Desenvolvimento Sustentável, os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável e constante no Plano de Gestão do Sítio.

## **Conclusões**

Desta, pode-se concluir que, a comunidade desempenha um papel preeminente na gestão e valorização do património e deve-se criar condições institucionais para que possa por em prática programas de gestão comunitária por forma a promoverem uma gestão participativa de recursos, apoiando ações de sustentabilidade. Para atingir esse objetivo é imperativo o fortalecimento da organização comunitária e do associativismo, estimulando a participação da população local nos diversos fóruns de tomadas de decisão sobre a gestão de suas áreas de uso e sobre a conservação dos recursos.

Deve-se, o reforço do papel das associações comunitárias, implicando visões e atitudes proactivas traduzidas numa nova gestão comunitária, isto é, baseada numa gestão participativa, de rigor, controle e prestação de contas, mas também, firmado num sistema educativo que prepare as comunidades para uma filosofia de vida sustentável, quer no plano global, quer local.

## Referencias bibliográficas

- A. ILÍDIO, Santiago de Cabo Verde, A terra e os Homens; Associação das Universidade de Língua Portuguesa, Centro de Estudos Geográficos da Universidade de Lisboa, Instituto de Investigação Científica Tropical, Universidade do Algarve, Universidade de Cabo Verde, 2007.
- Boletim Oficial - Suplemento, I Série - Número 17 de 3 de maio de 2010 (Retificado pelo BO nº 28 de 26 de julho de 2010, I Série - Constituição da Republica de Cabo Verde.
- Carta Internacional do Turismo Cultural Gestão do Turismo nos Sítios com Significado Patrimonial – 1999. Adotada pelo ICOMOS na 12.ª Assembleia Geral no México, em outubro de 1999.
- F. BARATA, J. MASCARENHAS, The Cultural Park as a Platform Connecting Human Ecology with Cultural Landscape Management, *Journal of Mediterranean Ecology* vol. 6, No.1, 2005.
- J. NABAIS, Introdução ao Direito do património, 2º Edição, Edições Almedina, Av. Fernão Magalhães, nº 584, 5º Andar, 3000-174 Coimbra, julho 2010.
- Lei nº 25/VI/2003, De 21 de Julho. Lei que define o regime jurídico geral da constituição de associações de fim não lucrativo.
- M. VERA. Cabo Verde, no Programa de Salvaguarda do Património Português Ultramarino. O Caso da Igreja de Sossa senhora do Rosário, (1962-1974), 2012.
- ONG (Organização Não Governamental) - Mesa Redonda dos Parceiros e Potenciais Parceiros das ONG e Associações Cabo-verdianas, Plataforma das ONG de Cabo Verde, Gabinete de Apoio às ONG Secretariado Executivo da Plataforma das ONG - Achada São Filipe, C.P. 76-C - Fazenda - Praia – Santiago, 2008.
- ONG (Organização Não Governamental); Enquadramento Jurídica, Cabo Verde, Plataforma das ONG's, fevereiro de 1999.
- Plano de Gestão, 2008 – 2012 da Cidade Velha, Centro Histórico de Ribeira Grande, janeiro de 2008.
- R. VALDEMAR J.; O Desenvolvimento Sustentável, Uma Introdução Crítica, Edição e copyright Príncipia Editora, 1ª Edição, fevereiro de 2009.
- UNESCO, 1972, Convenção sobre a Proteção do Património Mundial, Cultural e Natural Aprovada pela Conferência Geral na décima sétima reunião de Paris, 16 de novembro de 1972.
- UNESCO, 2003, Conferência Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e a Cultura – UNESCO, em sua 32ª sessão, realizada em Paris do dia 29 de setembro.
- V. HUGUES. Les Racines du Futur: Le Patrimoine au Service du Développement Local , Chalon sur Saône, ASDIC, 2002.

# ACTIVOS PATRIMONIALES DE LAS CIUDADES

**J. M. Cabeza Méndez**



José María Cabeza Méndez

Todas las ciudades tienen unos signos de referencia que identifican su pasado, y también muchas de ellas poseen un aspecto que marca su presente... En positivo, debemos de decir que esos elementos referenciales han de servir, además de recursos histórico-artístico, como dinamizador social, cultural e incluso económico. Es conocido que la mayoría de esos signos corresponden a la memoria constructiva de las ciudades, el patrimonio arquitectónico, por tanto es una parte esencial de la riqueza cultural de los pueblos y si es acertadamente conservado y utilizado, permite que los ciudadanos participen de él garantizando su futuro.

Los centros históricos de nuestras ciudades son espacios privilegiados. Privilegiados por su situación, que los hace presa codiciada de los procesos especulativos. Privilegiados por su significado, que los hace referente de los elementos de identidad y tradiciones de un pueblo. Y sobre todo, son privilegiados por mantener las huellas físicas de las culturas que, en distintos tiempos, han vivido sobre ese mismo espacio.

A su vez los centros históricos poseen su propio eje que viene configurado por sus principales equipamientos: El lugar del poder político, la Casa Consistorial; el lugar del poder religioso, la Iglesia o Catedral; y el espacio público principal, la Plaza Mayor. De esta manera, los equipamientos se constituyen en elementos básicos en la generación y definición de las ciudades más su calidad, en referencia de la calidad de la ciudad.

Por tanto, la ciudad histórica puede y debe ser tratada o considerada como un museo vivo. Es en la ciudad histórica, o su centro histórico, donde perviven las constantes culturales que la identifican. Sus fiestas y tradiciones, su arquitectura -cultura o popular-, sus calles y plazas, incluso sus restos arqueológicos rescatados, hacen de la ciudad un museo integral, rico y complejo que las nuevas intervenciones deben saber respetar como valor propio.

Se trata por ello, de avanzar en el concepto y tratamiento del patrimonio histórico, abandonando la valoración de la ciudad histórica simplemente como sumatorio de monumentos o bienes culturales individuales, concepción muy respaldada entre los técnicos urbanísticos, para valorarla en su integridad y dimensión real. Conceptos ahora de moda como el de "paisaje cultural" estaban ya avanzados cuando se hablaba de ciudad histórica y se la reconocía como conjunto histórico.

Pero no se puede olvidar que la ciudad histórica es ante todo un espacio dinámico, es decir en uso por una población, y que para que pueda mantener esa condición y no convertirse en un resto arqueológico, debe saber adaptarse a los nuevos logros de la sociedad actual.

Conservación y difusión de la ciudad como museo activo, concepto alejado de los *parques temáticos* (con toda la carga peyorativa del término) en los que van camino de convertirse algunos centros históricos. Vecinos, visitantes y turistas: Necesidad de comercios de muy diferente tipología, equipamiento

sanitario, social, docente y cultural, todos ellos habrán de ser compatibles con las características históricas, urbanísticas y arquitectónicas del centro histórico. Por tanto, elevando el nivel de todos estos servicios y equipamientos se puede, y se debe, realzar el nivel y la calidad de vida de los residentes del centro histórico.

Precisamente a principios del presente año 2018 se ha aprobado la Declaración de Davos (Suiza) que está suscrita por la Comisión Europea, el Consejo de Europa, la gran mayoría de los Gobiernos de la Unión Europea, así como por otras entidades relacionadas con la cultura y el patrimonio como son Unesco, Europa Nostra, Icomos y el Consejo de Arquitectos de Europa.

En ella se determina que el patrimonio cultural es una parte crucial para un *Baukultur* (mantra que expresa un entorno construido de alta calidad) y nos indica que la forma en la que damos uso, mantenemos y protegemos nuestro patrimonio cultural hoy en día será crucial en el futuro desarrollo de las ciudades. Igualmente resalta que las partes implicadas, tanto el sector público como el privado, tienen responsabilidades respecto de la calidad de nuestro entorno construido, que será la herencia de las generaciones futuras.

*Baukultur* es el principal concepto que contiene la referida Declaración sobre urbanismo y arquitectura, siendo un término que reclama la necesidad de fomentar un espacio construido de calidad como se ha indicado y de estimular la identidad cultural común de Europa. *Baukultur* abarca todas las actividades humanas que cambian el entorno urbano, fundamentalmente edificios, monumentos y otros elementos del patrimonio cultural, así como el diseño y la construcción de variados componentes urbanísticos.

La citada Declaración resume que la cultura ha de permitir e impulsar lo económico y la sostenibilidad social y ambiental, dando forma a nuestras identidades y definiendo nuestros legados. Por lo tanto, la cultura debe situarse en el centro de las políticas de desarrollo y debe enfatizarse su contribución a la búsqueda del bien común.



Creo conveniente considerar, en lo que es materialidad del patrimonio, que una vez tomadas las decisiones que se desean sobre cualquier conjunto histórico, los proyectos técnicos son buenos en sí mismos y también en su adecuación. San Bernardo de Claraval en su "De la Consideración II-105", dice que "... el fruto, no está en el conocimiento, sino en el acto de comprender."

Igualmente creo que hace falta además de comprensión: Voluntad. La voluntad para entender el conjunto histórico como condensación de la historia que sepa explicar nuestro pasado, armonizándolo a su vez con las funciones que el presente demanda, sin desconocer la tecnología que el mercado en cada época proporciona.

Por otro lado, es sabido que desde siempre la arquitectura monumental ha sido un orgullo para todos los pueblos, puesto que en ella es donde se reúnen sus recuerdos, su simbología y gran parte de sus raíces que, sin duda alguna, le han ido confiriendo su identidad. Así en todas las épocas los ciudadanos, con más o menos acierto, han dirigido sus esfuerzos y recursos en atender su conservación.

Pero debemos de ser conscientes que los monumentos de manera aislada no poseen el mismo valor que en su contexto urbano, ubicado en su conjunto histórico, lo cual y en su totalidad ha de ser el referente cultural de la ciudad y debe siempre acompañar y sostener la lógica evolución urbana. A su vez tenemos que reconocer que la historia de nuestras ciudades es posible apreciarla a través de su arquitectura -de todas sus arquitecturas-, de sus estilos artísticos, de sus sistemas constructivos, de sus materiales empleados, de sus técnicas aplicadas, etc., porque la arquitectura es un fiel reflejo de nuestro pasado, de sus glorias y de sus desdichas. Arquitectura en definitiva, equivale a testimonio de civilización, de religión, expresión del pasado y, cómo no, también del presente.

Convergamos por tanto, que los símbolos culturales más nítidos son encontrados en el patrimonio arquitectónico recibido en su generalidad, porque desde siempre ha existido una plena cohesión entre arquitectura y sociedad aunque hoy en muchos casos no nos lo parezca. La riqueza se fundamenta en la variedad de expresiones culturales y logros estéticos, así como en la diversidad de los materiales y métodos utilizados desde la antigüedad hasta nuestros días.

Cuando la sociedad es esencialmente dinámica la ciudad donde se asienta ha de ser igualmente dinámica para mantener equilibrada la conocida relación ciudad-sociedad. Ese proceso cambiante y de suma complejidad no debe ser nunca sometido a dogmatismo conceptual alguno, ha de ser mas bien contemplado en una continua adaptación que obligue a realizar misiones de seguimiento y a un exhaustivo sistema de control. Por ello la urbanística, como disciplina que planifica la ciudad, tiene que estar atenta a los cambios sociales que demande la revisión del plan para cumplir con su cometido y siempre en el entendimiento que la ciudad no debe ser nunca un contenedor de actividades sino más bien un cofre de valores, donde el pasado condensado se armonice con el presente. La ciudad pues, es fiel reflejo de la sociedad instalada en ella y querer mejorarla es querer mejorar el hábitat y las relaciones de sus moradores, al tiempo que nos ha de acercar a comprender nuestro pasado facilitándonos nuestra propia comprensión.

En otro orden, reconozcamos igualmente que la difusión es uno de los pilares básicos para dar a conocer y hacer accesible los valores patrimoniales. Es uno de los métodos más eficaces para propiciar la conservación de nuestro legado, de todos nuestros bienes culturales, y garantizar su transmisión a generaciones futuras. Difusión en su doble vertiente de dar, por una parte, accesibilidad al uso y disfrute del patrimonio a la sociedad y, por otra, como una actividad de transmisión de conocimiento.

Debemos recordar que el patrimonio pertenece y es producto de la sociedad tanto en su materialización original como en su contextualización actual, si bien no siempre la sociedad es consciente del valor de pertenencia que posee ni del alcance del reconocimiento de todo lo que definimos como patrimonio. La difusión igualmente ha de estar en todo el proceso de gestión, desde el primer momento en que se obtienen resultados en una investigación sobre un bien patrimonial han de ofrecerse a los ciudadanos, bien a través de los medios de comunicación, exposiciones, visitas, etc., en definitiva concienciación de los distintos ámbitos de la ciudad (asociaciones vecinales, colegios profesionales, institutos, centros universitarios, agrupaciones de mayores, etc.). La difusión implica, también, una serie de acciones que normalmente tienen vida propia pero que son parte indisoluble de la gestión, fundamentalmente para poder ofrecer la interpretación del patrimonio, el uso público y la incorporación de los bienes culturales en el desarrollo local y/o en estrategias turísticas.

Con satisfacción vemos cómo cada vez más nuestras ciudades están siendo conocidas por un número considerable de forasteros, sirviendo en muchos casos para nuestro orgullo y expectativa. Dado que afortunadamente los tiempos han cambiado y los niveles cultural y económico se han elevado considerablemente, es por ello que la presencia de esos grupos de visitantes y turistas debe motivar un planteamiento distinto facilitando que el turismo se pueda convertir en un sector económico vital para las ciudades, haciendo que la actividad turística sea una práctica económica y social de masa. Se acercan, en general, valorando nuestro patrimonio cultural y por tanto, hay que comenzar reconociéndole a nuestro patrimonio un fuerte valor económico además de su importancia como hábitat social.

Si se decide obtener ciertos logros en ese sentido, es conveniente empezar por que los residentes estemos orgullosos de nuestros bienes culturales, de su existencia y de su futuro. Por ello, debemos considerar esencial que se organicen actividades divulgativas para los propios vecinos, como se ha dicho, de manera que conozcamos más nuestra ciudad y sepamos valorarla. Es evidente que lo que no se conoce, no existe y también es evidente que lo que no se usa, ni se conserva, no se valora, ni se respeta.

El turismo y la educación de los ciudadanos tienen que ir siempre de la mano, por ejemplo es importante que los vecinos mantengan limpia la ciudad, eviten pinturas en fachadas o roturas de mobiliario urbano, estando siempre dispuestos a hacer que la visita y estancia sean acogedora, por aquello que el turismo debe ser vivido y no perseguido, mostrado como una realización personal y no un consumo anónimo e inerte.

Entendiendo que no hay cultura sin una recepción activa del pasado y sin una participación dirigida al futuro, se deben plantear nuevas cuestiones en relación con el

equilibrio funcional, la protección del patrimonio, la accesibilidad, el medio ambiente urbano y la creación de nuevos enfoques turísticos. En definitiva buscar el desarrollo sostenible.

La sostenibilidad en este campo, también ha de estar estrechamente relacionada con la obtención de modelos turísticos integrados en la economía y en la sociedad local, respetuosa con el patrimonio cultural y preocupado con las nuevas demandas de accesibilidad y movilidad, siendo a su vez dinamizador de la generación de empleo.

Por ello y sabiendo que los recursos del patrimonio cultural son frágiles y no renovables, es necesario que nuestras Administraciones continúen esforzándose en adquirir una adecuada infraestructura de control y gestión de los visitantes, comprometiéndose a formular estrategias concretas, imbricando a todos los agentes del sector local, especialmente a los empresarios y profesionales.

A su vez, el manejo de los indicadores turísticos permite dar contenido y operatividad al citado desarrollo sostenible así como trabajar en el marco de responsabilidad compartida, dado que la reutilización productiva del patrimonio cultural ofrece además oportunidades nuevas para la recuperación urbana, siendo conscientes de sus límites y de la necesidad de un control y gestión local de los variados recursos.

Apreciando asimismo como entre turismo y cultura existe una convergencia de intereses económicos y de aspiraciones sociales, donde sus desarrollos respectivos se transforman en un verdadero objetivo común, debe igualmente eliminarse la desconfianza existente entre ambos sectores. Del lado de los profesionales del turismo el de naturaleza cultural continúa, en muchos casos, siendo minoritario y elitista, incapaz de atraer una extensa clientela y de contribuir de manera determinante al desarrollo económico de la industria turística. Del lado de la cultura, aún persiste la opinión de que el turismo cultural es un factor de pasividad colectiva como muestra de la banalidad formativa. Admitiendo que esa desconfianza encuentra argumento en los comportamientos y conductas de ciertos sectores, hay que tener muy presente que para ambos vectores su convergencia ha de ser la salvación más practicable y deseable.

En resumen, la presencia del turismo en nuestras ciudades se debe interpretar como una garantía más de salvaguarda del patrimonio, al ser un hecho histórico, social, humano y económico, si bien se deben también aplicar todas las medidas que protejan y mejoren el estado de nuestro patrimonio cultural. Por ello, sí al turismo cultural pero... ordenado con racionalidad.

Creo que igualmente hemos de reconocer que el patrimonio cultural sensibiliza a los ciudadanos sobre su historia y sobre su destino, consecuencia esencial de la preservación de toda aquella riqueza originada en el pasado. Pero asimismo es también cierto que esa preservación puede provocar, tal vez, un excesivo culto al pasado o a las tradiciones.

Dentro de ese doble comportamiento, la primera tendencia permite entender las especificidades y afinidades que se puedan poseer y encontrar con otras culturas que se hayan producidos en otros lugares a lo largo de la historia, mientras que el segundo planteamiento puede asimismo potenciar lo que diferencia a determinados grupos

sociales, creando inevitablemente fundamentalismo e intolerancia, anteponiendo la defensa de lo particular a lo colectivo.

Desde el convencimiento que la protección y conservación del patrimonio cultural es una necesidad vital para el ser humano, debemos preocuparnos en erradicar las actitudes paradójicas y extremas, centrándonos en observaciones tan evidentes como la que nos acerca a reconocer que mientras la religión y la política pueden crear distancias, la cultura debe de unir.

En Europa occidental y durante las últimas décadas se han advertido actitudes conservacionistas con un desarrollo que ha evolucionado paulatinamente respecto a los distintos argumentos que venían justificando la conservación del patrimonio, incluso llegando a modificar los recursos y medios que deben emplearse para ello.

En una primera etapa se mantiene que la atención al patrimonio, como bien colectivo, es responsabilidad especialmente de los poderes públicos, para posteriormente pasar al extremo opuesto considerando a la propiedad (pública o privada) como única responsable y consecuentemente soportadora de las ventajas e inconvenientes de la posesión del bien cultural.

Ante ello y siendo consciente de la imposibilidad de conservar el patrimonio sólo con dinero público o sólo con capital privado, aparecen posiciones intermedias que comienzan a insistir en mayor o menor medida en las responsabilidades que tiene el sector público y el privado, dependiendo de las características del fin y dentro de un marco jurídico considerado más que razonable.

En una rápida observación de nuestro entorno se aprecia con facilidad que los países de influencia anglosajona crean todo tipo de instituciones para resolver los problemas que afectan a la colectividad, derivado tal vez de su tradición religiosa y social y defensores del liberalismo. Mientras que los países mediterráneos, bastantes más providencialistas, tienden a buscar soluciones a los problemas individuales y colectivos, a través de las instituciones con financiación provenientes de los recursos públicos.

No obstante y muy en general debemos ser optimistas, ya que parece que la situación actual va avanzando al considerar la conservación del patrimonio, no sólo como una obligación sino también como una fuente de recursos económicos y sociales. Posición que convierte el mantenimiento del patrimonio en algo deseable y necesario por múltiples razones, que si bien puede crear determinados problemas como la posible sobreexplotación comercial y publicitaria, provocando incluso la llamada "cultura de seducción de masas" que deberá evitarse con el reglamentario control, también contribuirá a resolver situaciones que afectan directamente a la sociedad actual, como el desempleo.

En la defensa de éstos postulados podemos hoy enumerar muchos ejemplos, principalmente en Europa, que vienen mostrando el patrimonio como un importante recurso actual, pero por proximidad debo apoyarme en el Real Alcázar de Sevilla, conjunto monumental "Patrimonio de la Humanidad" que posee una extraordinaria variedad de usos, tales como Residencia Real, prolongación de las Casas Consistoriales, foro de cultura y monumento turístico, entre otros.

La construcción del Real Alcázar se inició en el siglo XI sobre un antiguo asentamiento romano y posteriormente visigodo. En él se pueden hoy apreciar murallas y espacios islámicos, en forma de lienzos, torres, puertas y patios que corresponden a las épocas taifa y almohade, fundamentalmente.

Más adelante se construiría el palacio del caracol que fue mandado edificar por el rey Alfonso X en la segunda mitad del siglo XIII, para alojar a su corte intelectual y que constituye la edificación gótica de carácter civil situada más al sur de Europa. El palacio mudé-



jar, por su parte, fue levantado por el rey Pedro I en el año 1364 y compone, junto a la Sala de Justicia construida por su padre el rey Alfonso XI, el arquetipo del mudéjar andaluz donde se patentizan construcciones artísticamente musulmanas aunque históricamente sean cristianas.

Del conjunto de estancias cabe destacar también la Casa de Contratación de las Indias mandada hacer por la reina Isabel la Católica en 1503, para depositar y controlar los productos procedentes del Nuevo Mundo, actualmente reducida a la Sala de Audiencias y el Cuarto del Almirante. Durante todo el siglo XVI se llevaron a cabo ampliaciones y transformaciones en el indicado palacio del rey Pedro I por los Reyes Católicos. Asimismo el emperador Carlos V y su hijo el rey Felipe II edificarían gran parte de la construcción renacentista que posee el conjunto.

Igualmente la creación del apeadero junto con la galería de Grutesco y los jardines de la Danza, Troya, Galeras, Flores, Rústico, Príncipe y Damas nos muestran el carácter manierista de comienzos de la decimoséptima centuria. Por último, se ha de valorar la aportación barroca que se localiza preferentemente en la reedificación del actual salón de Tapices, la construcción de la galería dieciochesca del patio del Crucero y la Armería Real situada sobre el ya citado apeadero.

El monumento sevillano, de propiedad municipal, con sus propios ingresos ha conseguido cubrir todos los gastos ordinarios de funcionamiento y conservación con las necesarias labores de mantenimiento, rehabilitación y restauración, además de financiar operaciones para establecer estímulos para la investigación histórica y creativa, dotarlo de todos los avances tecnológicos junto con las tareas de inventariar y reintegrar los indiscutibles elementos que componen el conjunto patrimonial, instalar exposiciones de carácter permanentes como las actuales de cerámica o la de abanicos, etc., etc., gracias a la creación de un Organismo autónomo municipal.

Desde el comienzo de su andadura (junio 1993) la entidad Patronato del Real Alcázar ha pretendido que el monumento sea esencialmente actual, pertenezca a su tiempo sin sustraerse de su entorno socio-cultural y cumpla todas aquellas funciones de-

rivadas de la polivalencia ya indicada: único conjunto histórico-artístico conocido, inscrito en la lista del Patrimonio Mundial Cultural y Natural de la UNESCO, que posee tal variedad de usos.

Con sus propios recursos ha conseguido, como se ha dicho, obtenido exclusivamente de la venta de entradas, prestación de servicios y concesiones administrativas, cubrir sobradamente todos los gastos de funcionamiento y entretenimiento, además de atender las necesarias y ya citadas operaciones de mantenimiento, rehabilitación y restauración que se vienen programando a fin de desarrollar los trabajos de conservación técnica en los distintos palacios y jardines. Así mismo los citados recursos posibilitan, además, la organización de actividades como ciclos de conferencias, exposiciones temporales, representaciones teatrales, conciertos y también la creación de una colección de libros sobre el conjunto, la edición de la revista *Apuntes del Alcázar*, investigaciones y estudios arqueológicos, epigráficos, botánicos, constructivos, prácticas de estudiantes universitarios, etc..



Recientemente el Consejo del Patronato del Real Alcázar (enero 2018) aprobó destinar de sus ingresos anuales un mínimo de dos millones de euros para la conservación de otros bienes arquitectónicos de propiedad municipal, además del millón de euros que se viene consignando desde hace años para el mantenimiento y promoción de instalaciones municipales culturales como el Antiquarium, el Castillo de san Jorge y el museo de la Cerámica de Triana.

En evitación de situaciones incontroladas, el Patronato del Real Alcázar estableció unas Normas de Uso oficiales (B.O.P. 15-XII-1997) que contemplan todas las condiciones para las visitas y todas aquellas indicaciones que se precisan para las ya comentadas actividades como exposiciones, representación escénica, musical o similar y también las instrucciones para poder realizar filmación de películas con todas las garantías de protección (*La Conquista del Oeste*, *La Peste* o *Juego de Tronos*, entre otras muchas en los últimos años) además de videos y fotografías con carácter profesional y de naturaleza cultural.



Conviene resaltar asimismo que el conjunto monumental del Real Alcázar se debe considerar como uno de los monumentos más frágiles que existen, por su compleja distribución espacial, por las características de los materiales aplicados en sus diferentes construcciones, por la variedad y abundancia de vegetación

existente, por su antigüedad..., etc., que determinan una especial atención en su conservación, debiendo ser dirigida, entre otras materias, a su permanente mantenimiento físico al objeto de compensar el desgaste originado por el múltiple y variado uso que continuamente soporta, entre otros propósitos.

Por ello considero que es ocasión adecuada para reconocer que actualmente es fácil encontrar utilizados de manera indistinta los términos conservación y mantenimiento para todos aquellos trabajos dirigidos al entretenimiento de los edificios, que si bien pueden tener significados semejantes desde un punto de vista profesional existen diferencias que creo necesario comentar.

Conservación a mi entender, define el amplio grupo de acciones (políticas, legales, sociales, económicas... y técnicas como restauración, rehabilitación y mantenimiento) que pretenden prolongar la vida de los edificios, mientras que mantenimiento solamente es el conjunto de operaciones dedicadas a sostener la capacidad del edificio a través de trabajos menores pero continuos. Un concepto que incluye todas aquellas obras y actividades necesarias para tal fin, siendo fundamental que se tenga en cuenta desde la proyecto, durante la ejecución y la puesta en servicio, y por supuesto a lo largo de la utilización del edificio.

Reconozcamos, asimismo, que para el buen mantenimiento de los edificios nos enfrentamos con un proceso de transformación importante y significativo: Las nuevas técnicas se desarrollan rápidamente, los materiales resultan más complejos, la mano de obra más especializada y los métodos más científicos. En consecuencia, el mantenimiento resulta ser una ciencia avanzada que utiliza métodos modernos de gestión y que exige una gran competencia técnica. De igual forma tenemos que considerar otro aspecto de no menos importancia como es el de la seguridad, aplicada a la protección de las personas, de los bienes patrimoniales y de sus instalaciones, y como no también del entorno.

Con los trabajos de mantenimiento se ha de conseguir asegurar las funciones del monumento al tiempo que alargar su vida, que son conceptos de naturaleza económica y patrimonial, pero también se debe perseguir la seguridad que es un concepto social. Así resulta que seguridad y mantenimiento son conceptos complementarios porque no hay un buen mantenimiento si no se tiene bien presente la seguridad, no solo de los trabajadores y de los elementos patrimoniales sino también la de los visitantes al conjunto.

Para ello, se ha de potenciar el conocido como mantenimiento preventivo que ha de realizarse según criterios prefijados con la intención de reducir la probabilidad de deterioro o fallo de una pieza constructiva, instalación o equipamiento, además de evitar la degradación de las condiciones de uso. Han de ser pues, labores bien programadas que deben entenderse como un mantenimiento sistemático, es decir trabajos realizados según un calendario establecido lo que permite prever incluso los gastos necesarios para su atención.

Asimismo habrá que abordar también trabajos de reparación para volver a poner en condiciones de uso o de funcionamiento aquellos equipos e instalaciones deterioradas. Estos trabajos pueden realizarse como consecuencia de una parada

fortuita o avería, o bien a resulta de investigaciones o comprobaciones con ocasión de los controles periódicos, o bien como consecuencia del referido mantenimiento preventivo. Es una evidencia pues, que si los edificios en general se mantienen no es preciso restaurarlos.

El actual conjunto monumental del Real Alcázar posee más de catorce mil metros cuadrados construidos y más de siete hectáreas de jardines también considerados Patrimonio de la Humanidad, como se conoce popularmente. Para poder garantizar al máximo la conservación vegetal de esos jardines históricos-artísticos es obligado la realización de trabajos, entre otros muchos, que permitan el tratamiento fitosanitario de variados y numerosos ejemplares perteneciente a casi doscientas especies diferentes, tales como palmeras, cipreses, cedros, naranjos, melocotoneros, jacarandas, granados, robles, haya, castaños, laureles, acacias, etc., que han de realizarse necesariamente de manera periódica (que no simultánea) y con máxima seguridad, entre otras razones, por la composición química de los productos a aplicar.

En ese sentido de vulnerabilidad del monumento, cabe recordar que en la Planificación Turística de los Grandes Sitios Arqueológicos Patrimonio Mundial, convocado por la Junta de Andalucía, el Ministerio de Cultura de España y el Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO, reunidos en la Alhambra durante el mes de febrero de 2006 y donde participó el referido Patronato del Real Alcázar se acordaron, entre otros compromisos:

- *Que el establecimiento de Planes de Uso Público formalicen estrategias de concertación acordes con requisitos de la conservación de los sitios, de acuerdo a una visión compartida del desarrollo, dentro del marco de la sostenibilidad.*
- *Que cualquier tipo de facilidad turística debe asegurar la preservación física del recurso, y que cualquier ejercicio de presentación debe informar sobre la vulnerabilidad del recurso, en respeto a su integridad y autenticidad. Se trataría por tanto de establecer las condiciones de visita deseables desde el punto de vista técnico y de articularlas, en la medida de lo posible, con las expectativas y preferencias del público visitante, sin olvidar la concertación con la comunidad local.*

Medidas y acuerdos adoptados en un sentido por el necesario conocimiento de los monumentos de esa condición y en otro, por la afluencia de visitantes a los sitios Patrimonio Mundial donde se viene evidenciando una tendencia creciente como es fácilmente contrastable.

En la actualidad en el monumento sevillano, para la conservación del conjunto y el desarrollo de las actividades referidas hay más de ochenta trabajadores fijos, correspondiente al organismo municipal y a empresas especializadas de servicios, entre ellos varios minusválidos (sensorial, intelectual y físico), junto con aquellos de empresas colaboradoras que se vienen encargando de trabajos específicos y temporales, como la poda de palmeras y el citado tratamiento fitosanitario del conjunto de jardines o aquellos destinados a la renovación y actualización de instalaciones, detección

de incendios, red informática, circuito cerrado de control y seguridad, climatización, electricidad, comunicación digital, accesibilidad, etc., o los dedicados a restaurar elementos histórico-artístico como los artesanados de los palacios, pinturas y revestimientos murales, pavimentos, fuentes, etc.



Por tanto, el Alcázar actual bajo la responsabilidad del Organismo autónomo municipal puede entenderse como una muestra evidente del doble valor que ha de poseer el patrimonio monumental: Identificación del pasado y recurso del presente.

De todo ello, creo que se extrae información a cerca de determinadas características comunes y características específicas que se pueden ofrecer a ciertos sectores del patrimonio cultural para considerarlo como referencia para otros estamentos similares para que prestando servicios y generando actividades actuales, impulsen los innumerables recursos que potencialmente posee nuestro rico y singular patrimonio cultural.

Sirvan también como referencia a lo aquí relatado otros distintos elementos patrimoniales como los de la ciudad de Carmona donde, por ejemplo, el Alcázar de la Puerta de Sevilla (siglo III a. de C.), construcción de origen cartaginés, desarrollada en época romana y ampliada en período islámico y cristiano, ha obtenido una polivalencia en sus funciones públicas organizadas y/o autorizadas por el Ayuntamiento que lo fija como un esencial activo patrimonial de la histórica ciudad.

○ bien otras edificaciones civiles como la casa-palacio de los Lasso (siglo XVII), rehabilitada como hotel y la casa de los Briones (siglo XVIII) adecuada como sede complementaria de la Universidad pública Pablo de Olavide, entre otros varios inmuebles y espacios patrimoniales.

Sólo y para concluir permítaseme una elemental reflexión: Conviene recordar y nunca olvidar



que los monumentos como las ciudades son ante todo espacios vivos y dinámicos, es decir en uso por una población, y que para mantener esta cualidad y no transformarse en un fósil arcaico debe saber adaptarse a los nuevos provechos y objetivos de la sociedad actual con las garantías y respeto obligado.



# POSTERS

---

**LOCALIZACIÓN**



UD: 28°28'01.12" N LON: 16°17'53.58" O  
K: 372.90471 Y: 3.149.62004 Z: 36474m

**MÓDULO A**



**ESTADO ACTUAL**



**NECESIDADES**

- MEJORAR LA PRIVACIDAD EN BAÑOS
- MEJORAS EN LAS CONDICIONES PARA EL PERSONAL DE LIMPIEZA
- ADECUACIÓN DE LAS INSTALACIONES AL CTE
- MEJORAS EN LA EFICIENCIA ENERGÉTICA
- SUSTITUCIÓN DE MATERIALES EN ESTADO DETERIORADO
- RENOVAR LA ESTÉTICA DEL EDIFICIO

**PROPUESTA**

- BAÑOS INDIVIDUALES
- OFFICE POR PLANTAS DESTINADAS PARA EL PERSONAL DE LIMPIEZA
- REDISEÑAR LAS DIFERENTES INSTALACIONES
- REVESTIMIENTO DEL EDIFICIO: FACHADA VENTILADA
- VENTILACIÓN MEDIANTE RECUPERADORES DE CALOR
- SUSTITUCIÓN DE MATERIALES EN ESTADO DETERIORADO
- REDISTRIBUCIÓN DE LAS ZONAS COMUNES



**1. COCINA**

ACTUALMENTE LA COCINA NO SE ADECUA A LAS NECESIDADES DE LOS RESIDENTES, POR LO QUE SERÁ OBJETO DE REFORMA, DOTÁNDOLA DE NUEVO EQUIPAMIENTO.

**2. BAÑOS COMPARTIDOS**

LOS RESIDENTES QUIERAN CON BAÑOS COMPARTIDOS, LO QUE COMPROMETE SU PRIVACIDAD, SIENDO UNA DE LAS PRIORIDADES DE ESTA REFORMA.



**MONOGRÁFICO**

**VENTILACIÓN CON RECUPERADOR DE CALOR**

EL SISTEMA VMC DE CALOR DE DOBLE FLUJO ES UNA CENTRAL DE VENTILACIÓN DE ALTO RENDIMIENTO TÉRMICO CON UNA RECUPERACIÓN DE CALOR DE HASTA UN 95%.  
POSEE UNA CAPACIDAD MÁXIMA DE 300M<sup>3</sup>/h Y, ADEMÁS, TIENE UN SISTEMA DE DETECCIÓN DE LA ESTACIÓN DEL AÑO CON EL FIN DE ABRIR O CERRAR EL BYPASS TOTALMENTE MOTORIZADO.  
TIENE UN FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO CERTIFICADO POR EL PASSIVHAUS INSTITUT.



**ESTADO REFORMADO**



**2. BAÑOS INDIVIDUALES**

CADA DORMITORIO ESTARÁ PROVISTO DE BAÑO COMPLETO INDEPENDIENTE.



**3. OFFICE**

SE HABILITARÁ UN ESPACIO DESTINADO PARA EL PERSONAL DE LIMPIEZA.



**FACHADA VENTILADA**

REVESTIMIENTO REALIZADO MEDIANTE FACHADA VENTILADA COMPLETO DE PANELES DE INGENIERÍA POLÍMERO SOBRE ESTRUCTURA AUXILIAR METÁLICA, PARA UNA MEJORA DE LAS PRESTACIONES ENERGÉTICAS Y ESTÉTICAS DEL EDIFICIO.



AUTORES:

JOEL GUTIÉRREZ MÉNDEZ  
FABIÁN RODRÍGUEZ LÓPEZ  
FRANCISCO J. RODRÍGUEZ HERRERA

Proyecto de reforma del módulo A de la Residencia Universitaria "Parque las Islas", La Laguna, isla de Tenerife. **Joel Gutiérrez Méndez, Fabián Rodríguez López & Francisco J. Rodríguez Herrera**

### ESTADO ACTUAL



- Fisuras y grietas
- Humedades
- Oxidación
- Impermeabilización de cubierta
- Evacuación de redes pluviales
- Incumplimiento con el REBT.
- Incumplimiento del CTE:

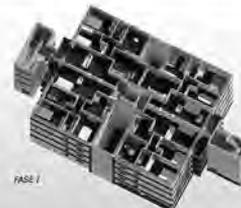


### ACTUACIONES

- ➔ REHABILITACIÓN DE FACHADA  
Reparación de enfoscado y desconches.  
Reparación de grietas.  
Sellado de carpintería existente.  
Aplicación de pintura plástica.
- ➔ RECONSTRUCCIÓN DE CUBIERTA  
Actuación global de impermeabilización.  
Mejora de las pendientes.  
Sustitución de bajantes y cazoletas.
- ➔ INSTALACIÓN DE ASCENSORES



FASE I



FASE I



FASE II

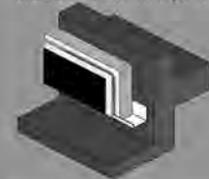


FASE II

- ➔ CONSTRUCCIÓN DE ESCALERAS FASE I
- ➔ ADECUACIÓN Y MEJORA DE LAS
- ➔ INSTALACIONES  
Mejora de la Caja General de Protección (CGP).  
Construcción de cuartos de Centralización de contadores eléctricos.  
Actualización de cuadros de mando y protección de las viviendas.  
Traslado de los contadores de agua, del interior de las viviendas a armarios registrables.
- ➔ ACCESIBILIDAD DE LA URBANIZACIÓN

### MONOGRÁFICO: MEJORA DE LA ENVOLVENTE TÉRMICA

- ➔ FACHADA  
Sistema Weber,therm etics acabado mineral en capa fina



ARRANQUE DE SISTEMA DESDE EL SUELO SIN ENTERRAR

- ➔ CUBIERTA  
Cubierta no transitable de protección ligera con lámina autoprottegida con gránulos minerales. BA-NT-GM-7



SECCIÓN LONGITUDINAL DE CUBIERTA

- ➔ VENTANAS  
SGG CLIMALIT PLUS PLANITHERM XN F2 4 mm (10 mm aire) 4mm.



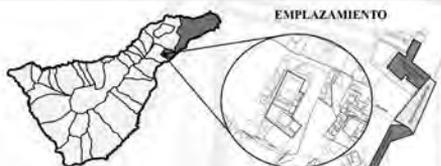
CÓDICE ACERSTALAMIENTO

#### INDICADOR GLOBAL DE LA CALIFICACIÓN ENERGÉTICA





ESTADO ACTUAL



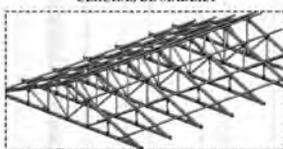
EMPLAZAMIENTO



ASOCIACIÓN DOMITILIA  
CALLE TURILAGO N°4, EL TABLERO  
MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DE TENERIFE  
SUPERFICIE ACTUAL 450 M<sup>2</sup>

PROPUESTA DE ACTUACIÓN

CERCHAS DE MADERA



CERCHAS DE MADERA A UNA Y DOS AGUAS:

- CERCHA EN DOBLE "W" LUZ 12-20 M Y PENDIENTE 25%
- CERCHA DE UNA AGÜIA 4-12 M Y PENDIENTE 20%
- CERCHA DE ABANICO LUZ 10-12 M Y PENDIENTE 30%

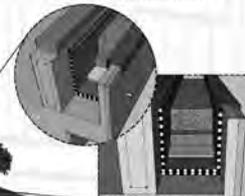
ENTRAMADO LIGERO DE MADERA



PLANTA ALTA REALIZADA CON ENTRAMADO LIGERO DE MADERA:

- RÁPIDA EJECUCIÓN
- AHORRO ENERGÉTICO
- AISLAMIENTO DE LANA MINERAL
- REVESTIDO MEDIANTE PLACAS DE YESO LAMINADO

DETALLE JARDINERA



IMPERMEABILIZACIÓN DE JARDINERA:

- PERFIL COLAMINADO
- CAPA DE TIERRA VEGETAL
- SUSTRATO
- CAPA FILTRANTE GEOTEXTIL
- LÁMINA IMPERMEABILIZANTES

MONOGRÁFICO

PROPIEDADES SATE (SISTEMA AISLAMIENTO TÉRMICO EXTERIOR):

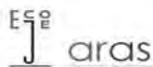
• AHORRO ENERGÉTICO

• NO REDUCE SUPERFICIE ÚTIL

• FÁCIL PLANTEA EN OBRA

• AISLAMIENTO TÉRMICO Y ACÚSTICO

• BARRERA AL MEDIO AMBIENTE



COMPONENTES SATE:

1. MORTERO ADHESIVO
2. MORTERO BASE
3. MALLA FIBRA DE VIDRIO
4. MORTERO BASE
5. CAPA DE IMPRIMACIÓN
6. ACABADO

KASSANDRA GABINO GABINO  
JOSE LUIS GOMIS CASANOVA  
MIRIAM DE LOS REMEDIOS MENDEZ GUERRA

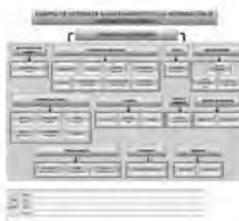
GRADO EN ARQUITECTURA TÉCNICA

Proyecto de ampliación eficiente de la sede Domitila-Eco. Santa Cruz de Tenerife, isla de Tenerife.  
**Kassandra Gabino Gabino, José Luis Gomis Casanova & Míriam de los Remedios Méndez Guerra**

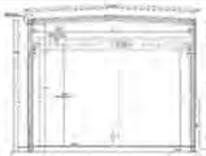
**SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD EN LAS OBRAS DE EDIFICACIÓN.  
DISEÑO DE PROCEDIMIENTOS PARA EL CONTROL DE LA CALIDAD**

**PROCEDIMIENTOS PARA DIRECCIÓN DE EJECUCIÓN**

- GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN Y CONTROL DOCUMENTAL
- GESTIÓN DE LOS CORREOS ELECTRÓNICOS
- CONTROL GEOMÉTRICO
- CONTROL CUANTITATIVO
- CONTROL CUALITATIVO
- CONTROL DE RECEPCIÓN DE MATERIALES
- CONTROL DE LA PROGRAMACIÓN
- CONTROL ECONÓMICO
- REVISIÓN DEL PROYECTO
- TRABAJOS A LA FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS
- PUNTOS DE INSPECCIÓN UNIDADES DE OBRA
- INFORMES
- PROGRAMA DE CONTROL DE CALIDAD



**MONOGRÁFICO**



- CONTROL COTAS NIVEL CIMENTACIÓN
- REPLANTEO COTAS PLACAS DE ANCLAJE NAVE
- SITUACIÓN VIGAS CARRIL
- PLACA DE CARGA EN RELLENOS
- TRAZABILIDAD HORMIGÓN
- RESISTENCIA LOTES
- ENSAYOS SOLDADURAS ESTRUCTURA METÁLICA
- CONTROL DE MEDICIONES
- DESVIACIONES RESPECTO A PROYECTO
- RECEPCIÓN DE MATERIALES
- CERTIFICADO FINAL DE OBRA
- ACTA DE RECEPCIÓN PROVISIONAL
- DECLARACIÓN DE PRIMERA OCUPACIÓN
- ACTA DE RECEPCIÓN DEFINITIVA
- LIBRO DEL EDIFICIO



TUTORA DEL PROYECTO:  
MARTA MARÍA DOMÍNGUEZ HERRERA

ALUNNOS:  
JUAN MIGUEL ARAQUE PÉREZ  
GUSTAVO A. BENÍTEZ GIL

Distema de gestión de la calidad en las obras de edificación. Diseño de procedimientos para el control de la calidad. Islas Canarias. **Juan Miguel Araque Pérez & Gustavo A. Benítez Gil**



**PATOLOGIAS**  
 Humedad por filtración  
 Humedad por capilaridad  
 Corrosión de las armaduras  
 Daños mecánicos  
 Hongos y líquenes  
 Suciedad



**LOCALIZACIÓN**



**PROCESO DE ACTUACIÓN DE LA REHABILITACIÓN EFICIENTE**

- Actuaciones Previas (demolición, tareas de desmontaje, limpieza, recuperación de fachadas y cubiertas).
- Sistema de envolvente (SATE, carpintería exterior cubierta plana)
- Sistema de compartimentación, redistribución y reforma de aseos.
- Acabados (falso techo, acondicionamiento acústico...)
- Instalaciones de agua Fría, ACS y electricidad (iluminación).
- Accesibilidad.



**MONOGRÁFICO**

**MEDIDAS ADOPTADAS PARA MEJORAR LA CALIFICACIÓN ENERGÉTICA DEL EDIFICIO**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p>SATE sistema webertherm edics</p>  <p>Aislante EPS (poliestireno expandido).<br/>                 Mortero weber therm base térmico.<br/>                 Malla de refuerzo (Eternit).<br/>                 Revestimiento de acabado webertherm flexible.</p> | <p>Cubierta plana invertida no transitable</p>  <p>Capa de mortero de impermeabilización impermeabilizante interplast PV Reg.<br/>                 Aislante XPS-SL.<br/>                 Acabado de grava (8-32mm).</p> | <p>Carpintería exterior con RPT</p>  <p>ALUCANSA AL-16 RPT acristalado.<br/>                 Ventanas suelo-parallelas y pautaciones con RPT.<br/>                 Transmisiones térmicas 2,8 W/m²K.</p> | <p>Iluminación más eficiente</p>  <p>GEWISS Astral 60x60 cm de 36w tipo LED.</p> |
|--|--|---|---|

**CALIFICACIÓN ENERGÉTICA**



- Programa de Ayuda para la Rehabilitación Energética de Edificios existentes (PAEER)
- Ahorro 60% en mejora de la eficiencia energética de la envolvente térmica que supone para este proyecto 79.417,46€

Tutorías: José Manuel Alonso López / Falpa Agustín Manzón Prioste  
 Alumnos: Fabián González Martín / Eduardo Díaz García / Jumián Luis García / José Gregorio Ramos Vargas

Proyecto de ejecución para la rehabilitación eficiente del Colegio Lomo Pelado, El Rosario, isla de Tenerife. **Fabián González Martín, Eduardo Díaz García, Jennifer Luis García & José Gregorio Ramos Vargas**



Se terminó de imprimir en la  
primera semana del mes de noviembre  
de dos mil dieciocho

